

தமிழ்த்தாய் வாழ்க.

எட்டுத் தொகையுள் ஒன்றாகிய

ஜங்குறு நாமுலமும்

சேபாறு போர்டு உயர் கலாசாலைத்

தலைமைத் தமிழாசிரியர்,

ஒளவை. சு. துரைசாமிப் பிள்ளையவர்கள்

எழுதிய

விளக்கவுரையும்,

முதலாவது மருதம்.

திருவத்திபுரம், கிரிதரன்பேட்டை

ஒளவைத் தமிழக மாணவர்

திரு. கா. கோவிந்தன் அவர்களால்

திருவத்திபுரம்

ஸ்ரீ இலக்ஷ்மி பிரஸித் பதிப்பிக்கப்பெற்றன.

1938.

[உரிமை உரையாசிரியரது]

[விசை ரு]

1-4-0.

உள்ளுறை.



I பதிப்புரை

பக்கம் I

II முன்னுரை

,, III

### III ஐங்குறுநாறு மூலமும்

விளக்ககூறையும்

கடவுள் வாழ்த்து.

1. வேட்கைப்பட்டது
2. வேழப்பத்து
3. கள்வன்பத்து
4. தோழிக்குரைத்தபத்து
5. புலவிப்பத்து
6. தோழிக்கூற்றுப்பத்து
7. கிழத்திக்கூற்றுப்பத்து

8. புனலாட்டுப்பத்து
9. புலவிவிராமபந்து
10. எருமைப்பத்து

„ 7

„ 33

„ 65

„ 94

„ 115

„ 147

„ 175

„ 203

„ 227

„ 251



தமிழ்த்தாய் வாழ்க.

## பதிப்புரை.



யாங்கள் சேயாறு போர்டு  
உயர்கலாசாலையிற் கல்வி  
பயின்று வரும்போது  
சாமிப் பிள்ளையவர்கள்  
ஆசிரியர். திரு. ஒளவை. ச. துரை  
இவ்விளக்கவுரையினை எழுதிவசக்  
கண்டோம். அவர்கள், எங்களுக்குத் திருக்குறளும்,  
தொல்  
காப்பியச் சேனாவரையமும் கற்பித்து  
வருகையில், இடை

ிடையே இந்நூற்செய்யுள்களின் பொருணலங்களை எடுத்துக்கூறுவர். பாங்களும் கேட்டுப் பெருமகிழ்வுகொள்வோம். மேலும், பாங்கள் மதுரைத் தமிழ்ச் சங்கப் பரீகைக்குப் படிக்க விரும்பியகாலத்தில், அப்பரீகைக்காக வரையறுக்கப்பெற்ற மருதப்பகுதியின் உரையினைப் படிக்க நேர்ந்தபோது, இவ்வுரை எங்கட்குப் பேரீன்பம் பயந்தது. இன்னொருன்ன நலங்களால் பேருக்கம் கொளுத்தப் பெற்ற பாங்கள் இதனை வெளியிடுவது தக்கதெனத் துணிந்து இவ்வெளியீட்டுச் செயலை மேற்கொள்ளத் தொடங்கினோம்.

நாங்கள் ஆசிரியர்பால் தமிழ் பயில்வதை விடுத்து வாழ்க்கைத்துறையில் இறங்கிய பின்னரும், எங்கட்கு இவ்வேட்டைக் குறையாதாயிற்று. எங்களால் இயன்ற பொருளுதவி கொண்டு இதைத் தொடங்குவது நலமென்றுணர்ந்து, வடார்க்காடு

ஜில்லா போர்டு தலைவர் அவர்களின் 1-12-34 பிறந்த D. Dis. No. 2462 of 1934 எண்ணுள்ள அனுமதி

ஆசிரியர் மூலம் பெற்று, அச்சிடத் தொடங்கினோம். செல்

வர் பலர் வேண்டும் உதவியினைச் செய்தனர்.

இக்காலநிலையில் நம் பல்கலைக் கழகங்கள்  
இன்னோரன்ன

முயற்சிகளில் பொருளுதவிபுரிவது கண்டு நம் தமிழ் நாட்டுப்  
பல்கலைக் கழகங்களுக்கும் தமிழ்நாட்டு மடாதிபதிகளுக்கும்  
இத் துறையில் வேண்டும் உதவி புரியுமாறு விண்ணப்பித்  
தோம். உண்மையுழைப்பினைக் கண்டு ஊக்கும்  
நன்மாண்பு இக் காலத்திற்கு இல்லை என்பது  
காட்டுவதுபோல எம் முயற்சிகள் பயன்  
தாராவாயின.

இனியேனும், அறிஞர் உலகம் கண்டு இப் பணி  
முற்றுப் பெறுதற்கென வேண்டும் உதவியினைச்  
செய்யும் என்னும் துணிவு கொண்டு, இம் முதற்  
பகுதியினை வெளியிடத் துணிந் தோம். ஒரு வகை  
யூதியமும் கருதாது, தமிழ்ப் பணி  
யொன்றையே பொருளாகக்

முயற்சியினை ஆதரிக்குமாறு  
நேம்.

திருவத்திபுரம், }  
22—6—38. }

கொண்டு முயலும் எமது  
தமிழுலத்தை வேண்டுகின்

இங்ஙன்,

கா. கோவிந்தன்,

# மா. கந்தசாமி.

உ  
தமிழ்த்தாய் வாழ்க.

## முன் னுரை.

உலகேலாம் அருளிய உமையோரு பாகத்(து)  
உலேவில்சீர் நிலவிடும் ஒருவன்  
திருவடி பரவுதும் சேந்தமிழ் குறித்தே.

பண்டைத் தமிழ் நூல்களுள், சங்க  
இலக்கியங்கள் எனப்படுவன பத்துப்பாட்டு,  
எட்டுத்தொகை, பதினெண் கீழ்க்கணக்கு என்ற  
மூன்று தொகுதிகளுமாகும். இவற்  
றுள், நடுவணதாய எட்டுத் தொகையுள் எண்வகைத்  
தொகை நூல்கள் அடங்கியிருக்கின்றன. அவை,  
நற்றிணை, குறுந் தொகை, ஐங்குறுநூறு,

பதீற்றுப்பத்து, பரிபாடல், கலித்  
தொகை, அகநானூறு, புறநானூறு என்பனவாகும்.

இது,

“நற்றிணை நல்ல குறுந்தொகை ஐங்குறு  
நூ(று)

ஒத்த பதீற்றுப்பத்(து) ஓங்கு பரிபாடல்  
கற்றறிந்தார் ஏத்தும் கலியோ(டு) அகம்புறம்  
என்(று)

இத்திறத்த எட்டுத் தொகை”  
என்ற வெண்பாவினால் இனிதுணரப்படும்.

இந்நூல், திணையொன்றுக்கு நூறு  
பாட்டுக்களாக,

ஐந்து திணைக்கும் சேர ஐந்தாறு பாக்களையுடையது.

இதன்  
கண், திணைகள், மருதம், நெய்தல், குறிஞ்சி, பாலை, முல்லை  
பென்ற முறையில் தொகுக்கப் பெற்றிருக்கின்றன. கலித்  
தொகையுடையில், ஆசிரியர் நச்சினுர்க்கினியார், “  
இனிச்,

∴ சொல்லிய முறையாற் சொல்லவும் படும், (பொ.  
3) என்ற

வழிச் சொல்லாத முறையாற் சொல்லவும்  
படுமென்று

பொருள் கொண்டு, அதுபற்றிப் பாலை, குறிஞ்சி,  
மருதம்,

iv

முல்லை, நெய்தல் எனவும் கோத்தார்.

ஐங்குறு நூற்றினும பிறவற்றினும்

வேறுபடக்கோத்தார்” என்றனர்.

இந்நூற்கண் உள்ள பாக்கள் கடவுள்  
வாழ்த்துச்செய்யுள் உட்பட ஐந்துற்றொன்றாகும்.  
இவை மூன்றடிச்சிற்றெல்லை யும் ஆறடிப் பேரெல்லையு  
முடையவாம். ஆசிரியர். டாக்டர். உ.வே.  
சாமிநாதையரவர்கள், “நற்றிணை முதலியவற்றிலுள்ள  
பாக்களைக் காட்டிலும், அடிவரையறையிற் குறைந்த  
நூறு

நூறு பாக்களால் மருதம் முதலிய ஐந்தினை  
யொழுக்கங்  
களைத் தனித்தனியே விளக்குகின்றமையின்  
இந்நூல் ஐங் குறு நூறு என்று பெயர் பெற்றது ”  
என்பர்.

இவ்வரிய நூலை முதன்முதலில் அச்சேற்றிய  
பெருமை நம் தமிழன்னையின் தவப்புதல்வராய்,  
தமிழராகிய நாம் நம் முன்னோர் ஈட்டி நமக்கென  
வைத்த செந்தமிழ்ச் செல்வம் என வீறுகொண்டு  
பேசுதற்குரிய பெருந்துணை புரிந்தவராய்

இதுபோலும் பண்டைச் செந்தமிழ்ப் பெருநூல் பலவற்றை  
யும் அச்சிட்டுதலிய பெருந்தகையாய் விளங்கும் டாக்டர்  
திரு. உ. வே. சாமிநாதையர் அவர்கட்குரியதாகும். அவர்கள்  
இத்திருப்பணியில் ஈடுபட்டுச் செய்தருளியுள்ள தெரண்டு  
களை உண்மைத் தமிழ்மக்கள் ஒருபோதும் மறப்பதும்  
நினையார். அத்தகைய பெருமகனார், நாடிய செல்வமும்,  
நீடியநாளும், சூடிய புகழும் உடையராய்த்  
தமிழன்னையின் சிறப்புடைய மகனெனத் திகழுமாறு  
பரமன் திருவருள் பெருகுகவென அவன்  
திருவடிப் போதுகளை மனமொழி மெய்களால்  
வணங்குகின்றேன்.



இந்நூற்குப் பழையவுரை பொன்னுண்டு.  
 அதுபற்றித் திரு. ஐயரவர்கள் கூறியதனையே  
 இம்முன்னுரைக்கட் கூற வுறுகின்றேன்: "இந் நூலின்  
 பழையவுரை பதவுரையுமன்று; பொழிப்புரையுமன்று  
 ; அகத்தினை நூல்களுக்கேயுரிய உள் ளுறையுவமம்,  
 இறைச்சிப் பொருள் முதலியவற்றைப் பெரும்  
 பாலும் நலமுற விளக்கிச் சிலசில இடத்து மட்டும்  
 திரிசொற்

## V

களின் பொருளைப் புலப்படுத்திச் சிறுபான்மை  
 இலக்கணக்

குறிப்பையும், பொருள் முடிபுகளையும் பெற்றுள்ளது. சங்கக்  
 ஆம் பாடலுக்கு மேலுள்ளவற்றிற்குக் கையெழுத்துப் பிர  
 தியில் இவ்வுரை காணப்படவில்லை. இடையிடையே சிலசில  
 பாடல்களுக்குமில்லை. ஆனாலும் கிடைத்தவரையிற் பாடல்  
 களின் பொருள்களைத் தெரிந்துகொள்வதற்கு இவ்வுரை  
 மிகச் சிறந்த கருவியாகவுள்ளது. இந்நூல்பேராலவே, நடை

யாலும் பொருள் துணுக்கத்தாலும் இவ்வுரையும்  
 மிகப் பாராட்டற்பாலது. இவ்வுரையில்லையாயின்,  
 இந்நூற்பாக் கனிலுள்ள உள்ளுறையுலமம்  
 முதலியனவும் மற்ற அருமை 'பெருமைகளும் நன்கு  
 புலப்படா. இவ்வுரையாசிரியர் இன்  
 னாரென்பது ஒருவாற்றானும் விளக்கவில்லை. ஆனாலும்,  
 நடையை உற்றுநோக்கின், இவர் பேராசிரியர், நச்சினர்க்  
 கினியார், பரிமேலழகர்  
 முதலியவர்களுள் ஒருவரோவென்று  
 ஊகிக்கப்படுகிறார்".

சென்ற பத்து ஆண்டுகளாக இந் நூற்கண் கருத்தைச்  
 செலுத்தி, இதன் செய்யுள் நலங்களைச் சுவைத்துக்கொண்டே  
 வந்த யான், என்பால் தமிழ் பயின்றோர்க்கும் பிறர்க்கும்  
 ஒவ்வொரு காலத்து ஒவ்வொரு பாட்டின் நலத்தைக் கூறு  
 வதுண்டு. அதனைக் கேட்குந்தோறும், அவர்கள் இதற்கோர்  
 விளக்கவுரை யெழுதவேண்டுமென என்னை  
 வற்புறுத்தினர்.  
 அதற்கு, " பழையவுரை பில்லாத  
 செய்யுட்களுக்கு உள்  
 னுறையுலமம் முதலியவற்றைப் புலப்படுத்தி ஏதோ

ஒருவகை

யாக உரையெழுதி இதனுடன் பதிப்பிக்கலாம்  
என்ற விருப்

பம் சிலசமயம் எனக்கு நிகழ்ந்ததுண்டு ;  
நிகழ்ந்தும், இந் நூலையும் இவ்வரையையும்  
உற்றுநோக்க அவ்விருப்பம்

அடியோடே மாறிவிட்டது ” எனத் திரு.  
ஐயரவர்களே

கூறுவாராயின், எல்லாவகையினும் மிக்க  
குறைபாடு நிரம் பிய யான் எழுதுவதென்பது

கூடாத செயல் என்றே

எண்ணி யமைந்து ஒழிந்தேன். பின்பு, ஒருகால்,  
இயன்ற

அளவு உரைகாண்பதே நலம் என்னும் எண்ணம்  
பிறந்தது

vi

என்பால் தமிழ் பயின்ற மாணவர் திரு. கா. கோலிந்த  
முதலி யார் என்பவர் யான்

எழுதிவைத்த விளக்கவுரையினைக் கண்டு, இருநூறு  
வெண்பொற்காசுகள் தந்து அச்சிடவேண்டுமென

நயந்தனர்.

சிலபக்கங்கள் அச்சாகியதும், தமிழறிஞர் பலர்க்கு அனுப்பி அவர்தம் மனக்குறிப் பறியத் தொடங்கினேன். அவருட்பலர், அவ்வுரையைச் சுருக்குதலும் பெருக்குதலும் மின்றிச் சென்றாங்குவிடுவது நலம் எனக் கூறித் தெருட்டினர்.

இந் நூல் முற்றும் அச்சாகியபின் வெளியிடுவதாயின் காலம் நீ ட்டிக்கும் என்றுகருதி, ஒவ்வொரு பகுதியாக வெளியிடுவது தக்கது என அன்பர் பலர் விரும்பினர். அவ் வண்ணமே முதற்பகுதியாகிய மருதம் மட்டில் இப்போது வெளியிடப் பெறுகின்றது.

உரைக்குறிப்பு, ஆசிரியர் வரலாறு, ஆராய்ச்சிக் குறிப்பு  
அரும்பத வகராதி முதலியவை இறுதிப் பகுதியின்  
தொடக்கத்தில் வெளியிடப்பெறும்.

இன்னோன்ன நூல் வெளியீடும் உரை  
வெளியீடும் பெரும் பொருளும், பேதலியும்  
படைத்த பெருமக்களே செய்தற்குரியதாக,  
பொருளின்மையும் சிற்றறிவும் உடைய யான்  
செய்யத்துணிவதும் செய்வதும் பலராற் பெரிதும்  
நகையாடற்குரியவேயாம்; ஆயினும், நல்லறிவும்,  
நாளும் நம் தமிழ்மொழியின் முன்னேற்றங்களுதும்  
மனநலமும் உடைய நண்பர்பலர் என்பனியினையும்  
ஊக்கி இயன்றவளவு வேண்டும் உதவிபுர்த்தது,  
அப்பலரது பெருநகையினையும் யான் மறக்குமாறு  
செய்தது.

இத்துறைக்கண் பெரும்பொருளுதவி,  
நல்லது புரிந்த தமிழ்ப்பெருஞ் செல்வர்க்கான திரு  
K. கோவிந்த முதலி யாரின் தந்தைபார் உயர்திரு.  
காங்க முதலியார் அவர்கட்கும்

அழகுகாற்றுள்ளமும், சுயகலச் செருக்கும், தமிழ் வளர்ச்சிக்  
கண் பொறுமைக் குறிப்பும் நிலவும் காலக்கேட்டால்,  
ஆதரிப்போர் அருகியுள்ள இக்காலில், எனக்குற்றன யாவும்  
தமக்குற்றன வாகக்கருதி, தம் உடன்பிறந்தான்போலக்  
கொண்டு என் உயிரோம்பும் வள்ளல் ஆர்க்காடு ஸ்ரீ கண்ணன்  
திருச்சபைத் தலைவர் சைவத்திரு. வரதராசலு  
சேட்டியார் அவர்கட்கும் பரமன் பலனையும் ஒருங்கு  
நிலவ அருளுமாறு வேண்டுகின்றேன். என்னை  
இப்பணியில் தளர்வின்றி ஒழுகு மாறு உதவிபுரிந்த  
செல்வர் சிலர்க்கும் என் மனங்கெழுமிய  
நன்றியினை இதனால் தெரிவித்துக்கொள்ளுகின்றேன்.  
தமிழ் நலத்தின் செம்மையுணராதா,  
வீண்நெறியில் அமிழ்ந்து அலமந்து கிடந்த என்னையும்  
ஒரு தமிழ்மகனுக்கி, தமிழன்னைக்குத் தொண்டு  
புத்தக்க மனவமைதியும், தமிழ் ழறியும் ஊட்டி,  
என்னையும் என்போன்ற பலரையும் நல்  
வாற்றுப்படுத்த பெருந்தமிழ் நிலையமாகிய எங்கள்

தமிழ் சங்கத்தின் தலைமைதாங்கிப் பெருநலம் புரியும்  
பெருந் தமிழ் வள்ளல் மாவகாடிப்,  
செந்தமிழ்ப்புரவலர், தமிழ் வேள், உயர் திரு. த.  
வே. உமாமகேசுவரம் பிள்ளை, பி. ஏ., பி. எல்.,  
அவர்கட்கும், தமிழ்ப்பெரு நூல்களின் துண்மாண்  
நயங்களை ஒருங்குகூடித் தேர்வாரைப்போல உடன்  
இருத்தி உடனாய்ந்து தமிழறிவுகொளுத்திய எங்கள்  
ஆசிரியப் பெரு

மகனான கரந்தைப் கவிபரம், உயர்திரு. ஆர். வேங்கடா  
சலம் பிள்ளையவர்கட்கும் என் தமிழ்ப்பணியின் நலம்முற்  
றும் உரிமை செய்வதொன்று தவிர வேறு செய்வதற்குரிய  
கைம்மாறு யாதுமில்லேன்.

எங்கள் கரந்தைத் தமிழ்ச் சங்கத்தின்  
தமிழ்த்தொண்  
டின்பால் தமக்குள்ள பெருப்பப்பால், அதன் வெள்ளிவிழாக்  
காலத்தே அதன் நினைவுக்குற்பாக வெளியிடவேண்டுமென்ற  
தருத்துடன் பெருமுயற்சி செய்தும், அம்  
முயற்சி முற்றா மைக்குப் பெரிதும் வருந்திடும், இந்  
நூல் வெளியீட்டின்

பால் பேருக்கம்கொண்டு அச்சுறப் பதிப்பித்துச்

## viii

நண்பரும், இவ்வூர் ஸ்ரீ இலக்குமி பதிப்பகத் தலைவருமான உயர்திரு. மா. வேதபுரி முதலியார் அவர்கட்கு என் உளம் கெழுமிய நன்றியினை இதனால் அன்போடு தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றேன்.

தமிழ்ப்புலவரும், செல்வருமாகிய சிலர் இடையூறுகள் செய்து இத்துறையினின்றும் யான் விலகிக்கொள்ளத் தகு வனபலசெய்யவும், இப்பனரியினின்றும் விலகாவாறு என் உள்ளிருந்து ஊக்கம் கிளர்வித்து, மேலேகூறிய பெருந்தகை களின் நல்லுறவும் காண்டித்துப் பேரருள் புரியும் பிறை யணி செஞ்சடைப் பெருமான், உமையமர்ந்து விளங்கும் ஒருவன் திருவடியினை கின்றேன்.

மனமொழிமெய்களால் வணங்கு



“தென்தமிழ்க்கலை தெரிந்தவர் பொருந்திய தேவூர்  
அன்பன் சேவடியடைந்தனம் அல்லலொன்றிலமே”

—ஞானசம்மந்தர்.

திருவோத்தார், }  
22—6—38. }

ஒளவை சு. துரைசாமி.

பாமன் துணை.

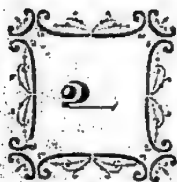
எட்டுத் தொகையுள் ஒன்றாகிய

**ஐங் குறுநாறு**

முடிபும் விளக்கவுரைபும்.

ஆசிரியர். பாரதம் பாடிய பெருந்தேவனார்

பாடிய



வகேலாம் பரவ் விலவும் உயர்மொழியினும்  
உயர் தனிச்செம்மொழி பென யாம் பரவும்  
தமிழ்மொழிக்கண், சங்க மருவிய நூல்களுள்  
ஏட்டுத்தொகை பெனத் தொகுக்கப் பெறுவனவற்றுள் ஒன்  
பெனச் சிற்பும் இவ் வைங்குறுநூறு, நின்று நிலவவும், ஆன்  
தோர்மயப் இவ்வெனக் காட்டவும், ஏனை நூல்களுட் பெ  
ந்நாடு, ஆசிரியர்: பாரதம் பாடிய பெருந்தேவனார், பழைய  
முறைபே தோன்ற விலவும் நிருவாசகையுடைய சிவபரம்.

2

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

பொருளை வகைங்குகின்றார்,  
எனைபு உயிர்ப்பன்மையும் இது செய்து  
உய்தற்பொருட்டு.

நேரிசை யாசிரியப்பா.

நீல மேனி வாலிழை பாகத்(து)  
 ஒருவ னிருநா ணிழற்கீழ்  
 மூவகை யுலகு முகிழ்த்தன  
 முறையே.

இது வாழ்த்துக் கூறியது; வாழ்த்து,  
 வணக்கம், பொருளியல்புரைத்தல் என்ற  
 வாழ்த்துவகை மூன்றனுள், பொருளியல்புரைத்தல்:

உரை :—நீலநிறமான நிருமேனியிலேயும்,  
 வாலிய

இழையினையுமுடைய உமைநங்கையைத் தன் கூறுகவுடைய  
 ஒப்பற்ற சிவபெருமானுடைய இரண்டாகிய நிருவடிநீழற்கீழ்  
 மூவகை யுலகும் முறையே தோன்றி நிலவுவவாயின்  
 ஆகலின், யாமும் அவ் வுலகருள்முதல்வனை வணங்கி அவனது  
 தாணிழல் வாழ்க்கையைப் பெறுவேமாக என்றவாறு.

உம்மை, முற்றும்மை. வாலிழை, அன்மொழித்

தொகை. வாலிழை, வாலியஇழை; இது

முத்துமாலையுமாம்.

நீலமேவரிக்கிட் கிடந்து ஒளிசெய்யும் போணிகல  
னாகலின்,

வாலிழை எனப்பட்டது. மூவகை யுலகுமாவன :  
விண், மண், பாசலம் என்பன. உலகுகள் தூற்றொரு  
கோடியின் மேற்பட விரித்தனவாயினும், மேல், கீழ்,  
நடு என வகையால் மூன்றா ய ட ன் கு த லீ ன் ,  
மூவகை யுலகும் என்றார். முகிழ்த்தல், தோன்றுதல்.  
முறையாவது : பாதலத்து வாழும் உயிர்கள் தாம்  
செய்த நன்வினைப்பயன் று க ள் த ற் கு

மண் னுலகும், மண்ணுலகத் துயிர்கள் அது  
செய்தற்கு

~~விண்ணுலகும் தோன்றிய முறைபென்ப. அங்கத்தில் "தாளில்  
சாணியில் துயிர்கள் இருக்கின்றன" எனத் தங்குதல்  
சுறினையின், என்னைத் தோற்றுப்பொருண்மை தோன்ற~~

விளக்கவுரையும்

~~முதிர்ந்தல் கூறினார்~~ இனி, “பாம்பொருளினின்றும்  
ஆகாயந் தோன்றி, அதனினின்றும் காற்றாக் தோன்றி,  
அதனினின்றும் தீக் தோன்றி, அதனினின்றும் நீர் தோன்றி,  
அதனினின்றும் நிலம் தோன்றிற்று என வேதங் கூறிற்று”  
என்பார் லிலர். இவர்க்கு; “நீராகி நிலம்படைத்தனை,

நெருப்பாகி நீர்பயந்தனை, ஊரொழிவிற் காற்றொழுவனை, ஒளி  
காட்டி வெளிகாட்டினை” (தொல். பொ. 458. பேரா. மேற்)  
என்பது ஆதாரமாகும். இதுவே “மூவகை யுன்கும் முதிர்ந்த  
முறை” யென்பது இனி, திராவிட மொழியியல் பேராசிரியரான  
சிவஞான யோகியார், இவ்வாறு பவுட்கராகமம், தைச்சீயம்  
முதலிய உபநிடதங்கள் கூறினவாழிநூல், அவை சம்பந்தம்

மாறுபடுவனபோலங் கூறுகின்றமையின்  
இஃமுறை ஒரு சார்பாகம் என்றும், இது  
காரணகாரிய இடப்பாராட்சியில்

பொருந்தாமாதிக்கை பென்றும், இவ் வேதாகம வாக்கியங்கள்  
முரணுவனபோலங் தோன்றினும் அவற்றின் வன்மை  
மென்மை நோக்கித் தாற்பரியங் கோடல் வேண்டும் என்பதுங்  
கூறுவர். அன்றியும், அவர், “ஆகாயத்தினின்று வாயுவும்,  
வாயுவினின்று தேயுவும், தேயுவினின்றும் அப்புவும், அப்  
புவினின்றும் புடவியும் தோன்றும் என்பார்க்கு, காரியத்தின்  
குணம் காரணத்தினும் உண்டென்பது பிபமமாகலின்,  
புடவிக்குரிய ஐந்துகுணமும் காரணமென்று புனதுக்கும்

உளவாதல் வேண்டும்; வேண்டவே,  
அம்முறைப்பற்றித் தேயு வாயு வாகாயங்களும்  
ஐந்துகுணம் உடையவாதல் வேண்டும்;  
அஃதின்மையான், அவர் மதம் போலி மென்  
றெழிக," என்பர். எனவே, இம்முறை தோற்றமுறை  
யன்றென்பது பெறப்படும். மற்று, இம்முறைநீடிதோன்றப்  
பவகு ஒடுங்குகற்குரியது என்பது, "திருநி  
னனது புனலிடமடி தாளரிபுக வெய்யதுமிரு,  
பெருவளியினில் அகிலாவனி கெடவியனில்  
முழுவதுகெட, திருவர்களுடல் பொறையொடுதிரி  
யெழிதுருவுடை யவன்" (திருநா.ந. திரு விராகம்,  
7) எனக் திருஞான சம்பந்த சுவமிகள் கூறிய

### ஐங்குறு நூறு மூலமும்

வாற்றான் அறியப்படும். ஆகிரியர் பேராசிரியர்க்கும் இதிலே  
கருத்தென்பது, "நிலந்தி நீர்வளி" (தொல். பொ. 614)  
என்ற குத்திரத்து உணர்வினக்கத்தின்கண் எழுப்பும் கி  
விடைகளால் உணரப்படும். இக் கூறியவாற்றால் உயிர்கள்  
செய்யும் வினைக்கீடாகத் துன்பதுன்பங்களை வரைந்து  
கோடுப்பான், பரமன், சுவகையுடனும் தன் திருவடிநீழற்கண்  
முறைபே முகிழ்வித்தான் என்பது முடிபாம்.

“பெண்ணாரு லொருநிற ஐகின்று” என்று புறத்திற் கூறின பாகலின், அவ் வுருகனை கிளங்கக் கூறுவார், ஈண்டு, மேனியும் இறுதியும் விடுத்து, “நிலமேனி வாலிழைப்பாகத்து” என்றார். எனினும், இருவேறுருவின் னல்லன் என்றற்கு “ஒருவன்” என்றும் கூறினார். அவ் லொருவன் தான்நிழல் மூவகையுளரும் முகிழ்த்தற்கு இடமாய் நின்றனவே, அவன் உலகருள் முதல்வன் என்பது கூறினாராயினும். “சேர்ந்தோ ளுமையே” என அகத்துக் கூறினையின் உமையுந் தவகை என்பது வசூலித் துணைக்கப்பட்டது.

உயர்ந்தோர் அருள்பெற்று வாழ்வானை, “தூணிழல் / வாழ்க்கையார்” என்றனர், அவ்வுயர்ந்தோர் உயர்வின் அவர் தான்மே லேற்றிக் கூறுதலும் சான்றோர் மரபாகலின், “இருதாய் நிறங்கிற், மூவகையுளரும் முகிழ்த்தன முறையே” என்றார். \* “உறுநர்த் தாங்கிய மதனுடை நோன்றன்” (முருகு-4) என்று நக்கியோர் கூறுபாற்றினு முணர்ச்சு.

மூவகை யுலகும் முறைமையிற் றரிதலும், கெடுதலு யின்றி, முகிழ்த்தல் கருதி. மலைமகளைப் பாமன் மணந்து அவள் கூறியுரினையின், “நிலமேனி வாலிழைப்பாகத் தோருவன்” எனவிசேடித்தார். “மூவகை யுலகும் முகிழ்த்தன முறையே” என அவற்றின் விளைபாற் கூறினாரேனும், முனைத்தற்றொழில் வித்தின்கண்ணு தாயினும் அதற் காதார மாகிய முனிர்ந்த

நிலம் இவ்வழிப் பயன்படாதவாறுபோல, பூவகையிலுக்கும்  
ஆதாரமாகிய இறைவன் சத்தியை இந்தியமையா என்றற்கு,  
“இருதாளி நிழற் கீழ்” என்றார். “செவன்றாள் பல்பல செவனா  
மாரும்” (திருநா. 1622) எனச் சான்றோரும் இக் கருத்துக்  
தோன்றக் கூறியது காண்க. — அன்றேல், ஆதாரமாகிய  
இறைவன் சத்தியை நிலைக்களனாகக் கூறுது, “தாணிழற் கீழ்”  
~~என்றிவ்வாறுவரும் கருத்துக்கொண்டிருக்கையினால்~~ வெளியின்  
உலகு முகிழ்த்தற்கு நிலைக்களன் மாயை என்பதும்;  
அதுதானும் தனக்கு ஆதாரமாகிய இறைவன் சத்தியின்கண்  
ஒடுங்குவ தென்பதும் உணர்த்துகற்றுகொள் வுணர்ந், ‘முகிழ்த்  
தன்’ எனத் தலைமைபற்றிக் கூறினாராயின், ஏனை நிலைபேறும்,  
ஒடுங்கமும் அக் தாணிழற் கீழின் வென்று கொள்க.

இத்துணையும் கூறியவாற்றாற் பயன், இப் பூவகை  
புலனின்கண்ணும் வாழ்வார்க்கு, அக்காளங்கள் நீழல்செய்து  
பிட்டுன்பம் பயத்தல் என்க. எனவே, இது, பொருளியல்  
புரைத்தலாய், புடர்க்கைப் பாவற்கண் பிறர்க்குப் பயன்பட  
வாழ்த்தியதாம் என்க.



எனவே, உயிர்களுக்கெல்லாம் பெறுவதற்குத் தோர் ஆக்கம் உணர்த்தப்பட்டமையும், அதன்படினாலே வியப்பு என்னும் மெய்ப்பாடு தோன்றினதும் பெற்றும், “புதுமை பெருமை சிறுமை ஆக்கமொடு, மதிமை சாமை மருட்டை நான்கே” (கொல். பொ. 255) என்பது விதி, இங் வாக்கழும் தன்கட் தோன்றியதும், பிறபொருளின்கட் தோன்றியதும் என்ன இருவகைத்தாகலின், இஃது பெரும்பான்மையும் பிறபொருளின்கட் தோன்றிய ஆக்கம்பற்றிப் பிறந்த வியப்பு எனக் கொள்க. பயன்: வாழ்க்கை.

ஆனால், இஃது சுற்றயவடி முச்சிரிநினைபுடையதாய், மூலவடிவாக வியன்ற கேட்கை யாதிரியப்பா என்க. “சுற்றயவடியே ஆசிரிய மருங்கின், தோற்ற முச்சிரித் தாரு மென்ப”

## ஐங்குறு நூறு மூலமும்

வாழ்நாள் உறியப்படுந். ஆசிரியர் பேராசிரியர்க்கும் இதலே கருத்தென்பது, “நிலந்தி நீர்வளி” (கொல். பொ. 644) என்ற சூத்திரத்து உரைவிளக்கத்தின்கண் எழுப்பும் கிடா விடைகளால் உணரப்படுந். இஃது கூறியவாற்றால். உயிர்கள் செய்யும் வினைக்கிடாகுறி இன்பதுன்பங்களை வரைந்து கோடுப்பான், பரமன், சுவகை யுலகும் தன் திருவடிநீழர்கண் முறைபே முகிழ்வித்தான் என்பது முடிபாய்.

“ பெண்ணாரு வொருநிற னுகின்று ”  
 எ ன் னு புறத்திற் கூறினா ராகலின், அவ்  
 வுருகலினை வினங்கக் கூறுவார், ஈனாடு, மேனியுள்  
 இனையும விசத்து, “ நீலமேனி வானிழைபாகத்து ”  
 என்றார். எனினும், இருவேறுருவின்  
 னல்லன் என்றற்கு “ ஒருவன் ” என்றுங் கூறினார். அவ்  
 வெருவன் தாங்கியில் மூலகையுலகும் முகிழ்த்தற்கு இடமா  
 யினவே, அவன் உலகநூள் முதல்வன் என்பது  
 கூறினாயிற்று. “ சேர்க்கோ னுணையே ” என அகத்துக்  
 கூறினனாயின் உணையகை என்பது வகுவித்  
 துணைகற்பபட்டது.

உயர்க்கோர் அருள்பெற்று வாழ்வானை, “ தாணிழல்  
/வாழ்க்கையர் ” என்றனர், அவ்வயர்க்கோர் உயர்வினை அவர்  
 தாங்கி மேற்றிங் கூறுகலும் சான்றோர் மரபாகலின்,  
 “ இருதாள் நிறத்திற், தரவகையுலகும் முகிழ்த்தன் முணையே ”  
 என்றார். “ உறுத்க் தாங்கிய மதனுடை கோன்று ”  
 (முருகு-4) என்று நம்பினார் கூறுமாற்றானு முணைக்க.

மூவகை யுலகும் முறைமையிற் தரிசலும், கெடுதலு  
மின்றி, முகிழ்த்தல் கருதி, மலைமகளைப் பாமன் மணந்து அவள்  
கூறியுரினையின், “நிலமேனி வாலின்று பாகத்  
தோருவன்”

எனவிசேடித்தார். “மூவகை யுலகும் முகிழ்த்தன  
முறையே” என அவற்றின் விளைபாற் கூறினாரேனும்,  
புனைத்தற்கொழில்

வித்தின்கண்ண தாயினும் அகற் காதலா மாகிய

முனிர்ந்த விளக்கவுரையும் 5

நிலம் இல்லழிப் பயன்படாதவாறுபோல, மூவகையுலகும்  
ஆதாமாகிய இறைவன் சத்தியை இன்றியமையா என்றற்கு,  
“இருதாளி நிழற் கீழ்” என்றார். “செவன்றாள் பலபல செவனு  
மாகும்” (திருநாற். 1622) எனச் சான்றோரும் இக் கருத்துத்  
தோன்றக் கூறியது காவக. அன்றேன், ஆதாமாகிய  
இறைவன் சத்தியை நிலைக்கானாகக் கூறுது, “தாணிமுந்கீழ்”  
என்றிலேறுபுன் ~~சாணிமுந்கீழ்~~ ~~சாணிமுந்கீழ்~~ வெனின்,  
உலகு முகிழ்த்தற்கு நிலைக்களன் மாயை என்பதும்;  
அதுதானும் தனக்கு ஆதாமாகிய இறைவன் சத்தியின்கண்  
ஒடுங்குவ தென்பதும் உணர்த்துதற்கென வுணர்க. ‘முகிழ்த்  
தன்’ எனச் சத்தியைமயற் றிக் கூறினாராயின், ஏனை நிலமேறுப்  
புன்க்கமும் அக் தாணிமுந்கீழ் வென்று கொள்க.

இத்துணையும் கூறியவாற்றாற் பயன்; இம் மூவகை  
மூலநின்றகண்ணும் வாழ்வார்க்கு, அஞ்சாங்கள் நீழல்செய்து  
வீட்டின்பார் பங்குதல் என்க. எனவே, இது, பொருளியல்  
புரைத்தலாய், படர்க்கைப் பாவற்கண் பிறர்க்குப் பயன் பட  
வாழ்க்கியதாம் என்க.

எனலே, உயிர்கள் வணக்கப் பெறுவ தோர் ஆக்கம்  
உணர்த்தப்பட்டமைமீறும், அதன்படினாக வியப்பு என்னும்  
மெய்ப்பாடு தோன்றினனையும் பெற்றும். “புதுமை பெருமை  
சிறுமை ஆக்கமொடு, மதுமை சாலா மருட்டிகை நான்கே”  
(கொல். பொ. 255) என்பது விதி. இங் வாக்கமுட் சன்கட்  
டோன்றியதும், பிறபொருளின்கட் டோன்றியதும் என  
இருவகைத்தாகலின், இது பெரும்பான்மையும் பிறபொரு  
ளின்கட் டோன்றிய ஆக்கப்பற்றிப் பிறந்த வியப்பு எனக்  
கொள்க. பயன்: வாழ்க்கை.

இனி, இஃது சுற்றயலடி முச்சீரினைபாடாய்,  
முவாடிகளா லெய்வ நேரினா யாசிரியப்பா என்க. “சுற்றய  
லடியே ஆசிரிய மருங்கின், தோற்ற முச்சீர்த் தாரு மென்ப”

## ஐங்குறுநூறு மூலமும்

(தொல். பொ. 13) என்றும், “ஆசிரியப் பாட்டின் அளவிற்கெல்லை, ஆயிரமாயும் இழிபுமுன் நடியே” (தொல்காப். பொ. 13) என்றும் வருவன் இலக்கணம் என்க.

இனி, “நாஅமேனி” யென்றும், “நாமலர் மேனி” யென்றும் பாடமுண்டு. இவற்றிற்குமுறையே கரிய மேனி யென்றும், கரிய சுவளைமலர் போலும் மேனி யென்றும் உரைக்க,

கடவுள் வாழ்த்து முற்றிற்று.

பாபன் துணை

# ஐங் குறுநூறு

மூலமும் விளக்கவுரையும்.



மு த ல் ர வ னு

ஆசிரியர் ஓரம்போகியார் பாடிய

ம ரு த ம் .

1. வேட்கைப்பத்து.



ந்தமிழ் கிலத்துக் குரிய அகப்பொருள்  
நெறியிற் கூறப்படும் களவு, கற்பு என்  
னும் இருவகை ஒழுக்கத்திலும் ஒழுகிப்  
போந்த தலைமகள், தான் அவ்வொழுக்கத்திற் பிரிந்துறைந்த  
ஞான்று, தலைமகளும் தோழியும் ஒழுகிய திறம் வேட்டு,  
தோழியோடு சொல்லாடி வினவியவழித் தோழி/தலைமகளின்  
வேட்கைத்திறமும் தன் வேட்கைத்திறமும் கூறுதற் பெருநு  
ளாக வரும் பாட்டுக்களின் தொகுதி யாகலின், இஃது இப்  
பெயர் பெறுவகையிற்று. இஃதான், முகல் ஐந்து

பாட்டுக்கள் சுற்பினும், ஏனைபந்தும் களவினும்  
நிகழ்ந்தனவாம்.

8 ஐங்குறு நூறு மூலமும்  
முதலாவது.

வேட்கையாவது, பொருள்கண்மேற்  
செல்லுகின்ற பற்றுள்ளம். ஈண்டு, அஃது

அப்பற்றுள்ளத்தால் நிகழ்ந்த ஒழுக்கத்தின் மேற்று.

ஈண்டுக் கூற்றுநிகழ்த்துவோள் அகம்புகல் மாபினை  
யுடைய வாயில்களுள் தலையாயவளாகிய தோழி யாகவின்,  
அவ்வாயில்கள் கூறுதற்குரிய தலைமகள்மாண்புகளைக் கூறு  
கின்றாள் என அறிக. மாண்புகளாவன, “கற்பும் காமமும்  
நிற்பாலொழுக்கமும், மெல்லியற் பொறையும் நிறையு  
வல்லிதின், விரும்புபுறத் தருதலும் கூற்ற மோம்பலும், பிறவு  
மன்ன கிழுவோள் மாண்புகள்,” (தொல். பொ. 153) என  
வருதலா ளறிக. “பிறவுமன்ன” என்றதனால், அரசர்க்கு  
வெற்றியும், உலகுநிற்கட்டு மனமுயும் அறமும் போல்வன  
விழைதலும் கொள்ளப்படும்.

வாழி ஆதன் வாழி அலிநி  
 நெற்பல பொலிக பொன்பொது சுறகக  
 எனவேட் டோளே யாயே ; யாழே  
 நனைய காஞ்சிச் சினைய சிறுமீன்  
 பாண ஞரன் வாழ்க  
 பாணனும் வாழ்க வெனவேட் டேமே.

புறத்தோழக்கத்திலே நெடுநாளோழகி, “இது  
 தகாது,” எனத் தேளிக்த மனத்தாய் மீண்டு, தலைவியோடு  
 கூடி யோழுகாநின்ற தலைமகன் தோழியோடு சோல்லாடி  
 “யான் அவ்வாறேழுக நீ யீர் நீனைத்திறம் யாது?”  
 என்றற்கு அவள் சோல்லியது.

பழைய உரை:— “காவல்பொதுட்டு அரசன் வாழ்க;  
 விதுந்தாற்றுதற்பொதுட்டு நெற்பல பொலிக; இரவலங்கு சுற  
 பொதுட்டுப் பொன் டிகவுண்டாதக” என யாய் இல்லறத்திற்கு  
 வேண்டுவன விதும்பி ஒழுக்கியதல்லது பிரிது நனைத்திலன்.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்



அவர் இத்தன்மையளாக, நீ ஒழுக்கிய ஒழுக்கத்தால் நின்கும், நின்னொழுக்கத்திற்றத் துணை யாகிய பாண னு க் த ம் திங் த வதுமென்று அஞ்சி, “யாண தூன் வாழ்க| பாணனும் வாழ்க” என விநும்பினேம் யாங்கள் என்றவாறு.

தலைவியை யாய் என்றது புலத்திற்றுக் காரணமாயின உளவாகவும்| அவை மனங்கொள்ளாத சிறப்பை நோக்கி. தோழி யாங்கள் என உனப்படுத்தது ஆயத்தாணை நோக்கி யெனக்கொள்க. பூவும் புகாஹும் ஒக்க வினையும் ஊரன் என்றது| துலமகரினரப்போகப் பொதுமகரினரயும் ஒப்பக் கொண்டொழுதுவான் என்பதாம். ஆதனவீனி, எனப் பாள் சேரமாள்களிற் பாட்டுடைத் தலைமகன்.

புதிய உரை:— ஆதன் வாழ்க; அவன் குடியிற் பிறந்த  
அவினி வாழ்க; நெல் மிக்கு கிளைக; பெரன் மிகவுண்டாகுக  
என்று தலை இல்லறமே கிளைந்தொழுகினாக, பாங்கள்,  
பூக்களை நிறையவுடைய காஞ்சியும், கிளைகளையுடைய  
சிறுமீன்களுமுடைய ஆரன் வாழ்க; அவற்கு வாயிலாகும்  
பாண்மகனும் வாழ்க என்று விரும்பியுறைந்தேம். எ.று.

அவினி பென்பான் சோமங்களில் ஒருவன். ஆதன்  
என்பது சோமன்னருட் சிலருடைய குடிப்பெயர். “எந்விடத்  
துலைபாச் செற்குண வெள்ளேல், ஆதன் எழினி” (அகம். 216)  
என்றும், “அந்துவஞ் சாத்தனும் ஆதன் அழிசியும்” (புறம். 71)  
என்றும் வருவன காண்க. பலபொலிக என்புழிப் பன்மை  
மிகுதிப்பொருட்டு. ~~வேண்டியவர்க்கு உரிப்பெயர்;~~  
“அவ்வொவரும் பெயருடை துலை” (புறம். 105)  
~~என்பதற்கு உரிப்பெயர் உண்டாம்.~~ ஏகாரங்களுள்  
யாமே என்புழிப் பிரிநிலையும், யாயே என்புழிக் தேற்றமும்  
வகையவிடத்து அசைநிலையுமாம். நனைய, கிளைய என நின்ற  
குறிப்புப்பெயர்ச்சங்கள் முறையே காஞ்சியும் மீனும்  
கொண்டன. யாவர், புதுமை. பாணனும் என்புழி உரையா  
இந்தது தழிஇயற்று. இனி, ஊரன் என்பதனை அணையவினி.

யர்க்கி, லீ யென்னும் எழுவாய் வருவிக் துணைத்தலு மொன்று.  
அதனாற் சொற்கிடக்கைமுறைக் கேற்பப் பெர்நுள்ளலம்  
சிறவ்வையற்கு.

தலைமகள் புறத்தொழுக்கம் பூண்டொழுகுவதால், தலை  
மகள் புலத்தற்குரிய காரணம் பல வுளவாகவும்; அவன்  
சோர்பு காக்கும் கடப்பாட்டினால் அவற்றை மனங்கொள்  
ளாத சிறப்புக் கருதிக் தலைமகளை, யாய் என்று எ  
யாமே எனப் பன்மைவாய்பாட்டாற் கூறியது, ஆயத்  
தூணையும் உளப்படுத்தி என வற்கு.

அந்தணர், சான்றோர், அருந்தவத்தோர்,  
அரசர் முத லாயினாரை இன்னவாறு ஒழுக்க  
ன்னக் கணவன் முதலாயினார்.

கற்பித்தவாற்றால், வழிபடுதல் கற்பாகலின், வாழி ஆதன் வாழி

அவினி யென்றும், இல்லிருந்து நல்லறம் புரிவார்க்கு விருந்  
தோம்பல் தலையாய அறமாகலின், அது செய்தற்கு, நெற்பல  
பொலிக என்னும், தங்கண் வந்து இரந்தார்க்குப் பொன் முத  
லாயின கொடுத்து இசைநடுகல் இவ்வாழ்வின் பயனாதல்  
குறித்து, பொன் பெரிது சிறக்க என்றும் தலைமகள் வேட்டாள்  
என்றாள். “அருந்திற லாசர் முறைசெயி னல்லது, பெரும்  
பெயர்ப் பெண்டிர்க்குக் கற்புச் சிறவாது” (சிலப். 28: 207-8)  
என்றும், “மன்னவன் புறந்தா வருவிருந் தோம்பிக், தன்  
னகர் விழையக் கூடி, னின்னுறல்” (கலி. 8) என்றும் சான்  
நோர் கூறுமாற்றால் இவற்றை வேட்டலும் தலைமகட்டு அற  
மாத லறிக. இது புரையறந்தேளிதல்.

~~இனி, இவ்வேள்வியை மறு முதல்தொழி கூற்று. இவ்~~  
~~வற்றே நினைந்தொழுகும் தலைமகனின் பதவியைக் குறித்து~~  
~~பொதுமகளிரையும் அவளோ~~ ~~டொப்பக்~~  
~~கொண்டு புறங்கே~~

யொழுகும் தலைமகன் அவளைப் பிரிவேனெனக் கூறிய குற  
றவு பொய்த்தகலால் வரும் ஏகம் ஆய்ந்து, அவ் துண்டாகா  
வாறு யாண்டிரன் வாழ்க என்று, அவ்வாறு பொய்த்தற்கு  
வாழ்வாய் நிற்கும் பாணனும் பொய்யனாதற்கு இரங்கி, பாண  
னும் வாழ்க என்றும் வேட்டேம் என்றாள். பழைய வுரை

காருக்கும் இதுவே கருத்தாகத் தருக. இது தேய்வமஞ்ச  
 லின் பாற்படும். இம் மெய்ப்பாடு தலைமகட்கே யுரித்தாயி  
 னும், “ஒன்றித் தோன்றும் தோழி மேன” (தொல்காப்.  
 பொ. 39.) என்னும் விதியினால் சிறுபான்மை தோழியிடத்  
 தம் தோன்றும் என்ப. மேலே, “தோழி” கூற்றுக்களுள்  
 மெய்ப்பாடு தோன்ற வசுவனவற்றிற்கும் இதுவே இலக்கண  
 மாகக் கொண்க. இது தோழியிடைத் தோன்றிய முன்னி  
 லைப் புறமொழி. “முன்னிலைப் புறமொழி பெல்லா வாயிற்  
 கும், பின்னிலைத் தோன்றும் என்மனார் புலவர்” (தொல்காப்.  
 பொ. 167) என்பது இலக்கணம். இது, “பெற்றற்கும்  
 பெரும்பொருள் முடிந்தபின்” (தொல். பொ. 150) என்ற  
 ருத்திரத்து, “பிரியங்குடை எதிரின்று சாற்றிய, மாபுடை  
 யெதிரும் உளப்படப் பிறவும்” என்புழிப் “பிறவும்” என்ற  
 தனால், பிரிந்து ஒழுகிப் போந்த தலைமகற்குத் தோழி முன்பு  
 நிகழ்ந்தது கூறும் பொருளதாகலின், தலைமகள் மாண்புகளை  
 யும், தன் செயல்களையும் வகுத்துக் கூறினாள். கூறுபிடத்துத்  
 தலைமகளை வாழ்த்துகல் வழுவாயினும், ஏதமஞ்சி மங்கல  
 மொழியால் வாழ்க என்றது, “மங்கல மொழியும் வைஇய  
 மொழியும், மாறி லாண்மைபிற் சொல்லிய மொழியும், கூறி  
 யன் மருங்கிற் கொள்ளு மென்ப” (தொல். பொ. 244) என்  
 பதனாலமையும் என வறிக.

தலைமகளையும் பொதுமகளினையும் தலைமகள் ஒப்பக் கருதி பொழுதுகின்ற நோன்பதனை உன்னுறையார் கூற்றின் மையின் வெளிப்படக் கூற்றற்றிலன். காஞ்சியின் பூவும், மீனின் சினைபும் ஒப்ப வினையும் ஊரன் என்றதனால் குலமகளினையும் பொதுமகளினையும் ஒப்பக் கருதுகின்றான் ஏன் உன்னுறையுமம் கொள்ளப்படும்.

உன்னுறையுமமாவது, ஏனை வெளிப்படையுமம் போலாது, உணர்தற்கரிதாய், களவு, கற்பு ஆகிய இருவகைகளைக்கோளின் கண்ணும், வினை, பயன், மெய், உரு, பிறப்பென்னும் ஐவகை நிலைக்கள னுடைத்தாய், தெய்வ மொழிந்த

## 12 ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது]

கருப்பொருளேபற்றிச் சான்றோர் செய்யுட்கண் வரும் உவம வகை. "பிற்தொடு படாது பிறப்பொடு நோக்கி, முனை நிராபிற் கூறுங் காலைக், துணிவொடு வளையந் துணிவினோர் கொள்ளினே" (தொல். பொ. 208) என்றும், "தவளருஞ் சிறப்பினத் தன்மை நாடின, வினையினும் பயத்தினும் உறுப்

பிறனும் உருவிலும், பிறப்பினும் வருவந் திறத்திய  
 லென்ப" (தொல். பொ. 310) என்றும்  
 வருவனவற்றால் இவ்வியல்பினை  
 யறிந்து கொள்க. ஆன்றியும், "உடனுறை யுவமம் சுட்டு  
 நகை சிறப்பெனக், கெடலரு மாயின் உள்ளுறை யைந்தே"  
 (தொல். பொ. 242) என்பதனால், இஃது ஐவகைப்படு  
 மென்பதும், "இனிதறு கிளவியும் துனியுறு  
 கிளவியும், உவம மருங்கிற் றேன்று மென்ப"  
 (தொல். பொ. 303) என்றதனால் இஃது இன்பமும்  
 துன்பமும் தோன்றச் சொல்லப்படு மென்பதும்  
 பிறவும் கூறுப. ஈண்டுக் காஞ்சியின் நனையும்,  
 மீனின் சினையும் தன்னிலமாகிய மருகநிலக்  
 கருப்பொருள்

களாதலால், அவற்றைக் கொண்டு, இவற்றை பொப்பவுடைய  
 ஐவகைவே, குலமகளினையும் பொதுமகளினையும் ஒப்பக்  
 கொண் டொழுதுகின்ற நெனத் துனியுறுகிளவி தோன்றச்  
 சிறப்பு என்னும் வகையால் தோழி கூற்றான் என்னுந்  
 இனி வருமிடங்களில் இவ்வகையினை ஓர்ந்து கொள்க.

இதனான், ஆகனவினியை வாழ்த்தியது கற்பும், நெல்  
 லும் பொன்னும் வேட்டது நற்பாலொழுக்கமும்  
 என்ற மாண்புகள் என வறிக. பழியொடு வாராத

நற்செயல் புரிந்

தமையால், மெய்ப்பாடு : தன்கண் தோன்றிய இசைமை  
பொருளாகப் பிறந்த பெருமிதம். “கல்வி தறுகண் இசைமை  
நொடைமெனச், சொல்லப் பட்ட பெருமிதம் நான்கே”  
(தொல். பொ. 257) என்பது விதி. இதனாற் பயன் ஆற்றி  
யிருந்தமை கூறல். (சு)

2. வாழி யாதன் வாழி யவீனி.

விளைக வயலே வருக வீரவலர்  
எனவேட் டோளே யாயே;

யாமே மருதம்] விளக்கவுரையும்  
13

பல்லிதழ் நீலமொடு நெய்த னிகர்க்குந்  
தண்டுறை பூரன் கேண்மை  
வாழிவாழிச் சிறக்க வெனவேட் டேமே.

இதுவுமது.

ப.-ரை:— தலைவி இல்லறமே நிகைந்து ஒழுகினாள்;  
யாங்கன் நின்காதல் அவள்மேற் சுதந்தனென்ற திறம்



நோக்கி, “என் கேண்மை வழிவழிச் சிறக்க” என  
விநம்பினேன் எ.று.

சிறப்புடைய கருவந்தவனையுடனே  
சிறப்பில்லாத நெய் தல் நெகர்த்து ஆரன் என்றது,  
தலையளிநாடனே பொதுமகளிர் இகழ் ஆரன். எ.று

பு.-ரை :— ஆசனவினி வாழ்க  
என்றும், வயல்  
மிக்கு வினாக என்றும், இவ்வலர் பலரும் வருக என்றும் தலை  
மகள் இல்லறத்திற்கு வேண்டுவனவே நினைந்து ஒழுகினனோ  
யன்றி, பிரிகொன்றும் நினைத்திலள் ; யாங்கன், பல்வாகிய  
இசுழ்களையுடைய கருங்குவனையுடன் நெய்தல்கன் ஒப்ப மல  
ரும் தண்ணிய துறையினையுடைய ஊனது நட்புப் பிரிப்புத்  
தோறும் இடையூறு திறக்குமாக என விரும்பியொழுக  
னேன். எ.று.

என வென்பது முன்னும் கூட்டப்பட்டது.  
“என்றும் எனவும் ஒடுவுந் தோன்றி, ஒன்றுவழி  
யுடைய எண்ணி

னுட் பிரிந்தே" (தொல். சொல். 294) என்பது விதி. நெய், தல்கன் நெய்தற் றிணைக்கே டுரிய வாயினும், "எந்நில மருங் றிற் பூவும் புள்ளும், அந்நிலம் பொழுதொடு வரா வாயினும், வந்த நிலத்தின் பயத்த வாகும்" (தொல். பொ. 19) என்றத னால் மருதத்துக்கும் உரியவாயின், பல்விதழ் என்றவிடத்து, பல வென்பது இகழ் எனப் பிற்று வந்தமையின், அகரம் கெட்டு, "குறியதன் முன்னர்த் தன்னுரு பிரட்டலும்" (தொல். எழுத்து. 160) என்றதனால் ககரம் இரட்டித்து, பல்.

14

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது]

விதழ் என முடிந்தது. "தொடர் விறுதி தம்முற் றும்வரின், லகரம் றகாவொற் றுதது முழித்தே" (தொல். எழுத். 214) என்பழி, அருத்தாபத்தி முகத்தால் அகரம் கெடுமென்பது கொள்ளப்படும். நிலமொடு என்பழி, ஒடு, அதனொ டியைந்த வேறுவினைக் கிளவி. கேண்மை, கேளாய் ஒழுஞ் தன்மை. வழிவழிச் சிறக்க என ஒற்றுமிகுதல் இலக்கணமாயினும் ஒற்றின்றியும் பாடம் வருதலும் உண்டு. "பழிதீர் செல்வ மொடு வழிவழி சிறந்து" (தொல். பொ. 422) என ஆசிரியர் தோல்காப்பியனார் கூறியதனாலு மறிக,

அறமும் இன்பமும் எய்துதற்குரிய பொருள் வருவாயாகவீன், வீனாகவயலே என்றும், புகழ்வளர்ச்சிக் குரிய சகைக் கிடமாதவீன், வருக இரவலர் என்றும் வேட்டாள். இது விருந்து புறந்தருதலும் சுற்றந் தழாலும் இசைவளர்த்தலும் கூறிற்று.

தலைமகள் புறத்தொழுக்க முடையனாகவீன், அவன் காதல் பொதுமகளிர் பாத் செல்லுமுகத்தால் தலைமகள் பால் சுருங்குகல் கண்டு, அது நிகழாமெ குறித்து, ஊரன் கேண்மை வழிவழிச் சிறக்க எனத் தோழி வேட்டாள். “உறுகண் ஓம்பல் தன்னிப்பல்பாகவீன்” (தொல். பொ. 239) என்பதனால், தோழி உரனுடையளாய் அவன் கேண்மை சிறக்க வேண்டுதல் அமையும் என்க.

பல்வாங்கிய இசழ்களாற் சிறப்புடைய நீலத்தோடு நெய்தல் நிகர்க்கு மூன் என்றதனால், குலமகளிரோடு பொதுமகளிர் நிகர்க்கு முக்கத்தால் இகலி யொழுகுவர் என உள் ளுறை கொள்க. “மெய்ப்பாடும் பயனும் அவை” (உ)

வாழி யாதன் வாழி யவீனி  
பால்பல ஓறுக பகடுபல சிறக்க  
எனவேட் டோளே யாயே; யாமே

வித்திய வழுவர் நெல்லொடு பெயரும்  
பூக்களு லூரன் றன்மனை  
வாழ்க்கை பொலிக வெண்வேட்டேடமே.

இதனுமது

பு-ரை:— தலைவி இல்லறமே ஈனைத் தொழுதினாள் ; அவள் பொதுமனையில் வாழ்க்கை யொழிந்து தன்மனையிலே வாழ்வானாக எனவேட்டேடம் யாங்கள். எ.று. மேல் விளைதற்கு வித்திய வழுவர் முன்பு விளைந்த செறுவின் நெல்லொடு பெயருமென்றது பின்வரும் பரத்தையர்க்கு வதுவாய் பண்ணி அக் காலத்து உள்ளாகிய பரத்தையரோடு தீயிப் பூக்கொடு எனப் பதர்தி.

பு-ரை:— ஆகனவினி வாழ்க என்றும், ஆனினர்கள்.

பால்வளம் சூக்க என்றும், எருமைகள் பல மிகுத என்றும்  
 தலைவி இல்லறமே நினைத்து ஒழுகினாள். யாங்கள் பின்  
 விளைவு வேண்டி விதைத்தலைச் செய்த உழவர் முன்னே  
 விளைந்து முதிர்ந்துள்ள நெல்லைக் கொண்டு போதரும் பூக்கள்  
 நிறைந்த லூன், புறத்தொழுக்கம் தவிர்ந்து, தன்மனையிலே  
 இருந்து விளங்குவானாக என விரும்பி பொழுதுகவந்தேம்,  
 என்று.

சிந்தாகிய நீரைச் சுன்னீர் என்பது பேரால்,  
 “பால் பல” எனப்பட்டது. பகடு, எருமை.  
 எருதிற்கும் யானைக்கு  
 மாம். வித்திய என்றும், பெயரும் என்றும்  
 வந்த எச்ச

வினைகட் கேற்புடைய சொற்கள் வருவிக்கப்பட்டன. கஞலு  
 தல், நிறைதல். உழவர் பெயரும் ஊரன், பூக்களுலுரன் என  
 இயைக்க. வித்திய சென்ற உழவர் நெல்லொடு பெயர்வர்  
 என்னும் இக்கருத்து, “அரிகான் மாநிய வங்க  
 னாகவ்வயல்,

முறுகா லுழை வீரச் செலுவின்,” வித்தொடு சென்ற  
 வட்டி. பற்பல, மீனாடு பெயரும்  
 யாவா முர்” (நா. 210) என்பத னோடு ஒத்துநின்றல்

[முதலாவது]

பொருளும் உழவுத்தொழிலும் மேம்படுத்தற்கு, பாறுப் பகடும் வேண்டினாள். பாஸின் பெருக்கம் விருந்தோம்பற்றும் பகடு அழிவில் செல்வத் தாக்கத்திற்கும் என்க.

பகடு என்பதற்கு பாளை பொருளாயின், ஈட்டிய வொன்பொருளால் இரவலர்க் கிந்து இசைநடுதற்பொருட்டுப் பகடு வேண்டப்பட்ட தென்றுமாம். எனவே, விருந்தோம்பற்றும் பால் வேட்டதுபோல, கொடைக்கடன் இதுத்தற்கும் பகடு வேட்டா னென்க. - உள்ளுறையால், தலைமகனது புறத்தொழுக்கத்தால் வருங் குற்றம் தலைவி பொழுக்கத்தால் மறையினும் மனைவாழ்க்கை பொலிதலின்மையின், அவ்வாறு காணை வேண்டி, ஊரன் தன்மனை வாழ்க்கை பொலிக் என்று வேட்டேம் எனத் தொழி கூறினாள்.

“அன்பும் அறனு முடைத்தாயின் இவ்வாழ்க்கை, பண்பும் பயனு மது” (குறள். 45) என்புழிக் கூறும் பயன் தலைவேட்டலால் ஒருவாற்றா நெய்தலும், புறத்தொழுக்கத்தால் பண்பாகிய அன்பு குறையின், அவ் வறம் கடைபோகா தென்ப துட்கொண்டு கூறினாளுமாம். “பெற்றகரும் பெரும் பொருள்” (தொல். பொ. 150) என்ற நூத்திரத்துட் கூறும், “நீத்த கிழவனை நிகழுமாறு படிஇக், காத்த தன்மையிற் கண்ணின்று” பெயர்க்கும் கடப்பாடுடைய வாகவின், கோழி இது கூறினா னென அறிக.

வினாவு கருதி வித்திய உழுவர் வினாந்த முதிர்ந்துள்ள நெல்லைக் கொண்டு பெயரும் ஊரன் என்றதனால், பின்வரும் பாத்தையர்க்கு வேண்டுவன புரிந்து, அக்காலத்து நுகர்ச்சிக்ஞ்சு சமைந்துள்ள பாத்தையலாக்கடி யொழுஞ்சுநின்றான் என உன்னுறை காண்க. இனி, வினாவு வேண்டி விதைத்த உழுவர், அவ்வாறே வினாந்த நெல்லைக் கொண்டு பெயரும் ஊராயினும், இல்லறப் பயனை வேண்டி இவனை மணந்து மின், அது பெறுமை ஒழுங்கிது என்னை என இறைச்சி:

தோற்றியவாறு ி கொள்க. “இறைச்சி தானே பொருட்”

புறத் ததுவே” (தொல். பொ. 229) என்பது விதி. இங் டருதம்] வீளக்கவுரையும்

லறப்பயன், “காமஞ் சான்ற கடைக்கோட் காலே, ஏமஞ்  
சான்ற மக்களொடு துவன்றி, அறப்புரி சுற்றமொடு கழுவ  
னும் கிழத்தியும், சிறந்தது பயிற்றல்” (தொல். பொ. 193)  
என்ப. தெல்லொடு பேரும் என் னும் பாடம். சிபர்த்தல்,  
வேர்த்தல் என வருதல்போல, பெயர்த்தல், பேர்த்தல் எனவும்  
வரும். மெய்ப்பாடும் பயனும் அவை. (15)

வாழி யாதன் வாழி யவிலி  
பகைவர் புல்லார்க பார்ப்பா ரோதுக  
எனவேட் டோளே யாயே; யாமே  
பூத்த கரும்பிற் காய்த்த நெல்லிற்  
கழனி பூரன் மார்பு  
பழன மாகற்க வெனவேட் டேமே.

இதவுமது.



ப.-ரை :— தீவன் இல்லறமே விதும்பி ஒழுங்குள்ள; அவன் மார்பு ஈரவர்க்கெல்லாம் பொதுவாகிய பழனம் பேரலாது இவட்கே ஈரித்தாக. என விதும்பினேய் யாங்கள். எ. லு. பூத்துப் பயன்படாக கரும்களையும் காய்த்துப் பயன்படும் செவ்விகளையுமுடைய ஈர னென்றது என்று பயன்படாப் பொதுமகனினையும், மதப்பயந்து பயன்படும் துலமகனினையும் ஒப்பினைப்பான். எ. லு.

ப.-ரை :— ஆதனவினி வரழக என்றும், பகைவர்தம் பெருமீத மிழந்து புல்லரிசிச் சோறுண்க என்றும், பார்ப்பார் மறை ஒதுக என்றும் தலைமகள் இல்லறத்திற்கு வேண்டுவனவே நினைந்து ஒழுக்கினளாக, யாங்கள், பூக்கு விளங்கும் கருப்பும், வினைந்து கிடக்கும் செவ்வமுடைய கழனிபூரனது மார்பு எல்லார்க்கும் உரித்தாகிய பழன மாகா தொழிக என வேட்டொழுக்கினேம். எ. லு.

புல், புல்லரிசி. இக் கருக்கெக்கொண்டு சேயுவனையரும் “புற்றின்றல் உயர்த்தனைக்கு இனையின் மெனப்பட்டாது”  
3

18 ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

(செரல். 173. உரை) என்றார். பார்ப்பார், வேதியர் : இவர், நன்றும் தீதும் ஆராய்ந்து கேர்க்கி உறுதி கூறுவார் என்பர் போகிரியர். (தொல். பொ. 501 உரை.) “அந்தணர் வேள் கிபேர டருமறை முற்றுக” என்றார் மதிவாணனார். (சிலப். அடி. மேற்.) “தாறுபடுநெல்” என்றாற்போலக் காய்த்த நெல் என்றார் என்பது “நச்சி னார்க்கினியம். கழனி, வயல். பழனம், ஊவர்க் கெல்லாம் பொதுவாகிய நிலம். ஆகற்க என்பது கிபங்கோ னெதிரமறை. எண்ணும்மை தொக்கது. இன், உருபுதொக நின்ற சாரிணய.

உலகு புரக்கும் வேந்தனை வசூர்த்தும் விருப்பினோர், அவன் பகைவர்கேடும் ஒருவாற்றான் அவற்கு ஆக்கமாம்

என்று கருதுபவர்களின், பகைவர் புல்லார்க என்று கூறப்  
பட்டது. “குணமுதற் றேன்றிய வாரிருள் மடியின், தேய்  
வன கெடுகநின் தெவ்வ ராக்கம்” (மதுரை. 195-6) என்று  
பிறரும் கூறுதல் காண்க. அவ்வாறு பெற்ற ஆக்கம் கிளைத்  
தற்கும், வேதமோதுதலால் வேள்விநடப்ப, வானம் பொய்  
யாது மாமழை பொழிய, விளைபொருள் மிகுதலால் இல்லறம்  
சிறத்தற்கும் பார்ப்பா ரோதுக என வேட்டுகின்றனாம்.  
இனி, பார்ப்பாரோடு வேட்டித்தலால் அரசன் வாழநான்  
பெருகுதல் கருதி, பார்ப்பார் ஓதுக என்றான் என்றுமாம்.  
“வேந்தன் வேள்வியின் யாண்டுபல வாழ்க” என்றார் மதி  
வாணனார். பகைவர் புல்லார்க எனவே, நடட்டோர், கிளைஞர்  
முதலாயினார் அமுதுண்க எனச் சுற்றந்தழாலும் விருந்தோம்  
பல மாகிய மாண்புகள் கூறியவாராம். தலைமகள் தான் கூடி  
யின்புறம் தலை வன் மார் பினைப் பாத்தையர் நோக்கிலும்,  
பொருது புலக்கும் பான்மைய ளாகலினாலும், உன்னுறை  
யால் தலைமகனது புறத்தொழுக்கத்தைக் கூறுகின்ற ளார்களி  
னாலும், ஊர்ன்மார்பு பழன மாகற்க எனவேட்டேம் என்  
றார். “பெண்ணியலா ரெல்லாரும் கண்ணிற் பொதுவுண்பச்,  
நண்ணோன் பாத்தனின் மார்பு” (குறள். 1311) என்றதனால்,

\* சிவதெய்க்காமணி. தெய்வன் 53 ௨௭௭ ௪௪௪௪

தலைமகளின் புலிப்பான்மை யுணர்க. உள்ஞறையால்  
பாத்தையின் பாடின்மை கூறலின், இதுவும் முன்னையது  
போல, “நீத்தகிழவனை நிகழுமாறு படிஇக், காத்த தன்மை  
யிற் கண்ணின்று” (தொல். பொ. 150)  
பெயர்க்குக் கூறி

யது.

இனி, பூத்துப் பயன்படாக் கருப்பினையும்,  
காய்த்

துப் பயன்படும் நெல்லினையுமுடைய ஆன் என்றது, மகப்  
பயந்து பயன்படும் குலமகளினையும், அஃதில்லாத பொதுமக  
ளினையும் ஒப்பக் கருதி யொழுகுவான் என்றானாம். பொது  
மகளிர் ஈன்று பயன்படா வியல்பினர் என்பதனை, “அவரும்,  
பைந்தொடி மகளிரொடு சிறுவர்ப் பயந்து, நன்றி சான்ற கற்  
போடு), எம்பா டாதல் அதனினு மரிதே” (நற். 330) என  
வரும் சான்றோர் கூற்றி னறிக்க. மெய்ப்பாடும் பயனும்  
அவை.

(சு)

வாழி யாதன் வாழி யவினி  
பசியில் வாகுக பிணிசே ணிங்குக  
எனவேட் டோளே யாயே ;

யாமே

முதலைப் போத்து முழுமீ னுருந்  
தண்டுறை புரன் றேரொம்  
முன்கடைநிற் க  
வெனவேட்டேமே.

இதவுடது.

ப.-ரை :—இவள் இவ்வாறே விநம்பி  
யொழுதினாள்;

யாங்கள் அவன் தேர் பிறழ்களிர் முன்கடை நின்றவொழிந்து  
எம் முன்கடை நிற்க என விநம்பினேம். எ று. முதலைப்  
போத்து.....ஊரன் என்றது, ஒதுங்கு வாழ்வாரைப் பழமை  
நோக்காது உயிர்கவர்வான் என்பதாம்.

பு.-உரை

:—ஆதனவினி வாழ்க என்றும், பசி இல்லை யாகுக

என்றும், பிணி நெடிது நீங்குக என்றும் தலைமகள்

20

ஐங்குறுநூறு

மூலமும்

[முதலாவது

இல்லறத்திற் குரியனவே நினைந் தொழுகினளாக, யாங்கள்,  
முதலைப் போத்துத் தன்னொடு வாமும் முதிர்ந்த மீன்களை  
யுண்ணும் குளிர்ந்த துறையினையுடைய லூனது தேர் பிற  
மகளிரின் முன்கடை நின்றலொழிந்து எம்முடைய முற்  
றத்தே நிற்க என விசுர்பினேம். எ.று.

பசியின் உண்மையும், இன்மையும் காரணம்பற்றித்  
தோன்றுவன வாகலின் ஆக்கங் கூறினார். சேண், சேய்மை  
மிடம். முதலைப் போத்து, முதலையினது போத்து. போத்து,  
இளமை சுட்டிய மரபுப் பெயர். “பிள்ளை குழவி கன்றே  
போத்தெனக், கொள்ளவு மமையு மேரந் ஷயிர்க்கே”  
(தொல். பொ. 579) என்புழிக் “கொள்ளவும்” என்ற உம்  
ணையை எச்சப்படுத்தி ஓர் விஷயிர்க்கேயன்றி ஏனையவற்றிற்  
சூர் கொள்ப \* வாகலின், முதலைக்கும் கொள்ளப்பட்டது.  
முழுமீன், இனி வளர்ச்சி யில்லையாமாறு முற்ற முதிர்ந்த  
மீன். பிறமகளிர் முன்கடை என்பது முதலையின குறிப்  
பெச்சம்.

பசியும் பிணியும் நல்வாழ்வின் சீர்குலைப்பன வாயினும், பிணிக்குரிய காரணங்களுட் பசி சிறந்தமையின், பசியில் லாகுத என்றும், பசியின்றியும் சிறுபான்மை பிணியுண்டாத லுண்மையின், பிணி சேண் நீங்குத என்றும் வேட்டாள். பசி போலாத, எல்லா நன்மையும் கெடுக்கும் இயல்பிற்றுகளின் பசியை முற்கூறினாள் என்க. தலைமகள் புறத்தொழுக்கத்தால் தலைமகள் மேனிரலம் கெடுதலின், அவன் தேர்தன்மனைக்கட் சென்று நில்லா தாயிலும் பரத்தையர் மனைக்கண் நின்றவழிக் தலைமகள் ஆற்றாளாயின்மையின், ஊரன்தோர எம் முன்கடை நிற்க என வேட்டேம் என்றாள். தம்மனைக்

\* “ஒறிவுநீர்க்குக் கொள்வவுண்மையும் என்னும் உண்மையை எச்சப்படுத்தப் பிறவழியுங் கொள்ளப்படும்” என்று கூறி, “புலிப்போத் தன்ன புல்லணற் காளை” (பெரும். 138) எனவும், “பகுடாய் வராஅற் பல்வரி யிரும் போத்தி, (அகம். 30) எனவும் இனையும் இனமைக்குறிப்பின” என்பர் பேராசிரியர்.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

21

கண் கிற்றலால் தலைமகள் தம்பாற் காதுன்னனக் காட்டிக்  
தலைமகள் முன் கருக்கித் திரியும் பாதத்தையர் கண்டு, தீம் தலை  
மடங்குவராகளின் முன்கடை என இடம் சுட்டினாள், என  
அறிக.

ஹைக்கண் வாழும் முதலைப்போத்து உடனுறைமும்  
முழுமீன்களின் முஹமை கருதாது உண்டொழுகும் ஷான்  
என்றதனால், தலைமகள் தன்மனைக்கண் தன்னோடு உடனுறை  
யும் தலைமகளின் தலைமை கருதாது அவள் நலம் கெடுக்கின்  
றான் எனக் துனியுறு கிளகி தோன்ற உள்ளாறுக் துடைத்த  
வாறு. மெய்ப்பாடும் பயனு மவை. இவை யெய்தும் கற்  
பின்கண் நிகழ்கது கூறின. (ரு)

6.

வாழி யாதன் வாழி யவீனி

வேந்துபகைதணிகயாண்டுபலநந்துக

எனவேட் டோளே யாயே ; யாமே

மலர்ந்த பொய்கை முன்கந்த தாமரைத்

தண்டுறை யூரன் வரைக

எந்தையுங் கொடுக்க வேனவேட்டே.



களவினிற் 'டலநா' ளொழுகிவந்து வரைந்துகொண்ட  
தலைமகன் தோழியோடு சோல்லாடி, “யான் வ ரை யா து  
ஒழுக்கின்ற நாள் நீயிர் இங்கு இழைத்திருந்த திறம் யாது?”  
என்றற்கு அவள் சோல்லியது.

ப.-ரை:— நின்னை யெதிர்ப்பட்ட வன்றே வரைந்தா  
யெனக் கொண்டு இல்லறத்திற் றேவண்டுவன விநாயகர் ஒழு  
யெதல்லது தலைவி யிறிகொள்ளும் நின்ததிலன்; யாங்கள்,  
அகன்ற பெயர்கைக்த அணியாகத் தாடிநரையையுடை யவ்வுரகுத  
லால் அத் தண்டுறையுரன் மனைக்த அணியாம் வண்ணம்  
கிவனை வரைவானாக; எந்தையும் கொடுப்பர்கை என விநாயகர்  
னேம். எ. நு. சண்டுத் தலைவியை யாய் என்றது எதிர்ப்  
பட்ட ஞானீற கற்புப் பூண்டொழுதுகின்ற சிறப்பைநோக்கி.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

21

கண் நின்றலால் தலைமகன் தம்பாற் காதலன்னைக் காட்டித்  
தலைமகள்முன் தருக்கித் திரியும் பரத்தைபர் கண்டு, தம் தலை  
மடங்குவராகனின் முன்கடை என இடம் காட்டினான் என  
அறிக.

துறைக்கண் வாழும் முதலைப்போத்து உடனுறையும்  
முழுமீன்களின் முதுமை கருதாது உண்டொழுகும் ஊன்  
என்றதனால், தலைமகன் தன்மனைக்கண் தன்னோடு உடனுறை  
யும் தலைமகளின் தலைமை கருதாது அவள் நலம் கெடுக்கின்  
றான் எனக் துனியுறு கிளவி தோன்ற உள்ளாறுத் துரைத்த  
வாறு. மெய்ப்பாடும் பயனு மவை, ஐவை யைந்தும் கற்  
பின்கண் நிகழ்ந்தது கூறின.

(ரு)

6. வாழி யாதன் வாழி யவீனி

வேந்துபகைதணிகயாண்டுபலநந்துக  
எனவேட் டோளே யாயே ;

யாமே

மலர்ந்த பொய்கை முகைந்த

தாமரைத்

தண்டுறை யூன் வரைக

எந்தையுங் கொடுக்க வேனவேட்டேமே.

களவீனிற் டலநா

ளொழுகிவந்து வரைந்துகொண்ட தலைமகன்

தொழியோடு சோல்லாடி, “ யான் வ ரை யா து

ஒழுகின்ற நாள் நீயிர் இங்கு இழைத்திருந்த திறம்

யாது? ” என்றற்கு அவள் சொல்லியது.

ப.-ரை :— நின்னை யெதிர்ப்பட்ட வன்றே வரைந்தா யெனக் கொண்டு இல்லறத்திற் ற வேண்டுவன விநும்பி ஒழு கியதல்லது தலைவி பிரிதோன்றும் நனைத்திலள் ; யாங்கள், அகன்ற பொய்கைக்கு அணியாகத் தாமரைமையுடைய வுரனது லால் அத் துண்டுறுபுரன் மிகைக்கு அணியாம் வண்ணம் இவளை வரைவானாக ; எக்கையும் கொடுப்பானாக என விநும்பி னேம். எ.று. சண்டுத் தலைவியை யாய் என்றது எதிர்ப் பட்ட ஞானரே சுப்புப் பூண்டொழுதுகின்ற சிறப்பைநோத்தி.

## 22 ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது]

ப.-ரை :— எம்முடைய யாய் நின்னை எதிர்ப்பட்ட ஞானரே நீ வரைந்தாய் என வுட்கொண்டு, ஆதன வினி வாழ்க என்றும், வேந்தன் பண்கமை பொழிக என்றும், அவன் பல யாண்டுகள் வாழ்க என்றும் தனக்குரிய அற நெறியே வேண்டி பொழுதுகிணள் ; அகன்ற பொய்கைக்கண் முகைகள் கொண்ட தாமரைமையுடைய வுரன் இவளை விரைய வரைவானாக என்றும், அவன் அது வேண்டிய விடத்து எக்கையும் மருது கொடுப்பானாக என்றும் யாங்கள் விநும்பி பொழுதினேம். எ.று.

“ நிகழ்ந்தது நினைத்தற் கேதுவு மாகும் ”

(தொல்.

பெர. 43) என்பதனால் இவை கற்புக்காலத்து  
நினைக்கப்பட்ட

டன், பகைதணிதலாவது, பகைமேற் சென்ற வினை  
பொழி

தல். பகை தணிக என்பன எ மு வ ர ய ம்  
பயனிலையுமா

யினைபந்து ஒரு சொல்லாய் வேந்து என்றதற்கு  
முடிபாயின.

வேந்து, உயர்நினைப் பொருண்மைக்கண் வந்த அஃநினைச்  
சொல். “உயர்நினை மருங்கின் நிலையின வாயினும், அஃ  
நினை மருங்கிற் கிளந்தாங் கியலும்” (தொல். சொல். 56)  
என்பது விதி. “மலர்ந்த மார்பு” என்றாற் போல மலர்கல்  
விரிகல் மேற்று. முகைந்த என்பது முகை பென்னும் பெய  
ரடியாகப் பிறந்த பெயரெச்சவினை. நின்னை பெதர்ப்பட்ட  
என்பது முகலாயின குறிப்பெச்சம். “சொல்லொடுங் குறிப்

பொடும் முடிவுகொ ளியற்கைப், புல்லிட கிடை  
பெச்ச

மாகும் ” (தொல். பெர. 518) என்ப. எந்நையும்  
என்புழி

உம்மையால், தந்தை முழுது மகட்கொடை-  
நேர்தல் பெய்  
துரைக்கப்பட்டது.

தலைமகனை எதிர்ப்பட்ட ஞானேறே அவன்  
வரைந்தா  
னென வுட்கொண்டு, ஆண்டுச் செய்தற்குரிய  
நல்லறமே  
விரும்பி யொழுதிய தலைமையுடைமையின்,  
தலைமகளை யாய்  
என்றாள். வேந்து பகைதணியாவழி, பிணம்படு  
செருவேட்  
டெழுதல்லது, மணம்புகு வைகல் நாளை யாயினும்,  
அதனை  
மனங்கொளா மறமுடையை யாகலின், வேந்து  
பகைதணிக மருதம்] விளக்கவுரையும்

என்றும், காதலஸாப் பிரிந்து ஒரு கருமம்  
முடிப்பதனின்

மிக்க ஆள்வினை யில்லை யென்னும் கருத்துடைபய்யப்  
பகைதணிவினை மேற்கொண்டவழி, அதன்கண். நீ இனிது  
முற்றி மீள்வாயாக எனவும், அவ்வண்ணம் மீண்டவழிக் கூட்  
டம் இன்பம் பிசுவித்தலின், யாண்டேல நந்துக் என்றும்  
வேட்டாள் என்றாள். “ வேந்து பகைதணிக ”  
எனவே,

“தோன்றல் சான்ற  
மாற்றோர் மேன்மை” (கொல். பொ. 41)

கருதித் தலைமகன் வணாவிடை வைத்துப் பிரிந்தாலுதல் அறிக.  
இவ்வாறு எதிர்ந்த ஞானேற வணந்தாபெனக் கற்புக்கடம்  
பூண்டாள், புகழ்விரிந்த நின் மனைக்கண் விளக்கெனத்  
திகழ்ந்து அதனைச் சிறப்பிப்பாளாகலின், வரைக என்றும்,  
இவள் கற்புநிலையும் நின் மறநிலையு முனாராது எக்தாது  
கொடா

னாயின் வரும் ஏதத்திற் கஞ்சி, எந்தையும் கொடுக்க என்றும்  
வேட்டேம் என்றாள். “ ஒண்குடர்ப் பாண்டிற் செஞ்சுடர்

போல, மனைக்குவிளக் காயினள் மன்ற” (ஐ.வ். 405) என்றும், “விளக்கிழைப் பொலிந்த வேளா மெல்லேயல், சுணங்கணி வன்முலை யவனொடு நாளை, மணம்புருவைக லாகுத லொன்றோ, ஆரம் ருழக்கிப் மறங்கிளர் முன்பின், நீள்கை யெல்க மறுத்தவுடம்பொடு, வாராவலகம்புகுத லொன்றெனப் படைதொட் டனனே” (புறம். 341) என்றும் வருவன முறையே தலைமகள் மனைக்கு விளக்கெனத் திகழ்தலும், மகட்

கொடை மறுப்புழி எய்தும் ஏதமும் உனார்ச்சுவனவரம். “தண்டுறையூரன் வரைக” என்றதனால், தலைமகள் ஒருகூட யுரிமைவேண்டி நின்றதலும், “எந்தையும் கொடுக்க” என்று

கூறவே, “அப் பது மலரும் களவுவெளிப்படுக்குமென்று”

அஞ்சுதல் முதலியனவும் ஏதுவாகத் தலைமகள் வரைதல் வேட்கையுடைய ளாயினமை தோன்றத் தோழி கூறினாள்.

இனி, அகன்ற பொய்கைக்கண் தாமரை முகந்தாட் போல, அகன்ற இவ்வுழர்க்கண் அலகுமுந்தமையன், இவ்வ தாற்றாமை கண்டு வரைக என்றும், கொண்டுசுலைக்கழிதல், மகட்கொடை யுடம்படல் என்பவற்றிற்

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது]

இற்செறிப்பும், வேற்று வரைவு வருதலும் பிறவும் நிகழ்த  
தமையின், எந்தையும் கொடுக்க என வேட்டேம் என்றான்  
எனினுமாம்.

“வேந்து பதைதனிக” என்றமையின், தலைமகன்  
களவின்கண் வரை விடைவைத்துப் பிரித்தவழித் தவையின்  
உரிமையும், அவன்வழிற் பாததைமையும் கூறற்பால் னாயி  
னும், “வாளான் எதிரும் பிரிவு” தலைமகற்குத் தலைமை  
பெண்ப துட்கொண்டு நின்ற அவனது பொறையுடைமை  
சிறப்பித்தவாறு.

இனி, “பெறற்கும் பெரும் பொருள்” (தெசல்.  
பொ. 150) என்ற குத்தொத்து “அற்ற மில்லாக் கிழவோட்  
சுட்டிய தெய்வக்கடத்தினும்” என்பதனைக் கிழவோற் சுட்  
டிய என்ப, பாடங்கொண்டு, ஆங்கு கீதமும் கூற்றுக்கு  
உதாரணமாக்குவர் இளம்பூரணர். நச்சினர்க்கினியரும் இதனை  
யுடம்பட்டுரைப்பர். மெய்ப்பாடும் பயனும் அவை. (கூ)



7.

வாழி யாதன் வாழி யவினி  
அறநனி சிறக்க அல்லது கெடுக  
எனவேட் டோளே யாயே; யாமே  
உளைப்பு மருதத்துக்கிளைக்குருகிக்கும்  
தண்டிறை யூரன் றன் னூர்க்

கொண்டனன்

செல்க

வெனவேட்டேமே.

இதுவது.

பு-ரை:— நி ன்

னை

எதுசீப்பட்டனான்றே

வரைந்தா பெனக் கொண்டு, ஆகனாகிவி வாழ்க என்றும்,  
அறவினை மிகவோங்குக என்றும், அல்லதாசிய பாவம் முற்ற  
வும் கெடுக என்றும் தலைமகள் இல்லறமே வேண்டி யொழுதி  
னாக, யாக்கன் உளை பெருந்திய பூக்கோட்டைய மருத  
மரத்தில் குருகுகள் தம் மிளை குழ விருக்கும் குளிர்ந்த துறை

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

25

பிணையுடைய ஆன் இவ்வேத் தன்னுடன் கொண்டு செல்வா  
கை என வேண்டி பொழுகினேம் எ. று.

அறம், அறவினை. “ அறம் நனிசிறக்க ”  
எனவே,

அல்லது முற்றவும் கெடுதல் கொள்ளப்படுவ தாயிற்று.  
உளைப்பு, மேலே தய்யினையுடைய பூ; “ உளைப்பு மருதின்  
ஒள்ளிண ரட்டி ” (முருகு. 28) என்பதன் உரை காண்க.  
குருகு, பறவை. ஈண்டுக் கிளிகள் மேற்று. “ கிளிவளர்  
பூமருது ” (சீவக. 65) என்றார் தேவரும். இனி, இது நெய்  
தல் நிலத்துக் குரித்தாகக் கூறப்படும் ஒரு பறவை  
யென்றும்,

“ இதனைக் கொக்கென்பாரும் நாரை யென்பாரும்  
அன்ன

மென்பாரு முளர்; இப்பெயர் சீர்வாழ்பறவைக்  
கெல்லாம்

பொதுவாய் வருமாட்டிலும், கொக்கினங்காள்,  
குருகினங்காள்

என வேறுவேறு விளிக்கப்படுதலின், கொக்கு  
அன்றென்

றும், கருவந்தால் கூறப்படுதலின் நாரையும்

அன்னமும்

அன்றென்றும் துண்பலாகும் ” என்றும், “ இது  
வெண்

ணிற முடைமையால் வெள்ளாங்குரு கென்றும்  
வழங்கும் ”

என்றும், இ. வை. அனந்தராமையர் கூறுவர். அது கருத்  
தாயின், “ எங்கில மருக்கிற் பூவும் புள்ளும் ” (தொல்காப்.  
பொ. 19) என்பதனால் ஈண்டு அமைத்துக்கொள்க. கிளைக்குரு  
கிருக்கும் என்பதற்குக் கிளைக்கண் குருகுகள் தங்கி  
யிருக்கும்

என்றல் பொருட் சிறப் பெய்தாமை யற்க.  
கொண்டனன்

செல்க என்புழிக் கொண்டனன் என்பது

முற்றெச்சம்.

எதிர்ப்பட்ட பொழுதே வணந்தாயென வுட்கொண்டு  
கற்புநெறி நின்றாள், தான் துகர்தற்குரிய இன்பம்  
அறத்தகான்

அன்றி யெய்தா தென்பதனை யுணர்ந்துளாள்  
என்பாள்,

அறம் நனி சிறக்க என்றும், அறவினையே  
செய்தொழுகு

வாண்ப் பாவம் பற்று தாயினும், பற்றுமாறு  
பிறர் பழி

மொழி கூறினும் அஃது அவரைச் சாராதாகலின்,  
நனி சிறக்க என்றும் வேட்டாள் என்றாள். “  
அறத்தான் வருவதே

இன்பம்” (குறள். 39) என்றும், “அறநெறிந்  
தொழுகும்

அங்கனானைத் திறனிலா செடுத்த தீமொழி பெல்லாம், நல்

4

மருதம்] விளக்கவுரையும்

25

யினையுடைய ஆன் இவ்விதைத் தன்னுடன் கொண்டு செல்வா  
கை என வேண்டி பொழுதுகளேம் எ. று.

அறம், அறவினை. “அறம் நனிசிறக்க” எனவே,  
அல்லது முற்றவும் கெடுதல் கொள்ளப்படுவ தாயிற்று.  
உளைப்பு, மேலே துய்யினையுடைய பூ; “உளைப்பு மருதின்  
ஒள்ளினை ரட்டி” (முருகு. 28) என்பதன் உரை காண்க.  
குருகு, பறவை. ஈண்டுக் கிளிகள் மேற்று. “கிளிவளர்  
பூமருது” (சீவக. 65) என்றார் தேவரும். இனி, இது நெய்  
தல் நிலத்துக் குரித்தாகக் கூறப்படும் ஒரு பறவை பென்றும்,

“இதனைக் கொக்கென்பாரும் நானா யென்பாரும் அன்ன  
மென்பாரு முளர்; இப்பெயர் நீர்வாழ்பறவைக் கெல்லாம்  
பொதுவாய் வருமாட்டினும், கொக்கினங்காள், குருகினங்காள்  
என வேறுவேறு ஐனிக்கப்படுதலின், கொக்கு அன்றென்  
றும், கருங்கால் கூறப்படுதலின் நாளாயும் அன்னமும்  
அன்றென்றும் தண்பலாகும்” என்றும், “இது வெண்  
ணிற முடைமையால் வெள்ளாங்குரு கென்றும் வழங்கும்”  
என்றும், இ. வை. அனந்தராமையர் கூறுவர். அது கருத்  
தாயின், “எந்நில மருங்கிற் பூவும் புள்ளும்” (தொல்காப்.  
பொ. 19) என்பதனால் ஈண்டு அமைத்துக்கொள்க. கிளைக்குரு  
கிருக்கும் என்பதற்குக் கிளைக்கண் குருகுகள் தங்கி யிருக்கும்  
என்றல் பொருட் சிறப் பெய்தாமை யறிக. கொண்டனன்  
செல்க என்புழிக் கொண்டனன் என்பது  
முற்றெச்சம்.

எதிர்ப்பட்ட பொழுதே வணந்தாயென  
வுட்கொண்டு கற்புநெறி நின்றாள், தான்  
துகர்தற்குரிய இன்பம் அறத்தான் அன்றி யெய்தா  
தென்பதனை யுணர்ந்துளாள் என்பாள், அறம் நனி  
சிறக்க என்றும், அறவினையே செய்தொழுகு  
வாணப் பாவம் பற்றா தாயினும், பற்றுமாறு பிறர்

பழி மொழி கூறினும் அஃது அவரைச் சாராதாகலின், நனி சிறக்க என்றும் வேட்டான் என்றான். “அறத்தான் வருவதே இன்பம்” (குறள். 39) என்றும், “அறநெறித் தொழுகும் அங்குணனைத் திறனிலா ரெடுத்த தீமொழி பெல்லாம், நல்

4

## 26 ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது]

வலை யுட்படக் கெட்டாங்கு” (கவி. 144) என்றும் சான்றோர் கூறுதல் காண்க. அறவினை செய்யார்க்கும் அல்லது செய்பாமை நன்மை பயந்து அறமாய் முடிதலின், அல்லது கேடுகே என வேட்டான் என்றான். “நல்லது செய்த வறற்றீராயினும், அல்லது செய்த லோம்புமின் அதுதான், எல்லாரு முவப்ப தன்றியும், நல்லாற்றுப் படு நெறியுமா ரதுவே”

(புறம். 195) என்றார் சான்றோரும். “அறன்வாழ்த்த நற்காண்ட; விறன்மார்தான் விறன்மருக” (பதிற். 90) எனப் பிறரும் கூறுமாறற்க. இது புறையறந்தேளிதல். இனி, இல்லிருந்து நல்லின்பம் நுகர்வார்க்குரிய

பொருளின்பங்கட்கு அறம் ஏதுவாகலினாலும்,  
அறந்தெரி திகிரியினை யுடைய அரசார்க்கும்,  
அல்லது வழியடையாகும் தீது என்ப வாகலி  
னாலும், அறம் நனி சிறக்க என்பதும், அல்லது கேடுக  
என்ப

தும் வேண்டப்பட்டன என்றலும் ஒன்று. இனி,  
களவின் கன் வணவிடைவைத்துப் பிரிந்துழியும்,  
தலைவி தன்வயி னுரமையும்

அவன்வயிற் பாததைமையும் தோன்ற, உயிராக்  
காணத்து உயிர்க்கும் இயல்பின் ளாயினும், இவள் சீலமல்லன  
நினைந்திலன் என்றற்கு இது கூறினான் என்றும் கூறுவர்.  
இஃது அவளது நற்பாலோழுக்கம் கூறிற்று.

நினை

யெதிர்ப்பட்டஞான்தே வணந்தாயென வுட் கொண்டு,  
இல்லறத்தின்மேற் சென்ற வேட்கை மிகவுடைய  
ளாய், ஆள்வினைக் குறிப்பால் நீ பிரிவை யெனவும்,  
களவு புறத்தார்க்குப் புலனாயின் அம்பலு மலருமாம்  
என்று அஞ்சி யும், தமரறிவுற்றுக்  
காப்பு மிகுவிப்பரென் றஞ்சியும், பிறவகை யான்  
எய்தற்பாலவாகிய இடையூறு நினைந்தும்  
வேறுபட்ட மையின், யாங்கள் அஞ்சி, ஊரன்

தன்னுர்க் கொண்டனன் சேல்க என வேட்டேம்  
 என்று கூறினான். " ஒருதலை யுரிமை வேண்டிய  
 மகடேப், பிரித லச்ச முண்மை யானும், அம்பல  
 மலரும் களவுவேளிப் படுக்குமென், றஞ்ச வந்த  
 வாங்கிரு  
 வகையினும், நோக்கொடு வந்த விடைபூறு  
 பொருளினும்,

போக்கும் வகையும் மனைவிக்கட் டோன்றும் "

(தொல்காப், பொ. 225) என ஆசிரியர் கூறினார். "   
 ஒன்றிக் தோன்றும்

மருதம்] விளக்கவுரையும்  
 27

தோழி மேன" (தொல். பொ. 39) என்பதனால்,  
 தோழி கூறலும் அமைபும் என வந்த.



மருதமாம் குருகு தங்ங்மிருத்தற்கு  
ஆதாரமானுற் போல, இவள் உயிர்வாழ்தற்கு நீ  
இன்றியமையாய் என்பது உள்ளுறை. “மனையுறை  
மகளிர்க்கு ஆடவர் உயிரே” (குறுந். 135)  
என்றார் சான்றோரும். மெய்ப்பாடும் பயனு மவை.  
(௭)

8. வாழி யாதன் வாழி யவினி  
அரசமுறை செய்க களவில்  
வாகுக  
எனவேட் டோளே யாயே ;  
யாமே  
அலங்குசனை மாஅத் தணிமயி  
லிருக்கும்  
பூக்களு லூரன் குளிவண்  
வாய்ப்ப தாக வெனவேட்  
டேமே.

பு-ரை:— நின்னை எதிர்ப்பட்ட ஞானே தலைமகள்  
கற்புக்கடம்பூண்டு, அதற்கு வேண்டுவனகளைந்து, ஆதனவினி  
வாழ்க என்றும், அரசன் முறையினைச்செய்க என்றும், களவு  
முதலிய குற்றங்கள் நிகழாதொழிக  
என்றும் வேட்டொழுக்கி  
ளாக, அசைகின்ற தனிர்க்கையுடைய  
மாமரத்தின்கண் அழ  
கிய மயில் தங்கியிருக்கும் பூக்கள்நிறைந்த லூன்,  
தலைப்பெய்த  
பொழுது செய்த சூறாவடி இப்பொழுது  
பெய்யாதொழிக  
என விரும்பி பொழுக்கினேம் எ.று.

முறை செய்தலை “தூர்ந்துகண் ணோடா  
நிறைபுரிந்(து)  
யார்மாட்டும், தேர்ந்துசெய் வலிதே முறை ”  
(குறள். 541)  
என்பதனுலக, அரசு என்பதற்கு, “ வேந்த  
பகைதணிக ” என்புழி வேந்தென்பதற் சூரைத்தனை  
யுரைத்துக் கொள்க.

களவு, பிறர்க்குரிய தொன்றை வஞ்சகத்தாற்  
கொள்ளக்கருது

தல். மாமாக் கிளவி, “சூழியதன் முன்னரு

மோரெழுத்து 28.

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது]

மொழிக்கு, மறியத் தோன்றும் அகரக் கிளவி” (தொல்காப்.  
எழுத். 226) என்றதனால் அகரம்பெற்று, “அத்தி னகரம்  
அகரமுனை யில்லை” (தொல். எழுத். 126) என்றதனால்  
அகரம்

கெட்டு, “மாஅத்து” என நின்றது. சினை, ஈண்டுத் தளிர்  
மேற்று. “அவங்குசினை பொதுளிய நறுவடி மாஅத்துப்,  
பொதும்பு” (நற். 243) என்றார் பிறரும். சூள், வன்புன்ற  
யால் தெய்வத்தை முன்னிறுத்து ஆணையிட்டுக்கூறல் :  
“நாடன், அணங்குடை யருஞ்சூள் தருகுவன்” (நற். 386)  
என்றும், “கொடுஞ்சுழிப் புகாஅர்த் தெய்வம் நோக்கிக்,  
கடுஞ்

சூள் தருகுவன்” (அகம். 110) என்றும் வருவன  
காரணம்.

“நிற்றுறந் தமைகுவ னாயின் எற்றுறந்(து), இரவலர்  
வாரா

வைகல்; பலவா குகபான் செலவ்றுதகவே ”  
(குறந். 137)

என்பது போல்வனவும் அச்சுளுறவின் பாற்படும்.

“அருக்திற லாசர் முறைசெயி னல்லது,  
பெரும்

பெயர்ப் பெண்டிர்க்குக் கற்புச் சிறவாது”(சிலப். 28 : 207-8)  
ஆகவின், அரசமுறை செய்க என்றும், முறை செய்தற்குரிய  
ஒள்ளிய அறிவு, களவினாள் மழுங்கி, பொய் கொலைகட்கு  
ஏதுவாய்த் தீமை பயத்தலின், களவில் லாகுதக என்றும் வேட்  
டாள் என்றாள். “களவென்னும் காரறி வரண்மை”  
(குறந். 287) என்பதனால், அறிவு அறிபாமைபாதல் காண்க.  
இனி, களவு உளதாயவழி, பொய்யும் கொலையும் மிக்கு அரசு  
முறை கோடுதற்கு ஏதுவாமாகலின், “களவில்  
லாகுத” என

வேட்டாள் எனினுமாம். “அத்தஞ் செல்வோர்  
அலறத்  
தாக்கிக், கைப்பொருள் வெளவும் களவோர்  
வாழ்க்கைக்,  
கொடியோ ரின்றவன் கடியுடை வியன்புலம்”  
(பெரும்  
பாண். 39-41) எனக் களவின்மை நாட்டுக்கு

அணியாகக்

கூறப்படுமாறு காண்க.

களவில்லாருக

எனப்

பொதுப்படக்

கூறினமையின்,

அன்பினைந்தினைக்

களவும்

பலவகையான

இடையீடுகளால்

அழிவில்

கூட்டத்து

இன்பதுகர்ச்சியின்றித்

தலைமக்கட்கு

அசைவு

பிறப்பித்தலின்,

அஃதுமுட்படக் கூறி

ஓர் என்றும் கூறுவர்.

களவின்கண்

நிகழும்

இடையீடுகள்

தலைமக்களிடையே எழும் இன்பத்துக்கு ஆக்கமாவன

வாகவினா மருதம்].

விளக்கவுரையும்

29

லும், “கற்பெனப் படுவது களவின் வழித்தே” (இறை. அ. பொ. 15) என்புழி, இஃது “உலகக் களவன்று” என்றும், நன்மை பயக்கும் களவென்றும் நக்கீரனார் கூறுமாற்றாலும் அது பொருளன்மை யறிக. அரசமுறை செய்க எனவே, “ஆள்பவர் கலக்குற அலைபெற்று” (கவி. 5) முறை தப்பிய நாட்டினை, அது பிறழாமையக் காத்தற்குத் தலைவன் பிரிந்தமை கொள்க. “பிழைத்தது பிழையாதாகல் வேண்டியும், இழைத்த

வெண்பொருண் முடியவும் பிசிவே

11 (தொல். பொ. 28) என் பர் ஆசிரியர். களவின் கண்,  
நீ பிரிந்தொழுகிய ஞான்றெல் லாம், யாம்  
குறிப்பினாலும் வெளிப்படையாலும் வரைவுகடாவி யும்  
நீ அக்களவே விரும்பித் தாழ்த்தவிடத்து, தலைமகள்  
எய் திய வேறுபாடு கண்டு, நீ செய்த சூளுறவினை  
மறந்தனைகொல் லோவென  
அஞ்சினேமாகலின், சூளிவண் வாய்ப்பதாக வென  
வேட்டேம் என்றாள். மெய்ப்பாடும் பயனு மவை.  
(அ)

9. வாழி யாதன் வாழி யவ்வினி

நன்றுபெரிது சிறக்க தீதில் வாகுக  
எனவேட் டோளே யாயே; யாமே  
கயலார் நாரை போர்விற் சேக்கும்  
தண்டுறை யூரன் கேண்மை  
அம்பலா கற்க வெனவேட் டேமே.

இதுவுமது.

ப.-ரை :— இ ன் ப ட் நுகர்ந்தவன்

செல்வமுனைக் கண்ணை வைத்து வண்ணம், வரையுந்  
தூணையும், அவன் கேண்மை அம்ப லாகாதொழிக  
என விந்முடினேம் யாங்கள் என்பது.

பு.-ரை:— நின்னை பெநிர்ந்தபொழுதே வரைந்தா  
யெனக்கொண்டு தலைமகள் இல்லறமே நினைந்து, ஆதனவினி  
வாழ்க என்றும், நன்று மிகவும் பெருகுக என்றும், தீது  
இல்லை யாகுக என்றும் வேட்டொழுகினாள்;  
கயல்மீனை யுண்ட.

30 ஐங்குறு நூறு மூலமும்  
[முதலாவது]

நாளை நெற்போர்வின்கண் தங்கும் தண்ணிய துறையினை  
யுடைய ஓரன் நட்பு அம்பலாகா தொழிக என வேட்டேம்  
யாங்கள் எ.று.

நன்று, இன்பம் பயக்கும் நல்வினை. தீது,  
துன்பம்

பயக்கும் வினை. போர்வு, வைக்கோற்போர். “கபலார் நாரை போர்விற் சேக்கும்” (புறம். 24) என்றும், “பொய்கை நாரை போர்விற் சேக்கும் நெய்தலங் கழனி” (புறம். 209) என்றும் பிறரும் கூறுவர். கேண்மை, கேளாந்தன்மை. அம்பல், “சொல் நிகழாதே முகிழ்முகிழ்த்துச் சொல்வது” என்பர் நக்கீரர். \*

வாழ்க்கையின் பயன் இன்பநுகர்ச்சியன்றிப் பிறிதின்மையின், நன்று டெரிது சிறக்க எனவும், தீதுளதாய் வழிப் பாவமும் பழியும் எய்தி இருமையும் கெடுத்தலின், தீதில்லாகுக எனவும் வேட்டாள் என்றாள். “தீதுசேணிகந்து நன்றுமிகப் புரிந்து” (பதிற். 22) என்றார் பிறரும்.

தம்மனத்து ஒரு கோட்டமுடைபார் அப்பெற்றியே கருதுவது உலகத்துத் தன்மை யாகலின், வேறுநின்று தம் கருமம் உசாவுவாரைத் தன் கருமம் உணர்வாராக வுணர்ந்து இவ்வொழுக்கம் இடையீடுபடுமென அஞ்சினாளாயினும் வரைவு நீட்டித்துக் களவு வெளிப்படுத்தற்குரிய நிமித்தமாகிய தலைவனொலாகலின், அம்பலாகற்க என வேட்டேம் என்றாள். “அம்

பலுமலரும் களவு வெளிப்படுத்தலின், அங்கதன் முதல்வன் கிழவனாகும்” (தொல். பொ. 139) என்பது. களவியல்.



\* “ அம்ப லென்பது. சொல் நிகழாதே முகிழ்முகிழ்த்துச் சொல்வதாயிற்று ; இன்னதின்கண்ண தென்பது அயல் அறிய லாகா தென்பது. அலரென்பது இன்னுளுேடு இன்னுள்ளிட உதுபோலும் பட்டது என வினங்கச் சொல்லி நிற்பது. அம்ப லென்பது பெரும்போதாய்ச் சிறிது நிற்க அலருமென நிற்பது.

அலரென்பது அப் பெரும்போது தாதும் அல்லியும் வெளிப்பட மலர்ந்தாற்போல நிற்கும் தலைமை என வேற்றுமை சொல்லப் பட்டதாம்” — (இ. அ. பொ. 22. உரை.)

மருதம்] விளக்கவுரையும்

31

இஃது ஒருவாற்றான் ஈரமில் கூற்றம் ஏற்றலர்நாணும் பகு தியர்மெனவுணர்க. வேறன்மையின், தோழியிடைத் தோள் தீற்று.

தலைவியின் நலனுண்டு அவளை யுடனே வரைந்து கொள்ள நினைபாது வரை விடைவைத்துப் பிரிந்து தன்மனைக்

கண்ணோ தங்கினானைத் தான் அக்காலத்துக் கருதியது  
தோன்ற, “கயலார் நாரை போர்விற் சேக்கும்” என உள்  
நூறுத் துரைத்தாள். மெய்ப்பாடும் பயனு மவை. (கூ)

10. வாழி யாதன் வாழி யவினி  
மாரி வாய்க்க வளநனி சிறக்க  
எனவேட் டோளே யாயே;

யாமே

பூத்த மா அத்துப் புலாலஞ்

சிறுமீன்

தண்டுறை யூரன் றன்னோடு  
கொண்டனன் செல்க வேனவேட் டேமே.

இதுவுமது.

ப.-ரை :—இவள் நின்னை எதிர்ப்பட்டவன்றே வரைந்  
தாயெனக் கொண்டு இல்லறத்திற்று வேண்டுவன விறும்பி ஒழு  
கினாள்; யாங்கள் அவன் வரைந்துகொள்ள நினையானின்,  
பூத்த மாணியையும் புலாலஞ்சி ழுமீனைப் பமுடைய  
ஊரனாதலால், அதற்கேற்ப, எம்பூர்க்கண்  
அறத்தொடுநிலை வகையால் கற் புடைமையும்,

எதிர்ப்பாட்டினால் அலநதும் கினைப்ப வாயினும்  
உடன்கொண்டு செல்வானாக என விரும்பினேம்  
என்பது.

பு.-ரை :— இவள் சின்னை

பெய்திர்ப்பட்டஞான்தே வரைந்தாய் எனவுட்கொண்டு  
ஆதனவினி வாழ்கவென்றும், மழை தப்பாது  
பொழிக என்றும், வளங்கள் மிகவுண்டாகுக என்றும்  
இல்லறத்திற்கு வேண்டுவன விரும்பி பொழுதின  
ளாக, யாம் சூக்துமணங்கமழும் மரவினையும்  
புலால்நாறும் மீனினையுமுடைய

குளிர்ந்த துறையினையுடைய லூர்ன் இவனைக் 32

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது]

தன்னுடன் கொண்டு செல்வானாக என வேட்டொழுகினேம்  
எ. நு.

மாஅத்து என்புழி அத்து அலவழிக்கண் வந்தது. புலால் நாளும் மீன்குறவே, மா மணங்கமழ்தல் கூறப்பட்டது, வளம், செல்வம்; “பெற்ற பெருவளம் பெருஅர்க்கறிவுநீச், சென்றுபய நெதிரச் சொன்ன பக்கமும்” (தொல், பொ. 81) என்புழிப்போல.

அறமுதல் மூன்றும் பயக்கும் சிறப்புடைமையின், மாரி வாய்க்க என்றும், அது வாய்த்தவழி இடையீடின்றிப் பெருக இன்பம் பெருக்குமுகத்தால் இல்லறத்திற்கு ஏற்றம் பயத்தலின், வளம் நனிசிறக்க என்றும் தலைமகள் வேட்டாள் என்றாள். இவளை வரைந்துகொள்ள நினைபாது நீ களவே விரும்பி யொழுக்கினமையின், அறத்தொடுநிலையால் கற்புடைமையும், எதிர்ப்பாட்டினால் அலரும் கிளைத்து வருத்தமுறு விப்பினும் உறுக எனத் துணிந்தேம் என்பாள், தன்னோடு கொண்டனன் செல்க என வேட்டேம் என்றாள். இஃது அக்காலத்துத் தலைவரு விழும் நிலையெடுத் துரைத்தலாம். அறத்தொடுநிலை யாவது, “அறம் என்பது தக்கது; தக்க தனைச் சொல்லி நிற்பல். அல்லது உம், பெண்டிர்க்கு அறம் என்பது கற்பு, கற்பின்றலை நிற்பல் என்பது உமாம்” என்பர் நக்கீரனார். (இ. அ. பொ. 29. உரை.)

தலைமகள், வரைவு நீணையாமையால், காப்புமிகுதி முதலியன நிகழ்தல் கண்டு தலைமகள் மேனி வேறு பட்டாளாகத் தோழி அறத்தோடு நிற்பள். “காப்புக்கை மிக்குக் காமம் பெருகினும், நொதுமலர் வரையும் பருவ மாயினும், வரைவெதிர் கொள்ளார் தமாவண் மறுப்பினும், அவனாறஞ்சங் காலமாயினும், அந்நா லிடத்து மெய்ந்நா ணோரி, அறத்தொடு நின்றல் தோழிக் குரித்தே” (இ. அ. பொ. 29.) என்ப இறையனார். மெய்ப்பாடும் பயனு மவை. (ய)

**மருதம்-**

## 2. வேழப்பத்து.

இது, மருதநிலத்துச் சிறப்புடைக் கருப்பொருளாய், வரும்பாட்டுக்கள் பத்தினும் பயின்றுவருதலின், இப்பெயரை புட்டய்தாயிற்று.

வேழம், வேழக்கரும்பு என்றும், கொறுக் கச்சி பென்றும் வழங்கும். “வேழப் பழனத்து நூழிலாட் டோதை” எனவரும் மதுரைக்காஞ்சி யடிக்கு (257), ஆசிரியர், நச்சினூர்க்கினியரும் வேழம் என்பதற்குக் “கொறுக் கச்சி” பென்றே உரைசுறினார். இக்காலத்து இதனைக்

கோறுக்கந்தட்டு என வழங்குவர். “இலையே முறியே”  
 (தொல். பொ. 642) என்னும் மரபியற் சூத்திரவுணர்புள், ஆசிரியர், பேராசிரியர், “புழங்கா லாம்பல் முதலியனவும் புல்  
 லெனப்பட்டு, அடங்கி, அவற்றின் பெயர்பெறும்” என்றலி  
 னாலும், “தாம்புடைத் தீரள்கா லாம்பல்” (குறுந். 178)  
 என்றாற்போல, “ஓங்குப் வேழத்துத் தாம்புடைத் தீரள்கால்”  
 (ஐங். 16) என்று இந்நூற்கண் வழங்கப்படுதலினாலும்,  
 இதுவும் புல் என்னும் வகையில் அடங்கும் என அறிக.

இப்புல்வகை மிகப் பார்துபட்ட தாவரவகை; இதன்  
 இயல்பினை விரித்துக்கூறின், இந்நூல்  
 விரிவதற்கஞ்சி,

மேனாட்டநீரூர் கூறிய இரண்டொரு

கருத்துக்களை ஈண்டுக்

கூறுதாம்.

கரும்பும் முங்கிலும் புல் வகையில் அடங்கும்; வேழ  
 மும் புல்லே என்று தாவரநூலார் கூறுவர். புல்வகையுள்  
 முவாயிரம், நாலாயிரம் வகைகள் உண்டு எனவும், பிரிட்டிஷ்  
 தீவுகளில்மட்டும் நூறுவகைப் புல்லும், அமரிக்காவில் எண்  
 னூறுவகைப் புல்லும் உள எனவும் தாவர நூல்வல்லார்

# European Bamboo Reed.

*Arundo donax.*

34

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

கூறுப. அமரிக்கநாட்டுப் புல்வரொருவர் புல்வகை இயற்கை யன்னை யருளும் அருள்வகை என்றும், உலகில் காடுகளும், விளைபயனும், நறுமலரும், பிறவும் அழியவும், இப் புல்வகை மட்டில் அழியா என்றும், இவையே நாகரிகவளர்ச்சிக்குத் துணைபுரிவன என்றும் கூறினர்\*.

இனி, “கணாசேர் வேழம் கரும்பிற் பூக்கும்” என்றும், “பரியுடை நன்மான் பொங்குளை யன்ன, அடைகரை வேழம் வெண்பூப் பகரும்” என்றும், “புதன்மிசை துடங்கும் வேழ வெண்பூ, விசும்பாடு குருகிற் றோன்றும்” என்றும் இந்நூல் கூறுதலால், வேழத்தின்பூ வெண்ணிறத்தது

---

\* "Bamboos and Sugar Cane belong to the great family of grass." "Some of the reeds (கோழும், கிடுகு etc) belong to this family." "The grass form a big family, for there are between three and four thousand different species and more than a hundred of these grow wild in the British Isles and eight hundred or more are found in the United States of America."

"The grasses are a gracious race, the true friend of man; and they have been great agents in the spread of civilization, for they have enabled man to grow large quantity of food for the support of centralised population such as are found in big cities and towns and they provide pastures for his flocks and herds. From the earliest times, grass has been the basis of live-stock production, but it has been more than a useful friend to man; it has clothed the earth with beauty and has been a symbol of peace and quiet restfulness." "An American writer has well said, 'Grass is the forgiveness of Nature—her constant benediction..... Forests decay, harvests perish, flowers vanish, but grass is immortal.'"

—Book of Knowledge.



என்பதும், கரும்பினது பூவை நிகர்க்கும் என்பதும், உயரத்தே விரிந்து தோன்றும் இப் பூவின்தோற்றம் குதிரையின் உடையிரிணையும் விசும்புடு பறக்கும் குருகினையும் போன்று விளங்கும் என்பதும் பெறப்படும். பிற்காலச் சான்றோர், இந் நெற்பேபற்றித் தம் புலமைநலம் தோன்றக் கவியோவியம் திட்டுவர். தணிகைப் புராணம் பாடிய ஆசிரியர் கச்சியப்ப முனிவர், “காலிரு மருங்கு நீண்ட கரைக்கலித் தெழுந்த வேழம், வாலிய பூத்து சிற்கும் வண்ணம்செங் களத்துப் போர்வேட், டாலிய மன்னர் சேனை யணிவகுத் துடற்ற வேந்தும், வேலிருங் கூட்ட மென்ன விளங்குவ இடங்கள் தோறும்” (திருநாடு. 77) என்றனர்.

இனி, இது, “காம்புகண் டன்ன தூம்புடை வேழம்” எனப்படுகலின், தூம்புடைமைபற்றி, இதன்புழையில் உழ

வர்மகளிர் அஞ்சனம் பெய்துவைப்ப ரென்றும், முங்கில் போல இவையும் வீடுகட்டு வரிச்சற்பிடித்தற்குப் பயன்படு மென்றும் சான்றோர் கூறுவர். இதனை, “ஓங்குபூ வேழத்துத் தூம்புடைத் திள்காற், சிதுதொழு மகளிர் அஞ்சனம் பெய்யும், பூக்களு ழான்” (ஐங். 16) என்றும், “வேழ நிரைத்து வெண்கோடு விரைஇத், தாழை முடித்துத் தருப்பை வேய்ந்த, குறியிறைக் கும்பை” (பெரும்பாண். 263-5.) என்றும் வரு

வன காண்க. “புனலாடு மகளிர்க்குப் புணர்துணை யுதவும்  
வேழம்” என்று இந்நூல் கூறுதல் போல, ஆசிரியர்,  
பரண

ரும், “வேழ வெண்புனை தழீஇ.....நெருந லாடினை  
புனலே” (அகம். 6) என்று கூறினார். இதனால், நீராடுவார்க்கு,  
வேழம், புனைபமைத்துக் கோடற்குப் பயன்படு மென்ப  
தற்கு.

11.

மனைநடு வயலை வேழஞ் சுற்றுந்  
துறைகே மூடன் கொடுமை நாணி

நல்ல னென்றும் யாமே ;

அல்ல னென்னுமென் றடமென்

ரேளே. 36  
[முதலாவது

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

பாணன் முதலாயினார்க்குத் தலைமகனது  
கோடுமை

கூறி, வாயின்மறுத்த தலைமகள், கழறிய பாங்கிற்கு வாயில் நோர்  
வாள் கூறியது. “தலைவன் எவ்வாறு தட்பியோழுகினும் அவன்  
கொடுமை நின்னாற் புலப்படுதல்தகாது,” என்று  
கழறிய பாங் கிக்குத் தலைமகள் சொல்லியது உமாம்.

ப.-ரை :— மனைக்கண் வயலை, புறத்துவேழம்  
சுற்று மூரன் என்றது, மனமனைக்கண்ணே  
வைதஞானமும் பரத்தை யாத்திறமே சூழ்வா னென்பதாம்.

பு.-ரை :— மனைக்கண் நட்பு வயலைக்கொடி  
சென்று வேழத்தைச் சுற்றுவனரும் துறைபொருந்திய  
ஆனது கொடுமைக்கு நாணி, நாம் அவனை நல்லன்  
என்று கூற்றே மாயி னும், என்னுடைய  
பெரியவாகிய மெல்லிய தோள்கள், ஆற் றுது, தம்  
மெலிவால் அவன் நல்லனல்லன் எனக் காட்டி நின்  
றன, காண் ள. று.

வயலை, ஒருவகைக்கொடி. இதனைப்  
பசிலைக்கொடி பென்றும், இதன் தழைபை  
வசலைக்கொடி பென்றும் கூறுப.

இது, வீடுகளில் கட்டு, அமைக்கப்பெற்ற பந்தரில் ஏறிப் படரு  
மாறு விடப்பெறும்; மனைப்புறத்து நிற்கும் மாங்களிற்  
சென்று படருமாறு விடப்பெறுதலு முண்டு.

மனைநடு வயலை மானிவர் கோழுங்கொடி (அகம். 176)

என்றும், இல் லெழு வயலை (நற். 179) என்றும், “

குடையடை நீரின் மடை யினனெடுத்த, பந்தர் வயலைப்

பந்தெறிந் தாடி” (அகம். 275) என்றும். சான்றோர்

கூறுமாற்றாலறிக. மேலும், இதன் கொடி

செந்திறத்த தாதல்பற்றி, “வயலைச் செங்கொடி”

“வயலைச் செங்கொடிப் பிணைபல் தைஇச், செவ்வால்

சுவந்த” என இந்நூலுள்ளும் (ஐங். 25, 52)

பிறுண்டும் கூறப்படும். வயலைக்கொடி மாலை

தொடுத்தற்கும் பயன்படும் என்பது இக்

காட்டியவாற்றானும், “வயலையம் பிணையல்

வாரந்த கவாஅற்,

றிதலை யல்குற் குறுமகள்” (அகம். 189)

என்பதனாலும் உணரப்படும். அன்றியும்,

இக்கொடியை மகளிரே பேணி

வளர்ப்பர் என்பது, “தெற்றி புலம்மும் வயலை வாடினும்,  
 கொச்சி மென்சிலை வணர்கூல் சாயினும், நின்னின்று மடவன்  
 நனிநின் னபந்த அன்னை” (அகம். 259) எனவும்; “வரியணி  
 பந்தும் வாடிய வயலையும், மயிலடி யன்ன மாக்கூல் கொச்சி  
 யும்” (நற். 305) எனவும், “வயலை ! நாடொறும், .....  
 ஐரீ ருட்டிப் புரப்போர், யார்மற்றுப் பெருகுவை யளியை  
 நீயே” (அகம். 383) எனவும் உடன்போக்கின்கண் தோழி  
 யரும் தாயரும் புலம்பிக் கூறுவனவற்றால் நன்கு தெளியப்  
 பறும். கொடுமை, ஈண்டுக் கோடுந்தன்மை; கோடியகோல்  
 கொடுங்கோல் எனப்படுதல் போல. உயிரோரன்ன தலை  
 மகட்கே தன்தலையளி யுரித்தென்று கருதிச் செய்யும் சேந்நெழி  
 யினின்றும் நீங்கி, பாத்தையர்க்குச் செய்து புறத்தொழுகுதல்

கோழியநேறி யாதலின், அந்நெறியிற் செப்வதனைக் கோடுமை  
என்றார் எனவுணர்க. பீரூண்டும் இதுவே உரைத்துக் கொள்க.  
கோடுமை பென்புழிப் பொருட்டுப்பொருளதாகிய குவ்வருபு  
தொக்கது. என்றும், பன்மைத் தன்மை வினைமுற்று. ஆயி  
னும் என்பது எஞ்சி நின்றது. யாம்-என்றது தோழியரை  
யும் உள்ப்படுத்திற்று. என்னும், படர்க்கை வினைமுற்று.  
தோளைப் பிரித்து நிறுத்திக் கூறலின், ஏகாரம் பிரிநிலை.  
சொல்லா மாபினவாடிய தோள்களைச் சொல்லின வென்றல்,  
“அவைவயல பிறவும் துதலிய நெற்பால், சொல்லுந பேரலவும்  
கேட்குந பேரலவும், சொல்லியாங்கமையு மென்மனார் புலவர்”  
(தொல். பொ. 513) என்பதனா லமையும். மகளிர்க்குத்  
தோள் பெருத்தல் இலக்கணமாதலின், “தடமென்றோள்”  
எனப்பட்டது. “அகலங்குல் தோள் கண்ணென் மூவழிப்  
பெருகி” (கலி. 108) என்று பிறரும் கூறுப.

புறத்தொழுக்கத்தின்கண் தலைமகள், பரத்தையர்  
என்ற இவரிடத்து ஊடல்கொன்றின், தலைமகள், வாயில்  
வேண்டினிதிலும், அவர் வாயில்நேர்தலும், மறுத்தலும்  
மருதத்துக்கே பெரும்பான்மையும் உரிய. “பரத்தை வாயில்  
நால்வர்க்கு முரித்தே, நிலத்திரி பின்றலி தென்மனார் புலவர்”  
(தொல். பொ. 224) என ஆசிரியர் கூறுதல் காண்க.

தலைமகனது ஒழுக்கத்தில் தவறு நிகழ்ந்துழி,  
அகலின்

மறைக்கும் கடப்பாடு தலைமகட்கு உரித்தாதலாலும்,  
அகலின் மறந்து, அவர்தாமே தலைவரை எள்ளுவா  
ராயின், அஃது

அவர்க்கே இனிவாவைப் பயக்குமாதலாலும்,  
ஊரன்கொடுமை நாணி, நல்லனென்றும் யாமே  
என்று கூறினாள். “அவன்  
சேர்பு கரத்தல் கடன் ” (தொல். பொ. 174)  
என்றும், “ எள்ளி னிளிவாமென் றெண்ணி  
அவர்திறம், உள்ளு முயிர்க்காத நெஞ்சு ” (குறள்.

1298) என்றும் ஆசிரியன்மார்  
கூறுதல் காண்க. யாமே என்றது ஆற்றலால்  
தலைமகனது கொடுமைமிகுதி யுணர் நின்றது.  
அக்கொடுமையால் தான் எய்தும் வேறுபாடு கண்டு  
ஆற்றாராய்த் தோழியர் அவனது சேர்பு கூறி  
எள்ளினும், அக்குற்றம் தன்னையே சாரும்  
சார்ச்சிறை கண்டு, நல்லன் என்றும் யாமே என

உளப்படுத்

தான் என அறிக. தடமேன்றோள் என்றது,

பெருமைய  
வாயினும் அவன் கொடுமையை யாற்றியிருக்கும்  
வன்மைய  
வல்ல என்னும் ஏதுவை யுட்கொண்டது.  
தொடிநெகிழ் தோள் என்னது, -பண்டைவனப்பே  
சுட்டித் தடமென்

ரோள் என்றமையின், தொடி நெகிழ்தற் கேதுவாகிய அவன்  
கொடுமைக்கு நானி, அதனை யறவேமறந்து, அவனது நன்  
மைப்பண்பே நெஞ்சில் நிலவப்பண்ணிய அவளது பெண்  
மைச்சிறப்புக் கூறியவாறென அறிக. “அடங்கா வொழுக்  
கத்து அவன்வயின் அழிந்தோனை, யடங்கக்  
காட்டுதற்”

(தொல். பொ. 150) பொருட்கண் நெருங்கிக் கூறியார்க்கு.  
அவர் அதுகூறுதற்குரிய குற்றம் தோள்மேலதாம் என்பாள்,  
அல்ல னென்னுமென் தடமென் ரோளே என்று  
கூறினாள்.

மனைக்கண் நட்ட வயலை, புறத்தேநிற்கும் வேழத்  
தைச் சுற்றும் ஊன் என்றதனால், தலைமகன் மணமனை  
வைகியனானும் பாத்தையார்திறமே சூழ்வான்  
என உள் ளுறுத் துரைத்தமையின்,



கொடுமைத்திறத்தை வெளிப்.

படக் கூறுது கொடுமை நாணி எனச் சுருங்கிய வாய்பாட்  
டாற்கூறினான். கொடுமை அவற்கு மணமனைக்கண்ணேயே

மருதம்] விளக்கவுரையும்

39

தோன்றிற் றென்பதனை யறிந்துவைத்து, பின்னர்  
அதுகாரண மாக வேறுபடுதல் அறிந்தார்  
செயலன்மையின், நாணி என்றான். எனவே, தான்  
நாணியவாறே தோள்களும் நாணி யமையாது தொடி  
நெகிழ்ந்து மெலிந்தன என்பதனைக் குறிப்பு  
வாய்பாட்டாற் கூறினான். இஃது அழிவில் கூட்டத்  
தவன்பிரி வாற்றாமை. என் மெய்ப்பாடு: மருட்கை.  
பயன்; வாயில் நேர்தல். இவ்வுரை, துறையிண்டற்கும்  
ஒக்கும்.

மனைநேடு வயலை என்பது பாடமாயின்,  
மனையில் வளரும் நீண்ட வயலைக்கொடி எனவுரைக்க.  
அகனல் உள் ளுறைப்பொருள் சிறவாமைபற்க.

இனி, இதன்கண் மருதமாகிய  
முதற்பொருளும், வேழமும் வயலையுமாகிய  
கருட்பொருளும், வாயிலாய் வந்தார்

கேட்பத் தலைமகள் வாயில்நேருங் கருத்தினளாய்க்  
கூறும்

உரிப்பொருளுமாகிய முன்னும் கண்டு, ஆசிரியர் நச்சினார்க்  
கினியர், “இசனான், முதல், கரு, உரி என்ற முன்னும்  
கூறலின், நாடவழக்கும்”, தலைமகனைத் தலைவி கொடுமை  
கூறல் உலகியலாகலின், உலகியல்வழக்கும் உடன்கூறிற்று”  
(தொல். பொ. 53. உரை.) என்பர். “அவனறி வாற்ற வறியு  
மாகலின்,” (தொல். பொ. 145.) என்ற சூத்திரத்து, “கிழவனை  
மகடுஉப் புலம்ப்பெரி தாகலின், அலமால் பெருகிய காமத்து  
யிகுதியும்” என்பதற்கு உதாரணமாகக் கூறுவர்  
ஆசிரியர்

இளம்பூரணர். மற்றும்,  
காமத்து யிகுதிக்கண்

இப்பாட்டு, அலமால் பெருகிய  
நிகழும் கூற்றாகாது, தலைமகள்  
கொடுமைக்கு அமைதி யுணர்ந்து ஒருமருங்கு  
அமைதலும்,

அவன்பிரிவாற்றாமையைத் தோள்மே லேற்றி

அமையா

மைக்கு ஏதுகாட்டுதலும் சுட்டிநின்றலின்,  
அவர்கூறுவது

\* நாடகவழக்காவது, “ உலகத் தோர்க்கு நன்மை  
பயத்தற்கு

நல்லோர்க்குள்ளவற்றை ஒழிந்தோர் அறிந்தொழுகுதல் அறம்  
எனக்கருதி அந்நல்லோர்க்குள்ளவற்றிற் சிறிது இல்லனவும்  
(பெய்த புனைந்தவையையால் சான்றோர்) கூறுதல்.” எச்சி  
னார்க்கினியம் (தொல். பொ. 53. உரை.)

36 ஐங்குறு நூறு மூலமும்  
[முதலாவது

பாணன் முதலாயினார்க்குத் தலைமகன்து கோடுமை  
கூறி, வாயின்மறுத்த தலைமகள், கழறிய பாங்கற்கு வாயில் நோர்  
வாள் கூறியது. “தலைவன் எவ்வாறு தப்பியொழுகினும் அவன்  
கோடுமை நின்னாற் புலப்படுதல்தகாது,” என்று கழறிய பாங்  
கிக்குத் தலைமகள் சோல்லியதாஉமாம்.

ப.-ரை:— மனைக்கண் வயலை, புறத்துவேழம் கூற்று  
மூரன் என்றது, மனையனைக்கண்ணே வைத்துநின்றும் பரத்தை  
யார்திறமே சூழ்வா னென்பதாம்.

பு.-ரை :— மனைக்கன் நடட் வயலைக்கொடி சென்று  
வேழத்தைச் சுற்றிவளரும் துறைபொருந்திய ஆரனது கொடு  
மைக்கு நாணி, நாம் அவனை நல்லன் என்று கூற்றே மாயி  
னும், என்னுடைய பெரியவாகிய மெல்லிய தோள்கள், ஆற்  
ருது, தம் மெலிவால் அவன் நல்லனல்லன் எனக் காட்டி நின்  
றன், காண் எ.று.

வயலை, ஒருவகைக்கொடி. இதனைப் பசலைக்கொடி  
பென்றும், இதன் தழையை வசலைக்கிரை பென்றும் கூறுப.  
இது, வீடுகளில் நட்பு, அமைக்கப்பெற்ற பந்தரில் ஏற்ப்படரு  
மாறு விடப்பெறும்; மனைப்புறத்து நிற்கும் மாவ்களிற்  
சென்று படருமாறு விடப்பெறுதலு முண்டு. மனைநடு  
வயலை மானிவர் கொழுங்கொடி (அகம். 176) என்றும், இல்  
லேழு வயலை (நற். 179) என்றும், “குடையடை நீரின் மடை  
யினளெடுத்த, பந்தர் வயலைப் பந்தெறித் தாடி” (அகம். 275)  
என்றும் சான்றோர் கூறுமாற்றாலறிக. மேலும்,  
இதன் கொடி செந்நிறத்த தாதல்பற்றி, “வயலைச்  
செங்கொடி”  
“வயலைச் செங்கொடிப் பிணையல் தைஇச், செவ்விரல் சிவந்த”  
என இந்துலள்ளும் (ஐங். 25, 52) பிறுண்டும் கூறப்படும்.  
வயலைக்கொடி மாலை கொடுத்தற்கும் பயன்படும்  
என்பது இக்

காட்டியவாற்றானும், “வயலையம்பிணையல் வார்ந்த கவாஅற்,  
 ந்தலை யல்குற் குறுமகள்” (அகம். 189) என்பதனாலும்  
 உணரப்படும். அன்றியும், இக்கொடியை மகளிரே பேணி  
 மருதம்] விளக்கவுரையும்

37

வளர்ப்பர் என்பது, “தெற்றி யுலறினும் வயலை  
 வாடினும்,

நொச்சி மென்சின்னை வணர்கூல் சாயினும், நின்னினு  
 மடவள் .

நனிநின் னயந்த அன்னை” (அகம். 259) எனவும்;  
 “வரியணி

பந்தும் வாடிய வயலையும், மயிலடி யன்ன மாக்கூல்  
 நொச்சி

யும்” (நற். 305) எனவும், “வயலை ! நாடொறும்,  
 .....

ஆரீ ரூட்டிப் புரப்போர், யார்மற்றுப் பெருகுவை யளியை  
 நீயே” (அகம். 383) எனவும் உடன்போக்கின்கண் தோழி

யரும் தாயரும் புலம்பிக் கூறுவனவற்றால் நன்கு  
 தெளியப்

பதும். கொடுமை, ஈண்டுக் கோடுந்தன்மை;

கோடியகோல்

கொடுங்கோல் எனப்படுதல் போல.  
உயிரோன்ன தலை

மகட்கே தன்தலையளி யுரித்தென்று கருதிச் செய்யும்  
செந்நெறி

பினின்றும் நீங்கி, பாத்தையர்க்குச் செய்து  
புறத்தொழுதுகல்

கோடியநெறி யாதலின், அந்நெறியிற் செய்வதனைக்  
கொடுமை

என்றார் எனவுணர்க. பிறுண்டும் இதுவே உரைத்துக்  
கொள்க.

கொடுமை பென்புழிப்  
பொருட்டுப்பொருளாகிய குவவுருபு  
தொக்கது. என்றும், பன்மைத் தன்மை  
வினைமுற்று. ஆயி

னும் என்பது எஞ்சி நின்றது. யாம்-என்றது  
தோழியரை

யும் உளப்படுத்திற்று. என்னும், படர்க்கை வினைமுற்று.  
தோனைப் பிரித்து நிறுத்திக் கூறலின், ஏகாரம் பிரிநிலை.  
சொல்லா மாபினவாகிய தோள்களைச் சொல்லின வென்றல்,  
“அவைவல பிறவும் நுகலிய நெறியால், சொல்லுந் போலவும்  
கேட்குந் போலவும், சொல்லபரிங்கமையு மென்மனார் புலவர்”

(தொல். பொ. 513) என்பதனா லமையும்.  
மகளிர்க்குக்

தோள் பெருத்தல் இலக்கணமாதலின், “  
தடமென்றோள்”

எனப்பட்டது. “அகலங்குல் தோள் கண்ணென்  
முவழிப்

பெருகி” (கவி. 108) என்று பிறரும் கூறுப.

புறத்தொழுக்கத்தின்கண் தலைமகள்,  
பாத்தையர் என்ற இவரிடத்து ஊடல்தோன்றின்,  
தலைமகன், வாயில் வேண்டினிதிலும், அவர்  
வாயில்நோர்தலும், மறுத்தலும் மருதத்துக்கே  
பெரும்பான்மையும் உரிய. “பாத்தை வாயில்  
நால்வர்க்கு முரித்தே, நிலத்திற் பின்றஃ தென்மனார்  
புலவர்” (தொல். பொ. 224) என ஆசிரியர் கூறுதல்  
காண்க.

38

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

தலைமகனது ஒழுக்கத்தில் தவறு நிகழ்ந்துழி,  
 அதனை மறைக்கும் கடப்பாடு தலைமகட்கு  
 உரித்தாதலாலும், அதனை மறந்து, அவர்தாமே  
 தலைவரை எள்ளுவா ராயின், அஃது அவர்க்கே  
 இனிவாவைப் பயக்குமாதலாலும், ஊரன்கொடுமை  
 நாணி, நல்லனென்றும் யாமே என்று கூறினாள். “  
 அவன் சோர்பு கரத்தல் கடன் ” (தொல். பொ.  
 174) என்றும், “ எள்ளி னிளிவாமென் றெண்ணி  
 அவர்திறம், உள்ளு முயிர்க்காத னெஞ்சு ”  
 (குறள். 1298) என்றும் ஆசிரியன்மார் கூறுதல்  
 காண்க. யாமே என்றது ஆற்றலால் தலைமகனது  
 கொடுமைமிகுதி யுரை நின்றது. அக்கொடுமையால்  
 தான் எய்தும் வேறுபாடு கண்டு ஆற்றாராய்த்  
 தோழியர் அவனது சோர்பு கூறி எள்ளினும்,  
 அக்குற்றம் தன்னையே சாரும் சார்ச்சிநெறி கண்டு,  
 நல்லன் என்றும் யாமே என உளப்படுத் தான் என  
 அறிக. தடமென்றோள் என்றது, பெருமைய  
 வாயினும் அவன் கொடுமையை  
 யாற்றியிருக்கும் வன்மைய வல்ல என்னும் ஏதுவை  
 யுட்கொண்டது. தொடிநெகிழ்



தோள் என்னுது, -பண்டைவனப்பே சுட்டித் தடமென்  
 ரோள் என்றமையின், தொடி நெகிழ்தற் கேதுவாகிய அவன்  
 கொடுமைக்கு நாணி, அதனை யறவேமறந்து, அவனது நன்  
 மைப்பண்பே நெஞ்சில் நிலவப்பண்ணிய அவளது பெண்  
 மைச்சிறப்புக் கூறியவாறென அறிக. “அடங்கா வெரழுக்  
 கத்து அவன்வயின் அழிந்தோனை, யடங்கக்  
 காட்டுதற்”

(தொல். பொ. 150) பொருட்கண் நெருங்கிக் கூறியார்க்கு  
 அவர் அதுகூறுதற்குரிய குற்றம் தோள்மேலதாம் என்பாள்,  
 அல்ல னென்னுமென் தடமென் ரோளே என்று  
 கூறினாள்.

மனைக்கண் நட்ட வயலை, புறத்தேநிற்கும்  
 வேழத் தைச் சுற்றும் ஊன் என்றகனால்,  
 தலைமகன் மணமனை வைகியஞானும்  
 பாதையார்திறமே சூழ்வான் என உள் ளுறுத்  
 துரைத்தமையின், கொடுமைத்திறத்தை வெளிப்  
 படக் கூறுது கொடுமை நாணி எனச் சுருங்கிய வாய்பாட்  
 டாற் கூறினாள். கொடுமை அவற்கு மணமனைக்கண்ணேயே  
 மருதம்] விளக்கவுரையும்

தோன்றிற் றென்பதனை

யறிந்துவைத்து,

பின்னர் அதுகாரண

மாக வேறுபடுதல் அறிந்தார் செயலன்மையின்,  
நாணி

என்றாள்.

எனவே,

தான் நரணியவாறே தோள்களும் நாணி யமையாது

தொடி நெகிழ்ந்து மெலிந்தன என்பதனைக் குறிப்பு

வாய்பாட்டாற் கூறினாள். இஃது அழிவில்

கூட்டத் தவன்பிரி வாற்றாமை. ஏனை மெய்ப்பாடு:

மருட்கை. பயன்; வாயில் நேர்தல். இவ்வுரை,

துறையிண்டற்கும் ஒக்கும்.

மனைநெடு வயலை என்பது பாடமாயின்,  
மனையில்

வளரும் நீண்ட வயலைக்கொடி எனவுரைக்க.

அகனாள் உள் ளுறைப்பொருள் சிறவாமைபறிக.

இனி, இதன்கண் மருதமாகிய  
முதற்பொருளும், வேழமும் வயலையுமாகிய  
கருப்பொருளும், வாயிலாய் வந்தார்

கேட்பத் தலைமகள் வாயிலேநோய் கருத்தினளாய்க்  
கூறும்

உரிப்பொருளுமாகிய மூன்றும் கண்டு, ஆசிரியர் நச்சினர்க்  
கினியர், “இதனான், முதல், கரு, உரி என்ற மூன்றும்  
கூறலின், நாடகவழக்கும்\*, தலைமகளைத் தலைவி கொடுமை  
கூறல் உலகியலாகலின், உலகியல்வழக்கும் உடன்கூறிற்று”  
(தொல். பொ. 53. உரை.) என்பர். “அவனறி வாற்ற வறியு  
மாகலின்,” (தொல். பொ. 145.) என்றருத்தித்து, “கிழவனை  
மகடுஉப் புலம்புபெரி தாகலின், அலமால் பெருகிய காமத்து  
யிசூதியும்” என்பதற்கு உதாரணமாகக் கூறுவர்  
ஆசிரியர்

இளம்பூரணர். மற்று, இப்பாட்டு, அலமால் பெருகிய  
காமத்து யிசூதிக்கண் நிகழும் கூற்றாகாது, தலைமகன்  
கொடுமைக்கு அமைதி யுணர்ந்து ஒருமருங்கு  
அமைதலும்,

அவன்பிரிவாற்றாமையைத் தோள்மே லேற்றி  
அமைபா

மைக்கு ஏதுகாட்டுதலும் சுட்டிநின்றவின்,  
அவர்கூறுவது

---

\* நாடகவழக்காவது, “உலகத் தோர்க்கு நன்மை  
பயத்தற்கு நல்லோர்க்குள்ளவற்றை ஒழிந்தோர்

அறிந்தொழுகுதல் அறம்

எனக்கருதி அங்கல்லோர்க்குள் அவற்றிற் சிறிது  
இல்லனவும்

(பெய்து புனைந்தனாஹையால் சான்றோர்) கூறுதல்.

” நச்சி

ஞார்க்கினியம் (தொல். பொ. 53. உரை.)

## 40 ஐங்குறுநூறு மூலமும் [முதலாவது]

பொருந்தாமையறிக. அமைதற்கட் கூறிய  
வினைமுதலே அமையாமைக்குக் கூறப்படாமையின்,  
அலமரலின்மையு மறிக. அமைதி, கழற்க் கூறும்  
பான்மையனாகிய பாங்கள் தலைமகனது  
காமநிலையுரைத்து நெருங்கியவழி, நல்ல னென் றும்  
யாமே என வாயில் நோர்தல். அமையாமை,  
அவனது பாத்தைமை மறுத்து, அல்ல னென்னும்  
என் தடமேன்

ரேளே என உறுப்பின்மேல் வைத்துக் கூறுதல். “காமநிலை  
யுரைத்தலும்” (தொல். பொ. 177.) என்ற சூத்திரத்தால்  
பார்ப்பார்க் குரியவெனக் கூறியன, ஒப்பின்முடித்தல்

என்பது னால் பாங்கற்கும் ஏற்பன கொள்ளப்படும்  
என்பவாகவின், காமநிலையுடைத்தல் பாங்கற்கும்  
அமையும் என அறிக. (கக)

12. கரைசேர் வேழங் கரும்பிற்  
பூக்குந்

துறைகே ழூரன் கொடுமை  
நன்றும்

ஆற்றுக தில்ல யாமே ;

தோற்க தில்லவென் றடமென் றேளே.

உழையர் நெருங்கிக் கூறியதிறமும் தனது ஆற்றாமை  
யும் நினைந்து வாயில்நேரக் கருதிய தலைமகள், பரத்தையர்க்குப்  
பின்பும் அவன் சிறப்புச் செய்தான் என்பது கேட்டுப் பொரு  
ளாய்க் கருத்தழிந்து தன்னுள்ளே சோல்லியது.

பு-ரை:— கரைமதந்த நிற்கும் வேழம், வயலகத்து  
விளைக்கும் தீங்கநுட்பு பேரலப் பேரலியு ழூரன் என்றது,  
பொது மகளிர்க்குக் துலமுகளிரைப் பேரலச் சிறப்புச்  
செய்கிற்பான்

எ. று.

பு.-ரை:— கரைக்கண் நின்ற வேழம்

வயலகத்துக் கரும்பு போலப் பூக்கும் துறை  
 பொருந்திய லூரனது கொடுமையினை யாம்  
 பெரிதும் ஆற்றியிருப்பேமாக; என் னுடைய  
 பெருமையும் மென்மையுடைய தோள்கள் ஆற்றா  
 வாய் மெலிக ; தோலாவழி, எம்மைப் போல்  
 ஆற்றியிராது வேறுபாடு மெய்க்கண் நிறுத்தித்  
 துயர்செய்யும் எ. று.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

41

முன்னர்த் துறை கூறுகின்றார்களின், அதன் கரைக்  
 கண் நிற்கும் வேழத்தைக் கரைசேர் வேழம் என்றார். வய  
 லகத் தென்பது அவாப்பினை. இன்னுருபு, ஒப்புப்பொருட்டு.  
 கெழுமென்னும் சாரியை “லனஎனவரும் புள்ளியிறதிமுன்”  
 (எழுத்து. இளம். 481.) வருமாயினும், அச்சுத்தாத்தின்  
 கண், “அன்ன மாபின் மொழியிடைத் தோன்ற” என்

புழி “மொழியிடைத் தேன்றி” என்ற மிகையால், பிற  
 ஈற்றுமுன்னும் இச்சாரியை வருமென்றும், “அன்னமாரின்”  
 என்றதனால், “சாரியை காரணமாக வல்லெழுத்துப் பெறுத  
 லும், அதுகாரணமாக நிலைமொழியீறு திரிதலும், சாரியையது  
 உகரக்கேடும், எகரநீட்சியும் கொள்க” என்றும்  
 கூறுப வாக

லின், ஐகாசீற்றுத் துறைபென்னும் பெயர்முன், வேற்  
 றுமை குறித்த பொருண்மைக்கண், கெழுவென்சாரியை,  
 கேழ் எனச் “செய்யுட் டோடர்வயின் மெய்ப்பெறகின்று”

கேழ் ஊரன் என முடிந்த வாறறிக. “தீம்பெரும் பொய்கைத்  
 துறைகே ழூரன்” (அகம். 336) எனப் பிறரும் கூறுதல்  
 காண்க. இனி, ஆசிரியர்: அடியார்க்குநல்லார், “சாரியை  
 பாவது சொல் தொடர்ந்துசெல்லும் நெறிக்கண் நின்று,  
 அதற்குப் பற்றுக்கோடாகச் சிறிதுபொருள் பயந்ததும், பய  
 வாததுமாய் நிற்பது. அவற்றுள் இது சிறிதுபொருள் பயப்ப  
 நிற்பது; பொருந்தாதல் என்னும் பொருண்மை சாரும்”  
 (சிலப். பதிக. 61. உரை.) என்பர். எனவே, துறைகேழூரன்

என்பது துறை பொருந்திய ழூரன் என்னும்  
 பொருண்மைத்

தென்பதாம். இனி வருமிடங்களிலும் இதுவே உரைத்துக்  
 கொள்க. “நன்று பெரிதாகும்” (தொல். சொல். 343). தில்  
 லென்னும் இடைச்சொல், “பிறிதவண் நிலையலும்” (தொல்.  
 சொல். 251.) என்பதனால் தில்ல என்கின்றது. ஆற்றுமை

பயக்கும் வருத்தக்கினை ஆற்றுதல் அதனை வேறலாகலின், ஆற்றுவாகிய தோள்களைத் தோற்கதில்ல என்றார். ஆற்றுமை

யால் ஆற்றுமாறு விழைகின்ற ளாகலின், ஆற்றுகதில்ல என்புழித் தில்லைச்சொல் விழைவின்கண் வந்ததாயிற்று. “விழைவின் தில்லைத் தன்னிடத் தியலும்” (சொல். 260)

42

ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

என்பது விதி. தோலாவழி என்பது முதலாயின ஒழிந்து நின்றமையின், தோற்கதில் என்புழித் தில்லைச்சொல் ஒழி யிசைக்கண் வந்ததாம்.

தலைமகனது புறத்தொழுக்கத்தால் வேறுபட்டு ஆற்று ளாகிய தலைமகள் உழையர் ஆற்றுந்திறமாவன கூறத் தேறி யிருந்காள், பின்னும் புறத்தொழுக்கமே விருப்பி, பாத்நை யர்க்குச் சிறப்புச் செய்தான் என்பது கேட்டுப் பொருது கழியவும் ஆற்றுளாயினமையின், நன்றுமாற்றுகதில் என்றும்,

ஆற்றுமிடத்தும் தோள்கள் ஆற்றாது, ஆற்றற்குத் துணியும் நெஞ்சொடு மாறுபட்டு மெலிதலின், தோற்கதில் என்றும்



கூற்றாள். தலைமகனைப் பிரியாவாறு பிணிக்கும் பெருமை  
 புடையவாயினும் இதுபேரது பிணித்தல் செய்பயாது, தொடி  
 நெகிழ்பு மெலியும் சிறப்பின்மை முடித்தற்குத் தடமேன்  
 றோள் என்றும் கூற்றாள். இஃது உடம்புநனிசுருங்கல்.  
 “கொடியோர் கொடுமை சுடுமென வொடியாது, நல்விசை  
 நயந்தோர் சொல்லொடு தொகைஇப், பகுதியி னீங்கிய தகுதிக்  
 கண்ணும்” (தொல். பொ. இளம். 145.) என்பதனால்,  
 தலைமகள் அறத்தை விரும்பி ஆற்றுவாளாயினு என்பது,  
 ஊரன் கொடுமை நன்றும் ஆற்றுகதில்ல யாமே என்பதனால்  
 அறிக. தோற்க தில்லவேன் தடமேன்றோளே என்றதனால்,  
 “கிழவனை மகடேஉப் புலம்பு பெரிதாகவின், அலமால் பெரு  
 கிய காமத்து மிகுதிக்கண்” (தொல். பொ. நச்சி. 147.) உறுப்  
 பினை வேறுபடுத்துக் கூற்றாளாம். ஆற்றற்கட் சென்ற  
 நெஞ்சத்துள், அலமால் தோன்ற, தோளை வேறுபிரித்துச்  
 சிவந்துகூறுவித்தல் அறிக. “நாளும் நயந்தோர்ப் பிணித்  
 தல் தேற்று, வயங்குவினை வாளே ரெவ்வளை நெகிழ்த்த,  
 தோளே தோழி தவறுடையவ்வே” (அகம். 267) எனப்  
 பிறுண்டும் தலைவி தன்தோளை வேறு நிறுத்திச் சிவந்து கூறு  
 மாறு காண்க.

கராமருங்கு நின்ற வேழம் கரும்புபோலப் பூக்கும்  
 என்றது, பொதுமகளிரும் குலமகளிர் போலச் சிறப்புப் பெறு

கின்றொனக் கருத்தழிந்து கூறியதற்குக் காரணம் குறித்த  
வாறு. இதனால் தலைமகள்பால் பொருமை என்னும் மெய்ப்  
பாடு தோன்றிற்று. ஏனைமெய்ப்பாடு: இளிவாலைச் சார்ந்த  
பெருமிதம். பயன்: வாயில் நேர்தல்.

இனி, பேராசிரியர், பயவுவமப் போலிக்கு இதனை  
உதாரணமாகக் காட்டி, “இதனுள் தலைமகன் கொடுமை  
கூறியதல்லது அக்கொடுமைக் கேதுவாகிய தொன்றுவிளங்கக்  
கூறியதில் வாயினும், இழிந்த வேழம் உயர்ந்த கரும்பிற்  
பூக்கும் எனவே, அவற்றிற்கும் இழிபு உயர்வாம் என்ப  
தொன்றில்லை; எல்லாரும் இன்பம் கோடற்குரியர் தலை  
மகற்கு என்றமையின், யாமும் பாக்கையரும் அவற்கு ஒத்த  
னம் என்றமையின் அவை கூறினா ளென்பது,” (தொல்காப்.  
பொ. 300. உரை.) என்பர்.

கொடுமை நாணி என்றும் பாடம் உண்டு. இஃது  
 ஏடுமுத்தோரால் முன்பாட்டை (ஐக். 11.) யெழுதிய நினை  
 வினால் நேர்த்த பிழையாகும் போலும். போசிரியர் உரைப்  
 பதிப்பின்கண்ணும் இப்பாடமே காணப்பெறுகின்றமையின்  
 இப்பிழை அவர்காலத்துக்கு முன்பே தோன்றிய தொன்மை  
 புடைமை யுடிக. இனி, பிழையின்மை கருத்தாயின் ஊரன்  
 கொடுமைக்கு நாணி யாம் ஆற்றுவேமாக; தோள்கள் ஆற்  
 ருது மெலிக என்றுரைக்க. (உ)

13. பரியுடை நன்மான் பொங்குளை  
 யன்ன  
அடைகரை வேழம் வெண்பூப் பகருந்  
தண்டுறை யூரன் பெண்டிர்  
துஞ்சூர் யாமத்துந் துயிலறி  
 யலரே.

வாயிலாய்ப் புக்கார்க்குத் தலைமகள், “அவன்பெண்  
 டிர் நள்ளென்னும் யாமத்தும் துயிலார்; அவர் அறியாமல்  
 அவன் வரும்பிறம் யாது?” எனச்சொல்லி வாயின்மறுத்தது.

ப.-ரை :—பரியுடை நன்மான் தலைக்கணிந்த வெண்  
 கவரிபோல வேழம் வெண்பூவைக் கொள்வாரைக் துறித்துக்

[முதலாவது]

பொருந்தாமையறிக. அமைதற்கட் கூறிய வினைமுதலே அமையாமைக்குக் கூறப்படாமையின், அலமரலின்மையு மறிக. அமைதி, கழற்க் கூறும் பான்மையனாகிய பாங்கன், தலைமகனது காமநிலையுரைத்து நெருங்கியவழி, நல்ல னென் றும் யாமே என வாயில் நேர்தல். அமையாமை, அவனது பரத்தைமை மறுத்து, அல்ல னென்னும் என் தடமென்

ரேளே என உறுப்பின்மேல் வைத்துக் கூறுதல். “காமநிலை யுரைத்தலும்” (தொல். பொ. 177.) என்ற சூத்திரத்தால் பார்ப்பார்க் குரியவெனக் கூறியன, ஒப்பின்முடித்தல் என்பத னால் பாங்கற்கும் ஏற்பன கொள்ளப்படும் என்பவாகலின், காமநிலையுரைத்தல் பாங்கற்கும் அமையும் என அறிக. (கக)

12. கரைசேர் வேழங் கரும்பிற் பூக்குந்  
துறைகே மூரன் கொடுமை  
நன்றும்

ஆற்றுக தில்ல யாமே ;  
தோற்க தில்லவென் றடமென் ரேளே.

உழையர் நெருங்கிக் கூறியதிறமும் தனது ஆற்றுமையும் நினைந்து வாயில்நேரக் கருதிய தலைமகள், பரத்தையர்க்குப் பின்பும் அவன் சிறப்புச் செய்தான் என்பது கேட்டுப் பொருளாய்க் கருத்தழிந்து தன்னுள்ளே சொல்லியது.

பு.-ரை:— கரைமதங்க றிற்றும் வேழம், வயலகத்து விளைத்தும் தீங்கதழ்பு போலப் போலியு ளான் என்றது, பொது மகளிர்க்குக் துலங்கனிரைப் போலச் சிறப்புச் செய்கிற்பான் எ.று.

பு.-ரை:— கரைக்கண் நின்ற வேழம் வயலகத்துக் கரும்பு போலப் பூக்கும் துறை பொருந்திய ளானது கொடுமையினை யாம் பெரிதும் ஆற்றியிருப்பேமாக; என் னுடைய பெருமையும் மென்மையுடைய தோள்கள் ஆற்றுவாய் மெலிக் ; தோலாவழி, எம்மைப் போல் ஆற்றியிராது வேறுபாடு மெய்க்கண் நிறுத்தித் துயர்செய்யும் எ.று.

முன்னர்த் துறை கூறுகின்றாராகலின், அதன் கரைக் கன் கிற்கும் வேழத்தைக் கரைசேர் வேழம் என்றார். வயலகத் தென்பது அவாய்க்கை. இன்னுருபு, ஒப்புப்பொருட்டு. கெழுவுன்னும் சாரியை “வனவனவரும் புள்ளியிறதிமுன்” (எழுத்து. இளம். 481.) வருமாயினும், அச்சுத்திரத்தின் கண், “அன்ன மரபின் மொழியிடைத் தோன்றி” என்ற புழி “மொழியிடைத் தோன்றி” என்ற மிகையால், பிற ஈற்றுமுன்னும் இச்சாரியை வருமென்றும், “அன்னமரபின்” என்றதனால், “சாரியை காரணமாக வல்லெழுத்துப் பெறுதலும்; அதுகாரணமாக நிலைமொழியீறு திரிதலும், சாரியையது உகரக்கேடும், எகரநீட்சியும் கொள்க” என்றும் கூறுப வரகலின், ஐகரயீற்றுத் துறையென்னும் பெயர்முன், வேற்றுமை குறித்த பொருண்மைக்கண், கெழுவுன்னசாரியை, கேழ் எனச் “செய்யுட் டொடர்வயின் மெய்பெறகின்று” கேழ் ஊரன் என முடிந்த வாறறிக. “சீம்பெரும் பெய்கைத் துறைகே முரன்” (அகம். 336) எனப் பிறரும் கூறுதல் காண்க. இனி, ஆசிரியர் : அடியார்க்குநல்லார், “சாரியை பாவது சொல் தொடர்ந்துசெல்லும் நெறிக்கண் நின்று, அதற்குப் பற்றுக்கோடாகச் சிந்துபொருள் பயந்ததும், பயவாததுமாய்கிற்பது. அவற்றுள் இது சிந்துபொருள் பயப்பகிற்பது; பொருந்துதல் என்னும் பொருண்மை சாரும்”

(சிலப். பதிக. 61. உரை.) என்பார். எனவே, துறைகேழான்  
என்பது துறை பொருந்திய ஞான் என்னும்  
பொருண்மைத்

தென்பதாம். இனி வருமிடங்களிலும் இதுவே உரைத்துக்  
கொள்க. “தன்று பெரிதாரும்” (தொல். சொல். 343). தில்  
லென்னும் இடைச்சொல், “பிற்தவண் நிலையலும்” (தொல்.  
சொல். 251.) என்பதனால் தில்ல எனநின்றது. ஆற்றாமை  
பயக்கும் வருத்தத்தினை ஆற்றுதல் அதனை வேறலாகலின்,  
ஆற்றுவாகிய தோள்களைத் தோற்கதில்ல என்றார். ஆற்றாமை  
பால் ஆற்றாமாறு விழைகின்ற ளாகலின்,  
ஆற்றுகதில்ல

என்புழித் தில்லைச்சொல் விழைவின்கண் வந்ததாயிற்று.  
“விழைவின் தில்லைத் தன்னிடத் தியலும்” (சொல். 260)

42 ஐங்குறு நூறு மூலமும்  
[முதலாவது

என்பது விதி. தோலாவழி என்பது முதலாயின ஒழிந்து  
நின்றமையின், தோற்கதில் என்புழித் தில்லைச்சொல் ஒழி  
யிசைக்கண் வந்ததாம்.

தலைமகனது புறத்தொழுக்கத்தால் வேறுபட்டு ஆற்றா  
ளாகிய தலைமகள் உழையர் ஆற்றாந்திறமாவன கூறத் தேறி

விருந்தாள், பின்னும் புறக்கொழுக்கமே விரும்பி, பரத்தை  
 யர்க்குச் சிறப்புச் செய்தான் என்பது கேட்டுப் பொருது  
 கழியவும் ஆற்றாளாயினமையின், நன்றுமாற்றுகதில் என்றும்,  
 ஆற்றுபிடத்தும் தோள்கள் ஆற்றாது, ஆற்றற்குத் துணியும்  
 நெஞ்சொடு மாறுபட்டு மெலிதலின், தோற்கதில் என்றும்  
 கூறினாள். தலைமகனைப் பிரியாவாறு பிணிக்கும் பெருமை  
 புடையவாயினும் இதுபேரது பிணித்தல் செய்பாது,  
 கொடி நெகிழ்பு மெலியும் சிறப்பின்மை  
 முடித்தற்குத் தடமேன்

ருள் என்றும் கூறினாள். இஃது உடம்புநனிசுருங்கல்.  
 “கொடியோர் கொடுமை சுடுமென வொடியாது, நல்விசை  
 நயந்தோர் சொல்லொடு தொகைஇப், பகுதியீ னீங்கிய தருதிக்  
 கண்ணும்” (தொல். பொ. இளம். 145.) என்பதனால்,  
 கலைமகள் அறத்தை விரும்பி ஆற்றுவாளாயினாள் என்பது,  
 ஊரன் கொடுமை நன்றும் ஆற்றுகதில்ல யாமே என்பதனால்  
 அறிக. தோற்க தில்லவேன் தடமேன்றோளே என்றதனால்,  
 “கிழவனை மகடுஉப் புலம்பு பெரிதாகலின், அலமால் பெரு  
 கிய காமத்து மிகுதிக்கண்” (தொல். பொ.  
 நச்சி. 147.) உறுப்

பினை வேறுபடுத்துக் கூறினாளாம். ஆற்றற்கட்  
 சென்ற



நெஞ்சத்துள், அலமால் தோன்ற, தோளை வேறுபிரித்துச்  
 சிவந்துகூறுவித்தல் அறிக. “நாளும் நயந்தோர்ப் பிணித்  
 தல் தேற்றா, வயங்குவினை வாளே ரெல்வளை  
 நெகிழ்த்த,

தோளே தோழி தவறுடையவ்வே” (அகம்.  
 267) எனப்

பிரண்டும் தலைவி தன்தோளை வேறு நிறுத்திச் சிவந்து கூறு  
 மாறு காணாக.

கரைமருங்கு நின்ற வேழம் கரும்புபோலப்  
 பூக்கும் என்றது,  
 பொதுமகளிரும் குலமகளிர் போலச் சிறப்புப் பெறு

மருதம்] விளக்கவுரையும்

43

கின்றனெனக் கருத்தழிந்து கூறியதற்குக் காரணம் குறித்த  
 வாறு. இதனால் தலைமகள் பால் பொருமை என்னும் மெய்ப்  
 பாடு தோன்றிற்று. ஏனைமெய்ப்பாடு: இளிவாலைச் சார்ந்த  
 பெருமிதம். பயன்: வாயில் நேர்தல்.

இனி, பேராசிரியர், பயவுவமப் போலிக்கு இதனை உதாரணமாகக் காட்டி, “இதனுள் தலைமகன் கொடுமை கூறியதல்லது அக்கொடுமைக் கேதுவாகிய தொன்றுவிளங்கக் கூறியதில் ஈரயினும், இழிந்த வேழம் உயர்ந்த கரும்பிற் பூக்கும் எனவே, அவற்றிற்கும் இழிபு உயர்வாம் என்பதொன்றல்ல; எல்லாரும் இன்பம் கோடற்குரியர் தலைமகற்கு என்றமையின், யாமும் பாக்கையரும் அவற்கு ஒத்தனம் என்றமையின் அவை கூறினா ளென்பது, ” (தொல்காப்.

பே. 300. உரை.) என்பர்.

கொடுமை நாணி என்றும் பாடம் உண்டு. இஃது ஏடெழுத்தோரால் முன்பாட்டை (ஐக். 11.) யெழுதிய நினைவினால் நேர்த பிழையாசும் போலும். பேராசிரியர் உரைப் பதிப்பின்கண்ணும் இப்பாடமே காணப்பெறுகின்றமையின் இப்பிழை அவர்காலத்துக்கு முன்பே தோன்றிய தொன்மை புடைமை யற்க. இனி, பிழையின்மை கருத்தாயின் ஊன் கொடுமைக்கு நாணி யாம் ஆற்றுவேமாக; தோள்கள் ஆற்றுது மெனிக என்றுரைக்க. (உ)

13. பரியுடை நன்மான் பொங்குளை  
யன்ன

அடைகரை வேழம் வெண்பூப் பகருந்  
தண்டுறை யூரன் பெண்டிர்  
துஞ்சூர் யாமத்துந் துயிலறி யலரே.

வாயிலாய்ப் புக்கார்க்குத் தலைமகள், “ அவன்பெண்  
 டிர் நள்ளென்னும் யாமத்தும் துயிலார்; அவர் அறியாமல்  
 அவன் வரும்பிறம் யாது ? ” எனச்சொல்லி  
 வாயின்மறுத்தது.

ப.-ரை :—பரியுடை நன்மொன் தலைக்கணிந்த  
 வெண்  
 கவரிபோலவேழம் வெண்பூவைக் கொள்வாரைக்  
 தறித்துக் 44 ஐங்குறு நூறு முலமும்  
 [முதலாவது]

கொடுக்கும் ஊரன் என்றது, நன்னுபோலக் காட்டித்  
 தம் நலத் தினை விற்பார் வாழும் ஊரன் எ.று.

ப.-ரை :—செலவினை யடைய நல்ல  
 குதிரையின் தலையிலணிந்த உயர்ந்த சாமரை போலக்

கரைக்கண் வளர்ந்த

வேழம் வெள்ளிப் பூக்களைக் கொடுக்கும் குளிர்ந்த  
துறையினை யுடைய லூரன் பெண்டிர், ஊரார்  
கண்துயிலும் யாமத்திலும், தாம் துயிலுதலை யறியா  
ராகலின், அவன் அவரை யறியாமல்  
வருந்திறம் யாது? எ.று.

பரி, செல்வு; அஃதாவது குதிரையின்  
நடைவிசே  
டம். மா, குதிரை. “ எனக மொற்று மாவு மாவும் ”  
(தொல்.

எழுத்து. 231) என்றதனால் மான் என்கின்றது.  
உளை, குதிரை யின் தலையில் அணியும் சாமரை;  
நெற்றியில் நான்றுகிடந்

தலையும் உளைமயிருமாம். இதனைத் தலையாட்ட மென்றும்  
கூறுப். “ விரியுளைப் பொலிந்த பரியுடை நன்மான் ”  
(அகம். 125) எனப் பிறரும் கூறுவர். அடைகரை பென்  
புழி, அடையும் கரையே யாகலினாலும், அடையாகிய கரை  
யென ஒன்றையொன்று விசேடித்து நிற்பதனாலும், இஃது  
இருபெயரொட்டுப்பன்புத்தொகையாம். “ துணிமண லடை  
கரையலவனாட்டி ” (அகம். 280) எனப் பிறுண்டும் வருதல்  
காண்க. இனி, வருமிடங்களிலும் இதுவே யுரைத்தாக்

கொள்க. “கடற்கரை யென்பாருமுளர்”

எனச் சிலப்பதி

கார வுனகாரர் கூறுவர். ஈண்டு, அப்பொருள்  
சிறவாமை

யற்க. பூப்புகர்தல், பூக்களைச் சொரிதல். “குளவியொடு  
மிடைந்த கூதளங் கண்ணி, அசையா நாற்றம் அசைவளி  
பகா” (அகம். 272) என்புழிப் போலப் பாப்புதல் என்று

மாம். பெண்டிர் என்றது ஈண்டுப் பாத்தையரை. துஞ்சூர்,  
வரையறையின்மையின், பின்முன்னாகத்தொக்கது; “மாண்  
வினைக் கலிமா, துஞ்சூர் யாமத்துக் தெவிட்ட லோம்பி”  
(அகம். 360) என்றார் பிறரும். துஞ்சூர்யாமம்,  
ஊர் துஞ்சு.

யாமம்; அஃகாவது இடையாமம். உம்மை, சிறப்பு.  
ஆகலின்:

அவன் என்பது முதலியன கூற்றெச்சம் ; “

சொல்லொடுங் மருதம்]

வீளக்கவுரையும்

45

குறிப்பொடு முடிவுகொ ளியற்கைப், புல்லிய கிளவி யெச்ச  
மாகும்” (தொல். பொ. 518) என்பது விதி.

“இனிப் பிரியேன்” எனத் தன்னைத்

தெளிவித்துக்

கூடிய தலைமகன், பின்பு பிரிந்து சென்று,  
பெண்டினைக்

கூடின லாகவின், அப்பெற்றியே தம்மிற்  
பிரிதலைப்ஞ்சான் எனக் கருதி, அவர்கள்  
துயிறற்குரிய காலத்தும் துயிற

வின்றிக் காத்துவருகின்றன பென்பாள்,  
ஊரன்பெண்டிர்

துஞ்சுர் யாமத்தும் துயிலறியலரே என்றாள்.

துயிலார் என் னுது துயிலறியலர் என்றது,  
தலைமகனொடு கூடாமுன்பு,

அவன் கூட்டம் நினைந்தும், கூடியபின்பு,

மேனிகமும் பிரிவு நினைந்தும் துயிலெய்தாமையின்,

இருவழியும் துயிலுதலை யறி யாராயினார் எனத் தான்  
கருதிய இழிபு முடித்தற்கென்க. எனவே, பகலினும்

இரவிலும் வரும்பரிசு இல்லாணை, உடை

யான்போல வருவன் எனக்கூறி வாயில்வேண்டுவ தென்னை  
யென வாயின்மறுத்த வாரும். ஆகவே, இஃது “அவனறி  
வாற்ற வறியு மாகவின்” (தொல். பொ. 147) என்ற சூத்  
திரத்து, “வாயினின் வருடம் வகை” யென்பதனால் அமைதல்  
காண்க.

## பரியுடை நன்மான்

உளைபோல அடைகளையில் நின்ற வேழம் மலரும்  
என்றதனால், கற்புச் சிறப்பினை யுடைய குலமகனிடம்  
போல, பாத்நையரும், தாம் நலம்சிறந்தார்  
போலக்காட்டி நயப்பித்து, அந்நயந்தார்க்கு  
அதனை நல்குவர்

என்றாலும். வேழ வேண்பூவிற்கு உளை நிறத்தாலும் வடி  
வாலும் உவமையாயிற்று. உள்ளுறையுவமம், “வினையினும்  
பயத்தினும் உறுப்பினு முருவினும், பிறப்பினும்  
வருஉம்” (தொல். பொ. 300) என்பது மேலே  
கூறிலும். பரியுடை நன்மான் என்றது, குலமகனின்  
கற்புச்சிறப்புணர் நின்றது. இஃது ஏனையுவமம்  
போல்வதாயினும், துணையுணர்தற்கண்  
பயன்படுதலின் தள்ளப்படாதாயிற்று. “உள்ளுறையுவமம்  
ஏனையுவம மெனத், தள்ளாதாகுந் துணையுணர் வகையே”  
(தொல். பொ. 46.) என்றார் ஆசிரியரும்.  
ஏனையிடங்களிலும்

இப்பொருண்மை யுணர்ந்து இதுவே இலக்கணமாக  
உரைக்க. மெய்ப்பாடு : வெகுளி. பயன் : வாயின்  
மறுத்தல்.

புரிவுடை நன்மான், புரிவுடை நன்மான்  
என்றும், தஞ்சம் யாமத்தும் என்றும் பாடங்கள்  
உண்டு. இவை சொற்பொருள் நெறியால்,  
செய்யுள்நலம் சிறவாமை யுணர்ந்து கொள்க.  
(ந) 14. கொடிப்பூ வேழந் தீண்டி  
யயல

வடுக்கொண் மாஅத்து  
வண்டளிர் நுடங்கும்  
மணித்துறை யூரன் மார்பே  
பனித்துயில் செய்யு மின்சா யற்றே.

தலைமகள் புணர்ச்சிவேட்கையைக் குறிப்பாலுணர்ந்த  
தோழி, “ அவன்கொடுமை நினையாது அவன்மார்பை நினைந்து



ஆற்றாயாகின்ற தேன்னை?" என்றனாகத் தலைவி, "அவன் கொடியனே யாயினும் அவன்மார்பு குளிர்ந்த துயிலைச்செய்யும் இனிய சாயலை யுடைத்து; ஆதலால், காண்" என்று சொல்லியது.

ப.-ரை:—தீண்ட பூண்டையுடைய

வேழம் தீண்டுத லான் வருக்கொண் டாஅத்து வண்டளிர் துடங்கு மென்றது, பரத்தையரால் தனக்கு உளவாகி" மெலிவு கூறியவாறு.

ப.-ரை:—ஒழுகிய பூக்களையுடைய வேழம் தீண்டுத லால் அபலவாகிய வடுகிறைந்த மாமாங்களின் வளவிய தளிர்கள் அசையும் மணிபோலத் தெளிந்த நீர்நிறைந்த துறை யினையுடைய லூன் கொடியனே யாயினும், அவனது மார்பொன்றே, குளிர்ந்த துயிலினைச் செய்யும் இனிய சாயலை யுடையதா மாகலின், யான் அதுகினைந்தன்றே ஆற்றே னாயி னேன், காண் எ. று.

கொடி, ஒழுங்கு. தீண்டி. பென்னும் செப்தெனெச்  
சும் காரணப் பொருட்டு. வடு, மாவின் முற்றத்தாய் (பிஞ்சு).

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

47

மணி, ஆகுபெயரால், அந்நிறப்பண்பினை யுடைய நீர்மேற்று.  
“மணிகண் டன்ன துணிகயற் துளங்க” (அகம். 56) என்  
றார் பிறரும். இனி, மணித்துறை பென்பதற்கு மணிகள்  
நிறைந்த நீர்த்துறை பெனினுமாம். அம்மணிகள், நீராடினார்  
அணிகலன்களினின்றும் உக்கன; “துகில்சேர் மலர்போல்  
மணிகீர் நிறைந்தன்று” (பரி. 12: 93) என்பதற்குப் பரிமே

லழகர் கூறும் உரை காண்க. சாயல், மென்மை. (தொல்.  
சொல். நச்சு. 325.) சாயலென்னும் உரிச்சொல் மெய், வாய்,  
கண், முக்கு, செவி பென்னும் ஐந்துபொறியானும் நுகரப்  
படும் மென்மையினை யுணர்த்துமென ஆசிரியர்

நச்சினர்க்

கினியர் கூறுவர். ஈண்டு இஃது ஊற்றூற் பிறக்கும்  
மென்மை

மேற்று; “அறலென நெறந்த கூந்தல், உறலின்  
சாயலோ

டொன்றுதல் மறந்தே" (அகம். 213.)

என்பதனாலும் இஃது

ஊற்றூற் பிறக்கும் மென்மையைச் சுட்டிநின்றல் காண்க.  
கொடியனே பென்பது முதலாயின குறிப்பெச்சம். அவ  
னது பொதுத்தன்மையினை விலக்கி, மார்பின்சாயலை விசேடித்  
தலின், ஏகராம் பிறிதின் இயைபு நீக்கிப் பிரிக்கப் பெனவறிக;  
சாயற்றே பென்புழி அசைக்கலை.

தலைமகனது இயற்பழிப்பதுபோலக் கொடுமைகூறு  
விலக்கிய தோழிக்கு, அவன்கொடுமை யுடன்பட்டு, அவன்  
பிரிவினைத் தான் ஆற்றாமைக்கு ஏது கூறுகின்றா  
ளாகலின், தலைமகள், ஊரன்மார்பே, பனித்துயில்  
சய்யும் இன் சாயற்றே பென்று கூறினாள்.  
எனவே, அப்பிரிவாற்றாமை யால் அவட்கு  
உறக்கமின்மையும், அவன்மார்பிற் புல்லிக்  
கிடக்கும் முயக்கத்தின்மேற் சென்ற  
வேட்கையிருதியும் தோன்றக் கூறிவவாரும்.  
உறக்கமின்றி வெதும்பிக் கிடப்

பார்க்கு அவ்வுறக்கம் குளிர்ச்சியும் இன்பமும் பயத்தலின்  
அதனைப் பனித்துயில் என்றும், அவையும் அவன்மார்பினது  
ஊற்றூற் பிறந்த மென்மை பேதுவாகப் பிறத்தலின், அதன்

வினைப்படுத்து, “பணித்துயில் செய்யும் இன்சாயற்று” என்றும், குளிர்ச்சியோடு இன்பமும் ஒருங்கு பயத்தல்பற்றி, இன்சாயற்று என்றும் கூறினான். “குளிரும் பருவத்தே-  
48 ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

பாயினுந் தென்றல், வளிபெறியின் மெய்யிற் கினிதாம்-ஒளி யிழாய், ஊடி யிருப்பினும் ஊரன் நறு மேனி, கூடல் இனிதாம் எனக்கு” (ஐந்தி-30) எனவரும் மாறன்பொறையனார் பாட்டும், “இனித்தன், சாயன்மார்பிற் பாயல் மாற்றிக், கைதையம் படுகினைக் கடுந்தேர் விலங்கச், செல்வரி தென்னும் என்பது” (அகம். 210) என்பதும் இக்கருத்தினை வலியுறுத்தல்காண்க. இனி, முயங்குந்தோறும் விரிந்துநின்று அயரா விற்பம் அருளும் அழகுடைமையின், “இன்சாயற்று” என்றான் என்றுமாம். “யாம், முயங்குதொறு முயங்குதொறு முயங்க முகந்துகொண், டடக்குவ மன்னோ தோழி..... சார னுடன் சாயன் மார்பே” (அகம். 328) என்றார் பிறரும். சாயல், அழகு என்னும் பொருட்டாதல், “கண்ணும் சாயற் கழி” (பரி. 11: 54) என்பதன் உரையால் அறியப்படும்.

நீண்ட பூவினையுடைய வேழம் திண்டுதலால், மாவின்

வளவிய தனிராடகும் என்றதனால், அவன்மார்பினைப்  
பாதையர் திண்டெலால் பொறுது, தான் ஆற்ற ளாயினமை  
புணர்த்தினாராம். மெய்ப்பாடு : இனிவால். பயன் : ஆற்  
றுமை கூறுதல்.

பணித்துயில்                      என்னும்                      பாடத்தால்  
சிறப்புடைய  
பொருட்பேறின்மை யறிக.

இனி, “ அவனறி வாற்ற வறியு மாகலின்,” (தொல்.  
பொ. 147) என்ற சூத்திரத்துக் “ காய்தலும் உவத்தலும்  
பிரித்தலும் பெட்டலும் ” என்புழி இஃது உவத்தல் என்பர்  
நச்சினார்க்கினியர். (ச)

15. மனலாடு மலர்நிறை விரும்பிய வோண்டழைப்  
புனலாடு மகளிர்க்குப் புணர்துணை யுதவும்  
வேழ முதூ றூன்  
ஊர னாயினு முரால் லன்னே.

சேண்டைப் பிரிந்துவந்து உடனுறைகின்ற தலைமகற்  
குப் பறத்தொழக்க முளதாகின்ற தேன்று குறிப்பினு வுணர்ந்து  
தலைமகள் வேறுபட்டாளாக, தோழி, அதனை யறியாது, “அவன்  
உடனுறையவும் வேறுபடுகின்ற தேனனை?” என்றுட்கு  
அவள் சோல்லியது.

ப.-ரை;—புனலாடு மகளிர்க்குப் புணர்ந்த துணையை  
உதவுகின்ற வேழத்தையுடைய ஊர் னாறலால், புனலாடும்  
பாத்தையர்க்கு வேழம் செய்வனவேல்லாம் செய்வா னென்  
பதாம்.

பு.-ரை:—மணலை யலைத்துக்கொண்டு  
போதரும் நீர்ப் பெருக்கின்கண், விரும்பிய  
வொள்ளிய தழைப்பை யுடுத்துப் புனலாடும்  
மகளிர்க்குப் புணர்துணையினைச் செய்யும் வேழம்  
நிறைந்த முதுகினை யுடைய லூன் உடனுறைதலால்,  
நம்முரி

ன்னே யாபினும், புறத்தொழுதுதலால், அல்ல னாயினன்,  
கான் எ.று.

என்றது, ஊராயினும் ஊரனல்லாய் ஒழுதுதலாற்  
ரான், யான், ஆற்றாது மேனியேறுபடுவே னாயினேன் எ.று.

மணலடு மலீர்நிறை பென்பது மணலாடு மலீர்நிறை  
பென நின்றது. மலீர்நிறை, நீர்ப்பெருக்கு, வீணத்தொகை.  
மலீர்தல், நிறைதலுமாம்; “இருங்கழி யோதம் இல்லிறந்து  
மலிர” (நற். 117) என்புழிப்போல. உடுத்தென்பது சொல்  
லெச்சம் \*. “சொல்லெ னெச்சம் முன்னும் பின்னும்,  
சொல்லா வல்ல தெஞ்சுத வின்றே” (தொல். சொல். 441.)

\* “பொருளுணர்ந்தன்றிச் சொல் வருவித்தல் கூடாது;  
பொருளுணர்ந்த பின்னர்ச் சொல் வருவித்தலாற் பெறப்படுவ  
தோர் பயனில்லை; ஆதலாற் சொல்லெச்சம் வருவித்தல்  
வேண்டாவாம், பிற எனின் :- சொற்றொட ரு ணர்ச் சி  
சொல்லா னன்றிப் பெறப்படாமையின், ஒருதலையான் வேண்டும்  
என்க” என்பர் ஸ்ரீமாதவச் சிவஞானயோகிகள் (தொல். கு-  
லிருத்தி).

50

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

என்றார் ஆசிரியரும். புணர்துணை, பற்றியாடுதற்குத் துணை யாதல்; புணையாய்ப் பயன்படுதலுமாம். “நட்புக், கொழுங் கோல் வேழுத்துப் புணைதுணை யாகப், புனலாடு கேண்மை யனைத்தே” (அகம். 186.) என்பதனாலும் இது துணியப்படும். புணர்துணை என்றதற்குப் புணர்ந்த துணை பெனப் பழைய வுரைகாரர் கூறியது காண்க. கரத லன்பாற் பிணிப்புண்ட மைந் தரும் மகளிரும்கூடி நீராடு மிடத்து ஏனைத் துணைவரின் நீக்கி, இவர் துணைமையைச் சிறப்பித்துப் புணர்துணை பென்ப ஈண்டுத் தலைமகன் புணர்துணை யாதலைச் சிறப்பித்ததுபோல, “ புனலாடு புணர்துணை யாயினளெமக்கே ” (ஐங். 72) எனத் தலைமகளைச் சிறப்பித்திருத்தல் அறிக. ஊராதற்கும், ஆகா மைக்கு முரிய காரணங்கள் வருவிக்கப்பட்டன. உம்மை, எதிர்மறையெச்சமாய் எதிர்மறைமுடிபு கொண்டது; “எதிர் மறை பெச்சம் எதிர்மறை முடிபின ” (தொல். சொல். 435) என்பது விதி.

உள்ளுறையால் அவன் புறத்தொழுக்க முடையன்



என்பதனைக் குறக்கின்ற ளாகவின், வாளாது ஊரனல்லன்னே  
 யென்றாள். ஊரனாயினும் என்றது தோழி கூறியதனைக்  
 கொண்டுகூறியது. ஆயினும் என்றதனால், ஊரனாகாமையே  
 தலைமகளது உட்கோளாம். இதனாற்பயன், ஓரூர்க்கண் உறை  
 யினும் நம்மனைக்கண், வாரான் ; ஒரோவழிவரினும், நெஞ்சம்  
 புறத்தொழுக்கத்தின் மேற்றாகவின், இன்பஞ்சிறக்கும் முயக்க  
 மும் செய்பான், ஆகவின், யாம்,  
 வேறுபடுவதல்லது பிற்றில்லை என்பதாம். “ ஓரூர்  
 வாழினும் சேரி வாரார், சேரி வரினு  
 மார முயங்கார், ஏதிலாளர் சுடலை போலக்,  
 காணாக் கழிப மன்னே ” (குறுக். 231) என்று  
 பிறுண்டு நிகழும் தலைவிகற்றா லும் இப்பொருண்மை  
 துணிக. இஃது உள்ளதுவர்த்தல். “  
 அவனறிவாற்ற வறியுமாகவின் ” (தொல். பொ. 147)  
 என்ற  
 குத்திரத்துக் “ கொடுமை பொழுக்கம் தோழிக்  
 குரியவை, வடுவறு சிறப்பிற் கற்பிற்றியபாமைக்,  
 பிரித்தலும் பெட்டலும், காய்தலும் உவத்தலும்,  
 ஆவயின் வருஉம்  
 பல்வேறு நிலை யினும் ” என்பதனுள், இது,  
 காய்தலின் பாற்படும்.

வேழம் புனலாடு மகளிர்க்கு உதவிபுரிதல்  
போலத்

தலைமகனும் பாத்தையர்க்கு அவர் வேண்டுவன புரிந்தொழுகு  
கின்றான் என்பது உள்ளுறை. வேண்டுவன : புனலாட்டு  
முதலிய விளைபாட் டயர்தல், விழாவயர்தல், பிரிவின்றிக் கூடி  
யிருத்தல் முதலியன. மெய்ப்பாடும் பயனும் அவை.

மலர்நிறை பென்றும், வெண்டழை  
பென்றும் பாட

முண்டு. “காவிரி மலர்நிறை” (ஐங். 42), “மலரார் மலர்  
நிறை” (ஐங். 72) என இத்துவள்ளும், “கோடுதோய் மலர்  
நிறை” (அகம். 166). எனவும், “மலர்புனல்” (பரி. 6 : 3)  
எனவும் “கண்பனி மலர் நிறைதாங்கி” (பதிற். 26), “உவலை  
சூடி யருத்துவரு மலர்நிறை” (பதிற். 28), “செங்குணக்  
கொழுநுங்கலுழி மலர்நிறைக், காவிரியன்றியும்” (பதிற். 50)

எனவும் பிறநூலுள்ளும் பழை வழங்குமாற்றாலும்,  
மலர் கிறை பென்பது நீர்ப்பெருக்கு என்னும்  
பொருளதாகா

தரகலினாலும், அது பாடமன்மை யறிக. தழைபாவது,  
இனைய மகளிர் அணியும் உடைவிசேடம். இஃது ஆம்பல்,  
நெய்தல், செயலை, ஞாழல் முதலியவற்றின் மலராலும், தழை  
பாலும் தொடுக்கப்படுவது என்பதை, “வயன்மல ராம்பற்  
கயிலமை துடங்குதழை” (ஐவ். 72), “கொடுங்கழை நிவந்த  
நெடுங்கால் நெய்தல், அம்பகை நெறித்தழை,” (நற். 96),  
“கொண்ணடைக் கூழைத் தண்டழைக் கடைசிபர்,  
சிறுமர

ணைய்தல் ஆம்பலொடு கட்கும்” (புறம். 61), “செயலையம்  
பகைத்தழை” (ஐவ். 211), “ஞாழன் மலரின் மகளிர்  
ஒண்டழை யயருந் துறைவன்” (ஐவ். 147), “தழையேயார்  
கொய்குழையரும்பிய குமரிஞாழல்” (நற். 54), “தண்ணருங்  
காவி யம்பகை நெறித்தழை” (நற். 123)

என்பனவும் பிறவும்

உணர்த்தும். இவை பலவேறு வண்ணமுடைய  
வாதல்

பற்றிப் “பகைத்தழை” பென  
வழங்கப்படுதலின், அவற்

அள் ஒன்றனை வரைந்து கொண்டு

அதனால் விசேடித்தல் நெறி

யன்மையாலும், அவ்வாறு சான்றோர் செய்யுளுள்  
யாண்டும்

வழங்கப்படாமையாலும் வேண்டழை பென்பதும்  
பாடமன்

தென வுணர்க.

(௫) 52

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

16. ஓங்குபூ வேழத்துத் தாம்புடைத்

தீரள்காற்

சிறுதொழு மகளி ரஞ்சனம்

பெய்யும்

பூக்களு லூரனை யுள்ளிப்

பூப்போ லுண்கண் போன்போர்த்

தனவே.

வாயிலாய்ப்புகுந்தார்க்குத் தோழி, “அவன்  
வரவையே நினைந்து இவள் கண்ணும் பசந்தன;

இனி அவன் வந்து பெறுவது என்னை? ” எனச் சொல்லி வாயின் மறுத்தது.

ப.-ரை :—ஒந்தியூ.....பூக்களு லூரன் என்றது, இழிந்தார்க்குப் பயன்படு லூரன் எ. று.

பு.-ரை :— உயர்ந்த பூவ்னையுடைய வேழத்தின் புழை பொருந்திய திரண்ட தண்டின்கண் சிறுத்த வாழ்க்கை யினை யுடைய மகளிர் அஞ்சனத்தைப் பெய்துவைக்கும், பூக் கள் நிறைந்த லூனை நினைத்தலால், தலைமகளின் பூப்போன்ற மையுண்ட கண்கள் பொன்னிறப் பசுலை பூத்தன ; ஆகலின், இனி, தலைமகன் போந்து பெறுவ தென்னை ? எ. று.

ஒங்குதலை வேழத்துக் கேற்றுக. தூம்பு, முங்கிலைப் போல உள்ளிற் புழையுடையது ; “கனழகண் டன்ன தூம் புடைத் தூள்கால்” (அகம். 176) என்பதன லறிக. சிறுமை, செல்வநிறை வின்மை ; உலகவழக்கு ; இக்காலத்தும் முன்பு செல்வமுடையராய்ப் பின்னர் வறுமைநிலை பெய்திருநாச

சிறுத்துப்போனார் என்ப. விற றோன்றிய தோமறு

தொழு, இவ்வாழ்க்கை; “தொழு  
 கேவலக் கிழவன்” (சீவக. 856)  
 என்பதன் உரைகாண்க. இனி, சிறுதொழு  
 மகளிர் என் றது, தொழுவறைகளில்  
 தொழில்புரியும் கடையர்மகளிரா எனவும்,  
 தொழுதுண்டு வாழும் பணிப்பெண்க ளெனவும்  
 கூற்றனுமாம். குறிஞ்சிநிலமகளிர் மூங்கிற்குழாய்களில்  
 தேன் பெய்துவைப்பது போல மருதநிலத்துச்  
 சிறுதொழுமகளிர் அஞ்சனத்தை வேழத்தின் தண்டிற்  
 பெய்துவைத்தல் அக்கால வழக்குப் போலும். “  
 வரங்கமை பழுனிய நறவுண்டு” (நற். 276)  
 என்றும், “அம்பனை விளைந்த தேக்கட் டேறல்,  
 மருதம்] விளக்கவுரையும்

53

வண்டுபடு கண்ணியர் மகிழுஞ்சேரர்” (அகம். 368)  
 என்றும், “நீடமை விளைந்த தேக்கட் டேறல்”  
 (முருகு. 195) என்றும் வருவனவற்றால் குறமக்கள்  
 இயல்பு அறிந்துகொள்க. உள்ளி யென்னும்  
 செய்தெனெச்சம் காரணப்பொருட்டு. பொன்  
 போறலின், பசலையைப் பொன் னென்றும்,

போர்த்தது போலப் படர்தலின், போர்த்தன  
 வென்றும் கூறினார். “பொன்னேர் பசலைக் குதவா  
 மாறே” (நற். 47) என்றும், “பல்லிதழ் மழைக்கட்  
 பாவை மாய்ப்ப, பொன்னேர் பசலை யூர்தா” “  
 நெய்தல், மணியேர் மாணல மொரீஇப், பொன்னேர்  
 வண்ணங் கொண்டவென் கண்ணே” (அகம். 229,  
 290.) என்றும் பிற சான்றோரும் கூறுப.

தலைமகன்வாவு கருதி யிருந்தாட்கு,  
 அஃது ஒருகாலைக்  
 கொருகாலை அணித்தாய்த் தோன்றுதலின், உள்ளி  
 யென்றும், உள்ளியவழி, அவன்  
 வராது போய்த்தடையின், மேனி வேறு

பட்டுக் கண் பசப்பெய்துதலின், பூப்போ லுண்கண் போன்  
 போர்த்தனவே என்றும் கூறினார். பசலை பாய்தலால்,  
 மேனி வேறுபடுமாறு ஒருபுடை நிற்க, கண்ணின் வனப்புக்  
 கிங்குவாள், பூப்போ லுண்கண் எனவிசேடித்தாள். “மணி  
 மருண் மேனி பொன்னிறங் கொளலே” (அகம். 156) என்  
 நதனால் மேனி வேறுபடுதலும், “பூப்போ லுண்கண் புது  
 நலம் சிதைய” (நற். 325) என்றதனால், கண்ணின் பொலி  
 வழிவு கருதி யிங்குதலும் சான்றோர் சுட்டி  
 யுணர்த்துமா

ற்றிக.

“ பாணர் கூத்தர் விறலியர் என்றவர்,  
பேணிச் சொல் லிய குறைவினை மேதிரும் ” (தொல்.  
பொ. 150) என்ப வாயி

னும், வாயிலாய் வந்தார் எனப் பொதுப்படக்  
கூறியவழி

இவர் அனைவரும் அடங்குகலின், இவர்க்குத் தோழி  
வாயின் மறுத்தலும், மறுத்தாள்போல நேர்தலும்.  
பிறவும் இதன்கண் அடங்கும் என்க.

சிறுதொழுமகளிர் தம் அஞ்சனம் கெடாதவாறு  
பெய்துவைத்தற்கு வேழம் பயன்படுமாறு போல, பாத்தையர்

54 ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

தம் நலம் கெடாதவாறு கூடியிருந்து பயன்படுகின்ற  
னென உள்ளுறை கொள்க. கொள்ளவே, இசனல்,  
தலைமகள் எய் திய பசப்பிற்குரிய அவனது  
வாராமைக்கு, ஏது கூறியவாறு யிற்று. தலைமகள்



பாத்தையர்க்கு அவர் இயைந்தவாறு ஒழுக்கு தல், “  
 அவண்ணங்கு மாதர், பணியிகவான் சாலப் பணிந்து”  
 (கிணைமா. 135) என ஆசிரியர் சுணிமேதாவியார்  
 கூறுமாற் றானு மறியப்படும். மெய்ப்பாடு : வெகுளி.  
 பயன் : வாயின் மறுத்தல்.

(கூ)

17. புதன்மிசை நுடங்கும் வேழ  
 வெண்பூ

விசும்பாடு குருகிற் றேன்று மூான்  
 புதுவோர் மேவல னாகலின்  
 வறிதா கின்றென் மடங்கெழு

நெஞ்சே.

தலைமகன் பாத்தையிற் பிரிந்தவழி, “இவ்வாறெழுது  
 தலும் ஆடவர்க் கியல்பன்றே; நீ இதற்கு நெஞ்சழிகின்ற  
 தென்னை?” என்ற

தோழிக்குத் தலைமகள் சொல்லியது.

ப.-ரை :— பறத்தொழுக்கம் உளதாகிய துணையே யன்றி, நாடோறும் கனவில் வந்து வந்ததுதலு முடைய னாத லால், என் நெஞ்சு பேருமை யிழைந்து மெலிகின்ற தென்பதாம். புதன்மீசையே நுடங்கும் வேழவெண்பூக் கரிதான விசும்பின் கண்ணே பறக்கும் தூத்போலத் தோன்றும் ஊரன் என்றது, தன்மை தோன்றுது ஒழுதுவாரை யுடையான் எ. று.

பு.-ரை :—புதலின் மேற்பட நின்று அசையும் வேழக் தின் வெள்ளிய பூ விசும்பின்கட் பறக்கும் வெண்குருகு போலத் தோன்றும் ஊரன் புதியராயினார்மாட்டு நசையுடைய னாகலின், அதனை யறியாது என் மடங்கேழு நெஞ்சம் அவனை நினைந்து மெலிவ தாயிற்று எ. று.

வெண்பூவேழம் என வாற்பாலதாகிய வண்ணச்சினைச் சொல், ஈண்டு உவமப்பொருண்மை குறித்துப் பிறழ்ந்து நின் மருதம்]

விளக்கவுரையும்

றது. துடங்கும்பு என இயையும். பூக்கள் செறிந்த புதலி  
னிடையே ஒங்கிநின்ற, மலர்ந்து, அதற்கு அணிசெய்தவின்,  
“புதல்மிசை துடங்கும் வேழவெண்பூ” என எடுத்துக் கூற  
ஞர். “வளரா வரடை யுளர்புரனி தீண்டவின், வேழ  
வேண்பூ விரிவன பவுடன், வேந்துவீசு கவரியிற் பூம்புத  
லணிய” (நற். 241) எனப் பிறரும் கூறுமாற்றா லறிக. புது

வோர், நலம் புதியாய இனைய பாத்தையர்; “வதுவை  
நாளணிப் புதுவோர்ப் புணரிய, பரிவொடு வளூஉம் பாணன்”  
(அகம். 56) என்புழிப்போல. மேவல், நசை.  
“நம்பு மேவு நசையா கும்மே” (தொல். சொல். 329)  
என்பர் ஆசிரி

யர். நெஞ்சு வறிதாதல், நினைந்த பயன்  
பெறுமையால் அழி  
தல்; “வறிதுகு நெஞ்சினள்” (நற். 368)  
என்றாற்போல.

“செய்யா கூறிக் கிளத்தல், எய்யா தாகின்(று)எம்  
சிறுசெந்  
நாவே” (புறம். 148) என்புழிப்போல, ஆகின்று  
என்பது

இறந்தகால முற்றுவினை. மடங்கெழுநெஞ்சு, மடமை  
பொருந்திய நெஞ்சம். கொளுத்தக் கோடலும், கொண்டது  
விடாமையும் நெஞ்சின் செயலாதலின், அச்செயன்மை  
தோன்ற “மடங்கெழு நெஞ்சு” என்றார். “அச்சமும்  
நாணு மடனுமுந் துறுத்த, நிச்சமும் பெண்பாற் சூரிய  
வென்ப” (தொல். பொ. 99) என்ப.

புதுவது காணுந்தோறும் அதனைப் புகன்று (விரும்பி)

ஒழுகுதல் மக்கள் மனப்பான்மை யாகலின், தலைமகன், புது  
வோர் மேவலன் எனப்பட்டான்; “புதுவோர்ப் புணர்தல்  
வெய்யன்” (கவி. 75) என்றும், “புகன்ற வள்ளமொடு புது  
வோர் சாயற், ககன்ற கிழவனை” (தொல். பொ. 147) என்  
றும் சான்றோர் கூறுவர். இவ்வாறு புதுவோர்மேற் புகன்ற  
வள்ளத்தனப் ஒழுகுபவனுக்கு, நலம் பழையளாய தான்;  
கரும்பின் கோதுபோல விரும்பப்படுமா நின்மையின், புது  
வோர் மேவல னாகலின் என்றாள். “கருங்கயத்  
தாங்கட் கழுமிய நீலம், பெரும்புற வாளைப்  
பெடைகதூஉ முான்,

விரும்புநாட் போலான் வியனல முண்டான், கரும்பின்கோ  
தாயினேம் யாம்” (கிணைமொழி. 39) எனப் பிறுண்டும்.

56

ஐங்குறு தூறு

மூலமும்

[முதலாவது

தலைவி இளைந்து கூறுதல் காண்க. “எம் இளமை சென்று  
தவத் தொல்லோதே” (அகம். 6) என்றதனால், தலைவி தான்  
இளமைப் புதுநலன் கழிந்து பழையளாயினமை கூறுமா  
றறிக. இவ்வாறு புதுவோரை மேலிக் கூடுதலும், பழை  
யோரைக் கைவிட்டுப் பிரிதலும் அவற் கியல்பென்பதனை யற்  
யாது நினைந்து, நீனைந்த பயன் பெறுதொழிந்து நெஞ்சழிந்து  
நிற்கின்றே னென்பாள், வந்தாகின் நென் மடங்கெழு நெஞ்சு  
என்றாள். “வருவொன் றுணர்ந்த மடங்கெழு நெஞ்சம்,  
ஐயந் தெளியரோ நீயே” (அகம். 303) என்பதனாலும் இக்  
கருத்து வலியுறுதல் அறிக. செம்புலப் பெய்ந்நீர் பேர்ல,  
இருவர் நெஞ்சமும் கலந்து ஒன்றாய் காலத்தும்,  
அவர்கெஞ் சின் பான்மை அறியாது கழித்தமை கருதி  
நெஞ்சினை, மடங்

கெழு நெஞ்சு என்று கூறினாள். தலைமகளைக் கூடியிருந்த  
தலைமகன், பிரிவின்கண் தன்னாற்றாமைபை அவட்கு அறி  
வியா தொழிந்தமை சுட்டி, தன் நெஞ்சினை, “உடம்பான்  
டொழிந்தமை யல்லதை, மடங்கெழு நெஞ்சம் நின்னுழை  
யதுவே” (அகம். 29) என்று கூறுமாற்றினு மறிக. இஃது  
அழிவில் கூட்டத் தவன் பிரிவாற்றாமை.

இது, “காய்தலும் உவத்தலும் பிரித்தலும் பெட்ட  
லும்,” (கொல். பொ. 147) என்புழிப் பிரித்தலின் பார்படும்.

ஆசிரியர் நச்சினூர்க்கினியரும் இதுவே கூறினர்.

புதன்மசை                      நுடங்கும்                      வேழத்தின்  
வெண்பூ    விசும்    பின்கட்-பறக்கும்    குருகுபோலத்  
தோன்றும்    என்றது,    சிறப்    பில்லாப்  
பரத்தைப்    ராயினும்    புதுமை    நலத்தால்    உயர்ந்த    குல்  
மகளிர்போலத்                      தோன்றுவர்                      என்றவாறு.  
மெய்ப்பாடு :    தன்கட்    டோன்றிய    வருத்தம்    பற்றிப்  
பிறந்த    இளிவால்,                      பயன்                      :    மெலிவுரைத்தல்.

(எ)

இருஞ்சாயன்ன செருந்தியொடு வேழங்  
கரும்பி னலமருங் கழனி யூரன்

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

57

பொருந்துமல ரன்னவென் கண்ணழப்  
பிரிந்தன னல்லனோ பிரியலெ னென்றே.

பரத்தையிற் பிரிந்து வந்து தெளித்துக் கூடிய  
தலை

மகற்குப் பின் அவ்வொழுக்கம் உளதாயவழி அவன் வரவிடுத்த  
வாயில்கட்குத் தலைமகள் சொல்லியது.

ப.-ரை:— செந்திப்பூவேராடு வேழம்  
கரும்புபோல அலமந ஸூரன் என்றது, தம் சேடியரோடு  
பொதுமகளிர் தல மகளிரைப் போலத்  
ததக்கி யொழுது ஸூரன் எ. று.

பு.-ரை:—கருங்கோரையை யொத்த  
செருந்தியுடன் வேழம் கரும்பு போலக் காற்றினால்  
சுழன்று அசையும் கழனி களை யுடைய லூரன்  
முன்னர்ப் போந்து கூடிய ஞான்று, இனிப் பிரியேன்  
என்று கூறி, பின்னர் அழகிய மலர்போலும்  
என் கண்கள் கலுமுமாறு பிரிந்தானாகவின்,  
அவன்பொருட்டு, கீயிர் போந்து  
வாயில்வேண்டுவ தென்னை? எ. று.

சாப், கோரை. செருந்தி, ஒருவகைக் கோரை; நெட்டிக்கோரை, வாட்கோரை பென்றும் கூறுப. “கழனி மாய் செருந்தி கண்பமன் னூர்தா” (மதுரை. 172) என்பதன் உரைகாண்க. ஏனை வருமிடங்களினும் இதுவே யுரைத்துக் கொள்க. இப்பெயரிய தொருமாமும் உண்டு. அது நெய்த னிலத்துக் குறித்து. அதனியல்பினை, “பாசிலைச் செருந்தி தாய விருங்கழி” (ஐங். 112)

என்புழிக் கூறுவாம். அலமால்,

சுழற்சி. காற்றினால் என்பது அவாய்நிலை. அல்லலோ என் புழி ஓகாரம் எதிர்மறை. பிரியலென் என்றது முன்பு பாத் தையிற் பிரிந்து வந்து கூடிய தலைமகன் தன்னைத் தெளித்துக்

கூறியதனைத் தலைவி கொண்டுகூறியது. ஆகலின் முதலாயின குறிப்பெச்சம்.

என்பது

பாத்நையிற் பிரிந்திருந்து போந்தான், கூட்டங்கருதி, இனிப் பிரிபாமையைத் தெளித்தவிடத்துக் கூறியது நீங்காது நெஞ்சில் நின்று நிலவுதலின், பிரியலென் என்றே

என்றும்,



[முதலாவது]

தன்னை மறந்தா னுயினும், தன்னைத் தெளிவிப்பான் கூறிய  
சொல்லை மறந்து பொய்த்தொழுகுதல் கூடா தென்று கருது  
கின்ற ளாகலின், பிரிந்தனைல்லலோ என்றும், வாயில்கள்  
கூறுவது தனக்கு ஒக்குமாயினும், தன் கண்கள் அதனை  
எவாது அழுகல்மேயின எனத் தன்னுறுப்பின்மேல் ஆற்றா  
மைபை பேற்றிப் “பொருந்துமலரன்னவேன் கண்ணழ”

என்றும் கூறினான். தன்னுற்றமைபை உறுப்பின்மேல் வைத்  
துக் கூறல் வழுவாயினும், “வண்ணம் பசந்து புலம்புறுகாலை,  
உணர்ந்தபோல் உறுப்பினைக் கிழவி, புணர்ந்த வகையிற்  
புணர்க்கவும் பெறுமே” (தொல். பொ. 202)

என்றதனால்

அமையும் என்க. “பிரிந்தன னல்லலோ”

என்றதனால்,

வாயில்கள், அவள் புலந்தவழித் தலைமகன்

அன்புடைமை முத

லியவற்றைக் கூறுவதல்லது . கொடுமை கூறல்

இலக்கண மன்

மையின், அவ்வன்புடைமை முதலாயவற்றைக்

கூறினான்

றும், அவன், அவர்களை மறுத்து, அவன் பிரிந்தமையே அவன் தன்பின்மை யுணர்த்துமென்று கூறினான் என்றும் கொள்க. “மனை தலைத்தாட் கிழவோன் கொடுமை, தம் முள் வாதல் வாய்க்கட் கல்லை” (தொல். பொ. 165) என்பதனால் வாய்க்கல் தலைவன் குணங் கூறுவதல்லது கொடுமை கூறார் என்பதற்கு. இஃது அழிவில் கூட்டத் தவன் பிரி வாற்றுமை.

வேழம் செருந்தியொடு கூடிக் கரும்புபோலக்

காற்றி

னால் அலமரும் என்றதனால், பாத்தையரும் தம்தோழியருடன் கூடித் தமக்குத் தலைமகன் செய்யும் தலைபளியால் தருக்கி யொழுகுகின்றனர் என வுள்ளுறுத் துணைத்தவாறு. இதனால் பயன், “குலமகளிராகிய எம்பாற் பெறுவதனை, பாத்தையர் பாலும், பெறுதலின், நீயிர் அவற்கு வாயில்வேண்டுவ தென்னை?” என வாயின்மறுத்தவாரும். இவ்வள்ளுறைக் கட்ட கூறிய கம்பொருளாகிய கோரை மகளிர் தம் முன் கையில் வளைபோல அணிந்து விளையாட்டயர்தற்குப் பயன் படுவதாகவிட, அவளறிசீளவியேன அறிக; “கிழகி சொல் லின் அவளறி கிளவி” (தொல். பொ. 301) என்பர் ஆசிரியர்.

“சாயும் நெய்தலு மோம்புமதி யெம்மின், மாயிருங்  
கூந்தன் மடந்தை, ஆபவளைக் கூ ட் டு ம்  
அணியுமா ரவையே ” (நற். 60) என்ச் சான்றோர்  
கூறுதலால், கோரை பயன்படுமா றறிக. மெய்ப்பாடு :  
வெருளி, ப ய ன் : வாயின்மறுத் தல்.  
(அ)

19. எக்கர் மா அத்துப்

புதுப்பூம் பெருஞ்சினை

புணர்ந்தோர் மெய்ம்மணங்

கமழந் தண்பொழில்

வேழ வெண்பூ வெள்ளுளை சீக்கும்

ஊர ஓகலிற் கலங்கி

மாரி மலரிற் கண்பனி யுகுமே.

“ பன்னாள் அவன் சேணிடைப் பிரியவும்

ஆற்றியுளை பாதிய நீ, சின்னாள், அவன்

பறத்தொழுகுகின்ற இதற்கு ஆற்ற

யாகின்ற தென்னை?" என்ற தோழிக்கு, "எதிர்ப்பாடின்றி

ஒருக்கண்ணை உறைகையினாலே ஆற்றே னாகின்றேன்"

எனத் தலைமகள் சொல்லியது. வாயிலாய்ப் புதுந்தார்

கேட்டு நெருங்காது மாறுதல் கருத்து.

ப.-ரை :—மாங்கொம்பு பூத்து

வதுவைமகளிர் மெய்யும்

மணங்கமழக் கடவ்பொழிலை அம்மலர் அழம்பாகிய

பநுவத்தே

வேழங்களின்பூத்துடைத்து சூரன் என்றது,

சேணிடைப் பிரிந்து

வந்து தன்னுடைய நிகழ்கின்ற பநுவத்து இன்பங்கள்

துகராமல் இடையே விலக்துகின்ற பரத்தையர்களை

யுடையான் எ.று.

பு.-ரை :—எக்கரிடத்து நின்ற மாமாத்தின்

புதியவாய் அரும்பி மலர்ந்த பூக்களையுடைய பெரிய  
கொம்பு, வதுவையிற் கூடியவர் மெய்ம்மணம் கமழும்  
தண்ணிய பொழிவின்கண், வேழவெண்பூவின்  
இதழாகிய உளை அப்பூக்களைத் துடைத் தழிக்கு  
மூனாகவின், என் கண்கள் கலக்கமுற்று, மழை  
பால் நனைந்த குவளைமலர் போல நீர்சொரியாநின்றன,  
கர்ண் ள.று.

60

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

எக்கர், நீரால் கொணரப்பட்ட மணல் பார்த  
விடம்;

இக்கருத்தே கொண்டு ஆசிரியர் நச்சினார்க்கினியரும் “கடு  
வாற் கலுழிக் கட்கின் சேயாற்று, வடுவா முழக்கர் மணலினும்  
பலரே ” (மலைபடு, 556-7) என்புழி எக்கர்  
என்பதற்கு இடு மணல் என்றே உரை கூறினார். சினை,  
மணங்கமழும் பொழில் என இ யை க் க .  
செயப்படுபொருள் வருவிக்கப்பட்டது. மெய்ம்மணம்,

மெய்யின்கண். ணெழும் மணம். சினை. கம மும்  
மணம், புணர்ந்தோர் மெய்கமழும் மணம்  
போலுதலின், சினை புணர்ந்தோர் மெய்ம்மணங் கமழும்  
என்றார். வதுவைக் கோலங் கொள்வார்  
பலவகை மலரும், வினாயும்; சுண்ணமும் புனைதலால்  
எழும் மணம் நற்காதலின், புணர்ந்தோர் மெய்ம்  
மணம் என விசேடித்தார்; “தண்கய நண்ணிய  
பொழி றொறுங் காஞ்சிப், பைந்தா தணிந்து  
போதுமலி பெக்கர், வதுவை நாற்றம் புதுவது  
கஞல” (அகம். 25.) என்றார்

பிறரும். வேழப்பூவின் இகழ் உளை போறலின், வெள்ளுளை  
எனப் பிரித்தோதினார். மேலே, “பரியுடை நன்மான்  
பொங்குளை யன்ன” (ஐங். 13) என்புழி வேழப்பூ குதிரை  
யின் உளைமயிர் போல்வதென உவமித்ததனை நினைவுகூர்க.  
சீத்தல், கெடுத்தல். இஃது இப்பொருட்டாதல், “ஈண்டுநீர்  
மிசைத்தோன்றி இருள் சீக்கும் சுடரேபோல்” (கலி. 100)  
என வருதலா லறிக. மாரிமலர், மாரிக்காலத்து மழையால்  
நனைந்த மலர். மாரிமலர் அசையுந்தோறும், அதன்கண்  
நின்ற நீர் துளிப்பது போல, கண் ணிமைக்குந்தோறும்  
கலுழந்து நின்ற நீர் துளிக்கு மென்றமையின், இது கொழி  
லுவம்ம். மலர்எனப் பொதுப்படக் கூறினமையின், எண்டு

உவமையாதற்குச் சிறப்புடைய குவளைமலர் வருவிக்கப்  
பட்டது. “தண்கயம பயந்த வெண்காற் குவளை, மாரி  
மரமலர் பெயற்கேற்றன்ன, நீரொடு நிறைந்த போமர் மழைக்  
கண், பனிவா, வெவ்வந் தீர்” (அகம். 395.) என்றார் பிறரும்.

உவமையுற்றதால் தலைமகள், தன்வெட்டுக் கூடி நுகர்தற்

குரிய இன்பங்களை துகராவர் அ விலக்கும் பரத்தையரை  
யுடை=

டன் என்கின்ற ளாகலின், ஊரனாகலின் என்றும்,  
ஒருங்கு மருதம்] வீளக்கவுரையும்

61

கண் உறையினுந், அவ்வாறு விலக்குண்டலால் வாராதொழிந்  
தான் பொருட்டுத் தான். செயற்பாலது பிறிதின்மையின்,  
கலங்கி என்றும், கலங்கியவழிக் கண்கலுழந்து நீர்மிக்குச்

சொரிதலின், மாரிமலரிற் கண்பனியுதும்  
என்றும் தலை மகள் கூறினாள். இதனுட் கலங்கி  
பென்றதனால், தலைவி மாட்டு உயிர்ப்பு என்னும்  
மெய்ப்பாடும், “மாரி மலரிற் கண் பனி யுகுமே”

பென்றதனால் அவன் பிரிவாற்றாமை பென்  
னும் மெய்ப்பாடும் தோன்றின.

ஒருக்கண் உறையினும் தலைமகனை எதிர்ப்படா  
வாறு தனிப்பதனால் எய்தும் இடும்பைபால், தலைவி கூறுகின்ற  
மையின், இஃது “அவனநீ வாற்ற வற்பு மாகலின்”  
(கொல்.

பொ. 147) என்ற சூத்திரத்து; “இன்பமும் இடும்பையுமாகிய  
விடத்தும்.” என்புழி இடும்பை பென்பதன்கண் அடங்கு  
மென் வறிக.

மாவின் பெருஞ்சினை பூத்து மணங்கமழும் பொழிற்  
கண், வேழப்பூவின் வெள்ளுளை விரிந்து அப்பூக்களை யழிக்கும்  
என்றதனால், தலைமகன் சேணிடைப் பிரிந்தொழுகப் போந்து  
எமக்கு இன்பந்தாச் சமைந்தானே, பாத்லையர் விலக்கி, அது  
செய்யவாறு கெடுக்கின்றார் என்று உள்ளுறுத் துணைத்தா  
ளாம். இது, தன் ஒற்றுகைக்குரிய காரணமாகிய பாத்லையரை  
வேழப்பூவின் வெள்ளுளைமேல் வைத்துக் கூறுதலின் சுட்டு  
என்னும் உள்ளுறையா மென வுணர்க. மெய்ப்பாடு: இனி  
வால், புயன் : அயர்வுபிர்த்தல்.



இனி, புதுப்பும் பெருஞ்சினைப் புணர்ந்தோர் என்றும்,  
 வெள்ளுளோ சீய்க்கும் என்றும் பாடமுண்டு. “சினைப்புணர்ந்  
 தோர்”, என்புழிச் சினையினை ஆகுபெயரால் நிழலிட மாக்கி,  
 ஆண்டுப் புணர்ந்தோர் என்றுணர்க்க. அகனூற் பொருட்சிற

வரமை யறிந்து கொள்க. சீத்தல் என்பது சீய்க்க்தல் என  
 வருமாறு வழக்கிலுள் இன்மையானும், “நூற்றிதழித்  
 தாமரைப் பூச்சினை சீக்கும்” (ஐவ். 20) என்புழி, அன்ன

62 ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது]

தொரு பாடமின்மையானும் அது பாடமன்றென்க. “இருள்  
 சீக்கும் சுடரேபோல்” என்புழியும் சீய்க்கு மென்பதொரு  
 பிரதிபேதம் உண்டென, இ. வை. அனந்தராமையர் காட்டி  
 யதும் இதனால் பொருந்தாமை யறிக.

(க)

20. அறுசில் கால வஞ்சிறைத் தும்பி  
 நூற்றிதழ்த் தாமரைப்

பூச்சினை சிக்குங்

காம்புகண் டன்ன தூம்புடை

வேழத்துத்

துறைநணி யூரனை யுள்ளியென்  
இறையே ரெல்வளை நெகிழ்போ

டும்மே.

தலைமகளை வாயில் நேர்வித்தற்போருட்டாக, “காதலர் கோடுமை செய்தா ராயினும் அவர்திறம் மறவாதோழியல் வேண்டும்,” என்று முகம்புகுகின்ற \* தோழிக்கு, “என் கைவளை நில்லாதாகின்றது அவரை நினைந்ததன் பயனன்றே ;

இனி அடையும்,” எனத் தலைமகள் சொல்லியது.

ப.-ரை:— தாமரைப் பூவகத் துளதாடிய துழைச் சீனையை வேழம் சிக்கும் என்றது, தன்மாட்டு என்பதல்லன் உறைதலையும் விலக்தவாராடிய பொதுமகனின் யுடையான் எ.று.

சினைச்சேக்கும் என்று பாடமோதுவர்

வேழம் தந்தமென்று பொதுரைப்ப.

பு.-ரை :—ஆறுகியசில கால்களையும், அழகிய சிறை யினை முடைய தும்பி, நூறுகியபல இதழ்களை யுடைய தாம ரைப் பூவின் கண் ஈன்றுள்ள கிளைகளை யழிக்கும், முக்கில்

போல் உள்ளிற் புழையினை யுடைய வேழம் செறிந்த துறை யினை யருகிலே யுடைய லூனை நினைந்ததனால், இறையும், அழி

---

\* முகம்புகுதலாவது, தான் கூறுவதனைத் தன்முகநோக்கி கின்று கேட்குமாறு, ஒருவர் மற்றொருவர்பால், முன்னுரையாக, வேண்டுவனசில, கூறிச்சேறல்.

[மருதம்]

விளக்கவுரையும்

63

கும், ஒளியு முடைய என்வனைகள், நில்லாது நெகிழ்ந்து, ஓடா நின்றன எ. ம.

பூவின் கண் தும்பி யின்ற சினைபைச் சீக்கும் வேழம்,  
 தும்புடை வேழம் என இபையும். சததளம் என்னும் வட  
 சொல், தாமரைக்கு விசேடணமாய் வழங்கப்பெறும் இபையு  
 கருதி, யதனை மொழிபெயர்த்து, “நூற்றிதழ்த் தாமரைப்பூ”  
 எனவிசேடித்தார். சதம் என்றது பன்மைப்பொருட்டு.  
 அகநீ நோக்க ஆறு, சின்மைப் பொருட்டாதலின், அறுசில்  
 கால என்றார். “சதம் என்றது நூற்றினும் பலவினும் செல்  
 லும்” என்பர் தக்கயாகட்டரணி யுரைகாரர் (தா. 3. உரை).  
 கால வென்னும் பெயரெச்சக் குறிப்பு, தும்பி பெனும் பெயர்  
 கொண்டது. பூச்சினை, பூவின் கண் னுள்ள சினை.

சினை,

முட்டை. கண், அணிமை; “துறைகணி யிருந்த பாக்க  
 மும்” (நற். 101) என்புழிப்போல. உள்ளி, காணப்பொருட்  
 டாய்வினைபெளுக்கிளவி. இறை, சந்து.

உளளுறைபாற பாததைபர் தலைவனைப் பிரியாதவாறு  
 னித்திருக்கும் கொடுமை கூறி, அதனை நினைவுந்தோறும்,  
 ளெஞ்ச நெகிழ்ந்து இனி யவனை வெதிரப்படல் அரிது என  
 வெய்யுணி வருந்துகின்ற ளாகலின், உள்ளி பென்றும், பண்  
 டென்னாம் அவன் நினைவே பற்றுக்கோடாக நெகிழாது நின்ற

வளைகள், இதுபோது அவ் வியப்பு மாற்றின  
என்பாள்,

இறையே ரேல்வளை நெகிழ்போடும்மே என்றும் தலைமகள்  
கற்றினாள். இஃது உடம்புநனி சுருங்கல். பண்டென்றது,  
களவின்கண் ஒருவழித் தணப்பு, வனாவிலைவைத்துப்  
பொருள்வயிற் பரிவு முதலாயினவும், கற்பின்கண், ஒதல்,  
பகை, பொருள் முதலிய காரணமாகப் பிரிதல் என்ற இவை/  
நிகழ்ந்த காலம்.

தாமரைப்பூவகத் துளவாகிய தும்பியின்.

சினையை

வேழத்தென்பூச் சிதைக்கும் என்றது, தலைமகன்பால் தங்கின  
தன்மகனைப் பாத்தையர் விலக்குவர் என வுள்ளுறுத் துரைத்த

64 ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது]

வாறு. கற்பின்கண், தலைமக்கட்குப் புதல்வரும்

ஒருவாற்றான் வாயிலாத லுண்மையின்,  
வாயின்மறுத்தலை அறமாகக் கொண்ட  
அகப்பொருளைநிக்குப் புதல்வரை விலக்குதலும்  
அமையும் என்க. “தாயர் கண்ணிய நல்லணிப்  
புதல்வனை, மாயப் பாத்தை யுள்ளிய வழியும்,  
தன்வயிற் சிறைப்பினும், அவன்வயிற் பிரிப்பினும்”  
(தொல். பொ. 147) என்புழிச் சிறுபான்மை,  
பாத்தை தன் புதல்வனை அவன்வயிற் பிரித்தா ளாகக்  
கூறலும் கொள்ளப்படு மென்க. மெய்ப்பாடும் பயனு  
மவை.

என் நிறையே போல்வனை நெகிழ்போடும்மே  
என்பது பாடமாயின், நிறுப்ப நில்லாது அவன்பால்  
நெகிழ்ந்து மெலி யும் என் நிறைபேரல, செறுப்பச்  
செறியாது நெகிழ்ந்தோடுவ  
வாயின என்வனைகள் என்றாள் என்க. துறைநனி  
என்ற பாடத்தாற் பொருள்சிறவாமை யறிக.

பூரன்  
(ய)

மருதம்.

### 3. கள்வன்பத்து.

மருதநிலக் கருப்பொருள்களுள் ஒன்றாகிய இது, பின்வரும் பாட்டுக்கள் பத்தினும் சிறப்பாய்ப் பயின்று வருதலின், இப்பத்து இதனைப் பெயர் பெறுவதாயிற்று.

கள்வன் என்பது நண்டு (Crab). இது களவன்

எனவும் வழங்கும். “புள்ளிக் களவன் புனல்சேர் பொதுக்கம்

போல் ” (கலி. 88) எனவும், “ அலவ னள்ளி குளிர்ஞெண்

டார்மதி, களவனென்றிவை கற்கடப் பெயரே ” எனத் திவா

கரத்தும் சான்றோர் கூறுதல் காண்க. ஐங்குறுநூற்று

அச்சப்பிரதியினும் களவன் எனப் “பிரதிபேதம்” காட்டப்  
பெற்றுள்ளது. அகநானூற்று அச்சப்பிரதியும், “களவன்  
மண்ணைச் செறிப” (அகம். 235) என்ற பாடங்கொண்டு  
களவன் என்பதனைப் பிரதிபேதமாகக் காட்டிற்று.

தமிழிலக்கண முறைப்படி, இது நான்கறிவுடைய  
வுயிர்வகையைச் சேர்ந்தது. “நண்டு தும்பியு நான்கறி  
வினவே, பிறவு முளவே யக்கிளைப் பிறப்பே”  
(தொல்.

பொ. 586.) என்ப. இனிப் பேராசிரியர்,  
“மெய்யுடைமையின்

ஊற்றுணர்வும், இனாகோடலின் நாவுணர்வும்,  
நாற்றங்

கோடலின் முக்குணர்வும், கண்ணுடைமையின்  
கண்

ணுணர்வுமுடைய வாயின; நண்டிற்கு  
முக்குண்டோவெனின் அஃது ஆசிரியன் கூறலான்  
உண்டென்பது” என்றனர்.

அலவன், குளிர்ந்த நீர்க்குழந்த  
நிலப்பகுதிகளில்,  
மாஞ்செடிகளின் வேிலும், வயல்களின் வரம்பிலும்,  
நீர்நிலை



களின் கரைகளிலும் அனைவருத்துக்கொண்டு வாழும்.  
அதனால், “நீர்மவிமண்ணை” (அகம். 176),  
“இருஞ்சேற்றீரனை” “தாழை வேரனை” (அகம். 350,  
380), “கண்டல் வேரனை”

“சிறுவீ ஞாழல் வேரனைப் பன்னி” (குறுந்.  
9

117, 328) 66 ஐங்குறுநூறு

மூலமும் [முதலாவது

“தண்ணக மண்ணை” (ஐங். 27, 30) என்று  
சான்றோர் மிக்கெடுத்துக் கூறுப.

நண்டின் உடலிற் புள்ளியும் வரியும்  
பொருந்தி மேனி நலம் செய்ய, சில பொன்னிறமும்  
கொண்டு உலவும். அதன் கால்கள் வளைந்து நுனி  
கூரியவாய் இருத்தலின், அது செல்ல தன லுண்டாகும்  
சுவடு, நிலத்தில் கோலம் எழுதியதுபோல

விளங்குதல்கண்டு, வரித்தல் என்னும் வாய்பாட்டால்  
வழங்கி னர். இதனுடைய கண்கள் உடலிற் சிறி  
துயர்ந்து, வேம்பு, நொச்சி முதலியவற்றின்  
அரும்புகளைப்போறலின், “நொச்சி மாவரும்  
பன்னகண்ண, எக்கர் ஞெண்டு” (நற். 267), “வேப்பு  
நனை யன்ன நெடுங்கணீர் ஞெண்டு” (அகம். 176), “  
வேப்பு நனை யன்ன நெடுங்கட் கள்வன்” (ஐங். 30)  
என்று சிறப் பிப்பர். “புள்ளிக்கள்வன்” (ஐங். 21, 22,  
24) “வரியலவன்” (நற். 106) “பொன்வரி பலவன்”  
(குறுங். 303) “பொறிமா னலவன்” (சிலப். 10: 91)  
என்பனவும், “கொடுத்தா ளலவ” (ஐங். ஐம். 42)  
“கொடுத்தா ளனாவா ழலவன்” (குறுங். 351),  
என்பனவும், “அனாவாழலவன் கூருகிர் வரித்த” (குறு.  
351),

“எக்கர் ஞெண்டின் இருங்கிளைத் தொழுதி, இலங்கெயிற்  
தேள ரின்னகை மகளிர், உணங்குதினை துழவுங் கைபோல்  
ஞாழல், மணங்கமழ் நறுவி வரிக்கும் துறைவன்”  
(நற். 267), “இருஞ்சேற்றள்ளல் திசையின்  
வரிப்பவோடி” (அகம். 176),  
“அலவன் கூருகிர் வரித்த வீர்மணல்” (குறுங்.  
351) எனப னவும் பிறவும் போதிய  
எடுத்துக்காட்டுக்களாம்.

கூரிய

உகிருடைமையால்,

வயலில்

முற்றிச்சாய்ந்து

கிடக்கும் நெற்கதிர்களையும், வித்திய ஞான்று

முளைத்த முளை

களையும் அதுத்து நெற்பயிர் முதலியவற்றுக்கு

இடையூறு

செய்வதும் நண்டிற்கு இயல்பு. மேலும்,

மெல்லிய நீர்க்

கொடிகளைத் துண்டித்துக் தான் செல்லும் வழியைச் செம்மை

செய்துகொள்ளும் சீர்மையு முடையது. “கள்வன் ஆம்ப

லறுக்கும்” (21), “வயலைச் செங்கொடி கள்வனறுக்கும்”

(25), “கள்வன் வள்ளை மென்காலறுக்கும்” (26), “வித்திய

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

67

வெண்முனை கள்வனறுக்கும். ” (29) என

இந்நூலுள்ளும்

கூறுப. நெற்கதிரையும், பூவையும்

கொண்டு சென்று, எந்நிர்

காலம் நோக்கி, தன் மண்ணைக்கண்

நிறைத்துவைத் துண் ணுதல்பற்றி, “ செந்நெல்ஞ்  
செறுவிற கதிர்கொண்டு கள்

வன், தண்ணக மண்ணைச் செல்லுமுான்,” “  
கள்வன், தண்

னக மண்ணை நிறைய நெல்லின், இரும்பு வுறைக்கு  
முான் ”

என்று இந்நாலுட் கூறுப.

நண்டுகள் நாவற்கனியைத் தம் கவைத்த  
காத்தகால்

பற்றிச் சுமத்துண்டல் பார்த்தற்கு இன்பம்  
பயக்கும். அத்

னிலும் இன்பம் தருவது, அதுதன்  
பெடைநண்டிற்கு அக்

கனியை நல்குவதாகும் ; ஆண்நண்டு கனியைச்  
சுமந்துகிற்ப்,

பெடைநண்டு அதனைத்தழுவி யமர்ந்து  
அதனுடன் கூடி

யுண்ணும். அக்காலே, அவற்றை

நோக்குவார்க்கு, அவ்

விரண்டனையும் பிணித்து சிற்றும் காதுலன்பின்  
பெருமாண்பு

தோன்றி டிழிவுறுத்தும். இதனைக்  
கூர்த்துநோக்கிய சான்

ரோர், “அகலிலை நாவலுண்டுறைய யுநிர்த்த, கனிகவின் சிதைய  
வாங்கிக் கொண்டுதன், தாழை வேளை வீழ்துனைக் கீழே  
மலவன்” (அகம். 380) என்றும், “பொங்குகிறை பொருத  
வார்மண லடைகரைப், புன்கால் நாவற்

பொகிப்புற விருங்

கனி, கிளைசெத்து மொய்த்த தும்பி

பழஞ்செத்துப், பல்கா

ல்லவன் கொண்டகோட் கூர்த்து, கொள்ளா நரம்பி  
னிமிரும்

பூசல்” (நந். 35) என்றும், “சேய்கண் டனையன்  
சென்றங்

கோரலவன்றன் சீர்ப்பெடையின்,

வாய்வண்டனையதொர்

நாவற்கனி நனி நல்கக்கண்டு,

பேய்கண்டனையதொன் றாகி

தின்றான்” (கோவை. 84) என்றும் கூறுப.

அவ்வன் என்பது ஒடுமுடிய படுத்துக்

காற்களையுடைய,

உயர்வகை. இதனை ஒட்டுமீன் (Shell Fish) என்பர் சிலர். ஆயினும் மீனாக் குரிய இப்பல்கள் முற்றவும் இன்மையின் மீன் என்றல் நிரம்பாது என்பர் உயிர்நூலறிஞர். தமிழ் நூலார்க்கும் இஃது உடம்பாடன்று.

68

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது]

இதன் உடவின் ஒருபகுதி ஒடுடொன்றில் அடங்கி யுளது; உடற்பொருளை ஆராய்ந்த விடத்து, அது, கடல் நீரிற்பிறக்குஞ்சுண்ணும்பினை லாகிய தென்பது தோன்றுகிறது. இதன்நிறம் பொன்மையும் சாம்பல்திறமும் எனப் பலதிறப் படும்.

இதன்தலை உடலின் வேறுபட்ட  
தன்று ; ஒட்டின் உள்ளே, ஒருபுறத்தே,  
கொடுக்குகளுக்கு இடையே யுளது ; இதன்வாய்,  
இரண்டு தசைச் செதில்களால் மூடப் பட்டுள்ளது.  
வாயின் இருமருங்கிலும் இரண்டு உணரிகள்  
(Feelers) உண்டு. அவை நீண்டு பல  
மூட்டுக்களால் (Joints) இணைப்புற் திருக்கின்றன.

இரண்டு சிறு தண்டு களின் நுனியில் கண்கள்  
அமைந்திருத்தலின், அவ்வன் நாற் றிசையும்  
காணக்கூடிய நோக்குடையது. தண்டின் நுனிக்  
கண் இருத்தலின், கண்களை வேண்டும்போது  
நீட்டவும் சுருக்கவும், ஒடுக்கவும் கூடும். கண்குமந்து  
நிற்கும் தண்டு

வேப்புந்நையும், கொச்சியரும்பும். நிகர்த்தலின்,  
அவற்றை

உவமை கூறினர் சான்றோர்.

இதன்தேகத்தின் அடிப்பகுதியில் செதுள்களபல உண்டு; அவை அடிக்கடித் தூய நீரை வாய்க்கண் இறைத் தலின், நண்டு, உயிர்க்காற்றுப் (Oxygen) பெறுகின்றது. மருவ்குக்கு ஐந்தாகப் பத்துக் கால்கள் உடையதாயினும் தலைப்பகுதியின் இருபுறமும் இரண்டு கவைத்த கொடுக்குகள் வின்று, இரைப்பொருளைப் பற்றவும், துண்டிக்கவும், வேண்டு வனசெய்யவும் கைபோற் பயன் படுகின்றன. ஏனையெட்டிம் கூரியஉகிர் ஒன்றே யுடையவாய் துண்மணலை வரிக்கும் நேரன்மையுடையவாம். ஒவ்வொருகாலும் பல முட்டுக் களால் இணைப்புற்றிருக்கின்றது என்று முன்னே கூறினும்.

உறுப்புக்களுள் யாதானும் ஒன்று ஊறுபட்டு ஒடிந்து, சிடின, அதனைப் போக்குதலும், புதியதொன்று முளைத்தலும்

அவ்வனுக்கு இயற்கையே அமைந்தன. மேலும், உடல் மருதம்] விளக்கவுரையும்

69

வளர்ச்சிக்கேற்ப, ஒடுகளும், காலந்தோறும்



உருதலும், பிறி

தொன்று தோன்றுதலும் உண்டு. இவ்வண்ணம் ஒமோற்றும்  
இயல்பினை ஆங்கிலத்தில் மோல்ட்டிங் (Moulting) என்று  
கூறுப. புதிதாய்த் தோன்றும் ஓடு, முதற்கண் மென்மைத்  
தாயினும், நாளேற முதிர்ந்து வலிதாம். தொல்லோடு  
நீங்க, புத்தோடு தோன்றி வன்மை பெறுத.  
இடைக்காலம்,

அலவனுக்கு அல்லற் காலமாகும். ஆகலின், அதுபோது  
அஃது எங்கேனும் பதுங்கிக் கிடக்கும்.

தாயலவன் சினைநிலை காலத்து, அதன்  
வாலின்கீழ் உள்ள சிறுமயிர்களில், அதன் சினைகள்  
ஒட்டிக்கொண்டு கிடந்து, பொரித்தவுடன், நெடிய  
வாலொன்றும், நீண்ட வுணரி யொன்றும் பெற்று,  
நண்டினத்தைச் சாராத புத்தின வுயிராய்த்  
தோன்றும். உயிர்நூற்புலவரை யன்றி ஏனையோர்

அதனை நோக்கியவழி, அஃது அலவன் பயந்த  
அன்புடைச் சினை யென அறிதல் இயலாது.  
அலவனது முழுவருவமும் அமைவதற்குள் அஃது  
அடையும் மாறுதல் பலவாகும்.

சீனைப்பயந்த அலவன் உடல் சுருங்கிப் பின், முன்னே  
 யினும் பருத்தல் வேண்டி, ஒடு மாற்றக் தொடங்கும், ஒடு  
 கழன்ற அலவன், மெலிந்து, புத்தோடு பெற்று வன்மை  
 பெறுங்கால், அதன்வாலில் ஒட்டிக்கிடந்த சீனை,  
 பொரித்துத் தாயலவனை நீங்கும். சீனை பயவாமுன்  
 இருந்தநிலையையின்

வேராய், புத்தோடும் பருவுடலும் பெறுவான்  
 புலர்ந்து ஓய்ந்து ஒடுங்கிக் கிடக்கும் நண்டு  
 இறந்ததுபோலத் தோன்று தலின், நம் நாட்டுப்  
 பண்டைச் சான்றோர், “தாய் சாவப் பிறக்கும்  
 புள்ளிக் கள்வன்” (ஐங்.24) என்பாராயினர்.

நம்நாட்டில், இழிந்த மக்களுட்பலர் நண்டினை  
 யுண்பர். மேனாட்டவரும் இதனைப் பிடித்துண்பர்.  
 நண்டுணவு எளிதிற் செரிக்காது என்று மருத்துவ  
 நூலார் கூறுவர்.

உயிர் வாலாறு கூறும் ஆசிரியன்மார்,  
 நண்டினம் உலகில் ஏறக்குறையப் பத்து நூறாயிரம்  
 (Ten millions) 70 ஐங்குறுநூறு  
 மூலமும் [முதலாவது

யாண்டுகட்கு முன் தோன்றி யிருத்தல்  
கின்றனர்.

வேண்டும் என்க

நண்டின் முக்குணர்வு மிக்க துட்பமானது.

ஒளி

குறைந்த காலங்களிலும், பெரும்பான்மையும் இருட்போது  
களிலும் நண்டினம் இரை தேடிச் சேறலாலும், உணவுப்  
பொருளினும் மிக்க புதியவற்றையே நாடி யுண்டலாலும்,  
அவற்றின் நாற்றத்தால் இடமறிந்து பற்றியுண்ணும் அமைதி  
யாலும், அதன் முக்குணர்வு துண்ணிதாதல் வேண்டும் \*  
என்பர். மற்று, ஆசிரியர்: பேராசிரியர், “நண்டிற்கு முக்  
குண்டோ வெனின், அஃது ஆசிரியன் கூறலான் உண்  
டென்பது” என்பாராயினர்.

நண்டினத்துள் பலவகை உண்டு. நீரில்வாழ்வனவும்,  
தரையில் ஊர்ந்துசெல்வனவும் பொதுவகை. நீர்த்தேளும்  
(Hermit crab), தேண்டீனும் (Shrimp) நண்டினத்தைச்  
சேர்ந்த சிறப்பு வகை. இவற்றைப்பற்றிய குறிப்புக்கள், ஈண்டு  
வேண்டப் படாமையின் விசித்திலம்.

நண்டுகள்- மிக்க சூழ்ச்சியும், கூட்டமாய் வாழும் இயல்பும், நெடுந்தூரம் இரை தேடிச் செல்லும் ஒட்பமும் உடையனவாகும். வலைகளாற் சுவர்ந்து, கரைமேற் கொணரப்பட்ட நண்டுகளுட் சில அவ்வலையிலிருந்து வெளிப்பட்டவுடன் இறந்தனபோன்று கிடந்து, வலைஞன் அற்றமறிந்து

---

\* "We must suppose the Crab's sense of smell to be acute, for, unlike the lobster which likes its food *high*, the crab will take nothing but fresh meat, unless sorely pressed. Therefore, as it shuns the light for hunting when under observation and must feed mainly by night and as at the best its watery home must be rather gloomy, we may take it that *its nose must be very sensitive to guide it to the bait to which it scurries*. It will eat fresh meat and fish." —*Book of Knowledge*

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

71

ஓடி ஒளித்துக்கொள்ளும். கூட்டமாய்ச் சென்று இரைதேடும் இயல்புடைய நண்டினம், ஒருகால், இந்து சமுத்திரத்து நிலப்

பகுதி காணச் சென்றார் சிலர், உறங்கிவிட்டந்த அமையம்  
 கோக்கி, அவர்தம் உடைகளையும், அவர் பிடித்து வைத்த மின்  
 களையும் துண்டித்துக் கவர்ந்து சென்றன என்று  
 ஆங்கிலேயர் ஒருவர் கூறுகின்றார். அங்ஙனம்  
 சென்றருள், ஒருவர், “நாங்  
 கள் மாத்திரம் உடனே விழ்த்திலேமாயின், எங்களை அந்நண்  
 டினம் கொன்றேயிருக்கும்” என்று எழுதுகின்றார். தேங்காய்  
 பறிக்கத் தென்னையின் டேய் ஏறினார் ஒருவர்,  
 ஆண்டுக் தேங்காயொன்றில் நண்டிருப்பக்  
 கண்டாராம்; கடற்கரைக் கண் வாழும் நண்டுகள்  
 சில, பல மைல்களுக்கப்பால் உலவக் கண்டதாக  
 ஆங்கிலேயர் ஒருவர் உரைத்துள்ளார். இவ்வாறு  
 உயிர்களின் இயல்பினை அடையப்போது கண்ட  
 பெருமக்கள் எழுதிவைத்துள்ளன பல கிடைக்கின்றன.  
 அவற்றை நண்டு எழுதத் தொடங்கின், இந்நூல்  
 நண்டிற்கே யுரித்தாமென்று அஞ்சுகின்றும்.

21. முள்ளி நீடிவ முதுநீ ரடைகரைப்  
 புள்ளிக் கள்வ னும்ப வறுக்குந்  
 தண்டுறை யூன் றெளிப்பவும்

உண்கண் பசுப்ப தெவன்கொ  
லன்னாய்.

“ புறத்தொழுக்கம் எனக்கு இனியில்லை ”  
என்று தலைமகன் தெளிப்பவும், சிவ உளதேன்று  
வேறுபடும் தலை மகட்குத் தோழி சோல்லியது.

ப.-ரை:— “ முள்ளி செடிய..... லூரன் ”  
என்றது தனக்கு உரித்தாகிய இல்லின்கண் ஒழுக்கப்  
பரத்தையரோடு தொடர்ச்சி யறுப்பான் என்பவாறு.

பு.-ரை:— நீர்முள்ளிச் செடிகள் நீண்டு  
வளர்ந்துள்ள பழைய நீர்மிக்க அடைகலையின்கண்,  
புள்ளிகளையுடைய நண்டு, அந்நீரிற் படிந்து கிடக்கும்  
ஆம்பலின் தண்டினை 72  
ஐங்குறு தூறு மூலமும் [முதலாவது

யறுக்கும் குளிர்த்த துறையினையுடைய லூரன் யாம்  
தெளியும்

படி, புறத்தொழுக்கம் எனக்கு இனியில்லை என்று கூறியிருப்பவும், அன்னாய்! அதனைத் தெளியாது நின் மையுண்ட கண்கள் பசந்து வேறுபடுவ தென்னை? கூறுக எ.று.

“முண்டகங் கவித்த முது நீடைகரை” (அகம். 80) என்றும் போல, “முள்ளி நீடப முதுநீடைகரை” பென்றார், முள்ளி, முட்களையுடையது; காரண விடுகுறி. இதன் மலர் நீலமணி போல்வதென்பது, “மணிமருள் மலர் முள்ளி” (அகம். 236) என்பதனால்தக. “மணிப்பூ முண்டகம் கொப்பே னாயின்” (நற். 191) என்றார் பிறரும். புள்ளி யுடைமை நண்டிற்கு அணியாதவின், புள்ளிக்கள்வன் எனப் பட்டது. “பொறிமா னாவன்” (சிலப். 10:91) என்றார் இளங்கோவடிகளும். ஆம்பல், முதலிற் கூறிய சுணையறி கிளவி. கூரிய உகிரால் தண்டினைப் பற்றித் துண்டித்தல்

நண்டிற்கு இயல்பாகவின், ஆம்பல் அறுக்கும் என்றார், கூரிய உகிருடைமையை, “விரவும் கொடுந்தாள், அனைவா ழுலவன் கூருகிர்” (குறுந். 351) என்றார் பிறரும். “வயலைச் செங்கொடி கள்வ னறுக்கும்” என்றும், “கள்வன், வள்ளை மென்கா லறுக்கும்” (ஐங் 25, 26) என்றும் பிறரூண்டும் கூறுப. உம்மை, தெளியாமை தோன்ற நின்றது. புறத் தொழுக்கம் என்பது முதலாயின எஞ்சி நின்றன. எவன்,

அறிபரப் பொருள் வயிற் செநியத் தோன்றும் வினாவின்  
கிளவி. கொல், அசைநிலை.

தலைமகற்குப் புறத்தொழுக்க முளதாகியவழி, அதனை  
யறிந்த தலைவி அவனொடு புலந்தவிடத்து, அவள் தெளியத்  
தருவனவற்றை அவன்கூறியது, தான் அறிந்துளாளாகவின்,  
தெளிப்பவும் என்றும், தெளிபாமை ஆகா தென்றற் குரிய  
வதுவினை உள்ளுறையாற் கூறியும், அவள் தெளிபாது,  
புலத்தலே பொருளாகக் கொண்டு நின்றனின் உண்கண் பசுப  
தேவன்கோல் என்றும் கூற்றாள். தலைமகன் தெளித்ததே  
யன்றித் தானும் அஃதில்லைபென வுணர்ந்து உள்ளுறுத்

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

73

துரைத்தழியும் அவள்தெளிபாமைக்குக் காரணம் அறிந்திலன்  
என்பது தோன்ற, பசுப்பது எவன் என்றாள். இஃது,  
“அடங்காவொழுக்கத் தவன்வயின் அழிந்தோனே,  
அடங்கக்

காட்டுதற் பொருளின்கண் ” (தொல். பொ. 150)

தோழி



கூறியது. அடங்கக் காட்டுதல் உள்ளுறையாற்  
பெற்றும்.

அடைகரைக்கண்

வாழும்

அலவன்

ஆம்பற்றானே

யறுகு முரன் என்றதனால், தலைவன் தனக்குரித் தாகிய  
இல்லின்கண் ஒழுகிப் பாத்தையர் தொடர்ச்சி யறுப்பான்  
என் உள்ளுறை கொள்க. இஃது உவமமருங்கிற் றேன்றும்  
இனிதுறுகிளவியின் பாற்படும்; பாத்தையர் தொடர்பின்மை  
தலைமகட்கு இன்பம் பயப்பதாம். மெய்ப்பாடு :  
மருட்கை. பயன் : சுவப்பாற்றுகித்தல்.

(க)

22. அள்ள லாடிய புள்ளிக் கள்வன்  
முள்ளி வேரனைச் செல்லு முரன்  
நல்ல சொல்லி மணந்தினி  
“நீயேன்” என்ற

தெவன்கொ லன்னாய்.

களாலினிற் புணர்ந்து பின்பு வரைந்துகொண்டு ஒழுகா  
 நின்ற தலைமகற்குப் புறத்தோழுக்க முளதாயிற்றாக, ஆற்றா  
 ளாகிய தலைமகள் தோழிக்குச் சொல்லியது.

ப.-ரை :—“ நல்ல.....அன்னாய் ”

என்றது இக்

காலத்து இங்ஙனம் ஒழுதுகின்றான், அக்காலத்து அங்ஙனம்  
 கூறியதென்கொல்? எ.று. சேறுபடிய கள்வன் முள்ளி வேரனைச்  
 செல்லு மென்றது, பிறர் கூறும் அலரஞ்சாது பரத்தையர்  
 டுனைக்கட் செல்வான் என்பதாம்.

ப.-ரை :— அன்னாய் ! சேறு படிந்த பு ள் ளி க ளை  
 புடைய அவ்வன் முள்ளியின் வேர்க்கண் அடைந்த வளையின்  
 கட்டிபுகும் ஊரன், களவுக்காலத்து, நன்மைபயக்கும் சொற்  
 களைச் சொல்லி மணந்துகொண்டு கற்புக்காலமாகிய இப்  
 பொழுது, நினைபு பிரியேன் எனக் கூறியதன் கருத்து  
 என்னையோ? கூறுக எ.று.

10

74

ஐங்குறு நூறு முல்பும்

[முதலாவது

அனே, நண்டுவாழுமிடம். “ கள்வன்,  
தண்ணைக் கண்ணைச் செல்லு முன் ” (27)

என இந்நூலுள்ளும், “ கவைத்தா ளலவன்  
அளற்றனை இதைய ” (பெரும்பா. 208) எனப் பிற  
நூலுள்ளும் வருமாறு காண்க. களவுக்காலத்து  
என்பது முதலாயின அவாய்நிலை. ‘கூடினார்க்குப்  
பிரியாமை மேலும் நன்மைதருவன பிற இன்மையின்,  
நன்மை, ஈண்டுப் பிரியாமை மேற்று. அக்காலத்து  
அச்சொல் தேன்மயங்கு பாலினும்  
இனிதாயிருந்தமையின், நல்ல சொல்லி என்றார். “  
தேனும் பாலும் பேர்வன சொல்லிப் பிரிவானேல்”  
என்றும், “நல்குவர் நல்ல கூறினும்” (அகம்.  
241) என்றும்

பிறரும் கூறுப. நீயல், நீங்குகல்; “நீயலேன் என்றென்னை  
யன்பினாற் பிணித்துத்தம், சாயலிற் சுடுதலல்லது” (கலி. 137).  
என்றாற்போல. கூறுக என்பது சொல்லெச்சம்.

களவு கற்பென்னும் இருவகைக்  
கைகோளினும், பிரியாமைச் சொல் நிகழ்வதாயினும்,  
களவின் கண் வரைவு கண்ணியதாய் இன்பப்பயத்த

தாகலின், நல்லசொல்லி என்  
றும், கற்பின்கண், அது டோறுமைக் கேதுவாய்,  
புறத் தொழுக்கத்துப் பிரிவுண்மை புலப்படுத்து  
நிற்றலின், அவன் கூற்றினையே கொண்டெடுத்தும்  
கூறினான். நீயேன் என்றது தலைமகன்கூற்று. “  
நிகழ்ந்தது நினைத்தற் கேதுவுமாகும்” (தொல். பொ.

43) என்பதனால் தலைவன்கண் நிகழ்ந்ததனைத்  
தலைமகள் நினைந்து கூறினான். க விற்போல், ஈண்டு,  
அஞ்ச வேண்டுத லின்மையின், எவன்கொல்  
என்றான். இஃது அழிவில் கூட்டத் தவன்  
பிரிவாற்றாமை. ‘நீயேன்’ என்றத னால்,  
தலைமகன்பாற் பிரிவும், உள்ளுறையால்  
புறத்தொழுக்க மும் கூறியவாறு. கூறவே,  
அக்காலத்து அவ்வாறு கூறி யோன் இக்காலத்து  
இவ்வாறு கூறியொழுக்குதல் என்னை என்றானாம்.  
ஆயினும், தலைமகன்பால் முரணிய சொன்  
னிகழ்ச்சி யுண்டாயிற்றென ஆராய்ந்து  
கூறல் ஆற்றாமைபாற் கூறுவார்க் கிலக்கண  
மன்மையான், இக்காலத்து இவ்வாறு.  
கூறியொழுக்குவோன், அக்காலத்து அவ்வாறு

கூறியதென்னே?

என்றான்

என்பது

கருத்தாகக் கொள்க.

பழையபுரா மருதம்]

விளக்கவுரையும்

75

காரும், “இக்காலத்து இங்ஙனம் ஒழுக்கின்றான்;  
அக் காலத்து அங்ஙனம் கூற்பது என்கொல்  
என்றவாறு,”

என்றே கூறுதல் காண்க. இவ்வாறு தலைமகன் வஞ்சித்தான்  
என்பதுபடக் கூறுதல் தலைமகட்டு வழுவாயினும், “மங்கல  
மொழியும் வைஇய மொழியும், மாறிலர்ண்மையிற் சொல்லிய  
மொழியும், கூறியல் மருங்கிற் கொள்ளுமென்ப” (தொல்.  
பொ. 244) என ஆசிரியர் கூறுதலால் அமையுமென்க.

அலவன் அள்ளலாயதை நினைபாது, முள்ளிவேளைக்

கணபுகும் ஊன் என்றதனால், புறத்தொழுக்கத்தால்  
தன்னைப் பிறர்கூறும் அலர்க்கஞ்சாது பாத்நையர்  
மனைக்கட்புகுகின்ற னென உள்ளுறை காண்க.  
“களவுங் கற்பும் அலர்வரை வின்றே” (தொல். பொ.

162) என்றதனால், அலர் கூறினான். இது புறஞ்சொல்  
 மாணாக் கிளவி “நல்லசொல்லி மணந்து” என்பது,  
 மறைந்தவை யுரைத்தல். என மெய்ப்பாடு : இனி  
 வரல். பயன் : ஆற்றாமகூறல்.

(உ)

23. முள்ளி வேளைக் கள்வ னாட்டிப்  
 பூக்குற் றெய்திய புனலணி

யூரன்

தேற்றஞ் செய்துநப்

புணர்ந்தினித்

தாக்கணங் காவ தெவன்கொ

லன்னாய்.

இதவுமது.

ப.-ரை :— தன்னார் விளையாட்டுமகளிர்

அனையின் கண் வாழும் அலவகை அலெத்துப்  
 பூகுத்து விளையாடினாற் பேரலத் தனடிகைக்கண்வாழும்  
 நம்மை வருத்திப்புறத்துப்போய் இன்பம் நுகர்வான் எ.

று.

பு.-ரை :—அன்னாப் ! மகளிர், நீர்முள்ளியின்

வேர்க் கண் உள்ள வளையின்கண் வாழும் அலவளை  
அலைத்தும், பூக் களைப் பறித்தும் விளையாட்டெய்திய  
புனலணியூரான், களவுக் காலத்து, நாம்  
தெளியத்தக்குவன கூறித் தெளிவித்து நம்மை  
மணந்துகொண்டு, இப்பொழுது, ஒழுக்கம்,

உரையாகிய 76

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது

இரண்டினாலும் தீண்டிவருத்தும் தெய்வமாவது  
என்னையோ கூறுக எ.று.

அலவளையலைத்தலும்,

பூக்குறுதலும்

மகளிர்விளையாட்

டாகலின், மகளிர் என்பது வருவிக்கப்பட்டது.

அலவளை

யலைத்தல் மகளிர் விளையாட்டாதல், “

இலங்குவளைதெளிர்ப்ப

வலவனாட்டி, முகம்புதைகதுப்பினள் இறைஞ்சுகின்றோளே” (ஐங். 197) என இந்துலுள்ளும், “சேர்ப்பே ரீகை யலவற் பார்க்கும் சிறுவினை யாடலு மழுங்க” (நற். 123\*) எனப் பிறந்துலுள்ளும் கூறுப. எய்திய லூன், புனலணியூன் என இயைக்க. புனலணியூன், புனலால் அழகுபெற்ற லூன். தேற்றம்செய்து என்றது ஒருசொல்லாய்த் தேற்றி யென்னும் பொருட்டு. நப்புணர்ந் தென்பது, “நப்புணர் வில்லா நபனிலோர் நட்பு” (நற். 165) என்புழிப்போல, ஐகாரவேற்றுமைத்திரிபு புணர்ச்சி முடிபு. “மெல்லெழுத்து மிகுவழி” (தொல். எழுத். 157) என்ற சூத்திரத்து, “அன்ன பிறவும்” என்றதலுலமைந்தது. ஒழுக்கம், புறத்தொழுக்கம். உரை, “நீயேன்” என்பது போல்வன. ஒன்றுநின்றே ஏனையது முடிக்கும் என்னும் இலக்கணமுறையால் இனி என்றது கொண்டு, களவுக்காலம் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. அணங்கு, காமநெற்பால் உயிர் கொள்ளும் தெய்வமகள். தாக்குதல், தீண்டுதல்.

களவின்கண், வன்புறையாலும், களவுக்குரிய ஒழுக்க நெற்பாலும் தன்னையின்றி யமையான் என்பது தோன்ற ஒழுகித் தன் நெஞ்சுகவர்ந்துகொண்டான் என்பாள், தேற்றம் செய்து என்றும், புணர்ந்தவழி, என்றும் பிரிவிலனும் என்பது படக் கூடினான் என்பாள், நப்புணர்ந்து என்றும்,



இவ்வாறு  
தன்னெஞ்சினைக் கவர்ந்து கொண்டதன் மேலும்,  
புறச்

\*“செம்பேரிரளை யலவற்பார்க்கும் சிறுவினையாடலுமழுங்க”  
என்பது அ. நாராயணசாமியைவர் கொண்டபாடம். சண்டு.  
குறித்தது, சிலப்பதிகார அரும்பதவுரைகாரர்  
கொண்ட பாடம்.

மருதம்] விளக்கவுரையும்

77

தொழுக்கத்தால் தான் மேனிரலங் குன்றி வருந்துமாறு  
செய்தான் என்றற்குத் தாக்கணங்கு என்றும், அவ்வாறாதல்  
அவற்கியல்பன் றென்பது, பண்டு கூடியவழி இன்மையினால்,  
அந்நின்றுளா ளாகலின், ஆவது எவன்கோல் என்றும் கூறினாள்.  
தீண்டுதலும், தீண்டப்பட்டார் நெஞ்சுகவர்ந்து துன்புறுத்த  
லும் தாக்கணங்கின் செயல் என்பது, “தெள்ளரிச்  
சிலம்

பார்ப்பதே தெருவின்கட்டாக்கிசின், உள்ளங்கொண்டொழித்  
தானைக் குறைகூறிக் கொளநின்றாய்” (கவி. 69) என்பதனை  
வறிக. இதனால் தலைவிமாட்டுப் பொறுமை யெனப்படும்  
மெய்ப்பாடு தோன்றிற்று. “கிழவனை மகடுஉப்  
புலம்பு பெரி தாகலின், அலமல்பெருகிய  
காமத்துமிகுதிக்கண்” (பொ.147) தலைமகன்  
செய்கைவேறுபாடு கண்டு தலைவி வருந்திக்கூறிய  
வாறு.

மகளிர் அனைவாழ் அலவனை யலைத்துப் பூக்குற்று  
வினையாட்டெய்த மூர் என்றதனால், தலைமகன் மனைவாழும்  
கண்ணவருத்திப் பாத்நையர் மனைக்கண் இன்பம்நுகருகின்  
றான் என உள்ளுறை கொள்க.

இனி, அலவனை ஆட்டி, பூவைக்குற்று எய்திய புனல்  
அணிந்த ஊன் என்றுகொள்ளின், ஆட்டுதலும், பூக்குறுத  
லும் புனற்குரிய வினையாகாமையின், அப்பொருள் சிறவாமை  
யறிக. மெய்ப்பாடும் பயனு மவை.

(ந.) 24. தாய்சாப் பிறக்கும் புள்ளிக்  
கள்வனெடு  
பிள்ளை தின்னு முதலைத் தவனூர்

எய்தின னாகின்று கொல்லோ

மகிழ்நன்

பொலந்தொடி

தெளிர்ப்ப முயங்கியவர்

நலங்கொண்டு

துறப்ப தேவன்கோ

லன்னாய்.

பரத்தைபருள்ளும்

ஒருத்தியைவிட்டு

ஒருத்தியைப்பற்றி யொழுகுகின்ற னென்பது கேட்ட  
தோழி வாயிலாய் வந்தார் கேட்பத் தலைமடக்குச்  
சொல்லியது.

78

ஐங்குறு நூறு

மூலமும்

[முதலாவது

ப.-ரை:—“

தாய்சாம்பிறக்கும்.....அவனார்”

என்றது. தோன்னலம்சாம் வண்ணம் பிறக்கும்

பொய்யுடனே

செய்தனசிறையுத்தேதான்றும்

அதனின்மையையு மிடையான் எ. று.

பு. ரை :—அன்றும், தாய் சாவப் பிறக்கும் புள்ளிப் பொருந்திய அவ்வேனோடு, தன் பார்ப்பினையே நின்னும் முகலை யினையுடையது மகிழ்நனுடைய ஆர்; அவன் இங்கு எய்தின னுயிற்றோ? அவ்வன் மெய்துவோன், பொன்னாலாகிய தொடி கள் ஒலிக்கத் தன்னைக் கூடிய மகளிரது நலத்தை நுகர்ந்து வைத்தும், அதுகெட, பின், அவரைத் துறப்பது யாது கருதுபோ? கூறுக எ. று.

சாவவென்னும் செய்வெனெச்சம் இறுதிவகாம் கெட்டது; “சாவ வென்னும் செய்வெ னெச்சத், திறுதி

வகாம் கெடுதலு முரித்தே”, (தொல். எழுத். 209) என்றார் ஆசிரியரும். மகிழ்நன் என்பது மருதத்துத் திணைநிலைப் பெயர். “தவழ்வவை தாமு மவற்றோ ரன்ன” (பொ. 560) என் ப த னு ல், முதலையினது பின்னை பார்ப்பு எனப்

பட்டது. இனிப் பேராசிரியர், முதலை தவழ்வனவற்றுள் அடங்குமென்பார், “ஆமையும் முதலையும் நீருள் வாழினும் நிலத்தியங்குங்கால் தவழ்பவை யெனப்படும்” என்றார். தன் பார்ப்பினுள் கோயுற்று வலியிட்டுத் தவற்றைத் தன் பகையினம் பற்றி,

அவற்றின்வழியே, பிறவற்றிற்கும் தனக்கும் ஊறு  
செய்யுமென வுணர்ந்து, தின்னும்  
இயல்பிற்றூதல்பற்றி; “பிள்ளை தின்னும் முதலை”  
எனப்பட்டது. இதன் இயல் பினை, “தன்பார்ப்புத்  
தின்னும் அன்பில்முதலை” (ஐங். 41) என்புழிக்  
கூறுதல். “தாயுசிர் வேண்டாக் கூருகிர் அல  
வன்” (தொல். பொ. 157. ௩௪. மேற்.) என்று  
பிறரும் கூறுப. செய்யுளாகலின், சுட்டு,  
முற்படவந்தது. பொலந் தொடி, பொன்னென்னும்  
சொல்லின் செய்யுண்முடிபு பெற்றது.  
தெளிர்ந்தல், ஒலித்தல்; “செறிதொடி தெளிர்ப்ப ளீகி”  
(நற். 20) என்பதனாழ்வரிக. “முயங்கியவர் நலங்  
மருதம்] விளக்கவுரையும்

79

கொண்டு துறப்பது” என்றது சேரியோர் கூற்று.  
இது, கூற்றவண் இன்மையிற் கொண்டெடுத்து  
மொழிந்தது; “ஊரு மயலும் சேரி யோரும்,  
நோய்மருங் கறிநரும் தந்தை யும் தன்னையும்,  
கொண்டெடுத்து மொழியப் படுவ தல்லது கூற்றவ  
ணின்மை யாப்புறச் தோன்றும்” (தொல். பொ. 503)  
என்பது இலக்கணம். நனாடு சிணையினும் காலத்து

இறக்கு மென்பது பண்டையோர் கொள்கை.  
அஃதுண்மை யன்மை மேலே கூறினும்.

உள்ளுறையால், தீமைகள் கொடுமை  
கூறும்வகை யால், அவன்வாரமைக்குரிய  
எதுவுனார்த்தினமையின், அவன் அன்புடைய  
என்றோதல், வருவனென்றோதல் கோடல் அமை யாது  
என்னும் கருத்துப்பட வாயில்மறுக்கின்றமையின்,  
எய்தினனாகின்று கொல்லோ என்றான். ஓகாரம்,  
வாரான்

என்னும் துணியைவே வற்புறுத்திற்று. பாக்கையருள்ளும்  
ஒருத்தியைக் கைவிட்டு, வேறொருத்தியைப்பற்றி யொழுது  
கின்ற நென்பது கேட்டு, அப்பெற்றியோன் ஈண்டெய்தி  
னும் மீட்டும் பிரிவே நிகழ்த்தி, எம் நலம் கெடுவித்தலையே  
செய்வானாகலின், அவன் பொருட்டு வாயில்வேண்டுவ  
தென்னை என்பாள், முயங்கியவர் நலங்கொண்டு துறப்ப  
தேவன் கொல்? என்றான். புணந்தோரைப் பிரிந்தவழி,  
அவர் மேனி வேறுபட்டு, அழகு வாடுகலின், முயங்கியவர்  
நலங்கொண்டு என்றும், முயங்கியவழிப்

பிறந்த இப்பச்சிறப்

பினை, போலத்தோடிதேளிர்ப்ப என விசேடித்தும் கூறினான். துறப்ப தென்றதனால், அச்சகைய இன்பத்தைத் தம் முயக்கத்தால் உதவினாற்பால் உளதாடும் தொடர்பு அற நீங்கும் அன்பின்மை கூறியவாறு. இவ்வாற்றால் தலைமகனது செயற்கொடுமையினை வெளிப்படக் கிளத்தல் வழுவாயினும், வாயில் மறுக்கும் குறப்பினால், ஆற்றாமைபாற் கூறுதலின் அமையும் என்க. “வாயிற்கிளவி வெளிப்படக் கிளத்தல், தாவின் றுரிய தக்தங் கூற்றே” (கொல். பொ. 241) என்பது விதி.

தாய்சரவப்பிறக்கும் கள்வனையும், பிள்ளை தின்னும் முகிலையினையுமுடைய லூர் என்றதனால், முயங்கிய மகளிர் 80 ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது

“தொன்னலம் கெடுக்கும் அன்மின்மையும், இனி முயங்கும் மகளிர் நலம்நுகர்ந்து பிரியும் அருளின்மையும் உடையன்” என்றானாம். இதுதலைமகள் கொடுமை யுணர்த்திய துனியுறு கிளவி. இதுவே பழையவுரைகாரர்க்கும் கருத்தாகத் துறிந்து கொள்க. மெய்ப்பாடு : இனிவாலைச் சார்ந்தவெகுளி. பயன் : வாயின் மறுத்தல்.

போலந்தொடி தெளிப்ப, தெழிப்ப எனவும்

பாட

முண்டு. முயங்குமிடத்துத் தொடி தெளித்தல், நெறியன்மை  
யின், அது பாடமன்மை யறிக. 'தெழித்தல்' என்பதும்  
“எஸ்வளைதெழிப்ப” (குறிஞ். 167) என்புழிப்  
போலத் தெளிந்ததற் பொருட்டே.

(சு)

25. அயல்புறந் தந்த புனிற்றுவளர்  
பைங்காய்

வயலைச் செங்கொடி

கள்வனறுக்கும்

கழனி யூரன் மார்புபலர்க்(சு)

இழைநெகிழ் செல்ல லாகு மன்னாய்

(இதுவுமது.

ப.-ரை:— அயல்புறந்தந்த.....அறுக்கும்

என்றது எழ்புதல்வன் வந்ததுவதும் உணராத்

நடிமை வந்தது வான் எ. று.



பு.-ரை:—அன்னாய்!

மனைக்கு அயலில் நட்டுப்பேணி வளர்த்த, முற்றத்த  
பசிய காயினையுடைய வயலையின் சிவந்த கொடியை  
அலவன் தன் கூருகிரால் அறுக்கும் கழனியை  
யுடைய ஜூன்மார்பு, ஒருவர்க்கே யன்றிப் பலர்க்கு இழை  
நெகிழ்த்தக்க இன்னொமையைத் தருவதாகும் எ.று.

அயல் புறந்தந்த வயலை, டைங்காய்  
வயலை என இயை யும். புறந்தருதல், ஒம்புதல்.  
மனைக்கண்ணேயன்றி வயற் புறத்தும், வயலை  
நட்டுவளர்த்தல் மரபாதல்பற்றி, “அயல் புறந்தந்த  
வயலை” எனப்பட்டது. “மனைநடுவயலை” (21)

மருதம்] விளக்கவுரையும்

81

என்று முற்கூறினார். புனிது, என்றணிமை;  
நண்டுக் காய் தோன்றிய செவ்வி. மார்பு,  
செல்லலாகும் என. இயைக்க:  
செல்லல், இன்னொமை. “செல்ல லீன்ன  
லீன்ன மையே” (தொல். சொல். 302) என்ப.  
இழை நெகிழ் செல்லல், இழை

நெகிழ்தற்குக் காரணமாய் செல்லல்; “

இழைநெகிழ்பருவால்”

(நற். 70) என்று வேள்ளி வீதியார்

சூறியவாற்றாலும் இப்

பொருண்மை துணியப்படும்.

பாத்தையருள்ளும், ஒருத்தியைக் கைவிட்டு,

ஒருத்தி

யைப்பற்றி யொழுக்குகின்றான் என்பது கேட்டுப்

பொறுத்த

வுள்ளத்தளாய் வாய்வாய்வந்தார் கேட்பக்

கூறுதலின்,

பலர்க்கு இழைநெகிழ் செல்லலாகுமன்றாய் என்றான்.

எனவே,

அவன்மார்பு நினைந்து மேனியேறுபட்டு,

இழைநெகிழ்ந்து, அவன் வருந்துவது

உள்ளுறையால் பெற்றும். கடினார் முலையகம்

குளிரமுழுதூறாறு, விரிந்தகன்று ஊற்றின்பம் மிகப்

பயந்து, பிரிவின்கண் தன்னையே நினைந்து இனைந்தேங்கி மெலி

விக்கும் இயல்பிற்றுகளின், மார்பு எனப் பிரித்துச் சிறப்பித்  
தாள். “தீம்பெரும் பொய்கை யாமையினம் பார்ப்புத், தாய்  
முகநோக்கி வளர்ந்திகொடித், கதுவே யையனின் மார்பே,  
அறிந்தனை யொழுஞ்சுமதி யறனுமாரதுவே” (ஐங். 44) எனப்  
பிரண்டுங் கூறுமாற்றால் இன்பமும், “கணங்கொளருவிக்  
காண்கெழு நாடன், மணங்கமழ் வியன்மார் பணங்கிய  
செல்லல்” (அகம். 22) எனப் பிரிவினால் துன்பமும் பயக்கும்  
இயல்பிற்றுமாறு சான்றோர் கூறுதல் காண்க.

வயலைச் செங்கொடியின் பசிய காய் வருந்த, அதன்  
கொடியை அலவன் அறுக்கும் என்றதனால், புதல்வன் பயந்து  
மனையகத்திருக்கும் நம் நலத்தினை, நம் புதல்வன் வருந்தச்  
சிதைக்கின்றான் என உள்ளுறுத்துரைத்தாளாம்.

இனி, அயல்

வளர்ந்த வயலையின் காய் வருந்த, செங்கொடியை  
அலவன்

அறுக்கும் என்றது, புறத்தே தன்னைக்கூடி, தன்  
பெண்டிராய்

பாத்தையரும் வருந்த, அவர்கொடர்பறுத் தொழுஞ்சுகின்றான்  
என வுரைப்பர். அப்பொருண்மை, “பலர்க்கு இழைநெகிழ்

82

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

செல்ல வாகும்” என வெளிப்படக் கூறிய  
வாற்றாணும் அடங்கும். மேய்ப்பாடும் பயனு மவை.  
(௫)

26. கரந்தையஞ் சேறவிற் றுணைதுறந்து  
கள்வன்

வள்ளை மென்கா லறுக்கு மூரன்  
எம்மும் பிறரு மறியான் ;  
இன்ன னை தெவன்கொ  
வன்னாய்.

தலைமகற்கு வாயிலாகப்புகுந்தார், “ நின்  
முனிவிற்கு அவன் பொருந்தாந்ன்றான்,” என்றவழி,  
தலைமகட்குத் தோழி “ அவன்பாடு அஃதில்லை ”  
என்பதுபடச் சொல்லியது.

ப.-ரை :—“ துணைதுறந்து.....ஊரன் ”

என்றது

தான்

துணையாகக்

காதலித்தொழுதுகின்ற  
பரத்தையையும் நீங்கி,

எம்மையும் வந்தி ஒழுதுவான் எ. று.

வேறுரை :— “கரந்தையஞ் செறுனிற் துணை துறந்து”  
என்றது நின்னைத்துறந்து எ. று. “வள்ளைமேன்கா லறுக்தும்”  
என்றது பரத்தையநுள்ளும் ஒதுத்திய விடுவதும் ஒதுத்தியப்  
பற்றுவதுமாகி அவர்களை வந்ததுகின்றான் எ. று. “எம்முடி  
பிறழ்மறியான்” என்றது எம்மையும்பிறகாயிட.....

பு.-ரை :— கரந்தைக்கொடி படர்ந்த வயலின்கண்,  
அலவன் தன் பெடையினைத்துறந்து சென்று,  
வள்ளைக்கொடி யின் மெல்லிய தண்டினை யறுக்கு  
முன், எம்மியல்பும் பரத்தையரியல்பு நன்கறியாது,  
இவ்விடப்பினனா யொழுது தற்குக் காரணம் என்னை ?  
எ. று.

என்றது, தலைமகன் கொடுமை கூறுதற்கண்

ஒரோ வழி, யாமும், பரத்தையரும் ஒத்த  
 இயல்பினேமாயினும், ஏம்மியல்பும், அவரியல்பும்  
 வேறுபடுமாற்றை யறியாது, அவரைத் தொடர்பறுத்  
 தொழுகுதற்குக் காரணம் அவரவர் பாடற்  
 தொழுகும் அவனது பண்புடைமையே போலும்.

மருதம்]. விளக்கவுரையும்  
 83

என்பதாம்.

எனவே, எம்மாலும், பரத்தையராலும் கொடுமை  
 கூறப்படுவதல்லது, அவன்பாற்

கொடுமை இல்லை என்ற

வாறாம்.

காந்தை, ஒருவகைக் கொடி.

“காய்த்த காந்தை மாக் கொடி விளைவயல்,

வந்திறை கொண்டன்று தானை”  
 (பதிற். 40) என்றும், “கரந்தையஞ்செறுவின் வெண்குரு  
 கோப்பும்” (அகம். 226) என்றும் வருவனவற்றால், இஃது  
 ஒருவகைக் கொடியென்பதும்,  
 வயற்கண் படர்வதென்பதும் பெற்றும். இஃனைக்  
 கோட்டைக் கரந்தை பென்று இக் காலத்திற்  
 கூறுப. வள்ளை, ஒருவகைக்கொடி. இதன்கண்டு,  
 உள்ளிற் புடைபுடைய தென்பது, “அந்நூம்பு  
 வள்ளை”

(அகம். 6, 376) என்பதனாலறிக. எவன் என்றது அநியாப்  
 பொருட்கண் வந்தது. கொல், அசைநிலை. இன்னனாவது,  
 அழிவில் கூட்டத்துக்குரிய புறத்தொழுக்கத்தும் புணர்வும்,  
 பிரிவும் நிகழ்த்தியொழுதுதல். பிறர் என்றது பாத்நையரை.  
 எம்மும் என்றது, தோழி, தன்னையும் எனைவாயில்களையும்  
 உளப்படுத்திக் கூறியது.

வாயில்கள், தலைவன் கொடுமையினைக் கூறல் வழுவா  
 யினும், ஓரோவழி, “மனைவி முன்னர்க் கையறு கிளவி,  
 மனைவிக் குறுதி புள்வழி யுண்டே” (பொ. 166)  
 என்பதனால், அஃது அமையுமாறு அறிக. அகனால்,

அவ்வாயில்கள் கூறிய கொடுமையினை உள்ளுறுத்  
 துரைத்தாள். தான் காதலித்த பாத்தையர்பால்  
 தொடர்புத் தொழுகு மியல்புடையோன், கம்பான்  
 மேலிடவழியும், அது செய்தொழுகும் இயல்பினனும்  
 என்பதுபட அவர் கூறியதனையே தானும் கொண்டு  
 கூறலின், எம்மார் என்றும், பாத்தையர் சேரி முற்றும்  
 அவர் கூறலின், பிறரும் என்றும், அறிந்தவழி  
 அவ்வாயில்கள் போந்து தலைவன் கொடுமை  
 கூறலும், பாத்தையர்சேரி அலருரைத் தலும்  
 இல்லையா மாகலின், அறியான் என்றும், அவாவர்  
 பாடறிந் தொழுகும் பண்பினையுடைய ஓகலின்,  
 பாத்தையர் நன்றிசான்ற கற்புடையாரும்

பாடினாதல் பற்றி, அவர் 84

ஐங்குறுநூறு மூலமும் [முதலாவது]

தொடர்புத் தொழுகுகின்றமையின்; வேறு  
 காரணமின்மை

கூறுவாள், இன்னொதற்குக் காரணம். பிறிதொன்று மின்றி  
 என்றும் கூறினாள். உள்ளுறையில், தலைமகன் ஒழுக்கத்தின்  
 இயல்பு கூறுகின்ற ளாகலின், இன்னவொது என வாளாது  
 கூறினாள்.



தலைமகன் புறத்தொழுருதலும், பாடறந்தொழுகும்  
 பண்புடைத் தலைமக்கட்டு அமையுமென்றல், “அடங்கா  
 வொழுக்கத்தவன் வயின் அழிந்தோனை, அடங்கக் காட்டுதற்  
 பொருளின்கண்” (பொ. 150) நிகழும் கூற்றுவகையால்  
 அமைக்கப்படும். தலைமகன்பால் அறியாமை சார்த்திக்  
 கூறல் வருவாயினும், அவன் பண்புடைமை சிறப்பித்து  
 நின்றலின்,

அமையும் என்க.

“சினனே பேசைதமை நம்பிரி நல்குர, வனை  
 நால்வகையும் சிறப்பொடு வருமே” (தொல்.

பொ.241) என்ப

தற்கு இளம்பூரணர் கூறும் உரை காண்க.

காந்தைச் செறுவில் துணைதுறந்து சென்ற கள்வன்  
 வள்ளைக் கொடியின் மெல்லிய தண்டினை யறுக்கும் ஊன்  
 என்றதனால், தலைமகன் தான் காதலித்த பாத்தையைக்  
 கைவிட்டுப் பிறபாத்தையரைப் பற்றிப் பின் அவனையும் அம்  
 முறையே துறந்தொழுருகின்றான் என உள்ளுறை  
 கொள்க.

தலைமகன்

பண்புடைமை

மொழிந்து

தலைமகளைவாயில்  
நேர்விக்கும் குறிப்பினள் என்பது இதுகாறும்  
கூறியவாற்றாற் பெறப்பட்டமையின், தோழி,  
தலைமகளது உள்ளத்து  
அவன் கொடுமை பொழுக்கத்துக் கொடுமையினை  
விதந்து நினைப்பித்து, வாயில் நேர்வித்தல்  
சிறப்பன்மையின் பழைய  
வுரை குறிக்கும் வேறுரை பொருந்தாமை யற்க. மெய்ப்  
பாடு: பெருமிகம். பயன்: தலைமகன் இயலெடுத்துக்கூறி  
வாயில் நேர்வித்தல்.

இனி, இன்னொருவது என்பது பாடமாயின்,  
எம்மை யும் பிறரையும் வேறுபட்ட இயல்பினர்  
என்பதனையறியாது மருதம்].

விளக்கவுரையும்

85

எம்பாலேபோலப் பிறர்பாலும் தன் பிரிவால்  
இன்னுமையைச் செய்தொழுகுவா னவது  
என்றுரைக்க. இன்னுனென்பது

இப்பொருட்டாதல், “புனர்வின் இன்னான்  
வினனே” (ஐ.வ். 150) எனவருதலா லுணர்க.

அரும்புணர்

இனி, இப்

பெற்றியனாய் ஒழுகுவது எனினுமாம்.

(கா)

27. செந்தெலஞ் சேறவிற் கதிர்கோண்டு  
கள்வன்

தண்ணக மண்ணைச்

செல்லுமுந்(கு)

எவ்வளை நெகிழ்ச் சாஅய்

அல்ல லுழப்ப தெவன்கொ

வன்னாய்.

தலைமகன் மனைக்கண் வருங்காலத்து வாராது,  
தாழ்த் துழி, புறத்தோழுக்க முளதாயிற் நேனக் கருதி  
வருந்தும் தலை மகட்குத் தோழி கூறியது.

பு-ரை :— அன்னாய், செந்நெல் விளையும்  
வயலின்

கண், அலவன் அந் நெற்கழிவைக் கவர்த்துகொண்டு குளிர்ந்த  
வாழிடமாகிய மண்ணையின்கட் புகும் ஊன்பொருட்டு, நீ,  
நின், இலங்குகின்ற வளைகள் நெகிழும்படி மெலிந்து வருந்தாவ  
தென்னை, கூறுக எ.று.

செந்நெலஞ்செறு என்பது “விரிக்கும்வழி விரித்தல்”

என்பதனால் அம்மு விரிந்துகின்றது. “செந்நெலஞ்செறு

செறுவின் அன்னந்துஞ்சும்” (நற். 13) என்று

சான்றோர் கூறுதலால் செந்நெல் நீர்வளம் நிரம்பிய

வயல்களில் விளையும் இயல்பிற்று என அறிக.

இதன்பூ நனைந்த வேங்கைப்பூவை நிகர்க்கு

மென்றும், இதன்கதிர் பண்டைக் காலத்து மகளிர்

அணியும் வயந்தகம் என்னும் அணியை

ஒத்திருக்குமென்றும் கூறுப. “அகநெனை வேங்கை

வீகண் டன்ன, பகடுதரு செந்நெல்” (புற. 390)

என்றும், “வள்ளித முறநீடி வயங்கிய வொருகதிர்,

அவைபுகழாங்கின்மேலாவொணாதுதல், வகைபெறுச்செரீஇய

வயந்தகம் போல் தோன்றும்” (கலி. 79) என்றும்,

“செந் தாமரைப்பூ வுறநிமிர்ந்த செந்நெலின்,

பைந்தார்ப் புனல் 88 ஐங்குறு நூறு

மூலமும் [முதலாவது]

சேந்நெற் சேறுவின் கதிர்கோண்டு என்றும்  
பாடம் உண்டு. அஃது இப்பாடம்போற்  
கட்டுரைச் சுவை பயவாமை யறிக.

28. உண்டுறை யணங்குவ  
ளுறைநோயாயின்  
தண்சேறு கள்வன் வரிக்கு மூரற்

(கு)  
ஒண்டொடி நெகிழ்ச் சாஅய்  
மென்றோள்

பசப்ப தெவன்கொ லன்னாய்.

இற்சேறித்தவிடத்துத் தலைமகட் கெய்திய  
வேறுபாடு கண்டு, “இது தேய்வத்தினு னாயிற்று,”  
என்று, தமர் வேறி யெடுப்புழி, அதனை விலக்கக்  
அறத்தோடு நின்றது.

கருதிய தோழி சேவிலிக்கு

பு.-ரை :—அன்னாய், உண்ணுநீர் கொள்ளும் துறைக் கண் உறையும் தெய்வம் இவளுற்ற நோய்க்குக் காரணம் என்று கருதினையாயின், தண்ணிய சேற்றினை யலவன் தன் நடையால் வரிக்கு முான் பொருட்டு, இவள் ஒள்ளிய தொடி நெகிழுமாறு மெலிந்து, மெல்லிய தோள்கள் பசந்து வேறு படுவ தென்னையோ? கூறுக எ. று.

இடத்துகிகழ் பொருளின்கட்படு மியல்பு, இடத்தின் மேற் கூறுவதோர் இயைபுபற்றி, “உண்டறை” எனப் பட்டது. விடுதல், விடையென வருதல்போல, உறுதல் உறையென வந்தது. நோய், காரணத்தின்மேற்று. அணங்கு, தெய்வம். நீர்த்துறைக்கண் தெய்வ முறையு மென்பது, “அணங்குடைப் பணித்துறை கைதொழு தேத்தி, ஆயும் ஆயமோ டயரும்” (அகம். 240) என்பதனாலு மறியப்படும். ஆயின் என்றது ஆகாமைக் குறிப்புணர் நின்றது. கள்வன் வரித்தல், கூரியகால்களால், கோலமிட்டதுபோலச் சேற்றின் கட் சுவடுபடுத்தல். “அனைவா ழலவன் கூருகிர் வரித்த, வீர்மண வீர்நெய்” (குறுந். 351) என்றார் பிறரும்.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

“உண்டுறை யணங்கிவள் உறை நோய்”

என்றது

தூர் கூற்றினைக் கொண்டெடுத்து மொழிந்தது. இவளுற்ற நோய்க்கு அணங்கு காரணமாயின், ஊரன் பொருட்டு மேனி வாடுதலும், பெலிதலும் பிறவும் இலவாமாகலின், மென்றோள் பசுபு தேவன் என்றும், தோளெப்திய பசப்பினும் மேனி வாட்டம் தொடிசெகிழ்ச்சியால் எளிது புலனாதலின், ஒண்டொடி நெகிழ்ச்சாகுபு எனச் சிறப்பித்தும் கூற்றான், எனவே, இவள் வேறுபாடு தலைமகன்பால் உளதாகிய நட்புக் காரணமாக நேர்ந்தது எனப் பட்டாங்கு மொழிந்து அறத் கொடு நின்றானாம். இஃது அறத்தொடுகிலைப் பகுதி ஏழனுள் உண்மைசெட்டல். அவ்வேழும், “எளித்தல் ஏத்தல் வேட்கையுனத்தல், கூறுத லுசாதல் ஏதிடு தலைப்பா, முண்மை செப்புங் கிளவியொடு தொகைஇ, அவ்வெழு வகைய வென்மொர் புலவர்” (பொ. 207) என ஆசிரியர் கூறுமாற்றான் அறிக. இது குறிஞ்சியினும், கருப்பொருளால் மருத மாயிற்று. இனிவருவனவும் அன்ன.

அவ்வன் வரித்தலால் தண் சேறு அழகுறுதல் போல, தலைவனது உணவினால் இவள் வேறுபாடு நீங்கி மகிழ்வன் என்று உளஞ்ஞறை கொள்க. மெய்ப்பாடு: அச்சம். பயன்: அறத்தொடு நின்றல்.

(அ)

29. மாரி கடிக்கோளக் காவலர் கடுக

வீத்திய வெண்முனை கள்வ னறுக்குங்

கழனி யூரன் மார்புற் மரீஇத்

திதலை யவ்வு னின்மகள்

பசலை கொள்வ தெவன்கொ லன்னாய்.

வணைவெதிர் கொள்ளார் தமர் அவண்  
மறப்புழித் தோழி செவிக்கு அறத்தோடு நின்றது.

ப.-ரை:—“மாரி கடிக்கோள.....கடுக” என்றது,  
மாரிநின்ற மாமத்துக் காவலரைத் தப்பி அவன் தலைவியை.

90 ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

எதிர்ப்பாட்டமை உணர்த்தியதெனக்கொள்க.

இஃது உண்மை செப்ப லென்னும் அறத்தோடு நிகை.

பு.-ரை :—அன்னாய், மனமு மிக்க



பெயலைச் செய்யவும்,

காவலர் நன்கு காத்தலைச் செய்யவும் சிறிதும் அஞ்சாத  
போந்த, விதைத்த வெள்ளிய முளைகளை அலவன் துண்டிக்கும்  
கழனிகளை யுடைய லூன் மார்பினை ஆர முயங்கியும், துத்தி  
பொருந்திய அல்குளையுடைய நின்மகள் பசந்து  
வேறுபடுவ தென்னை? எ.று.

கடி, மிகுதிப் பொருட்டு. கடி

கோள என்பது ஒரு

சொல்லாய் மிகுதிப் பொருண்மை யுணர்த்திற்று;

“பனி கடிகொண்ட பண்பில் வாடை”

(அகம்.235) என்புழிப் போல. “மாரி கடிகொள்”

என மழையினை மருதத்துக் கூறியது,

“வைகுறுவிடியல்” (பொ.8) என்ற சூத்திரத்து,

“மெட்பெறத் தோன்றும்” என்றதனால் அமையும்; ஆசிரியர்

நச்சினார்க்கினியரும், “இவற்றிற்கு (மருதநெய்தல்கட்கு) அறு

வகை இருதாவும் உரிய வென்பதன்றிக் காரும் இளவேனிலும்

பெரும்பொழுதாகக் கொள்ப என்பதற்குப் பொருள் பெறத்

தோன்றும் என்றார்” என்றனர். கடுக என்பது காவற்

பொருட்டாய் கடி பென்னும் உரிச்சொல்லடிபாகப் பிறந்த

வினைச் திரிசொல்; “கடுத்தபின் தோற்றுதல் பார்க்கும் அரிது”

(குறள். 693) என்புழியும் அது. சேந்தும்  
 என்பது முகலாயின். எஞ்சி நின்றன. அடுக்கின்ற  
 சேயவெனெச்சங்கள் அவாய் நின்ற  
 வினைகொண்டன. கடி. கொளவும், கடுகவும்  
 போந்த;

ஆரன், கள்வன் முனையினை அறுக்கும் ஊரன் என  
 இயையும்.  
 மரீஇ யென்புழி உம்மை விகாரத்தால் தொக்கது.  
 பசலை கெர்ள்வது என்பது ஒருசொல்லாய்ப்  
 பசப்பதென்னும் பொருளதாயிற்று.

வரைவெதிர் கொள்ளாது தமர் மறுத்தவழி,  
 அறத் தொடுகின்றவல்லது செயற்பாலது  
 பிற்தின்மையின், உண்மை செப்பும் குறிப்பால்,  
 கழனியூரன் மார்பற மரீஇ என்றும், [மருதம்]  
 விளக்கவுரையும் 91

இம்மைமாற்றிமறுமையாயினும்  
 இடையறப்பெருங்கேண்மைய

லுக்லின், இதனை யறியாது, தமர் வணாவும்றுத்தலால் பெரி  
 தும் வருந்தினன் என்பான், பசலைகோள்வ தேவன்கோல்  
 என்றும் கூறினான். “காப்புத் கைமிக்குக் காமம் பெருகினும்,  
 நொதுமலர் வரையும் பருவமாயினும், வரைவேதிர் கோள்ளார்  
 தமரவண் மறுப்பினும், அவனாறஞ்சங் காலமாயினும், அந்  
 தாலிடத்து மெய்ந்நா ணை இது, அறத்தொடுகிற்றல் தோழிக்கு  
 முரித்தே” (இ. அ. பொ. 123) என்பவர்களின், தமர்வணாவு  
 மறுத்ததுகொண்டு, தோழி அறத்தொடு நீகையன்றிப் பித்தலை  
 ளாயினள் என அறிக. “மாரிகடி கொளக் காவலர் கடுக”  
 என்றது அவன் வேட்கையரைத்தல். “மார்புற  
 மரீஇ” என்றது உண்மை சேட்டல். அறத்தொடு  
 நிலைப்பகுதி யுணர்த்தும்

“எளித்தல் ஏத்கல்” என்ற சூத்திரத்து, “அவ்வெழுவகைய  
 என்றதனால், உண்மை செப்டுக்கால், ஏனை யாறுபொருளினுட்  
 சிலவற்றை உடன்கூறலும், ஏனைய கூறுங்காலும் தனித்தனி  
 கூறுது, இரண்டும் முன்றும் உடன்கூறலும் கொள்ளப்படும்,”  
 என்பவர்களின், வேட்கையும் உடன் கூறப்பட்டது. என்ற  
 தாயினும், களவின்கண், செவிலி சிறந்தமையின், நின்மகள்  
 எனச்சிறப்பித்தான். “ஆய்பெருஞ் சிறப்பி னருமறை கிளத்  
 தலின், தாயெனப் படுவோள் செவிலி யாகும்” (பொ. 124)  
 என ஆசிரியரும் கூறினார்.

தம்மக்களின் மனவினைக்கண், இற்செறித்துக் காத்த  
லும், வரைவு மடத்தலும் இவைபோல்வன பிறவும், அவர்தம்  
நலமே நினைந்து புரியும் பெற்றோர்க்கு உரிபவாதவின், அவர்  
தம் ஆணைவழி நின்றல் மக்கட்கு அறமாம்; ஆயினும், அவர்  
செய்யும் காப்பு மிகுதியால், தலைமகட்கு வருத்தமொத்திய  
விடத்து, அந்நாம் பிறவுந் நீங்க நினைவும் ஒழுகலாறு  
வழுவாகாது. “அன்பே யுடனே யின்ப நாடுநோடு, துறந்த  
வொழுக்கம் பழித்தன் றாகலின், ஒன்றும் வேண்டா காப்பி  
னுள்ளே,” (சொல். பெர. 215) என்பது விநி. “பசலை  
கொள்வ” தென்றது தலைமகன்பால் தோன்றிய பசலைபாய்  
தல் என்னும் செய்திப்பாடு.

92

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

வித்திய விதையிடத்துத் தோன்றும்  
வெண்முளையைக் கள்வன் அறுக்கும் என்றது,  
தாம்பயந்த மகளிடத்துத் தோன்றும் தம்  
குடிமைச்சிறப்பினை, வரைவெழிர் கொள்ளாது தமர்  
அவண்மறுத்துச் சிதைக்கின்றனர் என்றவாறு. மக்  
ளிடத்துக் குடிமைச் சிறப்புத் தோன்றுதலை, “

கொடுப்பின் நன்குடைமையும் குடிநிலைமையும்,  
வண்ணமுந்துணையும் பெரீஇ யெண்ணு, தெய்யேந்  
துணிந்த ஏமஞ்சா லருவினை, திகழ்ந்தவண்ண நீ  
நனியுணர்ச், செப்ப லான்றிசின் சினவா தீமோ”  
(குறிஞ். 30-4) எனத் தோழி வெளிப்படக்கூற  
அறத்தொடு நிற்குமாற்ற லற்க. மெய்ப்பாடும்  
பயனுமவை.

இனி, மார்புற வநீஇ என்ற பாடத்துக்கு  
அவன் மார்பினைக்கடி அவற்கும் தனக்குமுண்டான  
முறைமையினை யறிந்து வைத்தும் என வுரைக்க  
(க)

30.

வேப்புநனை யன்ன நெடுங்கட் கள்வன்  
தண்ணக மண்ணை நிறைய நெல்லின்  
இரும்பு வுறைக்கு முரற்கிவள்  
பெருங்கவி னிழப்ப தேவன்கோ லன்னாய்.

இதுவும்து.

ப.-ரை :—அவன் மண்ணை நிறைய

நெல்லின் பூ வுறைக்கு ஆர னேன்றது, தலைவன்  
 டுனோசீடீத்து உளவாகிய வநுவாய்ச்சிறப்புக்  
 கூறியதெனக் கொள்க என்பது.

பு.-ரை:—அன்னம், வேம்பினது அரும்பைப்போத்த  
 நீண்ட கண்களையுடைய அலவன், குளிர்ந்த அகமாகிய  
 மண்ணை நிறையுமாறு நெற்றாளின் மிக்க பூ உதிர்ந்து  
 கிடக்கும் ஊன்பொருட்டு, இவள் தன் மிக்க அழகனை  
 யிழப்பது என்னை? எ. அ.

வேப்பு நனை, “மெல்லொற்றுத்  
 தொடர்மொழி மெல்  
 லொற் றெல்லாம், வல்லொற் றிறுதி கிளையொற் றாகும்”  
 (எழுத். 414) என்பதனை முடிந்தது. “வேப்பு நனை யன்ன  
 மருதம்] விளக்கவுரையும்

93

நெடுங்கணீர் குண்டு” (அகம். 176) என்று  
 பிறரும் கூறினர். இருமை, மிகுதி. இரும்பூ  
 வுறைக்கும் என்றதற்கு, மிக்க பூவைத் தன்  
 மண்ணை நிறைய அலவன் கொண் டுய்க்கும்

என்று கூறலுமுண்டு. இப்பாட்டின் எருத்தடியின்  
 நற்றுச்சீர் மாசேர்கரம் என்ற வாய்பாட்டு  
 வஞ்சியுரிச்சீ ராயினும், ஆசிரியப்பாவின்கண் அது  
 மயங்குதலும் இலக்கண மாகலின், அமையு மென  
 வறிக. “அந்நிலை மருங்கின் வஞ்சி யுரிச்சீர், ஒன்றுத  
 லுடைய வோரொரு வழியே” (பொ.343) என்பது  
 செய்யுளியல். பிறாண்டும் இதுவே கூறிக் கொள்க,  
 தானே தனக்கு நிகராகும் மேன்மையும்,  
 இழந்த வழிப் பண்டைத்தன்மையுறப்

பெறலாகா அருமையுமுடைய தன் கவின், தமர்வரைவு  
 மறுத்தலால், தலைமகனைக் கூடலரிதா மென நினைந்து,  
 கெடுகின்ற னென்பாள், ஊரற்கு இவள்  
 பெருங்கவின் இழப்பது என்றும், “உற்றார்க்குரியர்  
 பொற்றொடி மகளிர்” என்னும் உயர்மொழியை  
 யுட்கொண்டு அவனை

பின்றியமையாளாயினுள்ளன்றற்கு, பெருங்கவினிழப்பதேவன்  
 கோல் என்றும் கூறினாள். உள்ளுறையால் தலைமகன் செல்வ  
 மிகுதி கூறுதலின், இஃது ஏத்தல் என்னும் அறத்தொடுநிலை.  
 இங்ஙனம், ஊரன் காரணமாகத் தன் பெருங்கவின்  
 இழப்ப தறியாது இவளை நீவிர் வரைவு மறுத்தல்  
 கூடாதென்பது கருத்து. இஃது இவ்விரண்டு

பாட்டிற்கும் ஒக்கும்.

அவ்வன் மண்ணை நிறைய நெற்பூ  
வுதிர்ந்துகிடத்தல் போலத் தலைமகன் மனையகம்  
நிறையத் தீதின்றியன்ற செல் வம் மிகுந்துளதெனச்  
செல்வச் சிறப்புரைத்தவாறு. மெய்ப் பாடும்  
பயனு மவை. (10)

#### 4. தோழிக் குரைத்த பத்து.

கூற்றுநிகழ்த்துவோர், கேட்போர்,  
கூற்றுப்பொருள் என்ற மூன்றனுள், இங்குவரும்  
பாட்டுக்கள்பத்தும், கேட் போர் பொருளாகத்  
தொகை பெறுதலும், பிறநெறியால் பெருமையும்  
உடைமையின், கேட்போர் வகையுட் சிறந்தர் ளாகிய  
தோழிக் குரைப்பனவாம் சிறப்புடைமை கருதி,  
இஃது இப் பெயராகியிற்று.  
கூற்றுநிகழ்த்துவோர், தலைவியும்



பாத்தையரும் பிறரு மென்ப் பவாகலின், அவர்  
கூறக்கேட்கும் தோழியரும் பலரே யாவர். ஆயினும்,  
தோழியாம் தன்மையின் ஒற்றுமை கருதிப்  
பொதுப்படத் தோழி யென்பது கூறப்பட்டது.  
பன்மைப்பொருள் தாயினும், ஒருமை வாய்பாட்டாற்  
கூறப்

படும் வழக்கு நெறி கருதியே ஆசிரியர், “ஒருபாற் கிளவி  
ஏனைப்பாற் கண்ணும், வருவகைதானே வழக்கெனமொழிப”  
(தொல். பொ. 222) என்பா ராயினர். ஆகவே, பண்டை  
யாசிரியன்மாரும், இதுபோல்வனவற்றை,  
எப்பாற்கண்ணும் ஒப்பவரும் வழக்கு மொழி  
என்ப என்பது பெறுதும். “

உலகத்து ஒருர்க்கண்ணும் ஒரோவொரு  
ருவத்தின்கண்ணும் தலைவரும் தலைவியரும்  
பலரேனும், அவர்களை யெல்லாம் கூறுங்கால்  
கிழவனும் கிழத்தியும் என்று ஒருமையாற் கூறுவ  
தன்றி, வேறோர் வழக்கின்று” என்று ஆசிரியர் நச்சினார்க்  
கினியரும் கூறினர். இனி, தலைவன், தலைவி, தாய் என வரு  
மிடங்களிலும் இவ்விவக்கணமே கூறிக்கொள்க.

31. அம்ம வாழி தோழி மகிழ்நன்

கடனன் றென்னுங் கொல்லோ

நம்மூர்

முடமுதிர் மருதத்துப்

பெருந்துறை

உடனா டாயமோ றெற்ற சூளே.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

95

முன்னொருநாள் தன்னோடு புதுப்புனலாடுழி,  
“இனிப் புறத்தொழுக்கம் விரும்பேன்” என  
ஆயத்தாரோடு சூளுற்ற தலைமகன் பின்பும்  
பரத்தையாரோடு புனலாடத் தொடங்கு கின்றான்  
என்பது கேட்ட தலைகள் அவன் உழையர் கேட் பத்  
தொழிக்குச் சொல்லியது.

பு.-ரை:—தொழி, கேட்பாயாக. மகிழ்நன்

வளைந்து முதிர்ந்த மருதமாங்கள் நிறைந்த  
பெருந்துறைக்கண், தன்னுட னும் ஆயத்தார் அறிய  
அவனோடு உடனிருந்தே, “இனிப் புறத்தொழுக்கம்

விரும்பேன்," என்று செப்த சூளினை, மற வாது  
கடைப்பிடித்தல் முறைமையன்று என்று கூறுவான்  
கொல்லோ, எ.று.

அம்ம என்பது கேட்புத்தற் பொருட்கண்  
வந்த இடைச்சொல்; "அம்மகேட்பிக்கும்" (தொல்.  
சொல். 276). வாழி, உரையசை. மகிழ்நன்,  
திணைநிலைப் பெயர். கொல், ஐயம். ஓகாரம்,  
அசைநிலை. கடன், உரிமையுடையார் எவ்

வாற்றினும் பிழையாது செயற்பாலது. முடமுதிர் மருதம்,  
வளைந்து முதிர்த்த மருதமாம். ஞாயிற்றின் ஒண்கதிர்  
பெறுதலை வேண்டி, ஏனை மாங்களால் தடைப்பட்டவழி,  
வளைந்து சென்று பெறும் பாண்மையுடைமையால் மாங்கள்  
முடமாதல் இயல்பாகலின், முடமுதிர் மருதம் எனப்பட்டது;  
"முடமுதிர்பலவின் கொழுநிலை" (அகம். 91)  
என்றார் பிறரும். முடம், வளைவு; இது முடவு  
எனவும் வழங்கும்; "முடவுமுதிர் புன்னைத் தடவுநிலை  
மாச்சினை" (அகம். 10) என்பதனாலறிக. இச்சொல்  
உயர்நிலைப் பொருளிடத்தும், "முடமுதிர்  
பார்ப்பான்" (கவி. 65) என வழங்கப் பெறு  
கின்றது. அறிய என்பது முதலையன குறிப்பெச்சம்.

தலைமக்கள், உடனும் உரிமையுடைய

ஆயத்தாரோடு

கூடி யாடும் பெருமையுடைத்தாகலின், பெருத்துறை  
என்றும்,

அவ்வாயத்தார் தாமும், தம்மை என்றும் பிரியாச்  
சிறப்

புடைய சாகலின், உடனாடாயம் என்றும், அவ்வாய

முட்படப், 96

ஐங்குறு நூறு

மூலமும் [முதலாவது]

பிறவும் அறிய அவரிடையே நின்று சூள் செய்தா  
னாகலின், உடனாடாயமோ நேற்றுகள் என்றும், பின்பும்  
பாத்தையாரோடு புனலாடுகின்றா னென்பது கேட்டுப்

பொழுமை ஒருபால் வருத்த, செய்த

சூள் பொய்த்தமைபால் எய்தும் இளிவரவிற் கஞ்சிக்  
கடனன்று என்னுங் கொல் என்றுங் கூறினாள்.

தலைமகன் “இன்னுத் தொல்ருள் எடுத்தற்கண்”  
 (பெர. 147) என்புழி “எடுத்தல்” எனப் பெயர்ப்படுத்துக்  
 கூறினமையின், தலைமகள், அவ்வாறு எடுத்தருள்பொய்த்தகைமையால்  
 எய்தும் ஏதம் தனக்குவரும் என உழையர்கேட்ப  
 மறுத்துரைத்தவாறு. மெய்ப்பாடு: இளிவாள். பயன்:  
 உழையர் கேட்டு மாறுவாராவது.

(க)

32. அம்ம வாழி தோழி மகிழ்தன்  
 ஒருநா ணம்மில் வந்ததற் கெழுநாள்  
 அழுப வென்பவவன் பெண்டிர்  
 தீயுறு மெழுகின் னெகிழ்வனர் வினைந்தே

வாயில் வேண்டிப் புருந்தார் கேட்பத் தலைமகள்  
 தோழிக்குச் சொல்லியது.

பு.-ரை :—தோழி, கேட்பாயாக: நம்மில்லம்கோக்கி,  
 மகிழ்தன் ஒருநாள் வந்தானாக, அவன் பெண்டிர், பெருநாறு,  
 அனலிற்பட்ட மெழுகுபோல, விரைய, உளம்நெகிழ்ந்து, ஏழு  
 நாள்களாகும் அழுது தீர்ந்தனர் என்று பலருங் கூறுகிறார்,  
 கான். எ.று.

எனவே அவன் நமகருச்செய்த ஒருநாளைய தலைபளி,  
அவன் பெண்டிர்க்கு எழுநாளைய துயாமாயிற்றாகலின், அவன்  
வருமாறென்னை என்றவாரும்.

வந்ததற் கென்புழி, குவ்வுருபு பொருட்டுப் பொருட்  
கண் வந்தது. எழுநாள் அழுப என்றது, பிறர்கூறிய கூற்றி  
னைக் கொண்டு கூறியது. பெண்டிர், பாக்கையர் மேற்று;  
கூருதம்]. விளக்கவுரையும்

97

காமக் கிழமை யுண்டயருமாம்; “நாளும்  
புலத்தகைப் பெண் ழுணர்த்தேற்றி” (கலி. 73) என்றாற்  
போல\*. தீயுறு மெழுகின்

என்ற உவமை, அவன் வாவு கேட்டுச்சிந்தும்  
இடையீடின்றி

அழுதல் மேயினர் என்பதுபட நின்றது.  
என்கிழ்தல்,

உருகுதல். இன்னுருபு, ஒப்பப்பொருட்டு.

“எல்லா வாயிலும் இருவர் தேளத்தும்,  
புல்லிய மகிழ்ச்சிப் பொருள வென்ப” (பொ. 178)

என்பதனால்,  
வாயில் வேண்டிப் புகுந்தார் தலைமகன் பண்டு  
செய்த  
தலையளியைச் சிறப்பித்துக் கூற்றா ரென்பது  
தோன்ற,  
மகிழ்நன் என்றும், அவ் வொரு நாளைய தலையளியை  
யுடன்  
பட்டுத் தழீஇ, மஃது அவன்  
பெண்டிர்க்கு எழுநாளைய துன்ப மாயிற்று என்பான்,  
ஒருநாள்கட்டில்வந்ததற்கு எழுநாள் அழுப என்ப அவன்  
பெண்டிர் என்றும், அத்துணைச் சிறுபிரிவையும் ஆற்றாத  
பேரன்பினரென அவர் நலம் பாராட்டுவாள் போல,  
தீயுறுமெழுகின் குகிழ்வனர் விரைந்தே என்றும்  
கூற்றாள்.

கறவே, ஒருகாட் அவன் வருதலைக் கருதினாறியினும்,  
அவரது ஆற்றாமை கண்டு அது தவிர்வானாகலின், அவன்  
வருமாறின்றென வாயின் மறுத்தவாறுமாம். இனி, காதலர்  
தம்மை ஒருநாள் பிரிந்தாராயினும், மிக்க வேறுபாட்டையும்

---

“பெண்டிர் என்பதன் சற்றிலுள்ள ‘இர்’  
என்னும் இடைச்சொல் முன்னிலையில் ‘ர்’ ‘அர்’  
என்பவைபோலப்

படர்க்கைப் பன்மைப் பலும்வரும் பித்திபோலும் ; மகளிர், கேளிர், வேளிர், புத்தேளிர் முதலியவற்றில் இவ்விசுதி வருதலும்,..... 'பெண்டிராயிற் பிதர்நெஞ்சு புடை' (மணி. 22 : 46) .....எனப் பன்மை வினை பெற்று முடிதலும் இக்கருத்தை வலியுறுத்தும்" என்பர் இ. லை. அனந்தராணமயர். கால்டுவெல் என்பார் இர் விசுதி முன்னிலைக்கேயன்றி "மகளிர்" என்புழிப்போலப் படர்க்கைக்கும் வருமென்றும், ஆர் என்பதன் பன்மை நிலையாய் ஆர் என்பது அவர்கள் என்னும் பொருளதாக இர், என்பது இவர்கள் என்னும் பொருளதாகும் என்றும் கருதுவர்.

(Caldwell's Comparative grammar of the Dravidian languages 3rd Edition. P. 339, 240.)

13

98 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது.

மென்மையாகிய நம்மிற் பிரிந்து சென்று, அவர் மனைக்கண் எழுநாள்காறு யிருந்து, ஒருநாள் வந்தது



குறித்துப் பின் எழுநாள்காறும் புலம்புவர் என  
 எள்ளி நகை யாடி யுரைக்கின்றனாகலின், எழுநாள்  
 அழுப வென்ப என்றும், பிற வியல்புக ளின்றிப்  
 பெண்ணியல் பொன்றே கொண்டு தருக்குவர்  
 என்றற்கு, அவன்மேன்மீர் என்றும், மக்கட்பேறு  
 முதலியவற்றால் எய்தும் கற்பு வலியிலர் என்றற்கு,  
 “தீயுறு மெழுகின் விரைவனர் ளெகிழ்ந்தே யென்றும்  
 கூறினாளுமாம். “காதலர், ஒருநாள் கழியினும்  
 உயிர்வேறு படும, பொம்ம லோதி நம்மவ  
 ளெழியச், செல்ப வென்ப” (நற். 129) என்பதனால்  
 தலைமகளின் மென்மைக் தன்மை உணர்ந்து  
 கொள்க. ஒருவாற்றால் வாயில் நேருங்  
 குறிப்பினா லுமாகலின், வெளிப்படையால் காமக்  
 கிழத்தியர் நலம் பாராட்டிக் குறிப்பால் தீமையின்  
 முடித்தாள் என அறிக.

“ஒருநாள் நம்மில் வந்ததற்கு எழுநாள் அழுப  
 வென்ப வவன் பெண்டிர்” என்றதனால், பரத்தையார்பால்  
 பொறுமை பென்னும் மெய்ப்பாடும், தலைமகள்பால் உள்ள  
 துவர்த்தல் என்னும் மெய்ப்பாடும் தோன்றின. ஏனை மெய்ப்  
 பாடு : பிறர்கட்டோன்றிய சிறுமை பொருளாகப் பிறந்த  
 மருட்கை. பயன் : வாயில் வேண்டிப் புருந்தார் கேட்டு  
 மாறுவாராவது.

33. அம்ம வாழி தோழி மகிழ்நன்  
மருதுயர்ந் தோங்கிய விரீபும்

பெருந்துறைப்

பெண்டிரோ டாடு மென்பதன்  
தண்டா ரகலந் தலைத்தலைக்

கொளவே.

இதுபுமது.

பு.-ரை :—தோழி, கேட்பாயாக. மருதமரங்கள் மிகுந்  
தோங்கிய விரீந்த பூக்களையுடைய பெரிய  
நீர்த்துறைக்கண், மகிழ்நன் தன் குளிரந்த  
மாலையணிந்த மார்பினை ஒவ்வொரு மருதம்]  
விளக்கவுரையும் 99

வரும் மேன்மேலும் பற்றி முயங்குமாறு  
பாத்தையரோடு புனலாடுகின்ற னென்று கூறுவர். எ.  
று.

உயர்க்தோங்கிய

என்புழி

உயர்வு

மிகுதற்பொருட்டு;

“ உயர்ந் தோங்கு செல்வத்தான் ” (சிலப். 1 : 32)

என்புழிப்

போல. இனி, உயர்வினை மருதுகட்கும்,

ஒக்கத்தைப்பெருந்

துறைக்கும் ஏற்றனுமாம். ஒக்கிய பெருந்துறை,

விரிபும்

பெருந்துறை. கீரின் கீறம் தெரியாவகைப் பூக்கள்  
விரிந்து

பாந்துகிடத்தலின்,

விரிபும்பெருந்துறை

எனப்பட்டதென்க;

“நீர்விறங் காப்ப ஆழுறு பதிர்த்து, பூமலர் களுவிய  
கடுவரற்

கான்யாறு” (அகம் 18) என்றார் பிறரும். “

தலைத்தலைக்

கொளவே ” என்புழித் தலைத்தலை என்பதற்குத்

“ தலைத்

தலைத் தருமே ” (புறம். 185) என்றாற்போலப்

பொருள்

கொள்க.

# புறத்தொழக்கத்தின்கண் தலைமகன்

பாத்தையரொடு

வினையாட்டயர்ந்தான் என்பது கேட்டவழித் தலைமகட்குப் புலத்தலும் ஊடலும் பிறந்து, காமச்சிறப் பெய்துதலின் வாயில் வேண்டி வந்தாரோடு வெகுண்டு கூறுவாள், மகிழ்நன், விரிபும் பெருந்திறைப் டெண்டிரோ டாடு மென்ப என்றாள். “கிழவோன் வினையாட் டாங்கு மற்றே” (பொ. 164) என ஆசிரியரும் கூறினார். ஈரிந்த பூக்கள் நிறைந்த பெருந்துறை,

காதலரொடு கூடி யாடுவார்க்கு, அக்கூட்டத்தின் மேலும் இன்பம் மிகுவிக்குமென ஊட்கொண்டு கூறுவின், மருதுயர்ந்

தோங்கிய விரிபும் பெருந்துறை எனச் சிறப்பித்தாள். புல்லுந் தோலும் அமைபாது படுத்து சிறத்தலின், தண்டாரகலம் என்றும், ஒருமுறை யிருமுறைபன்றிப் பலமுறையும் அமை யாது முயங்கும் மிகுதி தோன்ற, தலைத்தலைக் கோளவே என்றும் கூறினாள். “முயங்குதொறு முயங்குதொறு முயங்க முகந்துகொண், டடக்குவமன்னோ தோழி.....சாராதுடன் சாயன் மார்பே” (அகம். 328) என்பதனாலும், தலைமகனது தண்டாரகலச் சிறப்புணர்க. இ த ன ல் ,

தலைவிமாட்டுப் 100

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது

பொருமை என்னும் மெய்ப்பாடு தோன்றிற்று. மெய்ப்பாடு:  
வெகுளி. பயன் : வாயின்மறுத்தல்.

இனி, “ பெண்டி-ரோடுமாடு மென்ப ” என்ற  
பாடத் துக்கு உம்மை இழிவுச்  
சிறப்பெனக்கொள்க. இதனாற் பிறக்கும்  
அகைப்பு வண்ணம், தலைமகளின் பொருமைக்குற்ப்  
பினைச் சிறப்பித்தல் காண்க. “ அகைப்புவண்ணம்  
அறுத்  
தறுத்தொழுகும் ” (தொல். பொ. 541) என்ப.  
(ந.)

34. அம்ம வாழி தோழி நம்மூர்ப்  
பொய்கைப் பூத்த புழைக்கா  
லாம்பல்

தாதேர் வண்ணங் கொண்டன  
ஏதி லாளர்க்குப்  
பசந்தவென்கண்ணோ.

இதுவுமது.

பு.-ரை. :—தோழி,

கேட்பாயாக.

அன்பிலனாப்ப்

புறத்தே யொழுகும் காதலன்பொருட்டுப் பசப்புற்ற என்  
கண்கள்; நம்முர்க்கண் னுள்ள பொய்கைக்கட்பூத்த புழை  
பொருந்திய தண்டினை யுடைய ஆம்பற் பூவின் தாதுபோலும்  
நிறத்தை யடைந்தன, காண் எ. று.

பொய்கை, மானிடராக்காத நீர்நிலைஎன்பர்

நச்சினூர்க் கினியர் (சீவக. 107. உரை.).

ஆம்பற்றாள் புழையுடைய தென்பது,

“ஏந்தெழின்மலர தூம்புடைத் திரன்கால் ஆம்பல்”

(குறுந். 178) என்றதனாலுமறியப்படும். புழை,  
உட்டுளை. ஏர், ஒப்பு; “மலரோருண்கண்” (அகம்.

176.) என்றாற் போல. பாத்தையர்மனை, தம்  
மனைபையோக்கத் தலைமக்கட்கு ஏதிலாதலின், அவர்  
மனைக்கண் ஒழுகுவாரை, ஏதிலாளர்

என்றார்; “சிறுவர் ஞாழற் பெருங்கடற் சேர்ப்பனை, ஏதி  
 லாளுமென்ப” (நற். 74.) என்றார் பிறரும். எண்டுத் தலை  
 மகளை ஏதிலாளர் என்றது. ஒருவரைக் கூறும்  
 பன்மைக் குளவிபாய்ச் சின்ந்து கூறுதற்கு  
 உத்தரம்.

மருதம்] விளக்கவுரையும்

101

தன் மனையை இகந்து, பரத்தையர்  
 மனைக்கண் உறை  
 தலின், தலைமகனைவெருண்டு, வாயில்வேண்டிவந்தார்  
 கேட்ப,  
 அவன் கொடுமை கூறுங் குறிப்பால், ஏதிலாளர்க்கு  
 என்றும்,  
 அவன் அன்னகுதலைத் தான் அறிந்தாளாயினும்,  
 தன்  
 கண்கள் அறியாது பசந்தன வென்பாள்,  
 பசந்தவென் கண்  
 என்றும், அங்ஙனம் பசந்தவை, தாமரை, குவளை  
 முதலிய மலர்களை நிகர்த்தற்குரிய உவமை

யிழந்து, இழிந்த ஆம் பற்றாநின் வண்ணம் பெற்றன  
 என்பாள், புழைக்கா லாம்  
 பற் றுதேர் வண்ணங் கொண்டன என்றும், ஆம் பற்  
 று து  
 பொன்னிறத்ததாகலின், பசுப்புற்ற கண்களைத்  
 “தாதேர்வண் ணம் கொண்டன ” என்றும்  
 கூறினாள். “பூப்போலுண் கண்  
 பொன்போர்த்தனவே ” (ஐங். 16.) என  
 முன்னரும்  
 கூறியவாறு காண்க. கூறவே, அவன் பொருட்டுப்  
 தன்பயன் இதுவே என்றவாறும்.  
 பசுந்த

ஆம்பலின்கால் புனசுபுடைய தென்றதனால், தலை  
 மகன்பால் அன்பின்மையும் தோன்றினமையின், “எதி  
 லாள்” என எடுத்துக்கூறினாள் என்றலுமொன்று. இவ்வாறு  
 தலைமகன் தவற்றனை வெளிப்படையாகக் கூறல்வழுவாயினும்,  
 “வாயிற்கிளவி வெளிப் படக் கிளத்தல், தாவின் றுரிய தத்  
 தங்கூற்றே” (பொ. 241) என்பதனா லமையு மென்க.  
 “எதிலாளனை நீ பிரிந்ததற்கே ” (ஐங். 232) எனப்பிறுண்டும்  
 தோழி கூறுமாற்றிக்.



இனி, அவன் நம்பாஃ அன்பிலனாய்ப்புறத்தொழுகுத  
 வாலேமும் அலரை, நாம் மறைப்பினும், நம் கண்கள்  
 பொருது, முறுகிப்பசப்புடைபவாய் ஆம்பற்றுகின் வண்ணங்  
 கொண்டன என்றம்கூறுப. “பசந்தவென்கண்” என்றது  
 பசுலேபாய்தல். ஏனை மெய்ப்பாடும் பயனுமவை.

“வண்ணங் கொண்ட” என்றும், “ஏதிலார்க்கு”  
 என்றும் உள்ள பாடங்கள் கட்டுரைச்சுவை பயவாமை  
 யறித.

(சு), 102

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

35. அம்ம வாழி தோழி நம்மூர்ப்  
 பொய்கை யாம்ப னாருரி  
 மென்கால்

நிறத்தினு நிழற்றுதன் மன்னே  
 இனிப்பசந் தன்றென் மாமைக்

கவினே,

வாயிலாய்ப் புகுந்தார் தலைமகன் குணங்  
கூறியவழி, “அவனுக்கு இல்லாதனவே  
கூறுதலால், இப்பொழுது காண், என் மேனி  
பசந்தது” எனத் தலைமகள் தோழிக்குச் சொல்லியது.

பு.-ரை :—தோழி, கேட்பாயாக,  
இதுகாறும் நம் மூரற் பொய்கைக்கண்  
பூத்த ஆம்பலின் நார் உரிக்கப்பட்ட மெல்லிய  
கால்போல ஒளிர்த்துச் செய்த என் மாமைக்கவின்,  
அது கழிந்து, இம்பொழுதுதான் பசலை பாய்ந்தது,  
காண்

எ.று.

நார் உரி மென்கால் என்புழி வீணைத்தொகை

இறந்த

காலம் தொக நின்றது. உம்மை, இசை நிறை. மன், கழிவுப்  
பொருட்டு. கோயின்றியன்ற யாக்கை நலமும், அழகு  
திகழும் இளமை நலமும் ஒருங்கு திகழும் மகளிரது மேனி  
நிறம் மாமை\* பென்றும் சான்றோரால் வழங்கப்பெறும்.  
இம்மாமைக்கு, மழைபால் நீணந்து நீர் துளித்து நிற்கும்  
பச்சிளந் துளிரையும், நீலமணி பதித்த பொன்னையும்  
உவமை

கூறுவர்; “கொடுமு எங்கை கொடுமா வந்தளிர்,  
நீர்மலி கதழ்  
பெயல் தலைஇய, ஆய்நிறம் புரையுமிவள் மாமைக்  
கவினே”  
(நற். 205) என்றும், “பூந்துணர், தாதின்  
துவலை தளிர்

---

\* மகளிர்க்கு நாணம் நிறை முதலியன அகநலமாய்  
நின்று சிறப்பிக்க, இம்மாமை, புறநலமாய் விளங்கி,  
அவர்க்கு இனிய  
சாயலை விளைவிக்கும் என்பர். இஃனைப், பந்தாடி நின்ற  
விமலையின்  
அகப்புறநலங்களைச் சிறப்பிக்கப்பட்டக் திருத்தக்கதேவர்,  
“பெண்  
பாலவர்கட் கனையாய்ப் பிரியாத நானும், திண்பால்  
நிறையும்  
திருமாமையும் சேர்ந்த சாயல்” (சீவக. 1961)  
என்று கூறு மாற்றாலறிக.

மருதம்] விளக்கவுரையும்

வார்த்தன்ன, அங்கலுழ்மாமை” (அகம். 41)  
என்றும், “பொன்னுரை மணியன்ன மாமைக்கட்  
பழியுண்டோ”

(கலி. 48) என்றும், “மணிமிடை பொன்னின் மாமை”  
(நற். 304) என்றும் வருவன காண்க. பொன்னும் இளந்  
தளிரும் பொன்மை நிறமுடையவாதல்பற்றி, அந் நிறப்பண்  
புடைய ஏனை மலர் முதலியவும் மாமைக்கு உவமங்  
கூறுப. “நுணங்கிய நுசுப்பின் நுண்கேழ் மாமை,  
பொன்வி வேங் கைப் புதுமலர் புரைய” (அகம்.  
319) என்றும், “செயலை யந்தளி ரன்னவென்  
மதனின் மாமை” (நற். 244) என்றும் வருமாற்றால்  
அறிக. “நீர்வன சாம்பல் நூம்புடைத் திரள் கால்  
நாருரித்தன்ன மதனின் மாமை” (நற். 6) என  
ஒரோ வழி நாருரித்த ஆம்பற் றண்டியும் இதனோடு  
உவமிக்கும் உவமவியைபுகுறித்து ஈண்டும், “ஆம்பல்  
நாருரிமென்கால் நிறத்தினும் நிழற்றுதல் மன்னே”  
என்றார். நிழற்றுதல்,

ஒளிவிடுதல். “மணிமிடை பொன்னின்மாமை சாயவென்,  
எண்ணெஞ் சிதைக்குமார் பசலை” (நற். 304.) என்றதனால்,  
மாமை பசலையாற் கெடுதல் அறிக. இனிமென்றது  
இது

கூறும் என்பதனை பெய்துவித்தது. ஆம்பற்றான் நார்தீங்கிய  
விடத்து வலிகுன்றுதலின், மென்கால் என்றார். ஒப்புப்  
பொருட்டாய இன்னுருபினை உறுத்திப் பெரினுமாம்.

யிசிவால் உத்தராகும் மெலிவெய்தி  
யிருந்தாளாயி னும், அவன் சோர்பு காத்தல் கடன்  
என்பதனையுட்கொண்டு ஆற்றியிருந்தமையான்,  
ஒளியுற்றிருந்த மாமைக் கவின், ஆற்றமைக்  
கேதுவாகிய சொல் ஒன்று தோன்றினுட் வலி  
யழியும் மென்மைக் தென்பாள் ஆட்பல் நாருரி  
மென்கால் நிறத்தினும் நிழற்றுதல் என்றவய்த்தும்,  
வாயில்கள் கூறிய பொய்ம் மொழிகளைக்  
கேட்டமாத் திரக்தே, ஆற்றுக, அக்  
கவின் கெடுதற்குப்புலந்து மன்னே என்றும்,  
இனிப்பசந்தன்று என்றும் கூறினான் ; “ எக்கர் ஞாழ்  
விணர்படு பொதும்பர்த், தனிக்குருகுறங்குந்  
துறைவற், கிளிப்பசந்தன்றென் மாமைக் கவினே”  
(ஐங். 144) என்புழியும் இக்கருக்தே வலிபெறுதல்

104  
[முதலாவது]

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

காண்க. இது பசுலையாய்தல்.  
மவை.

ஏனை மெய்ப்பாடும் பயனு  
(௫)

36. அம்ம வாழி தோழி யூரன்  
நம்மறந் தமைகுவ னாயி  
னாமறந்(து)

உள்ளா தமைதலு மமைகுவ  
மன்னே

கயலெனக் கருதிய வுண்கண்  
பயலைக் கொல்கா வாகுதல்  
பெறினே.

தான் வாயில் நேருங் குறிப்பினளானமை  
யறியாது

தோழி வாயின் மறுத்துழி, அவள் நேரும்வகையால் அவட்குத்  
தலைமகள் சோல்லியது.

பு.-ரை :—தோழி, கேட்பாயாக.

ஊரனாகிய நம்

காதலன் நம்மை மறந்துறைவானாயின்,

நாமும், கயல்போலும் மையுண்ட நம்

கண்கள்மட்டில், பசுப் பெய்தாமையைப் பெறின்,

அவனைமறந்து நினைப்பதேயின்றி, அமைந்திருத்

தலும் நமக்குக்கடும்; அவை விரையப் பசுத்தலா  
னன்றே.

நாம் அவனை இன்றியமையே மரகின்றேம் எ.று.

நம்மறந்தமைகுவனாயின் என்றது, நம்மைமறந்தமை  
குவன் தலைமகள் எனத் தோழி கூறியதனைக் கொண்டு கூறி  
யது. எச்சலம்மை தொக்கி நின்றது. “அமைதலு மமைகு  
வம்” என்றது, “அந்திலும் உந்திரோ” (அகம். 8)  
என்றது.

போல நின்றது. கருதிய என்பது உவமவாசகம்.  
பசலை,

பயலை என நின்றது. கண்கள் முதலாயின  
 ஒழியிசை  
 பெச்சத்தை முடிக்க வந்தன. மன், ஒழியிசை;  
 அமைபாது,  
 பசந்து அவனை யின்றியமைபே மாகின்றேம்  
 என எஞ்சி  
 நின்றது காண்க. ஒல்குதல், சுருங்குதல்,  
 ஒல்குதற்குரிய  
 ஏது வுண்மையின், ஒல்காவாதற்கு ஏது  
 கூறாளாயினான்.

வாயில் வேண்டிவந்தாஃ தலைமகனது  
 காதன்மைகூறி நிற்ப, தோழி,  
 அவனதுகொடுமை கூறி வாயில் மறுத்தாளாக,  
 மருதம்] விளக்கவுரையும்

105

தலைவி, அதனை நேருங் குறிப்பினளாய், அவள்கூறியதனை ஒரு  
 மருங்கு தழீஇக் கூறுகின்றாள். கவினின், ஊரன் நம்மறந்தமைகு  
 வளையின் என்றும், நம்மை மறந்தாரை நாம் மறத்தல் அரிய  
 செயலன்று என்றற்கு, நாம் மறந்து, உள்ளாதமைதலுமமை



குலம் என்றும், வாயில் நேசதவழி, அவன் புறத்தொழுக்கம் புறத்தார்க்குப் புலனாகி இவ்வாலைப் பயக்கு மென்றஞ்சி, வாயின் மறுத்தற்கண் சென்ற உள்ளம், சுருங்கி, நேர்தற்கண் நின்ற தென்பாள், அதனை முந்தற் றறிவிக்கும் கண் மேலேற்றி, உண்கண், பயலைக் கொல்கா வாகுதல் பேறின் என்றும் கூறினான். கூறவே, தலைமகள், தான் தலைமகனை மறந்தமைதற்சூரிய ஏது உதாசகிய வழியும், தன் கண்கள், அவன் தவற்றா லுண்டாகும் இனிவாலை யஞ்சிப் பசுத்தலின், மறத்தல் நமக்குக் கூடாதாயிற் றென்றாளாம்.

வாயில் நேருங்

கருத்தினைக் குறிப்பாய்க் கூறியவாறு. “எழுத்தொடுஞ் சொல்லொடும் புணராதாகி, பொருட் புறத்ததுவே குறிப்பு மொழியென்ப” (பேர. 491) என்றார் ஆசிரியர். “பயலைக் கொல்காவாகுதல் பேறின்” என்றதனால், பெறுது பசுத்தலை உண்மையாயிற்று. இது பசுபையாதல். “கன்று முண்ணுது கலத்தினும் படாது, நல்லான் தீம்பால் நிலத்துக் காங்கு,” தனக்குமாகாது. தலைவற்கு உதவாது தன் மாமைக்கவின் பசுபையாற் கெடுகலால், அப்பசுபையாதலை வாயில் நேர்தற் குத் தலைவி ஏதுவாக்கொளேன அறிக.

இவ்வாறு தலைமகனது காதன்மை கூறிவாயில்வேண்டி.

வந்தார்க்குத் தன் அன்பு பொதி கிளவியினைத்  
தலைமகள்

பொருள்பட மொழிந்ததனை: “ அருண்மூர் துறுத்த வன்பு  
பொதிகிளவி, பொருள்பட மொழிதல் கிழவோட்கு முரித்தே”  
(பொ. 161) என்பனொதற் கொள்க. பொருள்பட மொழித  
லாவது, அகத்தெழும் அன்னைக் காந்த  
வாய்ப்பாட்டாற் கூற்றும், அது தெரியநிற்பச் கூறுதல்.  
ஏனை இவ்வாறு வரு மிடம் அற்றது இதனையுணர்த்துக்  
கொள்க. மெய்ப்பாடு: மருட்கை.

14

பயன்: வாயில் கேர்தல்.

(கூ).

106 ஐங்குறு நூறு மூலமும்  
[முதலாவது]

37. அம்ம வாழி தோழி மகிழ்நன்  
நயந்தோ ருண்கண் பயந்து  
பனிமல்க

வல்லன் வல்லன் பொய்த்தல்

தேற்ற னுற்ற சூள்வாய்த் தல்லே.

தலைமகளைச் சூளினால் தெளித்தான் என்பது கேட்ட  
காதற் பரத்தை\* தலைமகட்குப் பாங்காயினார் கேட்பத் தன்  
தோழிக்குச் சொல்லியது.

---

\* பரத்தையர், காதற்பரத்தை, இப்பரத்தை, கே  
சரிப் பரத்தை எனப் பலவகையாய்க் கூறப்படுவர்.  
அவரை ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார் காமக்கிழத்தியர்  
எனப் பொதுப்பட மொழிவர்.

இனி, காமக்கிழத்தியர், பரத்தையர் என  
வேறுபடுத்து,

“காமக்கிழத்தியாராவார் பின்முறை யாக்கிய கிழத்தியர்;  
அவர்

மூவகைப்படுவர் : ஒத்தகிழத்தியரும், இழிந்த  
கிழத்தியரும்,

வரையப்பட்டாரும் என. ஒத்தகிழத்தியர், முந்துற்ற மனையா  
னன்றிக் காமம் பொருளாகப் பின்னும் தன் குலத்தன்மான்  
ஒருத்தியை வரைதல் ; இழிந்தாராவார், அந்தணர்க்கு  
அரசு

குலத்தினும், வணிக குலத்தினும், வேளாண் குலத்தினும் கொடுக்கப்பட்டாரும், அரசர்க்கு ஏனையரண்டு குலத்தினும் கொடுக்கப்பட்டாரும், வணிகர்க்கு வேளாண் குலத்திற் கொடுக்கப்பட்டாரும்.

வரையப்பட்டார், செல்வராயினார் கணிகைக் குலத்தினுள்ளார்.

கூம் இறங்கிழமை கொடுத்து வரைந்து கோடல். அவர், கன்னியில் வரையப்பட்டாரும், அசன்பின்பு வரையப்பட்டாரும் என இரு வகையர். அவ்விருவரும் உரிமை பூண்டமையாற் காமக்கிழத்தி யர்பாற் பட்டனர். பரத்தையராவார் யாரெனின், அவர் ஆடலும் பாடலும் வல்லராகி அழகும் இளமையுங்காட்டி இன்பமும் பொருளும் வெஃகி ஒருவர் மாட்டிந் தங்காதார் ” என்பர் ஆசிரியர். இ ா ம் பூ ர ண ர் (தொல். பெ. 149. உரை).

இனி, ந ச் சி ஞ ர் க் கி னி ய ர் , “ காமக்கிழத்தியராவார் கடனறியும் வாழ்க்கை டையராகிக் காமக் கிழமைபூண்டு இல்லற நிகழ்த்தும் பரத்தையர் ” என்றும், “ அவர் தலைவனது இளமைப் புகழ்தம் ]

விளக்கவுரையும்.

பு. ரை :— தோழி, கேட்பாயாக;

மகிழ்கன் தான்,

செய்தஞ் செய்பவராகத் வகையில் ஒழுக்குதலைத் தெளிய  
மாட்டாணியினும், தன்னைக் காதலித்தோருடைய உண்கண்  
பசந்து நீர்த்துளி செரியும் வண்ணம்  
அச் சூளுறவினைப்

பொய்த்து நீங்குதலில் மிகவல்லன யுள்ளான், காண்  
எ.று.

நயப்பு, காதல். பனி, நீர்த்துளி. அடுக்கு,  
துணிவின் கண் வந்தது. தேற்றான் என்பது, “  
உய்த்தல் தேற்றானின் ” (புறம். 185)  
என்றற்போலத் தெளிவின்கண் வந்தது.

ஆயினும் என்பது எஞ்சி சின்றது. வாய்த்தல்லே  
என்பது

விரிக்கும் வழி விரித்தல். வாய்த்தல்,  
சொல்லியாங்கு ஒழுகு  
தல் ; மெய்ம்மைப்பட நிற்றல்.

தலைமகள் தலைவனைச் சூளினால்  
தெளிவிக்கின்றான்

என்பது கேட்டு, அவள் அதனால் தௌயாவகை விலக்குந்.

பருவததிற்குடி முதிர்ந்தோரும், அவன் தலைநின்று ஒழுகப்படும்  
இளமைப் பருவத்தோரும், துடைநிலைப் பருவத்தோரும், காமஞ்  
சாலா இளமையோரும் எனப் பலபகுதியினராம்” என்றும்,  
ஏனைப் பாத்நையர், “கூத்தம் பாட்டும் உடையராகிவரும் சேரிப்  
பாத்நையரும், குலத்தின்கண் இழிந்தோரும், அடியரும், வீனை  
வல பாங்கினரும் பிறருமாம்” என்றும் கூறி, இளம் பூரணர்  
ஒத்தகிழத்தியர் முதல் மூவகையினராகக் கூறிய பாகுபாட்டைச்  
சிறப்புடைத் தலைவியரோடு பாத்நையனாகக் கூட்டிக் காமக்கிழத்  
தியரென்று குத்திராஞ் செய்யின் மயங்கக்கூறல் என்னும் குற்றம்  
தங்குமாகலின், அஃது ஆசிரியர்க்குக் கருத்தன்று என மறுத்து,  
“சான்றோர் பலரும் காமக் கிழத்தியரைப் பாத்நையராகத்  
தோற்றுவாய் செய்து கூறுமாறும் உணர்க” (பொ. 151)

என்பார்.

இனி, நார்த்தகவி ராசேம்பியார்: “ஒருவன்  
தனக்கே

புரிமைபூண்டு,

வருகுலப் பாத்நையர் மகளிராகிக், காமக்குவரைந்

தார் காமக்கிழத்தியர்”, “யாரையும் நயனா வியல்பிற்  
சிறந்த,

சேரிப் பாத்நையர் மகளிராகிக், காதலிற் புணர்ந்தோர் காதற்  
பாத்நையர்,” “அவருளும் உரைதற் குரியா ருளரே” (113-5)

[முதலாவது]

கருத்தினளாகவின், அவட்குப் பாங்காயினார் கேட்பக் காதற்  
பாத்தை, தேற்றான் உற்ற சூள் வாய்த்தல் என்றதனோடு நிள்  
லாது, வல்லன் வல்லன் போய்த்தல் என்றும் கூறினான்.  
இது, “புல்லுகன் மயக்கும்” (தொல். பொ. 151) என்ற சூத்  
திரத்து, “இல்லோர் செய்வினை யிகழ்ச்சிக் கண்ணும்” என்ப  
தனால், தலைவன் தலைவிபைச் சூளால் தெளித்துக் கூடுதலை  
யிகழ்ந்துரைத்தவாறு. இவன்செய்த சூளுறவுகண்டு, இவன்  
பொய்த்தொழுகானென வுட்கொண்டு இவனை நயந்து, பின்  
னர்ப் பொய்த்தமையின், பசந்து துன்புற்றார்பலர் என்பான்.  
நயந்தோருண்கண் பயந்து பனிமல்க எனப் பன்மைவாய்  
பாட்டாற்கூறி, புலவியும் ஊடலும் நிகழ்வுழி  
மெல்லாம் சூளுறுதலும் பொய்த்தலுமே அவற்குப்  
பெரும்பான்மை நிகழ்வன என்றற்கு வல்லன்  
வல்லன் போய்த்தல் என்று அடுக்கியுங்கூறினான்.  
மெய்ப்பாடு: பெருமீதம். பயன்: தலைவி யறிந்து வாயில்  
நேராளாவது.

இனி, பசந்து பனிமல்க என்னும் பாடம்  
எதுகை யின்பம் கிறவாமை யறிக.

(எ)

38. அம்ம வாழி தோழி மகிழ்நன்  
தன்சொ லுணர்ந்தோ  
ரறியலென்றுந்

தண்டளிர் வெளவு மேனி

ஒண்டொடி

முன்கை யாமழப் பிரிந்தே.

தலைமகன் மனைவயிற் போகக் கருதின  
னென்பது சொல்லிய தன் தோழிக்குப் பரத்தை  
சொல்லியது.

பு. ரை:— தோழி, கேட்பாயாக. குளிர்ந்த மாந்  
தளிர்போலும் மேனியும், ஒள்ளிய தொடியணிந்த முன்கையு  
முடைய யாம் இளைந்து அழும்வண்ணம் பிரியக்கருதுதலால்,  
மகிழ்நன், தான் தெளிவிப்பான் கூறுவனவற்றைத் தெளிந்  
தமைந்த மகளிரின் அன்பினை யறியும் அறிவிலன் என்று கூறு  
வேம். எ. று.



மகிழ்நன் தன்சொல், மகிழ்நன் தெளிவிப்பான்  
கூறிய

சொற்கள். தெளித்தது தேறியிராமை உணரார் செயலாக  
வின், உணர்ந்தோர் என்றார். “தன்சொல் உணர்ந்தோர்  
மேனி” (ஐங். 41). எனப் பிறுண்டும் கூறுவர். ‘அறியலன்’  
என்றதனால், அறிதற்குரிய அறிவும், அறியப்படும் அன்பும்  
பெற்றும். என்றும் என்பது, உளப்பாட்டுப் பன்மைத்  
தன்மை வினைமுற்று. தளிர் என்றதனால் சிறப்புடைய மரங்  
தளிர்கொள்க. “நறுவடிப், பைங்கண் மாஅத் தந்தளிரான்ன,  
நன்மா மேனி” (குறுந். 331) என்றார் பிறரும். “ஐதா  
கின்றென் தளிர்புரை மேனியும்” (அகம். 95)  
என்புழியும் இதுவே கூறிக்கொள்க. வெளவும்  
என்றது உவமவாசகம். செய்தெனச்சம் காரணப்  
பொருட்டு. “யாமழப் பிரிந்து” என்றது தோழி  
கூற்றினைக் கொண்டமைத்துக் கூறியது. மேனியும்

முன்கையமுடைய யாம் எனவியைக்க.

தலைமகன் தன்னைமுன்னர்க்கடிய ஞான்று தெளித்த  
கொல்லைத் தேறியிருக்கின்ற ளாகவின், பிறப்போற்கூறும்  
குறிப்பினால், தன் கொல்லுணர்ந்தோர் என்றும், தோழியால்  
அவன் பிரியக் கருகியிருத்தலைக்கேட்டு, அவன் கருத்தையும்,  
தன் காதலையும் தூக்கி, அவற்றுட் பின்னது சிறந்து நின்றலை  
புணர்ந்து, அதனையறிபாது அவன் கருதுதல் தக்கதன்றென்  
பாள் அறியலன் என்றும், அவ்வறிபாமை அவனாற் கூறப்படா  
தாகவின், தாம் கூறல்வேண்டு மென்பாள் “அறியலன்  
என்றும்” என்றும், காரணமின்றிபே ஒருவரைக் குறைகூறல்  
முறையன்மையின், யாமழப் பிரிந்தே யென்றும் கூறினாள்.  
இதனாற் பாத்தைமாட்டுக் கலக்கம் என்னும் மெய்ப்பாடு  
தோன்றிற்று.

பாத்தையர் இவ்வாறு தலைமகனைப் புலந்து கூறல்  
வழுவாயினும் அஃதமையு மென்பதனைப் “புல்லுதன் மயக்  
கும்” (பொ. 151) என்ற சூத்திரத்து “இவற்றொடு பிறவும்”  
என்றதனாற் கொள்க. ஏனை மெய்ப்பாடு: இனிவால். பயன்:  
தலைமகன் கேட்டுப் பிரியானுவது. (அ)

39.

அம்ம வாழி தோழி யூரன்  
வெம்முலை யடைய முயங்கி

நம்வயிற்

நிருந்திழைப் பணைத்தோன்  
ஞெகிழ்ப்

பிரிந்தன னாயினும் பிரியலன்  
மன்னே.

ஒருநூன்று தலைவன்தன்மனைக்கட்சேன்றதுகொண்டு  
அவன பெண்மை கலமெல்லாம் துய்த்துக் காதல்  
நீங்கிப் பிரிந்தானென்பது தலைவி கூறினாளெனக்  
கேட்ட பரத்தை, அவட்குப்பாங்காயினார் கேட்பத்  
தன்தோழிக்குச் சொல்லியது.

பு. ரை :—தோழி, கேட்பாயாக. ஊரன்  
விருப்பந்

தரும் நம்முடைய முலைகள் முற்றவும் சேரமுயங்கி,  
பின்னர், நம்மினின்றும், அழகிய இழையணிந்த  
பெரிய கோள்கள்

கெகிழ்ந்து மெலியுமாறு பிரிந்தானாயினும், கெஞ்சில்

இடை

யறவின் நிற்றலின் பிரிந்தானல்லன் எ.று.

எனவே, பிரிந்தான் எனத் தலைமகள்  
முதலாயினார் கூறுவதென்னை யென்றாளாயிற்று.

வேம்மை, வேண்டல் (சொல்.334). அடைய என்பது  
எஞ்சாமை யுணரின்றது; “ நல்லகவனமுலை  
யடையப்புல்லு தொறும்” (அகம். 337)

என்றாற்போல. “ பிரிந்தனனாயி  
னும்,” என்றது, தலைமகட்குப் பாங்காயினார்  
முதலியோர் கூற்றினைக் கொண்டு கூறியது.  
பிரிந்தானெனக் கூறுத லென்னைபென்பது ஒழிந்து  
நிற்றலின், மன் ஒழியிசை; இனி, பன்னாளும் எம்வயின்  
உறைந்து, ஒரு ஞானது, நெஞ்சத்தா  
னன்றி மெய்யாற் பிரித்தது பிரிவாகாதென்பது  
படநிற்றலின், மன்னைச்சொல்

பெரும்பான்மை என்னும் பொருட்டெனினு மாம்.  
பிரியலன் என்றற்குரிய ஏதுக்கள் வருவிக்கப்பட்

டன.

முயங்குத்தோறும் மேன்மேலும் விருப்பம்  
விளைவிக் கும் இயல்பினவாகலின், வெம்முலை  
யென்றும், அவ்வியல்

மருதம்] விளக்கவுரையும்

111

புடைய முலைகள் முற்றும், அவன் மார்பிடை முழுகப்  
புல்லித் துய்த்த அயர்வில் இன்பத்தைநீனைந்து  
கூறலின், “வெம்முலை யுடையமுயங்கி” யென்றும்,  
நம் பெண்மை நலமெல்லாம் துய்த்துக் காதல் நீங்கிப்  
பிரிந்தானாயின், நம்பால் நலமும்

அவனது காதலும் இலவாதல் வேண்டும் ;  
அவ்வாற்றின்று, அவை உளவாயின வென்பாள்,  
திருந்திழைப் பனைத்தோள்

என்றும், தலைமகட்குப் பாங்காயினார் கூற்றை

மறுக்கும் குறிப் பினளாகலின், “தோள் நெகிழப்  
பிரிந்தனானாயினும் பிரிய லன்மன்” என்றும்

கூற்றான். மார்படைய முயங்கும் முயக்கத்தை  
மகளிர் பெரிதும்வேட்பர் என்பதனைக் “கேடுத்  
துப்படு நன்கை மெடுத்துக்கொண் டாங்கு, நன்மார்  
படைய

முயங்கி மென்மெலக், கண்டனம் வருகஞ்  
சென்மோ”

(நற். 182) என்றும், “தண்ணிது கமழும் நின்மார்  
பொரு

நால். அடைய முயங்கே மாயின் யாமும், விற்றிழை  
நெகிழச்

சாடித்தும் ” (அகம். 218) என்றும் சான்றோர்  
கூறுமாற்று

லறிக. “பிரிந்தனனாயினும் ” என்றதனால்  
எய்தப்பெறும் பிரிவு பிரிவெனப் படாதென்பதாம்.

இஃது, “இல்லோர் செட்சினை யிகழ்ச்சிக்கண் ”  
(பொ. 151), தலைவி புலத்தும் ஊழையும்

தலைவனைக்கடியபின் கூறியது கேட்டுப் பாத்தை  
பொழுது கூறியது என்க. மேப்ப்பாடு : பெருமிதம்.

பயன்: தலைவிக்குப் பாங்காயினார் கேட்டுத்  
தலைமடங்குவாராவது.

“திருந்திழை பனைத்தோள் நெகிழ்” என்ற பாடத்  
துக்குத் திருந்திய தொடியாகிய இழை பெரிய தோள்களி  
னின்றும் நெகிழ்ச் தோடுமாறு என்றுரைக்க. இழை, ஈண்டுத்  
தொடிமேற்று; “தோளே தொடிநெகிழ்ந்தனவே” (நற். 197)  
என்றதனாலும், தோளிற் குத் திருந்திய இழை தொடியாதல்  
காண்க. தொடி இழையாகாதென்பார்க்குத் தொடியோடு  
உடன்கிடந்து விளங்கும் பிற இழைகளைக் கூறியமைக. (கூ)

40 அம்ம வாழி தோழி மகிழ்தன்  
ஒண்டொடி முன்கை

யாமழப் பிரிந்துதன் 112  
ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது

பெண்டி-ஞரிறை  
கொண்டனனென்ப  
கெண்டை பாய்தர \* வவிழ்ந்த  
வண்டுபிணி யாம்பல் நாடுகிழ  
வோனே.

மனைக்கண் ஒரு

ஞான்று போனதே கொண்டு, அவ்வழிப் பிரியாது உறைகின்ற  
 னென்று அயற்பரத்தையர் பலரும் கூறினாரென்பது கேட்ட  
 காதற்பரத்தை, அவர் பாங்காயினார் கேட்பத் தன் தோழிக்குச்  
 சொல்லியது.

பு.-ரை:— தோழி, கேட்பாயாக. கெண்டைமீன்  
 பரப்புவதனால் மலர்ந்த வண்டுவிரும்பும் ஆம்பல் மிக்க நாடு  
 உடையோனாகிய மகிழ்நன் ஒள்ளிய தோடியணிந்த முன்  
 கையினைபுடைய யாம் அழுமாறு பிரிந்து சென்று, தன்  
 பெண்டாகிய மனைவி வாழும் இல்லினைபடைந்து பிரியாது  
 தங்கினான் என அயற்பரத்தையர் கூறுகிறார்; இஃது

என்னையோ? கூறுக எ. று.



பெண்டிர் என்றது அயற்பாத்தையனைப் பொருமைபாற்  
பன்மை வாய்பாட்டால் இழித்துக் கூறியது. ஊர், தலைவி  
வாழும் மனை. இறைகோடல், தங்குகல்; “வண்டிறை  
கொண்ட வெரிமருள் தோன்றி” (அகம். 218) என்புழிப்  
போல. அயற்பாத்தையர் என்றது எஞ்சி நின்றது. பாய்  
தா என்புழிக் கருத்தைத் துணைவிளையென்ப. மலர்ந்தபூ  
அவிழ்ந்தது போறலின், “அவிழ்ந்த” என்றார். இனி,  
முறைப்பதத்தில் பூவின் இதழ்கள் முறுக்கிப் பிணிக்கப்பட்ட  
பிறகுத்தல் போறலின், அப்பொருண்மை தோன்ற, அவற்றைப்  
பிணி, தனை முதலிய வாய்ப்பாட்டால் வழங்குப. அம்முறைகள்

\* கெண்டைபாய்தலால் ஆம்பல் மலரும் என  
சுணங்குகுறி யதுபோல, ஆளுடைய பிள்ளையார்,  
திருக்கேதாரத் திருப்பதிகத் தில் “வரிக் கெண்டைபாயச்,  
சுனைநீலம் மொட்டலரும் கேதா ரமே” (செவ்வழி. 1)  
என நீலமுடி மலரும் என்று அருளுமாறு காண்க.

மருதம்] விளக்கவுரையும்

113

மலர்ந்த விடத்தும் அப்பொருண்மையே சிறப்ப,  
அவிழ்ந்த வாசகத்தாற் கூறல் மாபாகலின் அவிழ்ந்த

என்றார் என்று மாம்; “தோன்றி சுடர்கொளகலிற்  
சுருங்கு பிணியவிழ,”

“பிடவுத் தனையவிழ” (அகம். 235, 304),  
“பொதியவிழ வைகறை” (கலி. 52) எனப்பிறுண்டும்  
சான்றோர் கூறுதல்

காண்க. எனைவருமிடங்களிலும் இதுவே  
கூறிக்கொள்க. “வண்டு பிணியாம்பல்” என்றது

நெஞ்சு பிணிபொருள் என்றாற் போல நின்றது.  
கிழவோன் என்பது “ஆவோ

வாகும்பெயருமா ருளவே” (சொல். 188) என்புழி,  
“உம்மை

பெச்சவும்மை யாகலான், அகரம் ஓகாரமாய்த்திரியும்  
பெயரு முள என்றவாறு. கிழவன், கிழவள் என்பன  
நாடு கிழவோன்

‘கிழவோள்தேனத்து’ எனவும் வரும்,” எனத்  
தெய்வச்

சிலையார் கூறுமாற்றாற் கொள்ளப்படும்.

வழக்கினுள்ளும் கிழவன் என்றே

வழங்கப்படுதலின், இதுவே நெறியாதல் துணிக.

“பூரீ ராஜ ராஜேசுவாம் உடையார்க்கு பூரீகாரியஞ்  
செய்கின்ற பொய்கை நாடேகிழவன் ஆகித்தன்

சூரியனான தென்னவன் மூவேந்த வேளான்”

(S. I. I. Vol. II. No. 38) எனவருமாறும் காண்க.

அவன் பிரிவு நிகழ்ந்தபொழுது நெடிதன்மையின்,  
பெண்டிர் ஊர் இறைகொண்டனன் என்ப என்றும், உள்  
ஹையால் அவ்வாறு கொள்ளினும், அவன்மார்பு  
எமக்கும் உரித்தாம் என்றும் கூறினான். தலைவன்  
தனக்குடைய பெண்டிர்

பால் இறைகொள்ப்பிரிந்தானாயினும், அவனாற்பிரியப்பட்டமை  
யின், பாத்தை பிரிவாற்றினது, யாமழப் பிரிந்து  
என்றான். இது பிரிவாற்றாமை.

கெண்டை பாய்தலால் மலர்ந்த ஆம்பல்,  
வண்டினைப்

பிணித்து நிற்பது போல, தன்மனைவியின் ஊட்டலைத்  
தீர்ப்பான் நல்கிய அவனது மார்பு, எம்மாற்  
பிணித்துக் கொள்ளப்படும்

இயைபுடைய தென்றாளாம். “வரிவே யுண்கணவன் பெண்  
டர் காணத், தாருந் தானையும் பற்றி யாரியர், பிடிபயின்று  
தருஉம் பெருங்களிற்றுபோல, தோள்கந்தாகக் கூந்தலிற் பிணித்

[முதலாவது

தவன், மார்புகடி கொள்ளேனாயின் ஆர்வுற்,  
 றிரந்தோர்க்கியா  
 தீட்டியோன் பெருள்பேரற், பரந்து வெளிப்படாதாகி,  
 வருந்  
 துக தில்லயா யோம்பிய நலனே ” (அகம். 276)

எனப்

பிரண்டும் அவள் வெளிப்படையாய்க் கூறுமாறறிக.  
 மெய்ப் பாடு: இனிவாலைச்சாரந்த பெருமிதம். பயன்:  
 அயற்பாத்தை பனைக் கழுறுதல்.

(டு)

முகுதம்

5. புலவிப் பத்து.

இப்பகுதிக்கண்வரும் பாட்டுக்கள்  
பத்தும் புலவிக் காலத்து நிகழ்ந்த கூற்றுக்களையே  
பொருளாகக் கொண்டு நின்றமையின், இஃது  
இப்பெயரினையுடையதாயிற்று. “மறை  
வெளிப்படுத்தலும் தமரிற்பெறுதலும்,  
இவைமுதலாகிய விய னெறி திரியாது, மலிவும்  
புலவியு முடலு முணர்வும், பீரி வெரடு புணர்ந்தது  
கற்பெனப்படுமே ” (பொ. 499) என்ற தனால்,  
கற்பிற்கே சிறந்த மருதத்தின்கண், சிறப்புடைய  
புலவியே பொருளாக வந்தது.

காமப் புணர்ச்சிக்கண், துனி, புலவி, ஊடல்  
என்ற மூன்றும் காமவின்பத்துக்குச் சிறப்புத்  
தருவனவாம். இவற்றுள், துனி, முதிர்ந்த கலாம்  
என்றும், புலவி இளையகலாம் என்றும் பரிமேலழகர்  
கூறுவர். இவை காமக்கலவிக்கு முன் னர் நிகழ்வன.  
“துனிபுலவி யூடலி னோக்கேன் தொடர்ந்த,  
கனிகலவி காதலினுங் காணேன்” (திணைமா. 153.) என்றத  
னால், இவற்றின் பெயரும் முறையும் உணர்ந்து கொள்க.

புலவி மிக்கவழி, துனிதோன்றிக் காமவிற்பத்தைச்  
 சிறப்பிக்காமையின், அதன் இன்மை காமத்துக்கு  
 ஆக்க மென்றும், “ ஊடுதல் காமத்திற்கின்பம் ”  
 (குறள். 1330.) ஆயினும், காமம் நீடுவதன்அகொல்  
 என்னும் உணர்வை

பெழுப்பித் துன்பமுறுவிக்கும் சிறுமையுடைமையின்,  
 ஊடலி னும் புலவியே சிறப்புடையதென்றும்  
 சான்றோர் கருதுப. “ துனியும் புலவியும் இல்லாயின்  
 காமம், கனியும் கருக்காய் மற்று ” (குறள். 1306)  
 என்றதனால், ஆசிரியர் திருவள்ளுவ னார், துனியை  
 விலக்கிப் புலவியின் சிறப்புடைமையை வலி  
 புறுத்துதல் காண்க. அன்றியும், “ நலத்தகை  
 நல்லவர்க்கேள் புலத்தகை, பூவன்ன கண்ணாகத்து,”  
 “ உப்பமைந்தற்றாந் புலவி யதுசிறிது, மிக்கற்றால்  
 நீளவிடல் ” (குறள் : 1305, 02) 116

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது]

என்று கூறுமாற்றாலும் காமதுகர்ச்சிக்குப் புலவி  
 அழகும், இன்பமும் பயக்குமாறறிக.

இனி, துனி முதலிய மூன்றனுள், புலவி

நடுகிற்றல்

அறம் முதலிய இம்மைக்குரிய உறுதிப்பொருண்மூன்றனுள், தானேய்தியவழி இருதலையும் ஒருங்கெய்துமாறு சிறந்த பொருள் நடுகிற்றல்போல என்க. எனவே, புலவியால் ஏனைத் துனியும் ஊடலும் எய்துமென்பதாம். இதனைச் செய்யுட்களிற் காணலாம் ; ஈண்டு விரிப்பிற்பெருகும்.

இனி, ஆசிரியர் : பேராசிரியர், “ புலவி யென்பது,

புணர்ச்சியான் வந்த மகிழ்ச்சி குறைபடாமற் காலங்கருதிக்

கொண்டு பயப்ப்தோர் உள்ளநிகழ்ச்சி ” யெனவும், “ ஊட

லென்பது, உள்ளத்து நிகழ்ந்ததனைக் குறிப்பு மொழியா

என்றிக் கூற்றுமொழியா னுரைப்பது ” எனவும், “ அங்ஙனம்,

ஊடல்நிகழ்ந்தவழி, அதற்கேதுவாகிய பொருள்  
இன்மை

புணர்வித்தல் உணர்வெனப்படும் ; இல்லது கடுத்த  
மயக்கந்

தீர உணர்த்துதலால் உணர்த்துதலெனவும், அதனையுணர்த்  
தலால் உணர்வெனவும்கூறும்," எனவும், "புலவிக்காயின்,  
உணர்த்தல் வேண்டா ; அது குளிர்ப்பக்கூறலும் தளிர்ப்ப  
முயங்கலும் முதலாயவற்றான் நீங்குதலின் "

எனவும்கூறி,

" ஊடலிற்பிறந்த துனியும் பிரிவின்பாற்படும்  
என்பதுஉங்

கொள்க : என்னை, காட்டக்காணாது கரந்துமாறுதலின்"  
என்று

முடிபுகூறினார். கூற்றொராயினும்,

உள்ளநிகழ்ச்சியும், மொழி

யான் உரைத்தலும் ஒரோவழி ஒற்றுமையெய்தக்  
கூறப்

படுதலுமுண்மையின், ஊடிய செய்கையினையும்  
சான்றோர்

புலத்தல்வாய்ப்பாட்டாற் கூறுப. அக்காலே  
அதுவும் புலவி

யெனப்படுதற்கிழுக்கின்மையின்,



துனித்தார்போலவும், ஊடி  
 னார்போலவும் புலந்து கூறுவனவும்  
 புலவியாதல்பற்றி இப்  
 பகுதி புலவிப்பெயர் பெற்றதெனினுமாம்.

இனி, உயிராலும், உள்ளத்தாலும், சூவராற்செய்யப்  
 ப்டும் சிறப்பாலும் ஒற்றுமையுடைய தோழி  
 கூற்றும், தலை [யிருதம்]

விளக்கவுரையும் 117

நகர கூற்றேயாய்க் கருதப்படுமாகலின், புலவிக்கண், அவள்  
 கூற்றும் ஒருங்கு தொகுக்கப்பெறும் எனவுணர்க்.

41. தன்பார்ப்புத் தின்னு

மன்பின் முதலையோடு

வெண்பூம் போய்கைத்தவ

னாரென்ப வதனால்

தன்சொ லுணர்ந்தோர் மேனி

பொன்போற் செய்யு முர்கிழ

வோனே.

கழறித்தேருட்டற்பாலராகிய அகம்புகன்மரபின்வாயில்  
கள் புகுந்துழித் தலைவனையும் பாணன்முதலாகிய பக்கத்தாரை  
யும் இகழ்ந்து தலைவி கூறியது.

ப. ரை :— அன்பில்லாத முதலையென்றது  
தலைவனை

நோக்கியதெனவும், பொய்கையால் வெண்பூவென்றது, புறத்  
தொழுக்கத்திற்குத் துணையாகிய அறிவிலாதாரை நோக்கியதென  
வும் கொள்க.

பு. ரை :—தான் ஈன்றபார்ப்பினைத் தானே தின்னும்  
அன்பில்லாத முதலையனோடு வெண்மையானபூக்கள் நிறைந்த  
பொய்கையினைமுடையது அவனது ஊர் ; அதனால், அவ்வூர்  
கிழவோனாகிய தலைமகன், தான் தெளித்த சொல்லைத் தேறி  
பிருந்தவர் மேனி, தன்பிரிவால், பொன்போலும் பசுப்பினை  
பெய்துவிக்கின்றான். எ.று.

முதலை நீர்வாழும் உயிரினத்துள் வைத்துக்  
கூறப்

பெதற் கமைந்ததாயினும், நிலத்தினும் இயங்கும் இயல்  
புடைமையின், இதனைத் தவழ்வனவற்றுள் அடக்கினர்  
ஆசிரியர்: தோல்காப்பியனார்; “தவழ்பவை தாமும் அவற்  
றோன்ன” (பெர. 560) என்பது தோல்காப்பியம்.  
கெண்டையஞ்சினை மேய்ந்து கிளர்ந்துபோய், முண்டகத்  
திறை சேர்ந்த முதலைமா” (குளர. நாட்டு. 22) என்றுதோலா  
மொழித்தேவர் கூறியதனை பெடுத்துக்காட்டி, “முதலையை  
மா வென்பர்” என்றுகூறி, “அவை மீனெனப்படுவதல்லது,

118 ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

மா எனப்படா” என்றனர் அடியார்க்கு நல்லார். நச்சினார்க்  
கினியரும், “முதலையும் சுருவும் மீனாதவின், மாவென்றல்  
மாபன்று” என்பர். இக்காலத்து உயிர் நூலறிஞர் சுருவினை  
மீனிளத்துட்கொண்டு, முதலையை மீன் என்றார். அவர்கள்  
ஆசிரியர் தோல்காப்பியனார் கூறியாங்கு, முதலையைத் தவழ்  
வனவற்றுள் (Reptiles) வைத்தே ஆராய்வார். “ஒடுங்கிருங்  
குட்டத் தருஞ்சுழி வழங்கும், கொடுத்தாண்முதலையும் இடங்  
கரும், கராமும்” (குறிஞ். 256-7) என்பதன் உரையில்,  
“இவைமுன்றும் சாதிவிசேடம்” என்று நச்சினார்க்கினியர்  
கூறினார். இனி, இக்காலத் தறிஞர், முதலைவகை இருபதின்

மேலுமுளவென்பர். இவை ஊனுண் வாழ்க்கைய (Flesh-eaters) ஆயினும், பெறலருமைபான், பெரும்பாலும் மீனுண்டே வாழ்கின்றன \*. “முதலைப்போத்து முழுமீனும்” (5) என இத்தாலுள்ளும் கூறுப. இம்முதலைகள் நீரிலும் நிலத்திலும் இயங்குவனவாகலின், அவ்விபக்கத்திற்

கேற்பச் சூடுங்குளிர்ச்சியும் எப்துமாறு அவற்றின் உதிரம்

அமைந்துளது. நீரின் அடியிற்போல நிலத்திலும் நடப்பதற்கேற்ப அவற்றின் கால்களும் அமைந்திருக்கின்றன. முதலைகள் முட்டையிட்டு வாழும் உயிர்வகை யாகும். இவை முறைக்கு இருபதுமுதல் நூறுவரை முட்டையீனும். ஈனுங்கால், சிலமுதலைகள், மண்ணிற் குழிபொன் றகழ்ந்து, அதன்கண், தாம்சன்ற முட்டைகளை வைத்து, மண்ணாலே முடி,

அவை பெரிக்குமளவும் புறந்தருதலுண்டு ; சில அக் குழியி

னிடத்தே அடைகாப்பனபோல இருந்து, அமர்ந்துறையும்.

அக்குழியின்புறத்தே படைபேர்ந்து தோன்றின், முட்டை

பெரிக்குங் காலமாயிற்று என்று உணர்ந்து

முட்டைகளை

வெளியே கொணர்ந்துவிடும். பின்பு,

அம்முட்டைகளைத் தம்

முக்கின்கண் அமைந்த கூரிய வுறுப்பினால்,

உடைத்துக்

---

“All (crocodiles) are flesh-eaters, though from force of circumstances many have to live largely on fish”—*Book of knowledge.*

மகுதம்]

விளக்கவுரையும்

119

கொண்டு, முதலையின் பார்ப்பு வெளிப்போதரும் †.

அவ் வாறு போந்தவற்றுள், தாயுடன்

தொடர்ந்துசென்று இரை தேரும்

மதுகையில்லாதவற்றைத் தாய்முதலை யுண்டுகிடும்.

நோயுற்றனவும், ஊறுபட்டனவும், தாய் முதலை  
 யைத் தொடர்ந்து வரும் வன்மை யிழந்தவழி  
 அதனால் அன்பின்றி உண்ணப்படும் \*. இதனைக்  
 கருதியே, ஈண்டும் ஆசிரியர்  
 ஓரம்போகியார், "தன்பார்ப்புத் தின்னு மன்பிள் முதலை"  
 பென்றார்போலும்.

அன்புடைமைக்குச்  
 சிறப்புடைய எடுத்துக்காட்டாவது தாய்மையாகலின்,  
 அப் பண்பிற்குமாறாய் செயலுடைமை பற்றித்  
 தாய்முதலையைத் "தன்பார்ப்புத் தின்னு மன்பின்  
 முதலை" பென்றுகாட்டினார். கொடுமை கூறற்குச் சிறந்த  
 அன்பின்மை சுட்டிநின்றலின், முதலையொடு என்புழி, ஒடு  
 உயர்பின் வழித்தாயிற்று. வெண்பூ வென்றற்கு  
 ஏற்புடை யன வெண்டாமனையும்  
 வெள்ளரம்பலுமாயினும், உள்ளுறை

யால், பாத்தையைக் குறித்ததென்றலின் சிறப்பில்லாத வெள்  
 ளரம்பலே, ஈண்டு, வெண்பூ வெனப்பட்டதென்க. அதனால்  
 என்னும் சுட்டுமுதலாகிய காரணக்கிளவி அவனுடையவூரது

† “ Some crocodiles dig deep pits in the sand, lay their eggs, cover over the hole and keep watch even brooding on the spot till the young are near hatching. Low barks from within the eggs tell of dawning life when the mother excavates the sand which cover her brood. The babies escape from the egg by means of a cutting implement on the end of the snout ”—*Book of knowledge.*

\* “ Such of those young crocodiles as are either physically too feeble to follow their mother or rendered so by accidents are mercilessly killed by the mother brute.... ”—*Dr. Wasson's miscellaneous Lectures.*

உடைமையைச் சுட்டினின்றது. ஊர்க்குரியசெயல், அவ்வூரையுடையோற்கு முண்டென்ப தெய்துவித்தற்கு, “ஊர்கிழுவோன்” என்றார். பசப்பெய்தியமேனி பொன்போறவின, “பொன்போற்செய்யும்” என்றுகூறப்பட்டது. போற்செய்யும் என்பன ஒரு சொல்லாய்ப் பிறவினைப் பொருள் தந்தன. மேனி பொன்போறல் மகளிர்க்கு இயற்கையன்மையின், காரணமும் உடன்கூறப்பட்டது; “தொன்னலனிழந்த வென்பொன்னிற நோக்கி” (நற். 56) என்பதனாலும் இப்பொருண்மை துணியப்படும்.

பிறவற்றின் பார்ப்பைத் தின்றல் அஃற்றையுயிர்கட்கு அமையுமென்பார்க்கும், தன்பார்ப்பினைத் தானேதின்றல் அமையாதென்னுங் கருத்தால், தன்பார்ப்புத் தின்னும் என்றும், அவ்வாறு அறன்கடைபின்ற உயிர்களைப் பொய்கைக்கண் உடைய ஊர்கிழுவோனுக்குத்தன்னால் எம்பால் உளதாய் மேனிரலம் கெடுமாறு அன்பினைத்தலும் அமையும் என்றற்கு, அன்பின்முதலையோடு என்றும், தலைவனது புறக்கொழுக்கங்காரணமாக, பசந்த மகளிரின் முகம்போல விளர்த்துத் தோன்றி, தம்மைக்காணும் அவர்மனத்து அன்புதோற்று விக்கும் சிறப்புடைய வெண்டாமரையினும், தம்மைப்பிரியாவாறு பிணித்துநிற்கும் பரத்தையர் இவெல்லாந்துயிலாது நின்றகாப்பதுபோல், விடியலினும் கூம்பாதுநிற்கும் இயல்



பிணையுடைய ஆம்பலை மிகவுடைய லூனாயினான் என்பதுப்ட  
 வெண்பூம் போய்கைத்து அவனுர் என்றும், தலைமகனது  
 கொடுமை பொழுக்கத்தைத் தான் அறிந்துளா ளாயினும்,  
 தன்பாங்காயினார் அவ்வொழுக்கத்தோடு அதற்குரிய பாத்  
 தையீரியல்பும் அறிந்து கூறலின், அவர்மேல் வைத்து, என்ப  
 என்றும், அப்பெற்றியிணையுடைய தலைமகற்குச் சொல்லுஞ்  
 செயலும் ஒவ்வாமை பொழுக்கல் இயல்பாகலின், அதனை  
 யுணராதது, அவன் தெளித்த சொல்லையே தேறியிருந்தமை  
 தோன்றத் தன்சொல் உணர்ந்தோர் என்றும், ஏனவே, தேற்  
 யிருக்குங்கால் நினைந்த மேனிலத்தின் ஆக்கத்திற்கு மாறாகிய  
 பசப்பு நிகழ்கல் ஒருகலையாகலின் மேனி

பொன்போலுமாறு மருதம்]

விளக்கவுரையும்

121

பசப்பிப்பன் என்றும், அவற்கு வாயிலாய்வந்தார்  
 அனைவரும்

அவனது கொடுமையினை மறைத்து, மீட்டும் அவன் சொல்  
 லையே தேறியிருக்குமாறு கூறலின், அவரும்மகப்பட, ஊர்  
 கிழவோன் என்றும் கூறினான். அக்கருத்துக்கு ஊர் என்றது  
 முன்னிலைப் புறமொழி. இதனால், தலைமகற்கு வாயிலாய்  
 வந்தாரையும் ஓராற்றால் இகழ்ந்தவாறுகாண்க.

தான்

ஈன்று

புறந்தருதற்குரிய

தன்பார்ப்பினைத் தானே தின்னும் முதலையினையும்

அதனோடு உடனுறையும் வெள்ளாம்பலினையு

முடையவூர் என்றதனால், தான்தெளிவிப் பான் கூறிய

சொற்களைத் தன்புறத்தொழுக்கத்தால் தானே

சுதைத்தலையும், தன்கொடுமை நினைபாது

கூடியுறையும் அறிவில்லாத பரத்தையசையுமுடையன்

என்றாலாம். மெய்ப் பாடு: வெகுளி. பயன்: புலத்தல்.

இனி, ஆசிரியர் டோசிரியர், “தன்பார்ப்புத் தின்னு  
மன்பின் முதலையென்பது இன்னுந் தலைமகனது கொடு  
மைக்கு உவமையாயிற்று; வெண்பூம் பொய்கைத் தவனூர்  
என்பது தலைமகள் பசப்பு நிறம்பற்றி உவமையாயிற்று”  
என்றும், “தன்பார்ப்புத்தின்னும் அன்பில் முதலையொடு  
.....ஊர் கிழவோன் என்றவழி இன்னநிறத்தனென்ற

தனனே, இத்தன்மைத்தாஃப வூரனையான் எனச்சொல்லு  
தலும்," என்றும், "வெண்ணும் பொய்கைத்தவனார் எனத்  
தலைவனாரின் உள்ளதொன்றதனால், தலைவிக்கு உவமையைப்  
பிறப்பித்தவாறாயிற்று," என்றும், "தன்பார்ப்புத் தின்னு  
மன்பின் முதலையென்பது தோழிகூற்று; என்னை, அவற்  
றின் செய்கையைல்லாம் அறியாளன்றே; தலைமகள் பெரும்  
பேதைபாகலின் என்பது" என்றும் கூறுவர் (பொ. 300,  
301 உரை). மற்று, இதன்கண் தலைமகள் பெரும்பேதை  
யென்பதொக்குமாயினும், அறிவிக்க அறியும் அறிவமைதி  
புடைமையால், தலைவி, பிறர் கூறிய வாய்பாட்டால் அவனார்

16

122 ஐங்குறுநாறு மூலமும்

[முதலாவது

என்ப என்று கூறுகின்றாளுென்பது எய்துதலால்,  
தோழி:

கற்றென்றல் தீரம்பாமையறிக.

இனி, ஆசிரியர் நச்சினூர்க்கினியர்,  
“தன்பார்ப்புத்,

தின்னு மன்பின் முதலையொடு வென்பும்  
பொய்கைத்தவனு; ரென்ப என்றந் போலத்  
தலைவன் கொடுமையும் தலைவி. பேதைமையும்

உடனுறையுவமம் கொள்ள நிற்கும்” என்பர்.

(பொ. 230 உரை.) எனவே, இவர்க்கும் இது  
தோழி கூற

மெ ற ன் ற டே ல கருத்தென்பதும், அது  
நிரம்பாமையும்.

உணர்ந்துகொள்க.

இனி, ஐங்குறு நூற்று அச்சப்பிரதி, இப்பாட்டின்  
இரண்டாமடி “வென்பும் பொய்கைத் தவனுரென்ப” என,  
நேரடியாகக்கொண்டு, “அதனால்” என்ற சிரினைக்  
கூளுகக் கொண்டுள்ளது. “சர் கூளுதல் நேரடிச்  
குறித்தே” (தொல்.

செய். 49) என்ற சூத்திரத்தின்கண் ஆசிரியர்  
தொல்காப்பிய

ஸர் கூனாகிப சீர்க்கு இடம் வரைந்து கூற்றிற்றிலராயினும்;  
 ஆசிரியர் நச்சினுக்கினியர், "ஏற்புழிக்கோடல் என்பதனால்  
 அடிமுதற்கட்கோடும்" என்பவாகலின், அது பொருந்  
 தாமை பெறுதும். மற்று, "கூர்முண் முள்ளிக் குவிசூலைக்  
 கழன்ற" என்ற அகப்பாட்டினுள் (26) "இவைபாராட்டிய  
 பருவமு முளவே, இனியே" (வரி. 11) என்றும்,  
 "தீம்பால் படுத நுமஞ்சினே, யானேட" (வரி. 16)  
 என்றும், "இரும்

பிழி மகாஅரிவ் வழுங்கன் முதூர்" என்றும்  
 அகப்பாட்டி

னுள் (122) "நிலலா நெஞ்சத் தவர்வா ரலரே,  
 யதனால்"

(வரி. 18) என்றும், சீர்கூனாகி நேரடியிற்றில்  
 வந்தன,

முறையே, "புதல்வற்றிடுத்த பாலைடுதடைஇ,"  
 "கவவுக்கை

நெகிழ்ந்தமை போற்றி மதவுநடை" எனவும்,  
 "அரிபெய் புட்டினார்ப்பப் பரிசிறந்(து)" எனவும்

முன்னர்கின்ற நேரடி  
 முதற்கண் வந்தனவெனப்படுமென்க. ஈண்டு ஆவ்வா

று நிற் றற்கு முன்னிற்ற அஃ நேரடியன்மையு மறிந்து

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

123

42.

மகிழ்மிகச் சிறப்ப மயங்கினள் கோல்லோர்  
 யாண ஞாநின் மாணிழையரிவை  
 காவிரி மலர்நிறை யன்னநின்

மார்புறனி விலக்கல் தொடங்கியோளே.

தலைநின்று ஒழுகட்டாநின்ற பரத்தை, தலைவன் பிற  
 பரத்தையருடன் ஒழுகினானென்று புலந்தாளாக, அதனையறிந்த  
 தலைவி, அவன் தன்னில்லத்துப் புருந்தழித் தான் அறிந்தமை  
 தோன்றச் சொல்லியது.

பு. சை :—புதுவகுவாமினையுடைபவூரனே, மாண்ட இழைகளையணிந்த, தினக்தூரியனாகிய அரிவை, காணிரியாற் றின் பெருக்குப்போல் வீர்த்த தின்னுடைய மார்பினை மிகவும் விலக்குதலைத் தொடங்கினான்; அவள் கள்ளுண்ட களிப்பு மேன்மேலும் மிகுதற மயக்க மெய்தினான் போலும் ள். யு.

அரிவை; தொடங்கியோள், மயக்கினள் கொல்லோ என இயையும். மகிழ், மூதனிலைத் தொழிற் பெயர்; மகிழ் தல் கள்ளுண்டு மயங்கல்; “மகிழக்களிப்பிட்ட தேன்றேறல்” (பரி. 16:28) என்றதனாலும் இப்பொருண்மை துணியப்படும் உண்டு பயின்றவழிக் கள்ளும் மயக்கஞ் செய்வா தாகவின் மிகச்சிறப்ப என்று விசேஷத்தார். மாணர், புதுமை; ஆகு

பெயரால், நாளும் இடைபடுத்த பெருகும் செல்வ வருவாய் மேற்று; “அருஅ மாண டகன்றலைப் பேருர்” (பொருந. 1) என்புழிப்போல். ஏனைபிடங்களினும் இதுவே கூறிக் கொள்க. அரிவை பென்றது, சுண்டுப் பரத்தைமை. தம் மை மறந்தாடைப் பிரியா வகையிற் பிரிக்கும் கருவிபாய்ப் பயன் படும் சிறப்புடைமையின், அவரணியும் இழையினை, “மாணிகழ” பென்றார்; “ஆப்தொடியார்” (குறள். 911) என்பதற்கும் ஆசிரியர் பரிமேலழகர் இப்பொருளே

புரைத் தனர். பரத்தையை உழித்துக் கூறல்

கருத்தாகலின், 124

ஐங்குறுநூறு

மூலமும் [முதலாவது

இது குறிப்பு மொழி; இனி, உயர்த்திக் கூறியதாகக் கொள்வழியும் இஃது அவள் மனத்துப் புலவிக் குறிப்பினையே யுணர்த்தும் என அறிக: “கற்புவழிப் பட்டவள் பரத்தை யேத்தினும், உள்ளத் தூட லுண்டென மொழிப” (பொ. 233) என்பது பொருளியல். பூவும் சாந்தும் சுமந்து பரந்து விளங்குதலின் காவிரி மலர்நிறை கூறினார்; “புதுவது வந்த காவிரிக் கோடுதோய் மலர்நிறை” (அகம். 166) என்றும், “செங்குணக் கொழுஞ் கலுழி மலர்நிறைக் காவிரி” (பதிற். 50) என்றும் சான்றோர் காவிரியினையே கூறுதல் காண்க.

பரத்தையர்

சேரிக்கண்

நிகழ்ந்தது மறைத்து, தலைவி

பால் எய்தியிருந்த தலைமகற்கு, தலைவி, தான் அறிந்தமை

தோன்றச்

சொல்லெடுக்கின்றாளாகலின்,



மகிழ்மிகச் சிறப்ப

மயங்கினள்கொல்லோ  
தலைவன் மனத்

என்றான்.

இதனால்

துச் சூழ்ச்சி\* பிறந்தது. தலைமகன் பரத்தையிற் பிரிந்து  
நாளும் புதுவோரை மேவி யொழுகுகின்ற ஓதலைக் குறிப்  
பாற்காட்டுவான், யாணருர என்றும், அவர் அவற்குரிய  
மாக, அவருள் ஒருத்தி செய்ததனைத் தானறிந்தமைதோன்ற  
நின்மாணிழையரிவை என்றும், காவிரி மலிர்நிறை, மகனார்  
பலரும் படிந்தாடும் பான்மை யுடைத்தாதலபோல, நின்  
மார்பு, நின்பெண்டிர் பலர்க்கும் உரித்தாயிற் றென்றற்கு,  
“காவிரிமலிர்நிறை யன்னநின் மார்பு என்றும்,  
அதனை யறி

யாது புலந்து, தன் கையாலும், தானையாலும்,  
கோதையா

லும் நின்னைப் பலகாலும் சிறைப்ப, நின்மார்பு  
சிறைப்ப

டாது, அவனைச் செறியச் சென்றதென்பான்,  
“நனிவிலக்கல்

தொடங்கினான்” என்றும், அக்காலே, அவன்  
ஊடலுணர்த்

\*“குழ்ச்சி யென்பது சுத்சி, குழ்வுருவானைச் சுழல்வரு  
மென்பவாகலின்; அது வெளிப்படுவதோர் குறிப்பின் அவன்கட்  
டோன்றின், அதுவும் மெய்ப்பாடு; அந்நாவது  
மனத்தொன்றம்”  
என்பர் பேராசிரியர்.

[மருதம்] விளக்கவுரையும்

125

தீயம் வாயிலாக, நீ செய்தனவும், செப்பியனவும், உணரா  
மியல்பினரும் எனினில் உணரும் பான்மையவாக, அவன்  
உணராது விலக்குதலே பொருளாகத்  
தொடங்கியதற்குக் காரணம்  
உணர்வொழிந்தமையன்றிப் பிழிதில்லையென்பாள்,  
மகிழ்மிகச் சிறப்ப மயங்கினன்கொல் என்றும்  
கூறினாள்.

இது, “புகன்ற லுள்ளமொடு புதுவோர்  
சாயந்,

ககன்ற கிழவனைப் புலம்பு நனிகாட்டி, இயன்றநெஞ்சந் தலைப்  
 பெயர்த்தருக்கி, எதிர்பெய்து மறுத்த வீரத்தும்ருங்கின்”  
 (பொ. 147) தலை புலந்து கூறியது. இதன்கண்,  
 “யாண ஞா” வென்றது புதுவோர் சாயற்  
 ககன்றவாறும், “காவிரி மலிர்நிறை யன்ன மார்பு”  
 என்றது புகன்றவுள்ளமுடைமை யும், “நனிவிலக்கல்  
 தொடங்கியோன்” என்றது புலம்புநனி காட்டலும்,  
 “மகிழ்மிகச் சிறப்ப மயங்கினள்” என்றது,  
 இயன்றநெஞ்சந் தலைப்பெயர்த்தருக்கி, எதிர்பெய்து  
 கூற லும், இவ்வாறு தன்போல்வா  
 ளொருத்தியைக் கூடிய.

துணையானே புலந்து வேறுபடுவாள், தன்னின் வேறுப  
 ளன்மனைவருதலை யறிவாளோல் பிறிதுபடுவாளாகலின் அவள்  
 பாலே செல்க என மறுத்தலும் சுட்டி நின்றவாறு காண்க.  
 மெய்ப்பாடு: வேகுளியைச் சார்ந்த பெருமிதம்.  
 பயன் புலத்தல்.

இனி, ஆசிரியர் நச்சுநூர்க்கினியர், இதனைத்  
 தோழி கூற்றாகக்கொண்டு, “உயர்மொழிக் கிளவியு  
 முரியவா

லவட்கே" (பெர. 240) என்பதற்கு உதாரணமாகக் காட்டி,  
 "இதனுட் காண்ப்பெருக்குப் போலத் தலைவியை நோக்கி  
 வருகின்ற மார்ச்சினத் தான் விலக்குமா நென்னை யெனத்  
 தலைவியை உயர்த்துக் கூறியவாறு காண்க"  
 என்பர். அவ்வாறு விலக்குதற்குக் காரணம்  
 மகிழ்மிகச் சிறத்தலாற்  
 பிறக்கும் மயக்கம் போலும் என்கின்ற ளாகவினாலும்,  
 அஃது உயர்மொழிக்கிளவி பாகாமையாலும் அவர் கூறியது  
 பொருந்தாமை புணர்ந்துகொள்க.

126 ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

விலங்கல் என்றும் பாடமுண்டு. அதனாற்  
 சிறப் புடைய பொருட்பேறின்று.

(2).

43. அம்பணத் தன்ன யாமை

யேறிச்

செம்பி னன்ன பார்ப்புப்பல துஞ்சம்

யாண ஞா நின்னிணும்  
பாணன் பொய்யன் பலகு ளினனே.  
பாணன் வாயிலாகப் புசுந்து தேளிப்ப

மறத்த தலை

மகள் பாணனோடு தலைவன் புதுந்து  
தேளித்துழிச் சொல்லியது.

ப. னை :—யானைப் புறத்து ஏறிப்  
பார்ப்புப்பல தூஞ்ச ஸாவேன்றது, மார்பில்  
துயில்இன்ற புதல்வனைபுடை யாய் எ. று.  
மகப்பெற்று வாழ்வார்க்குப் போய்கூறலாகா  
தென்பதாம்.

பு. னை :—சேம்புகளையொக்கும் யானைப்  
பார்ப்புக் கள், மரக்கால் போலும் தாயானையின்  
மேல் ஏறியுறங்கும்.

யாணஞானே, நின்னிணும் நினக்கு வாயிலாகப் புசுந்த  
பாணன் பொய்ப்பல கூறுதலும், ஞான்பல செய்தலுமுடையன்,  
காண் எ. று.

அம்பனம், மரக்கால்; இதனைத் தரகர்

அளக்கும் மரக்கால் என்பர் அடியார்க்குநல்லார்.  
 “பறைக்கட் பரையைர் அம்பணவளவையர்”  
 (சிலப். 14: 209-10) என்ப தனைப் “பறைக்கட்  
 பரையை யம்பணம்” என்று கொண்டு,  
 “பட்டமணிந்த வாயையும் பரிய  
 அரையையுமுடைய அம்பணவளவை” யென அதன்  
 அரும்பதவுரைகாரர் கூறுவர். யாமைப்  
 பார்ப்புக்களின் அடிப்பகுதி செம்மை திறம் பெற்று,  
 ஒட்டின்கட் பெய்து நிரப்பி இறுகுவந்த செம்பின்  
 குழம்பு போறலின், செம்பின் அன்ன பார்ப்பு  
 என்றார்; “கம். மிபர் செம்பு சோரிபாணையின்

மின்னி” (நற். 153) என்ற மருதம்]

விளக்கவுரையும்

127

தனாலும், செம்பு, அதன் குழம்பினை  
 யுணர்த்துமாறறிக. இனி, அம்பணவளவையின்,  
 வாயிலணிந்த செம்பினுவியன்ற பட்டம் போல,  
 யாமைப் புறத்தே கிடந்து துஞ்சுதலின், இவ்வாறு  
 கூறின ரெனினுமாம். இன்னுருபு, உறழ்ச்சி. பாண  
 னது இயல்பு பாணற்குரைத்தபத்தின் முன்னுரைக்கட்  
 கூறப்

படும். பாணன் தலைகற்றுவாயிலாய்வந்து, அவனது காதன்  
மையும் வரவுங் கூறி, அவற்குரிய மகளிரின் சிவப்பாற்று  
விக்குமிடத்து, அவன் சொல்லினை மகளிர்  
தேறியிருத்தலும், அவன் கூறியாங்குத் தலைமகன்  
வாராது தாழ்த்தலும்; அதனால் அம்மகளிர்  
ஆற்றாது வருந்தி வேறுபடுதலும் அகவொழுக்கத்  
துண்கையின், அவர்கள் அவன் சொற் களைப்  
பொய்யென மொழிதல் இடம்பு. “நைவளம்பூத்த  
நரம்பியைசீர்ப் போய்வளம், பூத்தன பாண நின் பாட்டு”  
(பரி. 18: 20) என்றும், “சககவர் நரம்பிற் பனுவற்பாணன்,  
செப்த வல்லல் பல்சுவ னையெயிற், நைதக லங்குல் மகளிர்  
இவன், பொய்ப்பொதி கோடுஞ்சோல் ஓம்புமின்” என்றும்,  
“பாணன்சைகை, வள்ளுபீர்த்தன்னுமைபோல், உள்யாது  
மில்லதோர் பேரர்வையஞ் சொல்லே” (நற். 200, 310)  
என்றும் கான்றோர் செப்புட்களிற் பரின்றுவருதல் காண்க.  
குள் என்றது சுண்டு வன்புறையை.

புறத்தொழுகித் தன் மனையகம் போந்து,  
புதல் லனைத் தாங்கி நின்ற தலைமகனை காக்க,  
புறத்தொழுக் கினரும்; அவர்கட்குத்  
துணையாகினரும். பொய்ம்

மொழியும், பொய்ச் குறும் செய்தொழுகுப வாயினும்,  
 அச்செய்கை மகப்பயந்தார்க்குத் தக்கதன்றாக, அதனை  
 கிணையாது நீயும் நிற்பாணனும் செய்தொழுகுநின்றிர்  
 கள் என்பாள், "தலைமகனையும் பாணனையும் ஒருங்  
 கெடுத்தி, தலைமைக் குணங்களால் உயர்ந்த நிற்பால் பொய்  
 பொழுக்கம் தோன்றினமையின், நின் குறிப்புவுழி பொழு  
 கும் பாணனிடத்தும் சூது தோன்றிற்றென்றற்கு, நின்னி.

128

ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

னும் என உறழ்ந்தும், நிற்பொய்யொழுக்கத்திற்குத் துணை  
 யாதல் தனக்குக் கடனென்பதுபற்றிப் பாணன் அது செய்  
 கின்றானையின், அதனால் யாம் ஆய்நலக்கேடும் ஆறுத்துயநு  
 மடைய வெய்தினோம் என்பாள், "பாணன்  
 பொய்யன் பல குளினனே" என்றும் கூறினான்.  
 குளுறுவார், தெய்வத்தினை

முன்னிலையாக்கிக் கூறுபவாகலின், அச் சூள் பொய்யினும்  
 கொடிதாதல் நோக்கி, குளுறவினைப் பிரித்தும், பலகாற்  
 போந்து பொய்யும் குளும் செய்தான் என்பாள்



பல பொய்யன், பலகுளினன் என்றும் கூறினான்.  
 “கொண்க எம்வயின், மாணல மருட்டு நின்னினும்,  
 பாண னல்லோர் நலஞ்சிதைக்கும்மே” (ஐங். 139)  
 எனப்பிறுண்டும் பாணன் கொடுமை கூறுமுகத்தால்,  
 தலைமகன் கொடுமை கூறப்படு மாறு காண்க.

யாமையின்மீது அதன் பார்ப்பு  
 ஏறித் துஞ்சுமென்ற தனால், தலைமகன்மார்பின்மீது  
 ஆவன்புதல்வன் அமர்ந்து

துயில்கின்றமை பெற்றும்; பெறவே, மகப்பயந்து வாழ்  
 வார்க்கு, அம்மக்கள் தம் மார்பின்மீது ஏறி விளையாட்டயர்  
 தலும், அமர்ந்துகிடந்து துயிறலுமாகிய இச்செயல்களாற்  
 பிறக்கும் இன்பத்தினும் இம்மைக்கண் சீரியது பிறிதின்மை  
 யின், அதனைச் சுட்டி புள்ளுறுத் துரைத்தவாறாயிற்று;  
 “மக்கள்மெய் தீண்டல் உடற்கின்பம்” (குறள். 65) எனத்

திருவள்ளுவனாரும், “இன்னகை, மனையோள்  
 துணைவிபாகப் புதல்வன், மார்பினூரு  
 மகிழ்நகையின்பம்” (ஐங். 410) எனப்  
 பேயனாரும் கூறுதல் காண்க.

மெப்ப்பாடும் பயனுமவை. (௩) 44.

தீம்பெரும் பொய்கை யாமையிளம் பார்ப்புத்

தாய்முக

நோக்கி வளர்ந்திசி னாஅங்(கு)

அதுவே யையநின் மாம்பே

அறிந்தனை

யொழும்தி யறனுமா ரதுவே.

பரத்தையர் மனைக்கண்ணே பன்னாட்  
டங்கித் தன்

மனைக் கண்ணே வந்த தலைமகற்குத் தோழி கூறியது:

கூடருதம்]

விளக்கவுரையும்

129

புறநாடு—தன் மார்பிற் கொள்ளும் பயனின்றிக்  
காட்சி

யெய்தவும் பேறுதின்றிலன் எனப்பலந்து  
கூறியவற்றறிக்க.

பு. நா.—ஐய, இனிய நீர்மிக்க

பொய்கைக்கண்

வாழும் யாமையின் இளம்பார்ப்புக்கள், தம் தாய்  
தம்மை யோம்பாவிடினும், தாம் அதன் முகநோக்கி  
வளர்ந்ததுபோல,

இவள், நீ நல்காயாமினும், தின்மார்பினையே நோக்கி  
வாழும் இயல்பினளாயினள்; தின் மாப்பு  
அத்தன்மையதாகும்; ஆக லின்,  
நீ அதனை யறிந்தொழுதுவாயாக; அஃது இவள் உயிர்  
வாழ்க்கைக்கு ஆக்கமாவதேயன்றி  
நினக்கு அறமுமாம் எ.று.

தீம்பெரும் பொய்கை யென்புழி,

பெருமை இடத் தீனையும், இனிமை இடத்து  
விசும்பொருளினையும் விசேடித்து

தின்றன. யாமை தவழ்வனவற்றுள் ஒன்றாதலின்,  
அதன்

வினையைப் "பார்ப்பு" என்றார். "தவழ்பவை தாமும் அஃற்  
நோன்ன" (பெ. 560) என்பது மரபியல். இது மேலதற்  
கும் ஒக்கும். தான் ஈன்ற பார்ப்பினைத் தாயாமையோம்புதல்  
இஃலை யென்றும், அதன் கனவனே அது செய்யும் என்றும்,  
பண்டையசிரிபன்மார் கூறுப. உவமைக்கேற்பப் பொருள்  
வருவிக்கப்பட்டது. அத்தன்மையாவது, தன்னை நோக்கி  
வாழ்வாரை வாழ்விக்குத்தன்மை. தின்மாப்பு அதுவே  
யென்றதற்கு, தின்மாப்பு ஈயந்த இவளுக்கு நீ செய்யும்

அருள், தாளின்ற பார்ப்புக்குத் தாயாமைசெய்யும் அருளே யாகும் எனினுயாம். வளர்த்தகின் என்பது இறந்தகால முற்றுவினைத் திரிசொல். "இசுமுஞ் சின்னு பேனை யிடக் கொடுந் தருகிலை யுடைய" (சொல். 275) என்றதொற் படர்க்கைக்கண் வந்தது. பதி முன்னிலையசை. உம்மை பேச்சவும்மை. ஆர், அசை நிலை; "அசைநிலைக் கிளவி யாகு வழு பதிதல்" (சொல். 271) என்ப.

பாமைகளும் முதலைபோல நெடுங்காலம் வாழும் உயிர் வகையாகும். ஊர்நீன்றி வளாவதின். முதலைகள் முந்தாறு

130 ஐங்குறுநாறு மூலமும்  
[முதலாவது

யாண்டும், பாமைகள் முக்தாற்றைப்பது யாண்டும் உயிர் வாழுமென்று உயிர்நூலறிஞர் கூறுவர். இவை நீரினும் நிலத்தினும் இயங்குவனவாகலின், அவ்வவ்விடத்துத் தட்ப வெப்பங்கட்கேற்ப இவற்றின் உதிரமும் அமைந்தாமாயும் இயல்பிற்று. இவை நாற்பதின்மேலும் வகைப்படும் என்றும், இவற்றுள் மிகப்பரியன பசிபிக் (Pacific), இந்து (Indian

ocean) ஆகிய இருபேரளக்கரிலும் வாழ்கின்றனவென்றும், அவற்றுட் சில ஐம்பத்தைந்தங்குல நீளமும், ஐஞ்ஞாற்றைம் பது பவுண்டு (550 lbs.) நிறையுமுடைய வென்றுங் கூறுப. பிரேசில் (Brazil) நாட்டு யாமைகன் இரண்டடி நீளமுடைய வென்ப.

யாமை இராக்காலங்களில் நிகழ்க்கிடப்போதரும். சினை யினுங் காலத்தில், நீராலும் பிறவீற்றுலும் இடையூறு நிகழாததேரர் தனியிடங் கண்டு, ஆங்கொரு குழி செய்து, அதன்கண் தன் சினைகளைவின்று, மணலான் மெத்தென மூடி.

விட்டுப் பின் வேறொருவழியால் தீர் நிலையை யடையும். சினை யினும் காலம் எய்தியவழியும், அக்காலத்து, அது செய்தலால், தனக்காதல், தன்சினைகட் காதல் ஊறு நிகழும் என்பது தோன்றின், அது நிகழாமல் குரிய காலம் வருமளவும், சினை யினுது நீன்று, பெயர்த்துக் கருவுயிர்க்கும் பெற்றிமையுடையது! சினை யின்ற யாமை, முன்னர்ப் போந்த வழியே மீளாமல், பிற்தொருவழியாற் சேறல், பகையுயிர்கள் தன் சுவடுபற்றிப் போந்து, தன் சினைகட்குத் திங்கு விளைவிக்குமென்பது கருதிப்போலும்! இதனைக் கூர்த்து நோக்கிய நம் பண்டைச் சான்றோர், யாமை தன் சினை யினை மணலிடைப் புதைத்துவைத்தலையும், அக்காலம் யம் முட்டைகள் தாயின் துணையின்றித் தமித்துக் கிடத்தலையும் விதந்து, “அடும்புகொடி சிதைய வாங்கிக் கொடுங்கழிக், குப்பைவெண் மணற் பக்கஞ் சேர்த்தி, நிறைச்சூல் யாமை மறைத் தீன்று புதைத்த, கோட்டுவட் டூருவின் புலுநாறு முட்டை, பாம்பிட னாருமனவைப் பருவாய்க், கணவனோம்புங் கானலஞ்

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

131

சேர்ப்பன்” (அகம் 160) என்றும், “தாயில் முட்டை போல  
 வுட்கிடந்து, சாயினல்லது பிற்தெவ னுடைத்தோ, யாமைப்  
 பார்ப்பி னன்ன, காமம் காதலர் கையற விடினே” (குறுந்  
 152) என்றும் கூறினர். இக்காட்டியவற்றான், தாயாமை  
 யின்ற சினைகளை அதன் கணவனே, அவை பார்ப்பாரு  
 மளவும் புறந்தருமென்பது கூறப்படுதல் காண்க.

முட்டை போரித்தவுடன், யாமைப் பார்ப்புக்கள்  
 மணலைக் கிளைத்துக்கொண்டு வெளிவரும். அவற்றிற்கு  
 அக்காலத்துக் கண் முதலிய பொறியில்லைபாதினும், வாயி  
 னால் மணலைக் கறித்துக்கொண்டே நீர்க்கிலையைப்படையும்.  
 கார்தவூசியை எவ்வழியிற் றிருப்பினும், அது வடிகிசையே  
 நோக்கி நின்றல் போல, யாமைப் பார்ப்புக்கள் நீர்க்கிலையை  
 யடைதற்குரிய நேறியைப் பற்றுகவாறு எத்துணை இடை  
 யிடுபடுப்பினும், அவை அவ்வண்ணத்துக் கடந்து நீர்க்கிலையையே  
 தவறாது அடையும் இயற்கை வன்மை படைத்துள  
 என்பர்\*

---

\*The crocodiles can live for 300 years  
 and the

tortoise for 350 years. The tortoises leave water only when the time comes for them to lay eggs. Then they are but cold-blooded reptiles and they exhibit caution and cunning. The site of man will keep them off shore and the females will retain their eggs for long rather than force unnatural risk. Landing in the still of

night, they march inland to some point high enough to escape flood and high tide, dig deep pits in the sand and there lay their eggs. Then they return to the sea *but not by the way they came in as if to lead astray any who should follow them to their nurseries.* The young turtles, when hatched from the eggs, bite their way out of the sand and may be seen with their mouths full of grit as they march to the water. Instinct is strong and overmastering with them, No matter how many times



மற்று, தமிழாசிரியன்மார் இவை தாய்மூக நோக்கி வளர்  
கின்றன என்றது, தம் தாய் வாழுமிடம் அந்நீர்நிலையே  
யாகலின், ஆண்டடையின், தம் தாயினை யடைதல் கூடு  
மென்றே இவை நீர்நிலையை நோக்கிப் பெயர்கின்றன  
வென்ற கருத்தினுற் போலும். இவ் யாமைமரின் ஊனும்,  
ஓடும், பிறவும் பயன்படுமாற்றினை சுண்டு விரிப்பிற் பெருகு  
மாகலின், அவற்றைப்பற்றிய குறிப்புக்களைக் கூறிற்றிலம்.

பரத்தையர் மனைக்கண் பன்னாள் தங்குவந்த  
தலைமகற்

குத் தலைமகளின் மெல்லியற் பொறையை  
விளங்கக்கூறுதல்

தோழி கருத்தாகலின், உவமமும் ஓர் அளவை யாதல்  
குறித்து, யாமைப் பார்ப்பின்மேல் வைத்து உவமித்தாள்.  
தாய் பயந்த பார்ப்பினை யாமைக் கணவன் ஒம்புதல்போல,  
நின் பொருட்டு இவன் கொண்ட காமத்தினை நீ  
ஒம்பாய்

யினை; அதனை நின் மார்பின் காட்சி செய்யும்  
என்பாள்,

அதுவே யைய நின் மார்பே என்றாள். “காதலர்  
நல்கார் நயவா.

ராயினும்,  
பல்காற்காண்டலும் உள்ளத்துக் கினிதே''(குறுங்.

60) என்றும், "வேட்டோர்க், கமிழத்தன்ன கமழ்தார்  
மார்பு" (அகம். 332) என்றும் கான்றோர் கூறிய வாற்றினும்  
இக்கருத்து அறியப்படும். தாய் கழித் தகன்ற பார்ப்பினை  
யாமைக் கணவன் ஒம்புகளை மேலே கூறினும். தன் மார்பின்  
இயல்பு அன்தென்பதை யறிந்தவழி, கணவனாகிய தான் தலை  
மகன்பாற் பிறந்த காமம் ஆழியாவகை யொழுகுதல் தனக்கு  
அறமென்பது தலைமகனால் உணரப்படுமாகலின், அறிந்தனை  
யொழுகுமதி அறனுமாரதுவே என்று கூறினான். 'உறுக

they may be diverted creven turned round and  
forced in

an opposite direction they make for the sea as  
a magnetic

needle points to the north. These are  
vegetarians.

Naturalists have tabulated some 40 species  
of land

tortoises. Tortoise in Brazil is 2 ft. long.  
Those in

Pacific and Indian oceans are 55 inches in  
length and

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

133

னோம்பல்தன்னியல்பாகனின், உரியதாகும்  
தோழிகண் உரனே" (பொ. 239) என்றதனால் இது  
தோழிமாட் டண்ம யுமெனவறிக.

இது, "பிழைத்துவந்திருந்த கிழவனை நெருங்கி,  
இழைத் தாங்காக்கிக் கொடுத்தற்கண்" (பொ. 150)  
தோழி நிகழ்த் தும் கூற்றுவகையாகும். முன்னர்  
வருவதற்கும் இஃதொக் கும். இதன்கண்,  
"அறிந்தனையொழுக்குமதி" யென்றதனோ டமைபாது,  
"அறனுமாரதவே" யென்றதனால், நெருங்கிக் கூறிய  
வாறுகாண்க. மெய்ப்பாடும் பயனுடவை.

ஐயன்மார்பே என்று பாடமாயின்,  
இப்பாட்டு, அடங்கா வொழுக்கத் தவன்வயின்  
அழிந்த தலைமகளை அடங்கக் காட்டுதற்கண், தலைவன்  
மார்பினது இப்பு அஃ தென்றும்,

சூகனையறிந்தொழுகுதல் அவட்கு அறமென்றும்  
தோழி கூறிப்பவாறும்.

(ச)

45. கூதி ராயிற் றண்கலிழ் தந்து

வேனி லாயின் மணிநிறங் கொள்ளும்  
யாறணிந் தன்றுநின் னூரே

பசப்பணிந் தனவான் மகிழ்வென் கண்ணே

நெடுநாட் பரத்சையரிடத்தனும் ஒழுகிய தலைமகன் மனை  
வயிற் சென்றுதித் தோழி சோல்லியது.

ப. ரை:—கலங்குதலும் தெளிதலும் முடைத்தாகிய யாற்  
றியல்பும் பெறுதல் என்றும் பசந்தே ஒழுதுகின்றான் இவள்  
என்பதாம்.

பு. ரை:—மகிழ்தல், கூதிர்க்காலத்துக் குவிர்த்த நீர்பெரு  
குதலால் கலங்கி, வேனிற் காலத்து அழைதின்மையின்  
தெளிந்து நீலமணியின் நிறத்தைப்பெறும் யாற்றினால், நின்  
னுடையவூர் அழகு பெற்றது; அவ்வாறின்றி, இவள் கண்  
கள் எஞ்ஞான்றும் பசப்பினால் அழகுபெற்றன எ.

று.

சூதர், அறுவகைப் பெரும்பொழுதினுள் ஒன்று; ஐப்பசியும் கார்த்திகையும் அதற்குரிய திங்களாம். தண்

கலிழ், கலங்கிய நீர்ப்பெருக்கு. வேனில், இளவேனில், முதுவேனில் என இருவகைத்தாம்; அவற்றிற்கு, முறையே சித்திரை வைகாசித் திங்களும், ஆனி ஆடித்திங்களும் உரிய வாம். வேனிலில், மழையின்மையான் மேன்மேலும் வருவாய் இன்றாதலின், நின்ற நீர் தெளிந்து நீலமணிபோறலின், “வேனிலாயின் மணிதிறம் கொள்ளும்” என்றார். தெளிந்த நீர் நீலமணிபோறலை, “மணிக்கே முன்ன மாநீர்ச் செர்ப்ப” (குறுந். 49) என்பதனாலுமறிக. ஊர் யாறணிந்தன்று என்றும், கண் பசுப்பணிந்தன வென்றும் இயையும். தலைவி யறுப்பிகளைத் தேடித் தன்னுறுப்பாகக் கூறியது, “எம்மென வருஉங் கிழமைத் தேற்றம் அல்லாவாயினும் வளவே” (பொ. 221) என்றதனாண்மைத்தது.

“தின் ஊரணிந்தபாறு கூதிரிற் கலக்கமும்,  
வேனிலில் தெளிவும் பெறுதல் போல, தின் தோளை  
மணந்த இவனும் நீ செய்யும் பிரிவு புணர்வுகளால்  
இடும்பையும் இன்பமும் எய்துதற்குரிய,”  
என்பதனைக் கூதிராயின் தண்கலிழ்தந்து,  
வேனிலாயின் மணி நிறங்கோள்ளும்  
யாறணிந்தன்று நின் னூரே பென்பதனால்  
எய்துவித்து, அவன் புறத்தொழுக் கத்துக் கொடுமை  
சுட்டி, தோழி, “பரத்தைமனைக்கண், நீ நெடிது  
தங்கினமையின், இவன் ஆற்றா, அவ் யாற்றியல்  
பும் பெறுது எஞ்ஞான்றும் பசுத்தலையே பொருளாகக்  
கொண்டாள்” என்பாள், பசுப்பணிந்தனவால் மகிழ்ந்  
தண்ணே என்றாள். வாழ்க்கைக்கண், புணர்வும்  
பிரிவும் நிகழ்தல் இயல்பாகனின், அவைகாரணமாக  
முறையே இன் பமும் இடும்பையு மெய்துதல்  
தலைமக்கட்குரித்தென்றாள். இவ்வுரிமை, “இன்பமும்  
இடும்பையும் புணர்வும் பிரிவும்,

நண்பக லமைபழும் இரவும் போல், வேறு வேறியலவதெ  
மாறெதிர்த்துள” (அகம். 327) என்புழி உவமையாலும்  
பெறப்படும். மெய்ப்பாடும் பயனுமவை.

மருதம்] விளக்கவுரையும்  
135

இனி, இப்பாட்டி-ன்கண், “என் கண்ணே”  
என்றதற்கு அமைதி கண்டுரைக்கும் வழுவுமைதி  
வலித்து கோடலாய்த் தோன்றுதலாலும்,  
பிறுண்டும், “ஐயவி யன்ன சிறுவீ  
ஞாழல், செவ்வி மருதின் சேம்மலொடு தாஅய்த்,  
துறை யணிந் தன்றவ னுரே யிறைபிறந், திலத்  
துவளே நெகிழ்ச் சாஅய்ப், புலம்பணிந்தன்றவர்  
மனாந்ததோனே” (குறுந். 50)

என இக் கருத்தமைந்த பாட்டுத் தலைவி  
கூற்றாகவே

கொள்ளப் பட்டிருத்தலாலும், இதனைத் தலைவி  
கூற்றாகக்

கொள்ளினும் அமையுமென்பர்.

(46)

46. நினக்கே யன்றி தெமக்குமா  
நினிதே  
நின்மாற்பு நயத்த நன்னுத  
வரினவ  
வேண்டிய குறிப்பினை யாகி  
எண்டுநீ யருளா தாண்டுறை  
தல்லே.

மனைக்கண் வருதல் பரத்தாத விலக்க விலங்கிப்  
பின்பு

உலகிமல்பற்றி அவன் குறிப்பினோடும் வந்தடையறிந்த தோழி  
தலைமகனைப் புலந்த சோல்லியது.

ப. ரை :—தவ்வாறு வந்தவின் வாராடையே தனிதென்  
பதாம்.

பு. ரை :—பெரும, நின்மாற்பினை ஈரும்பிம,  
நன்ன தெற்றியினையுடைப அனைவமாவான்  
விடைந்து செப்த குறிப்பினையுடைமையாம், இக்கு  
வந்தருளுவ தோழித்து, வாராது, அவன்



மனைக்கண்ணோ தங்கியருளுதல் தினக்கே யன்றி,  
எமக்கும் இனிதாகும் ஈ. ஹ.

“தினக்கே யன்றஃ தெமக்குமார் இன்தே”  
என்புழி, ஏகாரம் முன்னது பிரிக்கீழ்ப், பின்னது  
தேற்றமுமாம். அன்றியென்னும்  
வினைபெஞ்சுகளவி, “இன்றியென்னும்  
வினைபெஞ்சுறுதி, நின்ற இகரம் உகரமாதல்,  
தொன்றியன்

மருங்கிற் செய்புளு ளுரித்தே”

(எழுத்து. 237) என்புழிக்

136 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது]

“தொன்றியல் மருங்கின் என்றதனால், இகரம் உகரமாதல்  
எய்திற்று. அஃதென்னும் சுட்டு, செய்புளாதலின், முற்பட  
வந்தது. “வேண்டிய குறிப்பினை” பென்புழி வேண்டல்  
தலைமகன், பரத்தை என்ற இருவர்பாலும் நின்ற விழைவு  
தோற்றுவித்து, அவன் அவள் குறிப்பினதொற் கேதுவுமாத  
லின், ஆக்கம் வந்தது. அருளாதென்னும் எதிர்மறைவினை  
பெச்சம் உறைதல் என்னும் வினைப்பெயரின் விகின் கொண்  
டது. ஈண்டு, ஆண்டு என்பன முறைபே தலைமகன்மனை  
யும், பரத்தைமனையும் சுட்டி நின்றன.

மனைக்கண் வருதலைக் கருதிய தலைமகனை  
அவ்வாறு வாராவகைப் பரத்தை விலக்கியது  
தானறிந்தமை தோன்ற,

நின்மார்பு நயந்த நன்னுதலரிவை பென்றும், “அவன்  
விலக்க விலங்கி வருதல்தவிர்த்து நீ, இன்று, ஈண்டுப்  
போந்தது, உலகியல் பற்றியல்லது, இவளை அருளும்  
குறிப்புப்பற்றி யன்று” என்பான், வேண்டிய குறிப்பினை  
யாகி பென்றும், “அக் குறிப்பினால் இதுபோது செய்யும்  
தலையளிதானும் அவளது குறிப்புவழிப்பட்டதே யன்றிப்  
பிரிதின்மையின், அவன் மனைக்கண்ணே தங்குதலே நினக்கு  
இன்பமாவது” என்பான், ஈண்டு நீ யருளா தாண்டிறைதல்  
என்றும், அது செய்தலால் நினக்கும் நின் பரத்தைக்குமே  
இனிதாம் எனக்கருதற்க, நின்னினியாம் வேறல்லேமாய்,  
நீ பெய்துவனவெல்லாம் எய்தகிற்கின்றே மென்பான்  
நினக்கே யன்றும் தேமக்கு மாரினிதே என்றும்  
கூறினான்.

“எமக்கு மாரினிதே” என்பது குறிப்பு மொழி.

நீ மனைக்கண் வருதலைப்பேணுது, நின்பரத்தை

விலக்க விலங்கிப் பின் அவள் குறிப்பினைப்பாக  
 வருதல் எமக்கு நானுத்தருமாகவின், ஆண்டு  
 உறைதலே தக்கது எனப் புலந்து  
 கூறுகின்றாளாகவின், இது, "பேணுவொழுக்கம்  
 நாணிய பொருளின்கண்" (பொ. 150) தோழி  
 கூறுவதன் பார்ப்பும். மெய்ப்பாடும் பயனுமவை.

[மருதம்] விளக்கவுரையும்  
 137

இனி, ஆசிரியர் இளம்பூரணர், "அவனறி வாற்ற  
 வறிபு

மாகவின்" (பொ. 145) என்ற சூத்திரத்துத் "தங்கிப்  
 பொழுக்கத்துக் கிழவனை வணங்கி, எங்கையர்க் குரையென  
 விரத்தற் கண்ணும்" என்பதற்கு உதாரணமாக்குவர்; நச்சி  
 னார்க்கினியர், அச்சூத்திரத்துக் (பொ. 147); "கொடுமை  
 பொழுக்கங் கோடல் வேண்டி அடிமேல் வீழ்ந்த கிழவனை  
 நெருங்கிச், தாத லெங்கையர் காணின் நன்றென,  
 மாதர்

சான்ற வகையின் கண்ணும்" என்பதற்குக்  
 காட்டினர்.

இக் கூற்றுவகை பிரண்டும் தலைவிக்குரிய வாகலின்,  
இப்பாட்.

நித் தலைவி கூற்றென்பது அவர்கள் கருத்தாதல்  
அறிக. தலைவிகுற்றியின், உலகிபல்பற்றித் தன்  
மனைக்குப் போந்.

தான் பிரிபான் என்பதை யுணர்ந்துவைத்தும், நீ  
அவள்

குறிப்பினைபாய் வருதலின், வாராது ஆண்டே  
சென்று உறைக எனக்கூறுதலின், இஃது  
அச்சுத்திரத்துச் "செல்

லாக்காலைச் செல்கென விடுத்தற்கண்ணும்" என்புழி நிகழும்  
கூற்றுவகையாதல் காண்க. அக்காலை, இது புலவிக்கண்  
நிகழ்தலின் உள்ளது உவர்த்தலாம் எனவுணர்க. (சு)

47. முள்ளேயிற்றுப் பாண்மக ளின்கேடிந்

சோரிந்த

அகல்பெறு வட்டி நிறைய

மனையோள்

அரிகாற் பெரும்பயறு நிறைக்கு

முடி

மாணிகழ யாய மறியுநின்

பாணன் போலப் பல பொய்த் தல்லே.

பாணற்கு வாயின் உறுத்த தலைமகள், பின்,  
அப்பாண னொடு, தலைமகன் புதுந்து, தன்  
காதன்மை கூறியவழிச் சொல்லியது.

ப. பா :—மாணிகழ யாயம் அறியுமென்ற  
கூத்து :

கூறுங் காதன்மை பொய்யென்பது ஆயுமெல்லா  
மறியும்; நான  
இதனை மெய்யென்று கொள்ளினும் அவர் பொயர் என்பதாம்.

18

188 ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

கொழுகொச்சிந்த வட்டநிறைய டனை யோள்  
பயறுநிறைந்து மூல வேன்றது, நீ நின் காதல்  
சொல்லிவிடுத்து, அவர் சேறந்த காதல்  
சொல்லிவாவிடப்பெறுவாய் எ. னு.

பு. ஸா :—முட்போலும் கூறிய பற்களையுடைய  
பாண் மகளின் இனிய கெடிற்றுமீன் பெய்த  
அகன்ற பெரிய வட்டி நிறைய, மனையவள், அரிகா  
லிடத்து வித்திப்பெற்ற பெரும்பயற்றைக் கொடுக்கும்  
ஊரனே, நினக்கு வாயி லாய்ப் புதுந்த  
பாணனைப்போல, நீயும் பொய்ப்பல கூறுதலைச் சிறந்த  
இழையணிந்த ஆயமகளிரு மறிவாராகலின், யான்  
மெய்யென்று கொள்ளுமாறு இல்லை, காண் எ. று.

கூர்மைபற்றி, முள்ளெயி றென்றார்; “முள்ளெயிற்றுத்  
துவர்வாய்” (அகம். 39) என்று பிறரும் கூறினர். பாண்  
மகள் என்புழிப் பாண் என்பது குடிப்பெயர்;  
துடியன் “பாணன் பறையன் கடம்பனென், நிர்நான்  
கல்லது குடியு

மில்லை” (புறம். 335) என்பதனாலு மறியப்படும். கெடிது,  
ஒருவகை மீன்\*. இதனை இக் காலத்திற் கெளுத்தி யென  
வழங்குபு கடையர் இதனைக் கலந்துண்ப ரென்ப; “விழவின்  
றாயினும் உழவர் மண்டை இருங்கெடிற்று மிசையொடு  
பூங்கள் வைகுந்து” (புறம். 384) என வருதல் காண்க.

வட்டி, கடகப்பெட்டி யென்பர்; இஃது உட்புறம்  
 பனங் குருத்தாலும், வெளிப்புறம் அதன்  
 அகணியாலும் செய்யப் படும் என்ப. இது,  
 பாணரும் கடையரும், மீனும், ஊனும்  
 பெய்துவைத்தற்குப் பயன்படுவதேயன்றி,  
 உழுதொழிலோர்  
 விதை முளைவைத்தற்கும், மகளிர் பூப்பெய்து  
 வைத்தற்கும்

பயன்படுமென்று மறிக. முளைவைத்தலாவது, வி  
 த்தற் குரிய விதை முளைத்தற் குரிய செவ்வி  
 பெறுவித்தல். “கானுறை வாழ்க்கைக் கதநாய்  
 வேட்டுவன், மான்றசைச்

சொரிந்த வட்டியும்” (புறம். 33), “ஊனார் வட்டியர்”  
 (மலைபடு. 152), “வித்தொடுசென்ற வட்டி பர்பல, மீனோடு

---

Surmullet.

மருதம்] விளக்கவுரையும்

139 பெயரும்” (நற். 210) என்றும், “உழவர்  
 விதைக்குறு வட்டி போதொடு பொதுளப்,  
 பொழுதோ தான் வந்தன்றே”

(குறுந். 155) என்றும், “துய்த்தல் யிதழ் பைங்குருக் கத்தி  
யோடு, பித்திகை வீரவுமலர் கொள்ளீ ரோவென, வண்டுசூழ்  
வட்டியன் திரிதரும், தண்டலை யழுவர் தன்மட  
மகனே” (நற். 67), “வரிமென் முகைய உண்கொடி  
யதிரல், மல்ககல் வட்டியர்” (அகம். 391)  
என்றும் சான்றோர் கூறுதல் காண்க. அரிகால்,  
அன்மொழித் தொகை; ஆரிந்த கால்கர் நின்ற வயல்  
என விரியும். “ஆரிகால்போழ்க்க தெரிபகட்  
டுழவர்” (அகம். 41) என்புழியும் அது. “ஆரிகால்  
மாநீய வங்கணகன்வயல்” (நற். 210) என்புழி இறந்த  
காலந்தொக்க வினைத்தொகையாய் சிற்றல் காண்க.  
அரிகாலில் என்னாதல்;

பயறாதல் விதைத்தல் இக்காலத்தும் உழவர் மரபாதலின்,  
“அரிகாற் பெரும்பயறு” எனப்பட்டது. பாணன் பொய்  
கூறுவனென்பதனை, “பாணன் பொய்பன் பங்கு வினனே”  
(43) என இந்நூலுள்ளும், “இவன் (பாணன்)  
பொய்பொதி கொடுஞ்சொல் ஒம்புமின்” (நற்.  
200) எனப் பிறுண்டும்.

கூறுப.



பண்டு, தலைமகனைத் தலைப்பெய்த விடத்து, அவனோடு  
உடனும் ஆயமகனார் அறிய உஞ்சின  
முறைத்துப் பின் அது பொய்ப்படப்  
பிரிந்தானாகின், மாணிழை யாயம் அறி யும் என்றும்,  
அவற்கு வாயில் வேண்டிவந்தாருள், பாணன்  
பல் பொய்ம்மொழிகளால் தலைவனது காதன்மை கூறக்  
கேட்டிருந்தாள், அவையனைத்தும் பொய்யாயினமை கண்டு,  
பின்னொருகால், அது கூறிவந்த அவற்கு  
வாயின்மறுத்தா ளாகலின், நின் பாணன் போல  
என்றும், இதுபோது பாண

னோடு போந்து அக் காதன்மையே கூறுங் கருத்தின னாகலின்,  
“நின் பாணன் போலப் பல பொய்த்தல்வே” என்றும்,  
கூறினாள். கூறவே, நின் பொய்ம்மை எம்பால் நில்லாது  
எம்மோடு உடன்பவிலும் ஆயமும் அறிய நின்றமையின்,  
யாம் மெய்யெனக் கொள்ளினும், அவர் பொய்யென்றே

140 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது]

கொள்வர் என்றானாம். “உடனா டாயமோ நேற்ற  
சூளே”

(ஐவ். 31) என்றும், “தாதுசேர் நிகர்மலர்  
கொய்யும், ஆயமெல்லா முடன்கண் டன்றே” (குறுந்.  
311) என்றும். வருவனவற்றால்,  
ஆயமறியவொழுக்கியது பெரிதும் நினைக்கப் படுமா  
றறிக.

பாண்மகளது இழிந்த கெடிது சொரிந்த  
வட்டி நிறைய, மனையோள் உயர்ந்த  
பெரும்பயற்றினைக் கொடுப்பன் என்றது, நினக்கு  
வாயிலாவார் வந்து பொய் பொதிந்த சொற்களால்  
மொழிந்த நின்காதன்மைக்கு, நின்னை நடந் தோர்  
வாயில் நேர்தலைப் பெறுவாய் என்றவாறு. எனவே,  
நீ இவ்வாறு பொய்த்தற்குக் காரணம், நின்  
வாயில்களால் நெஞ்சு நெகிழ்ந்து அது நேரும்  
தவறுடைய யாழே எனப் புலந்தவாறு.  
“மாணிழையாயம் அறியும்” என்றது புறஞ் சொல்  
மாணாக்கிளவி. “பல பொய்த்தல்” என்றது  
ஓராற்றல் தேய்வமஞ்சலுமாம்.

இவ்வாறு, குறிப்பாலும் வெளிப்படையாலும்  
வைதிய.

மொழி கூறல் தலைமகட்டு வடிவாயினும், தன்வயினுரிமையும், அவன்வயிற் பரத்தைமையும் விளங்கக்கூறும் பான்மைக்கண் நிகழ்தலின், அமைபும் என்க; ஆசிரியரும் “மங்கலமொழியும், வைஇயமொழியும், மாறிலாண்றையிற் சொல்லப்

மொழியும், கூறியன் மருங்கிற் கொள்ளுமென்ப” (பொ. 1114) என்றனர்.

இது, துனிபோலத் தோன்றினும், உள்ளுறையால் நயப்பாடு காட்டி நின்றலின், சிறு துனியாய், பின்னெய்தும் இன்பத்துக்கு ஆக்கமாம் எனவறிக; “ஊடலிற் றோன்றும் சிறுதுனி நல்லனி, வாடினும் பாடு பெறும்” (குறள். 1322) என்பதனாலறிக. மெப்ப்பாடு: வேகுளி. பயன்: புலத்தல். (எ)

48. வலைவல் பாண்டகன் வாலெயிற்று  
மடமகள் .

வராஅல் சொரிந்த வட்டியுண்  
மனையோள்

யாண்டுசுழி வெண்ணெல்

நிறைக்குழா

வேண்டேம் பெருமநின் பாததை

ஆண்டுச்செய் குறியோ டிண்டு வரவே.

பரத்தையமாட்டு ஒழுகாநின்று தன் மனை  
க்கட் சென்ற தலைமகற்குத் தலைமகள் சொல்லியது.

பு. ரை:— மீன்வலை வீசுதலில் வல்ல  
பான்மகளும், வாசிய பற்களைபுடைய இளையனாய்  
பான்மகளும், வரால் மீனைக் கொணர்ந்து சொரித்த  
வட்டி நிறைய, மனையவள் பழமையான  
வெண்ணெல்லை உதவும் ஊர, நிற்பரத்தை யாவாள்  
ஆண்டுச் செய்த குறியுடன், நீ, சுண்டு வருகலை யாம்  
விடும்புகின்றிலேம் எ. று.

வலைவீசி மீன் பிடிக்கும் வன்மைபுடைமை

பற்றி “வலைவல் பாண்மகன்” என்றும், ஒரோவழி  
அஃது அப்

பாண்மகட்கும் எய்த, “வாலையிற்று மடமகன்” என்றும்  
கூறினார்; “நான்கொ ணுண் கொலின் மீன்கொள் பாண்மகன்  
தான்புன் வடைகரைப் படுத்த வராஅல், நாரரி நறவுண்  
பிழுந்த தந்தைக்கு, வஞ்சி விறகிற் சுட்டுவா யுறுக்கும்,  
தண்டுறை யூரன்” (அகம். 216) என்று பிறரும் கூறுதல்  
காண்க. பாண்மகனும் பாண்மகளு முள்ளிட்ட பாணர்களை

வேண்டுவ கொடுத்து ஓம்புதல் மனையோட்கு  
இயல்பாதல் தோன்ற, இருபாலாரையும் ஒருங்கு  
கூறினார்; “மனையோள் பாணரார்த்தவும்

பரிசிலரோம்பவும், ஊனொலி யரவமொடு கைது  
வானே” (புறம். 333) எனவரும் புறப்பாட்டானும்  
சாத்தியப்படும். பாண்டுகழி வேண்ணெல் என்றது,  
விளைந்து ஓர் பாண்டின் எல்லை கழிந்த நெல்லை;  
அஃதாவது, பழமை

யுற்ற நெல் என்பதாம். பாண்டுகழி  
வேண்ணெல்லை இவ் வாற்றாற் செலவிடாத வழி,  
அவை பயனின்றிக் கழிதலே யன்றி, ஆண்டுதோ  
றெய்தும் புதுநெல்லை நிறைச்சற்கு இடனுமின்றும்  
எனவுணர்க. இவ்வகையிற் புதுநெல்லே 142

ஐங்குறுநூறு      மூலமும்      [முதலாவது

செலவிடப்பெறு      மென்பதை,      “காலேத்தந்த

கணைக்கோட்டு

வானைக், கவ்வாங்குந்தி யஞ்சொற் பாண்மகள், நெடுங்கொடி  
தூடங்கு நறவுமலி மறுகிற், பழஞ்சேக் நெல்லின் முகவை  
கொள்ளாள், கழங்குறழ் முத்தமொடு நன்கலம் பெறுஉம்”  
(அகம். 126) என்பதனாலு மறியலாம். வெண்ணெல், கார்  
நெல், செந்நெல் என்பவற்றினைப் போலும் நெல் விசேடம்.  
இஃது இனஞ் சுட்டிய பண்புகொள் பெயர். ஆண்டு சண்டு  
என்பன பரத்தை மனையும், தன்மனையும் சுட்டி நின்றன.  
குறி, “முடியாலும் பூனாலும் முன்கட் டாஞ் சேர்ந்த,  
இடியாலும் இட்ட குறி” (திணைமா. 152)

“கினக்குரிய வாயில்களால், அது நேர்வித்துக் கூடும்  
இயல்புடைபை யாயினும், நீ கின்பரத்தை செய்த குறி  
போடுவருதலின், யாம் கினை வேண்டேம்” என்பாள்,  
உள்ளுறையால் தலைமகன் வாயில் நேர்வித்துக் கூடுதலையும்,  
வாயில் நேரும் தான்மட்டும் அது தோவாறு குறிப்போடு  
போடுவருதலையும் தலைவி கூறினாள். “நீ விடுத்த வாயில்கள்  
எம் நெஞ்சு நெகிழக் கூறிய காதன்மைக்கு யாம் அது நேரு

முசத்தால் தின்னை வேண்டி தின்றேமாயினும், வேண்டா  
வாறு நீ பரத்தை செய்த குறியொடு வந்தனை" பென்பான்,  
வேண்டேம் பேருமரின் பரத்தை ஆண்டுச் செய் குறியொடு  
ஈண்டு நீ வரவே பென்றான். ஊர என்றதனோட மையாது  
பேரும் எனப்பெயர்த்தும் விளித்ததனால், "என்தொள்ளலம்  
தொலைவதாயினும், தின்மார்பினைக் கூடுதல் செய்யேன்"  
எனப் புலவி மிகுந்து கூறியவாரும்." "வெண்ணொலரிநர்"  
(350) என்னும் நற்றிணைப்பாட்டினுள், தலைமகள், "என்  
தொல்கவின் தொலைபினும் தொலைக, சாறகிடை என்"  
என்றும், "குவவு முலை சாடிய சாந்தினை, வாடிய கோதையை  
எனப் பரத்தை செங்குறிபை விதந்தும், "\*ஆகில் கலங்கழீஇ

"\*ஆகில் கலங்க தழீஇ யற்று" என்று திருத்திக்கோடல்  
பொருந்தாதென்பது இந்நூல் உரைகாரனால் ஆராய்ந்து காணப்  
பெற்றுள்ளது. தமிழ்ப்பொழில் துணர் XI பக். 378  
பார்க்க.

மருதம்]. விளக்கவுரையும்

143

யற்றுமன்" என்று அக் குறியொடு வந்தானைக் கூடலை  
விழித்தும் புலவி மிகுந்து கூறுதல் காண்க.

வராஜல் சொரிந்த வட்டியுள் மனையோள்  
யாண்டு

கழிந்த வெண்ணெல்லை நிறைக்கு மென்றது,  
வாயில்கள்

கூறிய காதன்மைக்குத் தலைவி வாயில்  
நேர்ந்தமை கூறிய

வாறு. யாண்டுகழி வெண்ணெல் என் பது  
வானாது

பெயராய் கின்றது; “அடியளந்தான்” (குறள்  
610) என் புழிப்போல.  
மெய்ப்பாடும் பயனுடவை. (அ).

49. அஞ்சி லோதி யசைநடைப்  
பாண்மகள் சின்மீன்  
சொரிந்து பண்ணெற் றெறாஉம்  
யாண ஞாநின் பாண்மகள்  
யார் நலஞ் சிதையப் போய்க்குமோ  
வீனியே.

பாணன் வாயிலாகப் பரத்தையோடு  
கூடினானென்பது



கேட்ட தலைமகள் தனக்கும் பாண்ணைத் காதன்மை கூறுவீப்  
பான் புக்க தலைமகற்குச் சொல்லியது.

பு.ரை:— அழகிய சிலவாகிய கூந்தலையும், அசைந்த  
கடையினைப் முடைய பாண்மகள், சிலவாகிய  
மீன்களைச்

கொடுத்துப் பலவாகிய கெல்லைப் பெறும்  
புதுவருவாயினை

முடைய வுடனை, நினக்கு வாயிலாகிய  
பாண்மகள், இனி

யாருடைய நலம் கெடுமாறு பொய் கூறுவதனை?  
ஏனைப்

பரத்தையரும் அவன் பொய்ம்மையினை  
புணர்ந்து

கொண்டனதாகலின் எ. அ.

அஞ்சிலோதி, தெர்கை தூல்களில்  
மிகப்பயின்ற

வழக்கிற்று. இனி யென்றதனால், பண்டெல்லாம் அவன்  
கூறியது கேட்டு மெய்ப்பென நினைந்து தலைமகள் ஒழுக்கி  
இன்னொன்பது பெற்றும். ஓ, வினா. இனி, இதனைவினைப்  
படுத்து, “அவளை நீக்குக; அவன் பொய்ம்மை யாண்டும்

“அறியப்பட்டது” எனினுமாம். இஃதீப் பொருட்டாதல்,

## 144 ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது]

“பானே மென்னவு மொல்லார்” (அகம். 23) என்பதனானு  
மறிக. ஏனைப் பரத்தையரும் என்பது முதலாயின கூற்றெச்  
சம்.

தலைமகனோடு                      போந்த                      பாணனது  
மொழிக்கொடுமை                      யினைக் கூறுகின்ற                      ளாகலின்,  
தலைமகனை நோக்கி, தான் கூறு வது பொய்யாவதும்,  
அதனால் மகளிர் பலர் நலங்கெடுவதும்  
தெளியாதாரைத்                      தெரிந்தாளுதல்                      நினக்குத்  
தக்கதன்                      றென்பது பட, நின்பாணன் என்றும்,  
முன்பு பரத்தையால்                      நினக்கு வாயிலாய்ச் சென்று  
கூட்டிய செப்தி யாற்றிந்தமை யின், அவன் இனிக்  
கூறுவன எம்மைத் தெளிவிக்கும் பான்மைப  
ஆல்லவாக, அவன் ஈண்டுப் போந்து இதுபோது  
கூறும் காதன்மையால், பரத்தையரும் உணர்ந்து,  
இனி இவன் கூறுவனவற்றைப் பொய்யெனவே

தேறுதலொருதலை; இவன் சொல்லுவன யாண்டுஞ்  
செல்லா வென்பாள், யார்  
நலஞ் சிந்தையட் போய்க்குமோ வினியே யென்றும் கூறினான்.

பாண்மகள் சில மீன் கொரிந்து பல நெற் பெறுவாள்  
என்றது, நினக் குவாயிலாய் வந்த பாணன் தின்காதன்மை  
யுணர்த்தும் சில சொற்களைச் சொல்லிப் பலமகளிரை நின்  
பாற் புணர்ப்பன் என்ற வாறு. மெய்ப்பாடும் பயனுமவை.

இன்னோரன்ன கூற்றுக்கள், “அவனறி வாற்ற  
வறியு மாகலின்” என்ற சூத்திரத்து, “வாயிலின்  
வருடம் வகை யொடு தொகைஇ” யென்புழி  
“வகை” யென்பதன்பாற் படுமென்க. இவ் வாறு  
வாயில் நேர்விப்பான் புக்க  
பாணனொடு புலந்து கூறவே, அவனொடு புகுந்த  
தலைமகளை யும் புலந்து கூறிப்பவாறு பெற்றும்.

(க)

50. துணையோர் செல்வமும் யாமும்  
வருந்ததும்

வஞ்சி யோங்கிய யாண ஞா  
தஞ்ச மருளாய் நீயே நின்  
நெஞ்சம் பெற்ற விவளுமா

ரமுமே. மருதம்] விளக்கவுரையும்

145

மனையின்கிப் பரத்தையிடத்துப் பன்னாள்  
தங்கிவந்த தலைமகற்குத் தோழி சோல்லியது.

பு. ரா :—வ ஞ் சி மரங்க ளோங்கிய யாண  
ஞானே, நின்னைத் தன் நெஞ்சிடைப் பெற்ற இவள்  
எளியனாதலின், இவளையே அருளுக ;  
நின்பிரிவாற்றாது இவளும் அழுகின் றாள் ; ஓரோவழி  
நீ பிரியினும், பன்னாள் தங்கிவிடுதலால்,  
துணையாயினார் செல்வமேயன்றி, இல்லறம்  
சிறவாமையால், யாமும் வருந்தாநிற்கின்றம் எ. று.

துணையோர், தலைமகனது துணைமைபெற்றுப்  
பொருள் செய்துகொள்ளும் பான்மையோர்.  
செல்வம், இ ன் ப துகர்ச்சிக் கேதுவாய் பொருள்.

யாழும் என்றது தலைமகளை

புளப்படுத்து நின்றது. செல்வமும் யாழும் என எண்ணி  
நின்று, வருந்துதாம் என உயர்தினை வினையான் முடிதலை,  
“தன்மைச் சொல்லே யஃறினைக் கிளவியென்,  
தெண்ணுவழி

மருங்கின் வீரவுதல் வரையார்” (சொல். 43) என்பதனாற்  
கொள்க. தஞ்சம் என்பது என்மைப்பொருட்டு. ஏகாரம்  
பிரித்துக் கூட்டப்பட்டது. நின் நெஞ்சம் பெற்ற இவள்  
என்பதற்கு, நின்னெஞ்சார்ந்த அருளைப்பெற்ற இவள் எனி  
லுமாம்.

மனையின் நீங்கிப் போய்ப் பன்னாள் பரத்தை  
மனையன் கட் டங்கினு னாதலின், “அருள் நிறைந்த  
நின்னைத் தன் நெஞ்சிடைப்  
பெற்றும், அவ்வருள் பெறுது தஞ்சமாயினள்”  
என்பாள், தஞ்சம் என்றும், அப் பெற்றியாட்கு  
நின் அருள் இன்றியமைபாது என்றற்கு, அருளாய்  
நீயே என்றும், பிரிவின்றிருந்து அருளாவழி,  
இவள் செய்வது பிறி

தினமையின், இவளுமா ரழுமே என்றும், அதனால் யாங்  
களும், எம்போல் நினக்கமைந்த துணைவரும் செய்வன  
சிறவாமையால், பயனிழந்து வருந்துவேமாயினேம்

என் றற்குச் துணையோர் செல்வமும் யாமும்  
வருந்தும் என்

றும் தோழி கூறினாள்.

19

துணையாழி னுர்க்கு ஆக்கந்தரும் 146

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது]

வினையினும், ஆடவர்க்குச் சிறப்புடைய வினை பிறிதின்மை  
யின், அதற்குரிய செல்வத்தை முற்கூறினாள். “நட்டோ  
ராக்கம் வேண்டியும் ஒட்டிய, நின்றோள் அணிபெறவரற்கு,  
மன்றோ தோழியவர் சென்ற திறமே” (நற். 286) என்று  
பிறரும் கூறுதல்காண்க. இனி, செல்வமென்றது சான்றோர்  
உயர்த்துக் கூறும் அருட்செல்வமெனக் கொண்டு, “நீ யரு  
ளாமையால் இவ் ளெய்திய அவலங் கண்ட துணையோரும்  
அருள்மேவிய தம் உள்ளம் மருளி ஆற்ற ராயினவீம்பின்,  
யாமும் அத்தன்மையேமாய் வருந்துதல் செய்யா நின்றேம்”  
என்பாள் துணையோர்

செல்வமும் யாமும் வருந்துதும் என்றாள் என்று  
கூறினுமாம். உடையாரது தொழில் உடைமை  
மேல் ஏற்றிக் கூறப்படும் இயைபினால், வருத்தம்  
செல்வத் தோடும் இயைந்தது. “நெடிய மொழிதலும்  
கடியவூர்தலும், செல்வமென்று தன் செய் வினைப்பயனே,

சான்றோர் செல்வ

மேன்பது சேர்ந்தோர் புன்க னஞ்சும் பண்பின், மேன்கட்  
செல்வம்" (நற். 210) என்றும், "அருட்செல்வம் செல்வத்  
துட் செல்வம்" (குறள் 241) என்றும் சான்றோர் கூறினர்.

தலைமகள் முன்னின்று, அவனது பரத்தைமை மறுத்  
தல் வேண்டி, "தஞ்சமருளாய் நீயே" என்றதனால் அன்பின்  
மையும், "துணையோர் செல்வமும் யாமும்  
வருந்துதும்" என்றதனால் கோடுமையும் கூறலின்,  
மெய்ப்பாடு வெகுளி யும், பயன்  
வாயில் நோர்ந்தலுமாம்; "பரத்தைமை மறுத்தல்  
வேண்டியுங் கிழத்தி, மடத்தகு கிழமை யுடைமை  
யானும்,  
அன்பிலை கோடியை யென்றலும் உரியள்" (பொ.  
158.) என்றதனால், தலைவிக்கு உரிமை யெய்தும் இக்  
கூற்று, அவள் குறிப்பின்வழி மொழியும் தோழிக்  
கு ம் அமையுமாறு கண்டுகொள்க.

(ய) யறுத-

6. தோழி கூற்றுப் பத்து.

இப் பத்தின்கண் வரும் பாட்டுக்கள் பத்தும்,  
கூற்று

நிகழ்த்துவோர் பொருளாகத் தொகுக்கப்பட்டன  
வாகலின்,

இஃது இப்பெயர் எய்துவதாயிற்று. தோழிகூற்று,  
தோழி கூறும் மொழிகள். கூறப்படுவது கூற்று ;  
பாடப்படுவது

பாட்டு என்றும், ஓதப்படுவது ஒத்து என்றும்  
வருதல்

போல முதனிலை ஈற்றுமெய் இரட்டித்துச்  
செயப்படு

பொருண்மை யுணரநின்றது. எனையிடங்களிலும்  
இதனையே

உரைத்துக் கொள்க.

தோழியாவாள், தலைமகளைப் பபந்த நற்றாய்க்குத்  
தோழி

யாகி, பின் தலைமகளை வளர்த்தமையின் ஆவட்டுச்  
செவிலித்



தாயாகிய நங்கையின் மகள்: இவள்  
தலைமகனோடு உட

விருந்து அவட்கு உயிர்த்துணை புர்பவ ளாவாள்.  
தலைமகன்

சூரிய சிநப்பெல்லாம், தானும், அவன்  
பெற்றோசாற்பெற்று

ஒழுகும் சால்புடையவள். களவு சப்பு என்னும் இருவகைக்  
கைகோளினும் தலைமகட்கு உசாத்துணை யாகும் உயர்  
வுடையவள். களவின்சண் தலைவின் மறைந்த பொழுக்  
கத்தைத் தன் கூர்த்த மதியால் சூழாய்ந்து கண்டு  
ஆவன

வற்றை அறிந்து ஆற்றும் அமைதியுடையவள்.  
உலகிய

வின் உட்கிடையை உள்ளவா றறிந்து, தலைமகள்  
உறுதி

எய்துதற் சூரிய நெறியறிந்து செலுத்தும் நீர்மை  
சிறந்தவள்.

அதனால், தலைமக்களை ஓரொருகால் உறழ்ந்தும்,  
கழறியும்,

உயர்பொருள் சுட்டியும் தக்காங்கு உரைக்கும்  
தகுதி வாய்ந்

துளாள். தலைமகளின் உணர்வுவழி நின்று,  
உவந்துழி

உவந்தும், வருந்துழி வருந்தியும் வாடும் வாழ்க்கையுடைய  
வள். ஆயினும், தலைமகள் எய்தும் வருத்தம் பிறழ்வுடைய  
தாகத் தோன்றின், பிறழா நிலையில், தான் நின்று,  
அவளை

ஆற்றுவிக்கும் உரனுடைமையும், தலைமகள்  
பாலும், தான்

அவனினும் உரனுடைபாள் போலக் கூறும்

உடமுண் 148

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

டாகியவழி, அவ் வுரனுடைமை தோன்றாவகையில்,  
பணிந்த

மொழியால், தான் கூறக்கருதுவதைக் கூறிக்  
கருத்தை

முற்றுவித்துக் கொள்ளும் வாய்மையும்  
நிரம்பியவள். எவ்

வாற்றாலும், தலைமக்கட்கு அன்புவழி நிற்கும்  
இன்பம் எய்

துவதொன்றையே குறிக்கோளாகக் கொண்டு,

அதற்கேற்ப

வொழுகும் கடப்பாட்டினள் இத் தோழி என்பே  
மாயின்,

எஞ்சிய பிறவெல்லாம் எஞ்சாமற் கூறியவாரும்.  
இக்

கருத்துக்களெல்லாம் தோன்ற, ஆசிரியர் :  
தோல்காட்பியர்,  
தலைமகட்கும் தோழிக்கும் உரிய கிழமையினைத்  
“தாயத்தி

னடையா வியச் செல்லா, வினைவயிற் றங்கா  
வீற்றுக்

கொளப்பட்டா, எம்மென வருஉங் கிழமைத்  
தோற்றம்”

(பொ. 221) எனச் சிறப்பித்துள்ளார். இச்  
சிறப்பால்,

தலைவி யுறுப்புக்களையும், தோழி, தன்னுறுப்பாகக்  
கூறிய.

வழியும், அது குற்ற மாகாது அமையும் என்று  
மொழிந் திருக்கின்றனர். ஏனைச் சான்றோர்களும்  
இதனை வலியுறுப்

பார் போல, இந்நெறியே புலனெறிவழக்கமும்  
செய்திருக்

கின்றனர். இயல்பாய் உளதாகிய ஆன்மவறிவினைச்  
செயற்

கையாய் உளதாகும் கல்வியறிவு பண்படுத்தி  
உண்மைபறி

வாக்குவது போல, தலைமகள்பால் தோழி  
அறிவுநெறியே நின்று அவள் வாழ்க்கையை

அறவாழ்க்கையாக்கும் அமைதி  
கொண்டவள். சுருங்கச் சொல்லின், தோழிய

ரவாள்,

அறிவே பெண்ணுருக் கொண்டு வந்தாற் போலும்  
பெருமை

யுடையவள் என்று சொல்லுவது மிகையாகாது.

இனி, இக் கூறிய அனைத்தையும்

வற்புறுத்தற்பொருட்

டுச் சான்றோர் மொழிந்துள்ளன வாகிய  
பொருளுரைகள்.

பலவற்றையும் ஈண்டுக் காட்டலுறின், இம்  
முன்னுரை

மிகவிரியு மென் றஞ்சி விடுத்து மேற்செல்லுகின்றும்.

இனி, கேட்போர் பொருளாகத் தொகுத்த  
பத்தின்கட்

கூறப்பட்ட தோழி, கேட்போர் திறத்துச்  
சிறப்புடையாரும்,  
இல்லாரும், இல்லனவும் எனப் பலரோடும் ஒருங்குவைத்து  
எண்ணப்படும் இயைபுடைய ளாதலின், அவள் இயல்பினை,  
[மருதம்] விளக்கவுரையும்

149

ஆண்டெல்லாம் கூறுது, அவட்கே சிறப்பா யமைந்த  
சுண்டுக் கூறினும். சிறப்புடைய இயைபு தோன்றிய விடத்தே,  
அவ் வியைபுக்குரிய ஏதுவும், இயல்பும், பிறவும்  
முன்னு

ரைத்துச் சேறல் உரையாளர் கடன் என்க.

51. நீருறை கோழி நீலச் சேவல்  
கூருகிர்ப் பேடை வயா அ மூர  
புளிங்காய் வேட்கைத் தன்றுநின்  
மலர்ந்த மார்பிவள் வயா அ

நோய்க்கே,

வாயில் பெற்றுப் புதுந்து போய்ப்

புறத்தோழுக்கம் ஒழு கிப் பின்பும் வாயில் வேண்டும்  
தலைமகற்குத் தோழி மறுத்தது.

பு. ரை :—நீரின்கண் வாழும் நீலநிறத்தை  
யுடைய

சேவற் கோழியைக் கூரிய நகங்களை யுடைய  
அ த ன்

பெட்டை நினைந்து வேட்கை மிக்கு வதையும் ஊரணை,  
இவளது வயவு நோய்க்கு, நினது அகன்ற மார்பு புளிங்காய்  
வேட்கைதானும் விளைவிப்ப தின்றி, நினைக்குந்தோறும்  
புலவிக் கேதுவா யிராநின்றது, காண் எ. று.

நீருறை கோழி என்றது, சம்பங்கோழியை ; இஃது  
முறையே சேவலையும் பெடையினையும் விசேடித்து  
நின்றது.

பெடை, பேடை, பெட்டை முதலியன  
பெண்மைப்பெயர் ;

“பேடையும் பெடையும் பெட்டையும்  
பெண்ணும்” (பொ.

558) எனவரும் மரபியற் சூத்திரத்தால், இது  
பெறப்படும். வயாஅம் என்பது வேட்கைப் பெருக்க  
முணர்த்தும் உரிச்  
சொல் லடியாகப் பிறந்த பெயரெச்சவினை;  
இஃது ஈற்று  
மிசை  
உகரம் மெய்யொடுங் கெட்டு இடப்பெயர் கொண்டது.  
புளிங்காய் வேட்கை, புளிங்காய் பிறப்பிக்கும்  
வேட்கை  
போலும் வேட்கை; ஆஃதாவது, புளிங்காயை  
நினைத்தவழி,

வாயில் நீரூறி வேட்கை தணிவித்தல் போல, நினைந்தவழி  
நினைந்தார் நினைவில் இன்பம் கிளர்வித்து வேட்கை தணிவித்

150 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது தல். வேட்கைத்து என்புழிச்  
சிறப்பும்மை விகாரத்தால் தொக்கது. லயவுறு  
மகளிர்க்குப் புளிவேட்கை சிறந்து நிற்கும்  
என்பது, வழக்கினும், சான்றோர் செய்புளினும்  
காணப்படுகிறது. "பசுப்புளி வேட்கைக் கடுஞ்சூல்

மகளிர்" (குறந். 287) எனச் சான்றோர் கூறுதல்  
காண்க. வயா, வேட்கைப் பெருக்கம்;  
பெரும்பாலும், இது, கருவுற்ற காலத்து உயிரினம்  
எய்தும் வேட்கை மேற்று; "வீழ்ப்பிடிக்  
குற்ற கடுஞ்சூல் வயா"  
படும்.

(கலி. 40) என்பதனாலும் அறியப்

புளிங்காய், நினைந்தவழி, வாயில் நீசூறி,  
நினைத்தாரது வேட்கையைத் தணிவித்தல் போல, நின்  
மார்பினை நினைத்த வழி, அஃது இவட்கு  
இன்பவுணர்ச்சி பயந்து, இவள் எய்திய  
வருத்தத்தைப் போக்கற்பாலதாகும்; இதுபோது அஃது அத  
னைச் செய்யாது, ஒருகாலைக் கொருகாலை பிடிவுணர்வும், துன்ப  
மும் பயந்து வருத்துவ தாயிற்று என்றற்கு, புளிங்காய் வேட்  
கைத் தன்று நின் மலர்ந்த மார்பு என்றான். வயாவுற்றா ரெய்  
தும் வேட்கையைத் தணிவித்தல் உரிமை யுடையார்க்குத்  
தள்ளாக் கடப்பாடாதலைச் சுட்டி, இவள் வயாஅம் நோய்க்கு  
என்று கூறினான். விரிந்த பண்பிற் றாயினும், இவள் எய்தும்



வருத்தத்தைப் போக்கிய தில்லை எனத் தான் கருதிய  
தனை முடித்தற்கு, "மலர்ந்த மார்பு" என விசேடித்தான்.

தலைவி காணாவகையில், தலைமகன் பிரித் தொழுஞ்கால்,  
அவன் மார்பு புனிங்காய் வேட்கைத்தாயும், கண்டவழி,  
அவன் எய்தும் நோய்க்கு மருந்தாயும் வேட்கை தணிவிப்ப  
தொன்று. இதனைத் "தன்கயத்துத் தாமரைநீள்  
சேவலைத்

தாழ்பெடை, புன்கயத் துள்ளும் வயலுர—வன்கயம்,  
போலு நின் மார்பு புனிவேட்கைத் தென்றிவள்  
மாலுமா றுநோய் மருந்து" (திணைமா 150 : 142)

எனப் பிறர் கூறுமாற்ற லறியலாம். இனி, நின்

மார்பு, நின்

புறத்தொழுக்கத்தால், இவள் நோய் தீர்க்கும் மருந்தாகா  
மையே யன்றி, நினைந்தவழிப் பொறாமை தோற்றுவித்து  
மருதம்] விளக்கவுரையும்

151

வருத்துதலின், வேட்கைத்தும் அன்று என்றாள்

என்றுமாம் ; என்றவழி, உம்மை, எச்சப்பொருட்டு.

நீலச் சேவலைப் பெடை நினைந்து வயாவும் ஊர  
 னாகலின், இவனும் நின் மார்பு நினைந்து வயாவுற்றான் ;  
 அதனை நினை யாது நீ, மென்மேலும் புறத்தொழுக்கம்  
 விரும்புவா யாபினை என்றானாம். மெப்ப்பாடு: வேசுளி,  
 பமன்: வாயின்மறுத்தல்.

இனி, ஆசிரியர்: பேராசிரியர் “தவலருஞ்  
 சிறப்பினத்

தன்மை நாடின, வினையினும் பயத்தினும் உறுப்பினும் உரு  
 வினும், பிறப்பினும் வருடம் திறத்திய வென்ப” (பொ. 300)  
 என்புழிப் பயவுவமப் போலிக்கு இதனைக் காட்டி,  
 “நீருறை கோழி நீலச் சேவலை, அதன் கூருகர்ப்  
 பேடை நினைந்து கடுஞ்சூலான் வந்த வயாத் தீர்தற்  
 பயத்ததாகும்; அதுபோல நின்மார்பு நினைந்து தன்  
 வயவுகோய் திரும் இவனும் என்ற வாறு. புளிங்காய்  
 வேட்கைத் தென்பது, நின் மார்பு தான் இவனை  
 நயவா தாயினும், இவன் தானே நின்மார்பை நயந்து  
 பயம் பெற்றான் போலச் சுவைக் கொண்டு சிறிது  
 வேட்கை தணிதற் பயத்தனாகும் ; புளிங்காய் நினைய  
 வாய் நீர் ஊறு மாறு போல என்பது” என்பர்.

இனி, “வயாவு மூர” என்றும், மலர்ந்த மார்

பீவண் என்றும் பாடம் உண்டு. இவண் என்பது  
ப. —மாயின், இவள் என்பதனை வருவித்து சுண்டுக்  
கூறியவுரைகளையே உரைத்துக் கொள்க.

(க)

52. வயலைச் செங்கொடிப் பிணையல்  
தைஇச்

செவ்வீரல் சிவந்த சேயரி  
மழைக்கட்

செவ்வாய்க் குறுமகள் இனைய  
எவ்வாய் முன்னின்று மகிழ்நதின்  
தேரே.

வாயில் பெற்றுக் கூடி யிருந்த தலைமகற்குத்  
தோழி நகையாடிச் சொல்லியது.

152 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது]

பு, ரை:—மகிழ்ந், வயலையின் செவ்விய  
கொடியாய்ஸ் மாலை தொடுத்தவின் செவ்விய விரல்  
சிவந்த, செவ்வரி பரந்த குளிர்ந்த கண்களையும்,  
சிவந்த வாயினைப் முடைய இனையவள்! அழுது  
வருந்த, நின் தேர் நிறற்றற்குக் குறித்தது எவ்விடம்?  
கூறுக. எ.று.

தைஇ, பசந்த குறுமகள், கண்ணும் வாய் முடைய  
குறுமகள் என இடையையும். குறுமை, இளமைப் பொருட்  
டாய் அவளது ஆற்றாமைக் குரிய மென்மைத்தன்மை  
யுணர் நின்றது. முன்னின்று, வினைமுற்று. உ  
டையானது தொழில் உடைமைமேல் நின்றது.  
எவ்வாய், இடப்பொருட் டாய் திரிசொல். “நீ மற்று  
எவ்வாய்ச் சென்றனை” (நற். 147) எனப் பிறரும்  
கூறினர். வயலையும், சைவிரலும், வரியும், வாயும்  
இயல்பாகவே சிவந்திருத்தவின், சாதியடை பாண்டும்  
தொடர்ந்தது.

மனையகத்துத் தான் பேணி வளர்த்த கொடியே யாயி  
னும், அதனால் மனையல் தொடுத்தது பொருது சிவக்கும்  
செவ்விரலுடையள் என்றது, நின்னாற் பேணப்படும் நல  
முடைய ளாயினும், அதனால் நின் தேர் பிறிதோரிடத்து

நின்ற வழியும் பொறுது கண்கலுழந்து வாய்வெருவி.  
மெய் வேறுபடுளாயினள் எனத் தலைவியின்  
ஆற்றாமை சுட்டி.

நிற்பது தோன்ற, பிணையல் தைஇச் செவ்விரல் சிவந்த  
சேயரிமழைக்கட் செவ்வாய்க் குறுமகள் என்றான். தோர்  
பிறிதோரிடத்து முன்னிய துணையானே. நின்  
நெஞ்சு.

பிறனொருத்திபால் மாழிற்றெனக் கருதினள் என்பதற்கு  
எது கூறுவாள் போல, அவளது இளமையை விதந்து குறு  
மகள் என்றான்.

தலைவன் தம் மனைக்கட் போதரும் போதெல்லாம்,  
அவனது தோர் தன் மணிக் குரல் இயம்பி அவன் வரவினை  
முன்னறிவித்துச் சிறப்பித்த தாகலின்,  
அதன்பாற்பெரிதும் அன்புடையளாய் தலைவி, அது  
தோர், இதுபோது அவள் மருதம்]  
விளக்கவுரையும்

முனைக்கண் நின்றலை முன்னாது, பிறிதோ ரிடத்தினை  
முன்னிய வழி, பொருது வேறுபடுவாள் எனத்  
தேரினது இன்றியமை பாமை தோன்ற, “குறுமகள்

இனைய எவ்வாய் முன்னின்று மகிழ்ந நின்  
தேரே” என்றாள்; “நற்றோர்த், தார்மணி  
பலவுடன் இயம்பச், சீர்மிகு குரிசில்நீ வந்துநின்  
றதுவே, ...புகழ்மிகு சிறப்பின், நன்ன ராட்டிக்  
கன்றியும் எனக்கும் இனிதா கின்றால், சிறக்கநின்  
னாயுள்” (அகம். 184) எனத் தேரோடு போந்தாளை  
மகிழ்ந்தவாறும், “கவிமகி மூரன் ஒலிமணி

நெடுந்தேர், ஒள்ளிழை மகளிர் சேரிப் பன்னாள்,  
இயங்க லானா தாயின் வயங்கிழை, யார்கொல் அளியள்....கண்  
பனி ஆகத் துறைப்பக் கண்பசந்து, ஆயமும்  
ஆயலும் மருளத், தாயோம் பாய்நலம் வேண்டா  
தோளே” (அகம். 146) எனத் தலைவன் தேரது  
புறவியக்கங் குறித்து வேறு பட்டவாறும் காண்க.

இனிக் கூடி மகிழ்ந்திருப்பவன்பால், பண்டு  
நிகழ்ந்தது

கூறி, அவனை அம் மகிழ்ச்சிக்கண்ணே நிலைபெறுவிக்கும்  
 கருத்தினளாய்த் தோழி, வேறுவகையாற் கூறின் தன்பால்  
 வழு வெய்துதல் உணர்ந்து, நகையாடிக் கூறுதலின், அவன்  
 தோமேல் வைத்து, எவ்வாய் முன்னின்று மகிழ்ந நின் தேரே  
 என்றாள் என்றுமாம்.

“வயலைச் செங்கொடியால் பிணையல் தொடுத்தவழி  
 இயல் பாகவே சிவந்துள்ள இவள் விரல் மிகச்  
 சிவத்தல் இயற்கை யாகவும், அதனை யறியாது,  
 செவ்விரல் சிவந்தன எனக் கண் கலுழ்ந்து  
 வாய்வெருவிப் புலம்பினாள்” என்றும், ‘குறுமகள்’  
 என்றும் தலைவினையக் கூறியது, தோழி, தான்  
 பிறப்பித்துக் கொண்ட நகைக்குப் பொருளாம். மிகச்  
 சிவத்தலை யறியாமை பேதைமையும், குறுமகள்  
 என்றது இளமையும் குறித்தன. மேலும், நீ இயக்க  
 இயங்கும் இயல்பிற்றாய் தோர், நின்னை யின்றித்  
 தனியே யாண்டு நிற்பினும் தீதொன்றும் பிறவா.

தாசவும், அதனை யறியாது, அதுபிற்தோ ரிடத்து முன்னிய  
 தெனக் கொண்டு இளைந்தாள் என்றது, தலைவியது பேதை

[முதல்வது

ஹிமயிணையே சுட்டி நகைபாடற்குப் பொருளாய்லாறு. காண்க.

“என் எல். இ ள் னை ம் பேதைமை மடன் என்,  
றுள்ளப் பட்ட நகைநான். கென்ப” (பொ. 252)

என்பது தோல் காப்பியம்.

மெய்ப்பாடு: நகை. பயன்; தலைவன். கேட்டுப்

பிரியாது உறைவானாவது.

53. துறையெவ னணங்கும் யாமுற்ற

நோயே

சிறையழி புதுப்புனல் பாய்ந்தேனக்

கலங்கிக்

கழனித் தாமரை மலரும்

பழன ஓரநீ யுற்ற சூளே.

தலைவி தன்னுடன் போய்ப் புனலாடியவழி,



“இது பரத் : தையருடன் ஆடிய துறை” என நினைந்து  
பிறந்த மெலிவை

மறைத்தமையை உணர்ந்த தலைமகன், மனைவியிற் புகுந்தழி,  
“தெய்வங்கள் உறையும் துறைக்கண்ணே நாம் ஆடினவதன்றி  
பிறந்ததுகோல் இவட்கு இவ் வேறுடாடு?” என்று வினாவி  
ஹகுத் தோழி சொல்லியது.

பு. ரை :— அனைவர அழித்துக்கொண்டு வரும் புது  
வெள்ளம் கழனிக்கட் புகுந்ததாக, அக் கழனிகள்  
உள்ள தாமரைகள் கலங்கி மலரும் பழனங்களை  
யுடைய லூரனே,

புனலாடிய நீர்த்துறைக்கண், நீ நின்  
காதற்பரத்தைக்குச் செய்த னுளே, யாம்  
எத்திய நோய்க்குக் காரணமாகலின், அத்துறைக்கண்  
உள்ள தெய்வம் வருத்துமாறு என்னை?  
இல்லையன்றோ எ. று.

துறை, ஆகுபெயர். துறைகளில் தெய்வம்  
உறையும்  
என்பது பண்டையோர் கொள்கை. “அணங்குடைப்  
பனித் துறை” (ஐங். 174) என்றும், “அணங்குடைப்

பனித்துறை

கைதொழு தேத்தி, யாயும் ஆயமோ டயரும்" (அகம். 240) என்றும், "நிலைத்துறைக் கடவுள்" (அகம். 156)

என்றும்

ம்ருதம்]

வினக்கவுரையும்

155

சான்றோர் கூறுதல் காண்க. "துறையும் ஆலமும்  
தொல் வலி மரையுமும், முறையுளிப் பரையுய்ப்  
பாய்ந்தனர்

தொழுட" (கவி. 101) என்றதனால், துறையே யன்றிப்  
பிறுண்டும் தெய்வம் உறையும் எனப் பண்டையோர் கருதி  
யிருந்தமை அறிக. எவன் என்னும் வினாப் பெயர் இன்மை  
குறித்து நின்றது: காரணமாகிய குள் காரியமாக  
உபசரிக்

கப்பட்டது. சிறை, அணை; "சிறையழி புதுப்புன லாடுகம்"  
(ஐங். 78) எனப் பின்னரும் கூறுப. கழனி, வயல், பழனம்,  
ஊரவர்க் கெல்லாம் பொதுவாகிய நிலம் என்ப.  
எனவே ஈண்டைக் கழனி, பழனத்தைச் சார்ந்தது  
என்பது பெற்றும். "பழனப் பல்புன் ளிரியக்

கழனி வாங்குகளை மருதத் தூங்குதுணர் உதிரும்”  
 (நற் 350) எனப் பிறரும் பழன்மும் கழனியும்  
 இணைந்துவரக் கூர்னர் \*. துறை யுறையும் தெய்  
 வத்தைப் பிரித்தலின், குளே என்புழி ஏகாரம்  
 பிரிநிலை; ஏனையது அசைநிலை. பண்டு,

தலைவியைக் கூடியனான்று, தன் பிரியாமை யினை  
 வற்புறுப்பான், தெய்வத்தை முன்னிறுத்திச் சூள்  
 செய்தவன், இப்போது பிரிந்து, புறத்தொழுக்கம்  
 மேற் கொண்டு, பரத்தை யருடன் கூடி  
 மகிழ்ந் துறைவது உணர்ந்து, “சூள்  
 பொய்த்தமையால், ஆண்டு முன்னிறுத் தப்பட்ட  
 தெய்வத்தால் எமக்கு இந் நோய் உளதாயிற்றே  
 யன்றித் துறை யுறையும் தெய்வத்தா ளன்று” என்பாள்  
 துறை யேவன் அணங்கும் என்றும், நீ யுற்ற குளே என்றும்  
 கூறினாள். “எம்மணங்கினவே மகிழ்ந...எம்மூர்  
 வியன்றுறை, நேரிறை முன்கை பற்றிச், சூர  
 மகாரிரோ நெற் குளே” (குறுந். 53) என  
 இக்கருத்தே தோன்றச் சான்றோர் கூறி

\* “பள்ளச் செறுவல் சுயலுள்ளப் பழனக் கழனி யதனுள்

பொய்ப், புள்ளுப் பின்னாக் கிடைத்தேழும் புள்ளம் புதற் குடியானே”  
 (பெரிய திரு: 5: 1: 2) என்று கூறிய திருமங்கைமன்னார் திரு  
 மொழிக்கு, உரை யெழுதிய சான்றோர், “பழனம், தீர்நிலைகள்”

என்றனர். நற்றிணை யுடையார்தும் இதுவே கூறினர். 156

ஐங்குறுநூறு மூலமும் [முதலாவது

யிருத்தல் காண்க. சூள் பொய்த்தவழித் தீங்கு  
 எய்தும் என்பது, “இன்றாத் தொல்சூள்” (பொ.  
 147) என ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார்  
 கூறியதனாலும், “பூக்களு லாரன் சூளிவண்,  
 வாய்ப்பதாக எனவேட் டேமே” (ஐங் 8) எனச் சூள்  
 வாயாது பொய்த்தவழி எய்தும் ஏதம் குறித்து, இந்  
 நூலாசிரியர் கூறியதனாலும் உணரப்படும்.

“எம்மைக் கூடுங்கால் சூள் செய்து  
 தெளிவித்தான், பரத்தையர்பாலும் அது  
 செய்தேயிருப்பன்” எனத் துணிர்த்து, அவன்  
 ஆடிய துறையைக் கண்டு, அவன் பரத்  
 தைமையினையும் உடன் நினைந்து வேறுபட்ட  
 தலைவியைத் தலைவன், “நின்னை இத்துறைக்கண்  
 உறையும் தெய்வம் அணங்கிற்றுப் போலும்”  
 என்றானாக, அதனைத் “துறை எவன் அணங்கும்”

என்று தோழி கொண்டுசூறினாள். ஆயினும், இது  
 "கூற்றவன் இன்மையின்" வந்த கொண்டு  
 கூற்றன்று.

சிறையழிக்கும் புதுப்புனல் பாயக் கழனித்தர்மலர்  
 கலங்கி மலரும் பழனங்களை யுடைய லூர என்றது, மகளிர்  
 நலம் சிதைக்கும் புறத்தொழுக்கத்தை நீ மேற்கொண்டு  
 ஒழுகுவதால், பொறுது, முன்னர் வேறுபட்டுப் பின்னர்க்  
 கூடும் பரத்தையர் பலரை உடையையாயினாய் என்றவாரும்.  
 ஆகவே, இது தோழிபால் தோன்றிய துனியுது கிளகி  
 பென்க. மெய்ப்பாடு: வெகுளி. பயன்:  
 மறுத்தல்.

54. திண்டோர்த் தென்னவன்  
 நன்னாட் ளெள்ளதை  
 வேணி லாயினுந் தண்புன  
 லொழுகுந்  
 தேனா \* ரன்னவிவ டெரிவளை  
 நெகிழ

திருச்செங்காட்டங்குடித் தேவாரத் திருப்பதிகத்தில், "வானூரான் வையகத்தான் வாழ்த்தி வார் மனத்தகத்தான், தேனூரான் செங்காட்டக் குடியான்சிற் றம் மருதம்] விளக்கவுரையும்.

157

ஊரி னூரனை நீதர வந்த

பஞ்சாய்க் கோதை மகளிர்க் (கு)

அஞ்சுவ

லம்ம வம்முறை வாரினே.

வாயில் வேண்டி வந்த தலைமகற்குத் தலைமகள் குறிப் பறிந்த தோழி, அவன் கோடுமை கூறி வாயில்மறுத்தது.

பு. ரை :—திண்ணிய தேர்களையுடைய

தென்னவனது

நல்ல நாட்டிலுள்ள தாகிய, வேனிந்தாலத்தும் வற்றாது குளிரந்த நீர்பெருகும் தேனூர் என்னும் ஊரினை பொத்த இவள் ஆய்ந்த வளைகள் நெகிழ்மாறு, ஊராகிய நீ, பரத் தைபர் தெருக்கட் பிரிந்துழி, நெய்யணி குறித்து யான் அத் தெருக்கண் முறையே வருதலுறின், ஆண்டு,

நின்னாற் றரப்

பட்டு நின்னைச் சூழ்ந்து நித்கும் பஞ்சாய்க் கோதை மக  
ளீர்க்கு அஞ்சாதிந்கின்றேன் எ.று.

தென்னவன், பாண்டியன். செந்தமிழ் நிலைஇய சீரிய  
நாடாதல்பற்றி “நன்னாடு” என்றார். உள்ளதை, ஐகாரம்  
அசை. “வெல்போர்க் கவுட்பர் நன் னா ட் டுள்ளதை”  
(அகம். 342) என்று பிறரும் கூறினர். “ஆயினும்” என்  
றது புனலொழுக்கின் அருமை தோன்றின்றது. தேனூர்.  
பாண்டிநாட்டி னுள்ளதோர் னர். இஃது “ஆம்பலஞ்  
செயுவிற் றேனூர்,” “தேர்வண் கோமான் தேனூர்.  
(ஐங். 57, 55.) என்றும், “வலஞ்சுர் மராஅத்து,  
வேனி லஞ்சினை  
கமழும், தேனூர் \* எண்ணுதல் நின்னோடுஞ் செலவே”  
(குறுந். 22) என்றும் சான்றோர்களால் சிறப்பிக்கப்பெறு  
கின்றது. நாடா வளமுடைமையால், வாழ்வார்  
இனிது

---

பலத்தான்” என வருமிடத்துக் கூறியருளிய தேனூர்  
என்பதும் இப் பதியே போலும்.

[ “தேழ ரேண்ணுதல்” எனக் குறுந்தொகைப் பழைய

அச்சப் பிரதி கூறுகின்றது.

158

ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது]

வாழுமூர் என்றற்கு “ஊரின் ஊர்” எனப்பட்டது.  
ஊரின் பரத்தையர் சேரியிடத் துளன் என்பது தோன்ற  
அவ்வாறு கூறப்பட்ட தெனினுமாம்.

பஞ்சாயக்கோதை

மகளிர், பஞ்சாயக்கோரை போல் நீண்ட கூந்தலையுடைய  
மகளிர்; இனி, பசிய தண்டான்கோரையை நாராய்க்  
கிழித்துத் தொடுத்த பூமாலைகளை யுடைய மகளிர் என்றும்  
கூறுப. “பஞ்சாயக் கூந்தல்” (ஐங். 76) என இந்நூலாசிரி  
யர் கூறுமாறு காண்க. அம்முறை யென்புழிச் சுட்டு, உல  
கறி சுட்டு. நெய்யணியாவது, மகப்பயந்த மகளிர் அவ்  
வரலாமை நீங்க நெய்பாடுதல்; “குவளை மேய்ந்த  
குறுந்தா

னெருமை, குடகிறை திம்பாற்படுமூர, புதல்வனை யின்றிவள்  
நெய்யா டினனே” (தொல். பொ. 146. நச்சி. மேற்) என  
வருதல் காண்க. இதனைத் தலைமகன் உணர்ந்து போந்து,  
ஐயர் பாங்கினும் அமரச்ச் சுட்டியும் செய்பெருஞ்



சிறப் பினைச் செய்தற்பொருட்டு, தோழி, பரத்தையர்  
தெருக்கட்

சென்று, ஆண்டுறையும் தலைமகற் குணர்த்துவது முறைமை;  
அதனால், அம்முறை வரீனே என்று தோழி கூறுகின்றாள்.

தலைமகன் அன்பின்றிப் பிரிந்து சென்று  
பரத்தையர்

சேரியவையவழியும், தலைவி அயரா அன்புபூண்டு அவனை  
இன்றியமையா னாயினாள் என்பது சுட்டி, வேனி லாயினும்  
தண்புன லொழுகும் தேனூர் அன்ன இவள் என்றாள்.  
அவ்

வாறு, தன்னை இன்றியமையாப் பெருங்காதலால் அயரா  
அன்புசெலுத்தும் இவளைப் பிரிதலினும் மிக்க செயல் தலை  
மகற்குப் பிறிதில்லை யென்பதுபட இவள் தெரிவளை  
நெகிழ என்றும், " இவ் வூரிடத்தும் நின் மனைக்கண்  
உறையாது பரத்தையர் மனைக்கண்ணே தங்கினை "  
என்றற்கு, ஊரின் ஊரனை என்றும் கூறினாள். இது,  
தலைவிய திருமைபும், தலைவனது  
பரத்தமைபும் வகுத்துக் கூறியது. " தெரிவளை  
நெகிழ " என்றது உடம்புநனி சுருங்கல்.

தோழி பிறமகளிரைக் காணாளாயினும்,  
எதிர்பெய்து மறுக்கும் குறிப்பினால், மகளிர்க்கு  
அஞ்சுவல் என்றும்,

[மருதம்].

விளக்கவுரையும்

159-

அச்சமிருதி தோன்ற, அம்ம என்றும்; அம்.  
மகளிர்தாமும், எம் மனையின் அகன்று, புகன்ற  
வுள்ளமொடு சென்ற நின் ஓற் புணரப்பட்ட  
புதுவோர் என்பாள், நீ தர வந்த மகளிர் என்றும்  
கூறினாள். மேலும், “நெய்யணி மயக்கம் புரியும்  
தலைமகளை நோக்கிச் செய்பெருஞ் சிறப்பொடு  
அவளைச் சேர். தலாகிய முறைமை கருதி, நீ மருத  
லுறியும், அம் மகளிர்”  
என்னைச் சிறைப்பதே யன்றி, நின்னையும், அது செய்பா  
வாறு தகைப்பதும் செய்வர் என்று அஞ்சுகின்றேன்” என்  
பது தோன்ற, அஞ்சுவல் அம்ம நீ அம் முறை  
வரினே என்

ருளுமாம். எதிர்பெய்து பரிசுதலும், மறுத்தலும் தலைவிக்கு உரியவாயினும், அவள் குறிப்பின்வழி போழுகும் சிறப்புடையளாகலின், தோழிக்கும் உரியவாயின.

உலகியல்பற்றி வருதலாகிய அம்முறைவரின் என்றத

னால், அம்முறை மில்வழி வாடாப் எனத் தலைவன்பால் அன்பின்மையும், கொடுமையும், உயமையால் தலைவிபால் அன்புடையதும் கூறித் தோழி மறுத்தவாறும். இவ்வாறு தலையிது புலன்க்குறிப் பறித்து, கொடுமையும் அன்பின்மையும் தோழி கூறுவது, தலைவனது பரத்தைமை மறுத்தல் வேண்டி நிகழ்தலின், அமையுமென அறிக.

“பரத்தைமை மறுத்தல் வேண்டியும் கிழத்தி, உடத்தகு சித்தமை யுடைமை யானும், அன்பிலை கொடியை பென்றலும் உரியள்” (பொ. 158) என ஆசிரியர் அமைக்குமாறு காண்க.

மெய்ப்பாடு: வெகுளி. பயன்:

வாயில்மறுத்தல்.

தேளுறன்ன என்ற பாடம் பொருட்கிறப் புடைய தன்று; ஏனைப் பாட்டுக்களை காக்க, இது திருந்தியதாக

வும் தேரன்றவில்லை.

(ச)

55. கரும்பி நெந்திரங் களிற்றேதிர்  
பிளிற்றும்

தேர்வண் கோமார் தேனா ரன்னவிவள்

160 ஐங்குறுநாறு மூலமும்  
[முதலாவது]

நல்லணி நயந்துநீ துறத்தலின்  
பல்லோ ரறியப் பசந்தன்று நுதலே.

வரைந்த அணிமைக்கண்ணே.

புறத்தொழுக்கம் ஒழுசு; வாயில்வேண்டி வந்து, தன்  
மேலிவு கூறிய இதலைமகனைத் தோழி நெருங்கிச்  
சொல்லியது.

ப.-ஹா:—கனிற்றேதிர் பிளிற்றும் என்றது, நீ கூறுகின்ற  
மேனிவுக்கு மேலே மேனிவு கூறுகின்றது இவள் நுதல் எஃப்  
தாடி.

பு. ரை:—கரும்பினை அடும் எந்திரம்,  
கனிற்று பிளிற்று

வதற்கு எதிராக ஒலிக்கும், தேரினையும் வண்மையினைப்  
முடைய அரசனாகிய பாண்டியனது, தேனூர் என்னும்  
ஊரை யொக்கும் இவளது நல்ல அழகை நயந்து வரைந்து  
கொண்டு, வரைந்த அணிமைக்கண்ணே புறத்தொழுக்கத்  
தால், நயவாது, பிரிந்துறைதலின், இவளது நுதல் பலரும்  
நன்கு அறியுமாறு பசந்தது, காண் எ.று.

எந்திரம் பிளிற்றும் ஊர், கோமான் ஊர் என இயை  
யும். இடத்து நிகழ் பொருளும் இடமுமாகிய இயைபுபற்றிப்  
பிளிற்றும் என்பது ஊர் என்னும் பெயர்கொண்டது. நயந்  
தென்னும் காரணவினை காரியத்தின்மேல் நின்றது. “

துறத் தலின்” என்றதனால்,

அதற்குரியகாரணமும் காலமும் வரு  
விக்கப்பட்டன ;

“வழங்கியன் மருங்கிற் குன்றுவ குன்றும்” (சொல்.  
 113) என்பவாகவின், இவை எஞ்சினின்றன. முற்  
 தும்மை விகாரத்தால் தொக்கது.  
 கரும்பாட்டும் ஆலையினைக் “கரும்பின் எந்திரம்”  
 என்றார். எந்திரம், வடசொற்சிதைவு; “கரும்பின்  
 எந்திரம் சிலைப்பின் அயலது, இருஞ்சுவல் வானை  
 பிறழும்” (புறம். 322) எனப் பிற சான்றோரும்  
 கூறினர்.

எதிர்பிளிற்றுதலாவது, “குயிலொடு மாதுகூவுதும், மயிலு  
 லொடு மாறாடுதும்” என்றாற்போல ஒப்ப ஒலித்தல்  
 ; அஃ.

[மருதம்]

விளக்கவுரையும்

161

தாவது ஆலையில் எழும் ஓசையும் களிற்று பிளிறும்  
 ஓசையும் ஒக்கும் என்று.

“பண்டு, களவில் ஒழுக்கெனான்று, இவளது அருமை  
 பும் பெருநலமும்” கெழுமியிருந்த அணி நயந்து வரைந்து  
 கொண்ட நீ, இத்துணைச் சிறுபொழுதிலேயே இவளைத்  
 துறந்து பிரிந்துறைதல் தகாது” என்பாள், நல்லணி நயந்து  
 நீ துறத்தலின் என்றும், “பசலை யென்பது துணுகி நோக்  
 கினார்க்கன்றி நன்கு புலப்படாதாகவும், இவள் கொண்ட  
 பசப்பு நின் திருமணம் போலப் பலரும் அற்பத்தக்க நிலைமை  
 யினையுடைத்து” என்பாள், பல்லோர் சிறியப் பசந்தன்று  
 நுதலே என்றும் கூறினாள்.

தலைவன் பிரிவதற்குமுன் தலைவி மேனிக்கட்  
 கிடந்து போழ்கு திகழ்ந்த மாமைக்கவின், இப்போது  
 அவன் பிரியப் பிரிந்து பசலைக் கிடந்தந்து நிர்ப்பதற்கு  
 இடங்குவாள்போலத் தலைவனது நிலையின்மையினைக்  
 குறிப்பால் உணர்த்துகின்ற ளாகவின், நல்லணி என  
 விசேஷத்தாள். நன்மை, தலைவன்

இன்றியாமையானப் நயத்தற்கு ஏதுவாய், அவன் புணரப்  
 புணர்தலும், பிரியப் பிரிதலு மாகிய இயல்பு. “கான  
 நாடன் பிரிந்தெனத், தா னு ம் பிரிந்தன்றென்  
 மாமைக் கவினே” (பொ. 112. நச்சி. மேற்) எனப்  
 பிறரும் மாமை யின் இயல்பு தெரித்தவாறு காண்க.

எந்திரம் களிற்றெதிர் பினிற்றும் என்ற  
வினையுவமப்

போலி, நீ கூறுகின்ற மெலிவுக்கு மேலே மெலிவு கூறுகின்  
றது இவளது நுதல் எனத் தலைவியது எளிமை கூறிக்  
தோழி இரங்குதற்கு உபகாரமாகப் நின்றது.

இது, “பெறற்கரும் பெரும்பொருள்” (பொ. 150)  
என்ற சூத்திரத்து, “அருமைக் காலத்துப் பெருமை காட்  
டிய, எண்மைக் காலத்து இரக்கத்தானும்” என் பு  
ழித் கோரி நிகழ்த்தும் கூற்றுவகைப்பாகும்.

21

இச் சூத்திரத்துப், J62 ஐங்குறுநூறு  
மூலமும் [முதலாவது

“பெருமை காட்டிய இரக்கம் எனக் கூட்டுக ;  
இதனாற் சொல்லியது, வாளாதே இரங்குதலன்றி,  
பண்டு இவ்வாறு செய்தனை, இப்பொழுது இவ்வாறு  
செய்யாநின்றனை எனத் தமது உயர்ச்சியும்,  
தலைமகனது நிலையின்மையும் தோன்ற



இரங்குதலாயிற்று " என ஆசிரியர் இளம்பூரணர் கூறுவர், அப்பொருண்மைக் கேற்ப, "பண்டு நீ இவளது நல்லணி நயந்து இன்றியமையாய்ப் மணந்தனை ; இது போது அதனை நயவாது துறந்தனை ; அதனால் துதலும் பசந்தது " என இரங்கியவாறாகக் கொள்க. மெய்ப்பொருள் பயனும்

மனவ,

இனி, "களவும் கற்பும் அலர்வரை வின்றே" (பொ. 162) என்பதனால், இது, தோழி அலர் கூறியது என்றும், "பெறற்கரும் பெரும்பொருள்" (பொ. 150) என்ற சூத்திரத்துச் "சீருடைப் பெரும்பொருள் வைத்தவழி மறப்பினும்" என்பதனால், தலைமகன் அறம்பொருள்களைச் செய்தற்கும், இசையும் கூத்து மாகிய இன்பம் நுகர்தற்கும் தலையைய மறந்தொழுகுதற்கு, இதனைக் காட்டி, "இதனுள் துறத்தலின் எனப் பொதுவாகக் கூறினான், அறமுதலியவற்றைக் கருதுதலின்," என்றும் கூறுவர் ஆசிரியர் நச்சினர்க்

கினியர். இனி, ஆசிரியர் பேராசிரியர், “தவலருஞ்  
சிறப்பினத் தன்மை நாடின ” (பொ. 300) என்ற  
சூத்திரத்தின் விசேட

வுரையின்கண், “வினையுவுழும் உருவுவுழும் ஒரு செய்யு  
ளுள்ளே தொடர்ந்து ஒருங்கு வருதலுடைய,” என்று  
கூறி, “இத்தன்மைத்தாகிய ஊர் அனையான்.....”  
எனச் சொல்லுதலும் உண்டென்று காட்டுதற்கு,  
இதனுள், “தேர் வண் கோமான் தேனூரன்ன இவள்  
என்பது அவன் ஊர் அனையான் என வந்தது,”  
என்பார்.

பிளிறும் என்பதும் பாடம். ஆயினும்  
தொடைநலம் நோக்கியவழி, பிளிற்றும் என் ற  
பாடமே சிறப்புடைத் தெனக் கொள்க.

மருதம்] விளக்கவுரையும்

163

55. பகல்கொள் விளக்கோ டிராநாள்

அறியா

வெல்போர்ச் சோழ

ராமுன்னவிவள்

நலம்பெறு சுடர்நுதல் தேம்ப

எவன்பயஞ் செய்யுந் தேற்றிய மொழியே.

புறத்தொழுக்கம் உளதாகியது அறிந்து தலைமகள்

மேலிந் துழி, அஃ தில்லை

சோல்லியது.

யென்று தேற்றும் தலைமகற்குத் தோழி

ப. ரை:—“தேம்ப” என்பது தேம்பாடிற்கு என்றவாறு.  
“பகல்கொள் விளக்கோடு .....அன்ன” என்பது ஒரு  
கூறும் மெய்மறியாத இவள் மெய்மறிய ஒழுக்கையுள் ளு.

பு. ரை:—பகற்போதன் ஒளிபிளையுடைய விளக்கு  
கனால், இரகக்காலத்தின் உண்மை பறியலாகாத, வெல்லு

கின்ற போரினையுடைய கோழித்து ஆழர் போலும் இவளு  
டைய நலம்பெற்ற ஒளிதீதழும் நுதல் பசந்து ஒளிமழுங்கு  
தலால், நீ பண்டு தெளித்துக் கூறிய மொழிகள் எப் பயனைச்  
செய்வனவாய்? செய்கெனடு ஒவ்வாது பொய்த்தமையின்,  
இப்போது தெளிப்பனவும் அன்னவாத லன்றி ஒருபயனும்  
செய்யா எ. த.

வெய்யவன்                      ஒளிவீசுக்கும்                      நண்பன்

164 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது தல் காண்க. நண்பகற்போதின்  
நல்லொளியைச் செய்யும் பேரொளி விளக்கு

என்றற்குப் பகல்கொள் விளக்கு என்றார்.

“கலந்தர லுள்ளமொடு கழியக் காட்டி”

(அகம். 3) என்புழிப் போல, ஒடு, ஆனுருபின்  
பொருட்டு. ஆழார் “அந் தணர் அருகா வருங்கடி  
வியனகர், அந்தண் கிடங்கின்

ஆழார்” எனச் சிறுபாணாற்றிலும், “இன்கடுங் கள்ளின்  
ஆழார்” (30) எனப் புறத்திலும் புகழப்படுமாறு காண்க.  
பசுலையால் ஒளி கரவாவழி, அது பேரழகு திகழும் நல்  
லொளி கொண்டு விளங்குதலின், நலம்பேறு சுடர்நுதல் என்  
றார்; “சுடர்புரை திருதுதல் பசுப்ப” (நற். 108) எனப் பிற  
ரும் கூறினர். தேற்றிய என்றதனால், தேற்றிய காலம் வரு  
விக்கப்பட்டது. செயலொடு ஒவ்வாது என்பது முதலா  
யின எஞ்சிநின்றன. நீ தேற்றிய மொழி எவன்பயஞ் செய்  
தன என்னாது, செய்யு மென்றது, இப்பொழுதையிற் கூறும்  
தெளிப்புறையும் அதுபோலப் பொய்யாதலன்றி மெய்யாய்ப்  
பயன் தாராது என்பது முடித்தற்கு.

நீ தேற்றிய மொழி, இப்பொழுதைய நின் புறத்  
 தொழுக்கத்தால் பொய்த்தமை கண்டு, இனிக் கூறுவனவும்  
 அன்னவே யாம் எனத் தெளிந்து வருந்துகின்றாள் என்  
 பார் நலம்பெறு சுடர்நுதல் தேம்ப என்றாள். நலம்பெறு  
 சுடர்நுதல் என்றது, அவ்வாறு தேம்புமாறு ஒழுகுதல் நின்  
 தலைமைக்கு ஆகாது என வற்புறுத்தியவாறு. “நும்மோ  
 ரன்னோர் மாட்டும் இன்ன, பொய்யோடு மிடைந்தவை  
 தோன்றின், மெய்யாண்டுளதோஇவ் வுலகத் தானே” (அகம்  
 286) என இவ்வாசிரியரே பிறாண்டும் கூறுதல் காண்க.  
 நிற்பால் நலமே பெறத்தக்க இவளது திருநுதல், நீ தேற்  
 றிய மொழியின் பயனாய், பசப்பு எய்தினையின், இனிக்  
 கூறுவனவற்றால் எய்தக்கூடிய பயன் வேறென்றும் இல்லை  
 யென்பாள் எவன் பயஞ்செய்யும் என்றும்,  
 அம்மொழியின் பொய்ம்மை சுட்டித் தேற்றிய மொழி  
 என்றும் கூறினாள். மருதம்]

விளக்கவுரையும்

165

“எவன்பயஞ் செய்யும் நீ தேற்றிய மொழி”  
 யென்றது தேய்வமஞ்சல். “சுடர்நுதல் தேம்ப”  
 என்றது பசலைபாய் தல். ஏனை மெய்ப்பாடும் பயனு  
 மவை.

இராமரஸ் உளதாகவும், விளக்கங்கள் தம் ஒ ளி ய ர  
ல்

அதனை அறியாவண்ணம் மறைப்பது போல,  
நின்பாற் பரத்

தைமை யுளதாகவும், அதனை இப்  
பெய்ம்மொழிகளால்

மறைத்துத் தெளிவிக்கின்றாய் எனத் தலைவனது  
தெளிப்

புரையின் இயல்பு கூறினாயிற்று.

இனி, ஆசிரியர் நச்சினார்க்கினியர், “  
சூள்நயத் திறத்

தாற் சோர்வுகண் டழியினும்” (பொ. 150)  
என்புழி இதனைக் காட்டி, “இதனுள் இவள் நுதல்  
தேம்பும்படி நீ தேற்

றிய சொல் என வே, சோர்வுகண் டழிந்தாள்  
என்பது

உணர்ந்தும் இப் பொய்ச்சூள் நினக்கு என்ன  
பயனைத் தரும் எனத் தோழி தலைவனை நோக்கிக்  
கூறியவாறு காண்க,” என்பர்.

இனி, பகல்கோல்

விளக்கு என்ற பாடத்துக்குப் பக

லைத் தன் ஒளிமிகுதியால் மறைக்கும் என்றும், இரா நன்  
றறியா என்ற பாடத்துக்கு இரவுப்பொழுதினைப் பெரிதும்  
அறியலாகாத என்றும் உரைக்க. பகல் கொல்லும்  
விளக்கு

என விசேடித்தபின், இரா நன்றறியா என்பது  
பாட்டின்

பொருள்நலத்தைச்  
யறிக.

சிறப்பியாமையின், அது

பாடமன்மை

(கூ)

57. பகலிற் றேன்றும் பல்கதிர்த்  
தீயின்

ஆப்பலஞ் செறுவிற் றேனா  
ரன்ன

இவ்நலம் புலம்பப் பிரிய  
அனைநலம் உடையளோ மகிழ்நநின்



பெண்டே.

தலைமகற்குப் புறத்தொழுக்கம் உளதாயிற்  
றென்பது

கேட்ட தோழி அவனை வினாது.

166 ஐங்குறுநாறு முலமும்  
[முதலாவது]

ப. ரை :—வேள்வித் தீயினையும் ஆம்பலஞ் செறுவினை  
யும் உடைய தேனூர் என்றது மனத்தொழுக்கத் தாய்மையு  
..... கூறியவாறு.

பு. ரை :—பகற்போதீனைச் செய்யும் ஞாயிற்றைப்  
போலத் தோன்றும் பல கதிர்களையுடைய வேள்வித்தீயினை  
யும், ஆம்பல் நிறைந்த வயல்களையு முடைய தேனூர் என்  
னும் ஊரை பொக்கும் இவளது அழகு தனிமையுற்று வருந்  
தப் பிரிதலின், நீ அவ்வாறு பிரியத்தக்க அத்துனை நலம்  
உடையனோ நின் பெண்டு? கூறுக எ.று.

பகல், ஆகுபெயர். பலவாகிய கதிர்களைப் பரப்பிக்  
கொழுந்துவிட் டெரிதலின் பல்கதிர்த்தீ என்றார். “பல்  
பொருட் கேற்பின் நல்லது-கோடல்” (பொ: 666) என்ற  
தனால், நண்டு நலஞ்செய்யும் வேள்வி மேலதாயிற்று. இனி  
பன்மைபைத் தீமே லேற்றி, பலவாகிய தீயாவன, ஆகவனீ  
யம், காருகபத்தியம், தக்கினுக்கினியம் என்ற மூன்றையும்  
கோடலும் ஒன்று. இனி, பல்கதிர்த்தீயினால், இரவுப்பொழு  
தும் பகல்போலத்தோன்றும் தோனார் என இயைப்பினுமாம்.  
பார்ப்பாருள் இல்லிருந்து நல்லறஞ் செய்வார் யாவர்க்கும்  
இம்மூன்று தீயும் உரியவாகலின், அச்சிறப்புக் கருதி அதனை  
விதந்தோதினார். உடையனோ என்புழி ஓ க ர ம் வினா.  
பெண்டென்றது பரத்தைபை.

உயர்ந்தோர்க் குரிய வேள்வினையும்,  
வள்வயற்கு  
அணிசெய்யும் ஆம்பலினையும் கூறியதனால், தலைவிபால் மனை  
யறம் புரிதற் குரிய மாட்சியும், கொடைக்கடன் இறுத்தற்  
குரிய வன்மையும் கூறிச் சிறப்பித்தவா றாயிற்று. “மகப்  
பயந்து பயன்படும் மாட்சியுடைய இவள் போல, நின்  
பரத்தை பயன்படுதல் இலனாகவும், அவளை நீ பெரிதும்  
நயந்துறைதலின், அவள்பால் பெருநலம் உளதாகல் வேண்டு  
மன்றோ?” என்பாள், அனைநலம் உடையனோ நின் பெண்டு

என்றான். அனைநலம் என்றது - மகப்பயந்து பயன்படும்  
 அத்துனை நலம் என்றவாறு. எனவே, பரத்தைமாட்டு  
 மருதம்] விளக்கவுரையும்

167

அஃ தில்லை பென்பது குறிப்பு. “எம்போற்,  
 புல்லுளைக்

குடுமிப் புதல்வற்பயந்து, நெல்லுடை நெடுகர் நின்னின்  
 றுறையும், என்ன கடத்தனோ” (அகம். 176) என்பதனால்  
 பரத்தையின் பயப்பாடின்மை துணியப்படும்.

“கற்பும், காமமும், நற்பா னொழுக்கமு”  
 முதலாகிய மாண்புகளால் ஒப்புயர் வின்றி  
 விளங்கும் இவள் நலம் கெடாதவாறு ஒழுக்குதல்  
 நினக்குச் சிறப்பியல்பாக, அதனை நெகிழ்த்து, இவள்  
 தனிமையுற்று வருந்துமாறு, மாண்பில்  
 லாத பரத்தையை நயந்து பிரிதல் கூடாது,”

என்றற்கு

இவள்நலம் புலம்ப என்றும், பிரிய என்றும் காரண  
 சாரிய

வியைபு எய்த வகுத்தோதினான். “இவள் நலம்

புலம்பு

என்றது பசிலையாய்தல். "பிரிய" என்றது  
அழிவில் கூட்டத் தவன்பிரி வாற்றாமை. ஏனை  
மெய்ப்பாடு : இனிவரல்.

பயன் : பிரிவருமை கூறல்.

இனி, "பெறற்களும் பெரும்பொருள்" (பொ. 148)  
என்ற குத்திரத்து, "பிழைத்து வந்திருந்த கிழவனை  
நெருங்கி, இழைத்தாவ் காக்கக் கொடுத்தற்கண்" நிகழும்  
கூற்றுக்கு இதனைக் காட்டுவர் ஆசிரியர் இளம்பூரணர் ; ஆசிரியர்  
நச்சினார்க்கினியார், இச்சூத்திரத்து, "வணங்கியல்  
மொழியால் வணங்கற் கண்ணும்" என்புழி  
நிகழும் கூற்றுக்கு உதாரணமாகக் காட்டி, "இதையும்  
அதன்பாற் படும்"

எனபா.

அனநலம் உடையனோ என்ற  
பாடத்துக்குத் தலை  
மகளை ஒத்த நலம் உடையனோ என்று உரைக்க.  
அவ

னோடு ஒழுகுதலைப் பொருத தோழி,  
 அவளைத் தலைமகளோடு  
 ஒப்பக் கருதுவதும் செய்யா ளாசலின்,  
 அப்பாடம் சிற  
 வரமையறிக.

(எ)

58. விண்டு வன்ன வெண்ணெற்  
 போர்விற்  
 கைவண் வீராஅன் இருப்பை \*  
 யன்ன 168 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
 [முதலாவது

இவள்ளங் குற்றனை போற்றி  
 பிறர்க்கு மனையையால் வாழி நீயே.

உணர்ப்புவயின் வாரா வுடற்கண் புலந்த  
 தலைமகற்குத் தோழி கூறியது.

ப. ரை :—கைவன் வீராஅன் இருப்பை யன்ன என்றது  
நினது இவ்வாழ்க்கைக் தீரியவாகிய துணைங்களால் உயர்ந்தாள்  
எ. று.

பு. ரை :—மலைபோல் உயர்ந்த வெண்ணெற்  
போர்களை

பும, வரையாது வழங்கும் வண்மையினைப் முடைய  
வீராஅன்

என்பானது இருப்பை என்னும் ஊரை யொக்கும்  
இவளால்

வருத்தமுற்றாய் போல வருந்தினை ; பிற  
மகளிர்பாலும் நீ இத்தன்மையை யாகவின்  
அமைக எ. று.

விண்டு, மலை, “ விண்டு வளைய விண்டோய் பிறங்கல் ”  
(புறம். 391) என்றார் பிறரும்.

வெண்ணெல், நெல்வகையுள்

ஒன்று. வீராஅன், இருப்பை யென்னும் ஊரின் கண்  
இருந்தா ஒரு வள்ளல். இவனை, ஆசிரியர் பரணர், “ முனை

யெழுத் தெவ்வர்த் தேப்தத் செவ்வேல் வயவன்,  
மலிபுன வாயில் இருப்பை ” என்றும், “  
வெண்ணால் அரிநர் தண் ணுமை வேரீஇப், பழனப்  
பல்புள் இரியக் கழனி, வாங்கு சினை மருதத்  
தூங்குதுண ருதிரும், தேர்வண் கோமான் விராஅன்  
இருப்பை ” (நற். 260, 350) என்றும் சிறப்பித்  
திருக்கின்றனர். இப் பாட்டாலும், இருப்பையூர்  
வெண் ணெல்லால் வீறுபெற்று விளங்குமாறு  
காண்க. மூன்ற

புதுக்கோட்டையைச் சார்ந்த விராலிமலை இவன்  
மலையா கவும், அம்மலையைச் சார்ந்த இருப்பையூர் இவன்  
ஆட்சியிலிருந்த இருப்பையாகவும்  
கருதப்படுகின்றன என்பர் டாக்டர். உ. வே.  
சுவாமிநாதையர்.

மருதம்] விளக்கவுரையும்

169

ஹருபு விகாரத்தால் தொக்கது. ஏழாவதன்கண்  
நான்கா வது வந்து மயங்கிற்று. 'வாழி, அசைநிலை.

உணர்ப்புவயின் வாரா ஆடற்கட் டலைவன்  
புலந்திருந்

ததனை யுணர்ந்த தோழி, அப்புலவி தீர்க்கும்  
கருத்தின ளாக வின், அப்புலவியால் அவன் எய்திய  
வேறுபாட்டைப் பிறி தொன்றாக விதந்து, இவள்  
அணங்குற்றனை போறி என்றான். மகளிரை  
அணங்குறுத்தற் குரிய நீ இவளால் அணங்குற்றாய்  
போறவின், அது, நீ பிறமகளிராலும் இவ்வாறு  
அணங்குறு தற் கமைந்தனை எனத் துணிதற்  
கேதுவாதவின், புலத்தலில் சிறப்பின்று என்பாள்  
பிறர்க்கும் அனையையால் என்றும், புலவி தீராவழித்  
தலைமகட் கெய்தும் வருத்தம் குறித்து, வாழிநீயே  
என்றும் கூறினான். தலைவன் தலைவியால் அணங்  
குற்றது போலக் கூறுதல், “ தான்நம் மணங்குதல்  
ஆறியான் நம்மிற், றானணங் குற்றமை கூறிக் கானற்,  
சுரும்பிமிர் சுடர் துதல் நோக்கிப், பெருங்கடற்  
சேர்ப்பன் தொழுதுநின் றதுவே” (நற். 245)  
என்பதனாலு மறியப்படும். புலவி தீரா வழி வருத்த  
முண்டென்பது, “ அலந்தாரை யல்லல்நோய்  
செய்தற்றால் தம்மைப் புலந்தாரைப் புல்லா லிடல்”  
(குறள். 1303) என்பதனால் உணரப்படும்.  
மெய்ப்பாடு: பெருமிதம். பயன் : தலைவன் புலவி



தீர்ந்து கூடுதல் உறுவாணுவது.

“ உணர்ப்பவயின் வாரா வு ட லு ற்  
ரோள்வயின், உணர்த்தல் வே ண் டி ய சிழுவோன்  
பால்கின்று, தான் வெகுண் டாக்கிய தகுதிக் கண் ”  
(பொ. 150), தலைவியைக் கழறிக் கூறற்பால ளாகிய  
தே தா ழி, உணராமையால் புலந்த அத்தலைமகள்  
உணருமாறு, அவன் தகுதி நோக்கித் தருவன  
கூறலும் தனக்கு முறைமை யாகலின், அவன்  
புலத்தலும் தலைவி பொருமைக் கேதுவாய், ம று  
வ லு ம் அவள் ஊடுதற்கே இடனாதல் காட்டித்  
தலைவனைத் தெளி

வித்தா ளாம். மற்று, அதனால் தலைவி புலவா  
வகையில்

உவமையால் அவளது இல்வாழ்க்கைக் குரிய

மாண்புகளைச் சுட்டினாள் என அறிக.

22

விராலின் இருப்பை என்ற பாடம் ஏனைச்  
செய்யுட் களிற் காணப்படவில்லை. அது  
“விராலிமலை” யெனவரும் வழக்குப்பற்றி, விராலின்  
எனக். கொண் ட பாடம் போலும்.

59. கேட்டிசின் வாழியோ மகிழ்ந்  
வாற்றுற

மைப் னெஞ்சிற் கெவ்வந் தீர

தினக்குமருந் தாசிய யானினி

இவட்குமருந் தன்மை கோமேன்

கேஞ்சே.

தலைமகள் ஆற்றாளாம்வண்ணம் மனைக் கண்  
வரவு சுருங்கிய தலைமகற்குப் புறத்தொழக்க  
முளதாகியவழி ஆற்ற ளாகிய தோழி கோல்லியது.

பு. ரை :—மகிழ்ச்சி, கேட்பாயாக.  
 மயங்கிய நெஞ்சின் கண் எழுந்த வருத்தம் தீர,  
 பண்டு, நீ ஆற்றுமாறு மருந் தாய்ப் பயன்பட்ட  
 யான், இப்பொழுது, இவளது ஆற்றுமை  
 தீர்க்கமாட்டாமையின், அவ்வாறு பயன்படுமாறு  
 இல்லேன்;  
 அதனால் இவளை ஆற்றுவீப்பது குறித்து என்  
 நெஞ்சம்  
 வருந்தாநிற்கின்றது எ.று.

கேட்டிசின், சின், முன்னிலையசை. ஆற்றுற  
 என்பதனை மருந்தாகிய என்பதனோடு கூட்டுக.  
 மையல், கருதியது எய்தப் பெறுமையால்  
 உளதாகும் திகைப்பு; அஃதா வது களவின் கண்  
 இடையீடுகளாலும், கற்பின்கட் பிரிவுகளாலும்  
 தலைக்கூடப் பெறுமையால் தலைமக்கட்கு நிகழும்  
 மையல். எவ்வம், வருத்தம். “மையல் நெஞ்சிற்  
 கெவ்வந் தீர” என்பதனை “இவட்கு மருந்தன்மை”

என்பதனோடும இயைக்க. மருந்தன்மை யென்புழி  
 ஏதுப்பொருட்டாய இன்னுருபு தொக்கது. நோவு  
 மென்பது ஈற்றுமிசையுடையம்  
 மெய்யொடுங் கெட்டு நோமென நின்றது. மருதம்]  
 விளக்கவுரையும் 171

களவுக்காலத்து இடையறாக் கூட்ட  
 மெய்தாவகையில்  
 நேர்ந்த இடையீடுகளால், தலைமகன் தலைவியை  
 எய்தப்பெறு  
 னாய், ஆற்றாது மையலுற்ற காலங்களில், ஆற்றத்  
 தகுவன  
 கூறி ஆற்றாவித்து, இடமும் காலமும் வாய்ப்புழிக்  
 கூட்ட  
 மெய்துவித்துத் தோழி அவனது எவ்வம் களைந்தா  
 ளாகலின்,  
 மையல் நெஞ்சிற்கு எவ்வந் தீர நினக்கு மருந்தாகிய  
 யான் என்  
 றான். "அத்தன் பொய்கை பெந்தை யெம்முர்க்,  
 கடும்  
 பாம்பு வழங்குந் தெருளின், நடுங்களுர் எ வ் வ ம்  
 களைந்த

வெம்மே" (குறந். 354) எனத் தோழி தான் பண்டு  
நிகழ்த்தி

பது கூறுதல் காண்க. " இப்பொழுது நீ இவளைப்  
பிரிந்து

ஒழுகுகளின். யான் இவளுற்ற வருத்தம் நீங்க அரிது  
ஆற்று

வித்தவழியுட். நீ, நின் புறத்தொழுக்கத்தை விடாதே  
மேற்

கொண்டு, சூங்கிய வாடிடையை யாபினமையின்,  
யான்

இவளைத் தேர்வாம் திறனின்றி வறிது கழிவே  
ஐயினேன் "

என்பாள், நீ வட்கு மருந்தன்மையின் என்றும்,  
" இந்

நிலக்கண் டான் ஈண்டை யிருந்தும், இவளைப்பதும்  
எவ்வம்

தீர்க்கும் வலியின்றி அதனைக் கண்ணிற் கண்டு  
வருந்துகின்

றேன் " என்பாள், நோமென் னெஞ்சே என்றும்  
கூறினாள்.

மெய்ப்பாடு : இனிவரல். பயன் : ஆற்றாமை கூறல்.

“ பெருங்கரும் பெரும்பொருள் ” (பொ. 150)  
 என்ற சூத்திரத்துள். “ பிழைத்துவந் திருந்த கிழவனை  
 நெருங்கி, இழைத்தாந் காக்கிக் கொடுத்தற்கண் ”  
 நிகழும் கூற்றுக்கு இதனைக் காட்டினர் ஆசிரியர்  
 இளம்பூரணரும் நச்சினார்க் கீனியரும்.

மகிழ்வ வாற்றும் என்பது பாடமாயின், ஆற்றும்  
 என்பதை மருந்தென்பதனோடு இயைத்துக் கொள்க.

60. பழனக் கம்புள் பயிர்ப்பெடை  
 யகவும்

கழனி யூதின் மொழிவல் என்றும்  
 172 ஐங்குறு நூறு மூலமும்  
 [முதலாவது

171

துஞ்சுமனை நெடுகர் வருதி  
 அஞ்சா யோவீவள் தந்தைகை வேலே.

வரையா தோழரும் தலைமகன் இரவுக்குறி  
வந்துழித் தோழி சோல்லியது.

பு. ரை :—பழனங்களில் வாழும் கம்புட் கோழி : அழைப்பிடுதலையுடைய பெட்டையைக் கூவி யழைக்கும் : கழனிகளை யுடைய ஆரணே, நிற்பால் ஒன்று மொழிவேன் : உள்ளிருப்பவர் இனிது உறங்கும் மனைகளையுடைய பெரிய நகரின்சன், என்றும், இரவில் வருகின்ற யாகலின், நீ, இவள் தந்தையின் கையில் வேலுக்கு அஞ்சவையல்லே கொல்லோ? யாம் அஞ்சிப் பெரிதும் வருந்தாநிற்கின்றோம், காண் எ. று.

கம்புள், கம்புட்கோழி ; இதனைச் சம்பங்கோழி என்றும் கூறுப. கம்புள் என்பது இறந்த வழக்கு என ஆசிரி

யர் ஈச்சினார்க்கினியார் கூறுவர்.\* பயிர்தல், அழைப்பிடுதல்; “யானைப் பெருநிறை வானம் பயிரும்” (அகம். 333) என வருதல் காண்க. துஞ்சுமனை என்புழி இடத்துநிகழ் பொருளின் தொழில் இடத்தின்மேல் நின்றது. வருதி, முன்னிலை

வினைமுற்று. துஞ்சமனை வருதி என்றதனால்,  
இஃது இர. வுக் குறிக்கண்ணது என்பது பெற்றும்.

வரைவுகடாவும் குறிப்பின ளாதலின், தோழி,  
முதற் கண், நின் மொழிவல் என  
முகம்புகுகின்றாள். “வரை தலைக் கருதாது நானும்  
களவே விரும்பி பொழுகுகின்றாய்” என்பாள்,  
என்றும் துஞ்சமனை நெடுநகர் வருதி என்றும்,  
இரவுக்குறிக்கண் வரும் அருமை தோன்ற,  
துஞ்சமனை யென்றும் கூறினாள். “இயங்குநர் மடிந்த  
வயந்திகழ் சிறு நெறிக், கடுமா வழங்குத லறிந்தும்,  
நடுநாள் வருதி நோகோ

---

சேவக. மண்மகள். 7. உரை.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

173

யானே” (நற். 257) என இரவில் வருந்தலின் அருமை



குறித்

துத் தோழி கூறியது காண்க. “காப்புமிகுதியும்  
நெறியின

தருமையும் கருதாது எம்பாற் கொண்ட  
பேரன்பினால், வரு தலைச் செய்கின்றனை” யென்பாள்  
நெடுகர் வருதி என்றாள்.

“நீயே, அடியறிந் தொதுங்கா வாரிருள் வந்தெங்,  
கடியுடை

வியனகர்க் காவல் நீவியும், பேரன் பினையே  
பெருங்கல் நாட” (நற். 156) எனப் பிறுண்டும் வரும்  
தோழிகூற்றுக் காண்க. “இவ்வாறு வருதலால்  
நினக்கு வரும் ஏதத்தை

எண்ணி யாம் வருந்துமாறும், தாயறியின், இஃ  
து இ ற் செறிப்புக் கேதுவாமாறும், பிறவும்,  
கருதாயாயினும், இவள் தந்தை தன்னையர் மிகக்  
கொடிய ராகலின், அவர் செய்யும் ஏதத்தினையும்  
கருதுகின்றிலை” என்பாள், அஞ்சாயோ விவள் தந்தை  
கைவேலே என்றாள். யாம் அஞ்சி யென்பது முத  
லாயின எஞ்சிகின்றன.

“பொழுது மாறும் காப்புமென் றிவற்றின்,

வழுவி

ஒகிய குற்றம் காட்டலும், தன்னை யழிதலு மவனா  
றஞ்ச  
லும், இரவினும் பகலினும் நீவர லென்றலும்,  
கிழவோன்

றன்னை வார லென்றலும், நன்மையும் தீமையும்  
பிறிதினைக் கூறலும், புரைபட வந்த வன்னவை  
பிறவும், வரைதல் வேட்கைப் பொருள வென்ப "

(பொ. 210) என்பதனுள்

" துஞ்சுமனை நெடுநகர் வருதி " யென்றது,  
பொழுதும் ஆறும் காப்பும் என்றிவற்றின்  
வழுவிஒகிய குற்றங் காட் டல். " அஞ்சாயோ  
இவன் தந்தை கைவேலே " யென்றது அவனா றஞ்சல்.  
"யாம் அஞ்சி வருந்துகின்றோம்" என்பது

தன்னையழிதல். " பல்லோர் துஞ்சும் பாடாட்  
கங்குல்,

யாங்குவந் தனையோ ஓங்கல் வெற்ப, வேங்கை  
கமழும் சிறு குடி, யாங்கறிந் தனையோ நோகோ  
யானே " (குறுந். 355) எனத் தோழி வருந்தி  
க் கூறியதும் இதுவே. மெய்ப்பாடு : அச்சம்.

பயன் : வரைவுகடாதல்; இதன்கண்  
இரவுக்குறி வருதல் கூறினமையின், பகற்குறி மறுக்கப்பட்ட

மையும், இதனால் இரவுக்குறியும்

மறுக்கப்பட்டமையும் எய் 174

ஐங்குறுநூறு மூலமும் [முதலாவது

தினமையின், தோழியின் இக் கூற்றைப் பயன்  
தலைவன் தெருண்டு வரைவொடு புகுவான் என்பது.

இனி, ஆசிரியர் நச்சினூர்க்கினியாரும் இது, "தோழி  
இரவுக்குறி மறுத்தது" என்றே கூறினர். (பொ. 12.  
உரை).

பயிர்பெடை யென்றபாடம் வினைத்தொகை  
யென்றும், பயிற்பெடை யென்ற பாடத்துக்கு அன்பிற்  
பயின்ற பெடை யென்றும் உரைத்துக் கொள்க.

இது மருதத்துக் களவு.

(ய)

மருதம்]

## 7. கிழத்திகூற்றுப்பத்து.

இதுவும் முன்னையது போலக்  
கூற்றுக்கிழத்துவோர் பொருளாக வரும்  
பாட்டுக்களின் தொகையாகலின், இப் பெயரின  
தாயிற்று.

சுண்டுத் தொகைபெற்ற கூற்றுக்கள் யாவும்  
தலைவன் புறத்தொழுகித் தன் மனைக்கட் போந்துழி,  
தலைவி புலந்து கூறுவனவாகும். ஊட ட லு ம்  
ஊடல்கிமித்தமும் மருதத் துக்கே உரிய  
உரிப்பொருளாகலின், அவ்வாறு தலைவி ஊடக்  
கூறுவனவாகிய கூற்றுக்களை உதன்கண் வருதல்பற்றி,  
ஆக

சிறர் : புலத்துறை முற்றிய கூடலூர்கிழார்  
கிழத்திகூற்றென  
வருத்துச் சிறப்பித்தனர்.

91. நறுவடி மாஅத்து வினைந்துகு  
தீம்பழம்

தெடுநீர்ப் பொய்கைத் துடுமேன

விழுஉம்

கைவண் மத்தி கழாஅ ரன்ன  
நல்லோர் நல்லோர் நாடி.

வதுவை யயர விரும்புதி நீயே.

“ வதுவை யயர்ந்தா ளொரு பரத்தையைச்  
சின்னாள் வில்டு, மற்றொரு பரத்தையை  
வதுவையயர்ந்தான் ” என்பது அறிந்த தலைமகள் அவன்  
மனைவியற் புக்குழிப் புலந்தாளாக,  
“ இது மறைத்தற் கரிது ” என உடன்பட்டு, “ இனி, என்  
னிடத்து இவ்வாறு நிகழாது ” என்றற்கு அவள் சொல்லியது.

பு. ரை :—மண மிக்க வடுக்களையுடைய  
மாமரத்தின் பழுத்தாகும் இனிய பழம், ஆழந்த  
நீரினையுடைய பொய்கை பின்கண் துடும் என்னும்  
ஒசையுடன் விழும்—கொடை வண்மை யுடைய மத்தி  
என்பானது கழார் என்னும் ஊர்

[முதலாவது]

போலும்,—நல்ல நல்ல மகளிரையே நாடி, நீ  
வதுவை

கொள்ள விரும்புகின்றாயாக, “ இனி,  
என்னிடத்து இவ்

வாறு நிகழாது,” என்பது என்னை? எ.று.

வடி, மாவடு ; “ நறுவடிப் பைங்கண்

மாஅத்து அந்

தளிர்” (குறுந். 331) என்பதனால், இஃ திப்பொருட்டாதல்  
உணரப்படும். துடும் என்பது கனவிய பொருள் நீரின்கண்

விழுதலால் எழும் ஓசை. “கொக்கினுக் கொழிந்த தீம்  
பழம் கொக்கின், கூட்புநிலை யன்ன முகைய வாம்பல், தூங்கு  
நீர்க் குட்டத்துத் துடுமன என விழுஉம், தண்டுறை யூரன்”  
(நற். 280) என இக் கருத்தினையே பிறரும் கூறுதல் காண்க.  
மத்தி என்பவன் பரதவர் என்னும் தென்புலமக்கட்டுத்  
தலைவன். இவனது படைப் பெருமையும் கொடைவண்மை  
யும் புலவர் பாடும் நலம்பெற்றனவாம். இதனை, “வன்  
னெயிற்று நீர்நாய், முள்ளரைப் பிரம்பின் மூதகிற் செறியும்,  
பல்வேன் மத்தி கழாஅர்” (அகம். 6) என ஆசிரியர்,  
பரணர் பாடியிருத்தல் காண்க. அன்றியும், இவன் வெண்  
மணி என்னுமிடத்துப் பனித்துறை யொன்று கட்டி, ஆசிரி  
யர் மாபுலனாராற் புகழப்பெற்றான். அது, “வன்கட்குத்  
வின் வெண்மணி வாயில், மத்தி நாட்டிய கல்கெழு பனித்  
துறை” (அகம். 211) என வருகின்றது. கழாஅர் என்பது  
காவிரிக் கரையை யடுத்தது; மேலும், இது கழாஅர்க்கீரன்  
எயிற்றியார் என்னும் புலவர்பெருமாட்டியார் பி  
றந்த ஊராய்க், கரிகால்வளவன், தன் மகள்

ஆதிமந்தியும், அவன்

கணவன் ஆட்டனத்தியும் சூழ்வரச் சென்று, தண்பதங்  
கொண்ட சீரிய இடமுமாகும். வதுவையயர்ந்தவிடத்தும்,  
பரத்தையர், மேனிநல மல்லது குலமகளிர் போலும் கற்பு  
நலம் இலராகவின், அடுக்கு இழித்தற்கண் வந்தது. இனி

என்னிடத்து என்பது முதலாயின கூற்றெச்சம்.

முதற்கண் ஒருத்தியை மணந்து, சின்னாளில் அவளைக்  
கைவிட்டுப் பிறனொருத்தியை மணந்தானென முன்னே

மருதம்] விளக்கவுரையும்

177

கேட்டறிந்துளா ளாகலின், நல்லோர் நல்லோர் நாடி என்  
றும், அப்பெற்றியோன், இனியும் அவ்வாறே செய்தொழு  
குவன் என்று புலத்தலின், “வதுவை யயர்” விரும்பினே  
என்னுது விரும்புதி என்றும் கூறினாள். இவை புறஞ்சொன்  
மாணுக்கிளவி. “நல்லோர் நல்லோர்” என்ற பெயர்த்துரை  
அவன் நாளும் புதுவோர்மேவலனாய் ஒழுக்குதலை நியமித்தது.

பரத்தையரைத் தலைவன் தலைக்கூடலை

வதுவையயர்ந்தா

னெனவும், அஃது அலராய் ஊர்முழுதும்

கௌவையாயிற்

றெனவும் தான் அவனது புறத்தொழுக்கத்தை

அறிந்த

வாற்றைத் தலைவி வெளிப்படக் கூறுதலு

முண்மையின்,



சண்டு வாளா “நல்லேர் நல்லோர் நாடி” வதுவை விரும்புதி என்றான். “திருமரு தோங்கிய விரிமலர்க் காவின், நறும்பல் கூந்தற் குறுந்தொடி படந்தையொடு, வதுவை யயர்ந்தனை யென்ப, அலரே ..... வீரர் ஆர்ப்பினும் பெரிதே” (அகம். 36) என்பது தலை வி வெளிப்படக் கூறியது. சண்டுக் கற்புநலம் சுட்டாது மேனிநலமே குறிப்பால் விதந்தவாறே, இவ் வகப்பாட்டினும் பரத்தையின் கூந்தலும் தொடிபுமே தலைவி எடுத்தோதியவாறு காண்க.

நறுவடி மாவின்கண் விளைந்து முதிர்ந்த தீம்பழம்,

அதனின் நீங்கி, நெடுநீர்க் குட்டத்துத் துடும் என விழும் என்றது, பரத்தையர் சேரிக்கண் நலங்கனிந்து சிறந்த பரத்தையர் தம் தாயர் முதலாயினரின் நீங்கி நின்னொடு வதுவையிற் கூடி மகிழ்வார் என உள்ளுறையாற் பரத்தையரைக் குறைகூறியவாறு.

இகுமதி நீயே என்பது பாடமாயின், வதுவை யயர்தற் பொருட்டு அவர்பால் நீ விழுகின்றாய் என்றும், எனவே, தீம்பழம் தன்னைப் பேணிய மாவின் சினை புலம்பக் குட்டத்து விழ்தல் போல, தன்னைக் காதலித்துப் பேணிய யாம் புலம்பப் பரத்தையரை அணுகின்றாய் எனத் துனியுறு வாய் பாட்டால், உள்ளுறுத் துரைத்தவாறு என்றும், “உள்

[முதலாவது]

ஞ்ஹை யுவமம் ஏனை யுவமமெனத் தள்ளா தாகும்  
 தினை யுணர் வகையே" (பொ. 46) என்றதனால்  
 இஃது அமையு மென்றும் உரைக்க.  
 மெய்ப்பாடு: வெகுளி: பயன் புலத்தல்.

62. இந்திர விழுவிற் பூவி னன்ன  
 புன்றலைப் பேடை வரிநிழ லகவும்  
 இவ்வூர் மங்கையர்த் தொகுத்தினி  
 எவ்வூர் நின்றன்று மகிழ்நநின்  
 றேரே.

இதுவுமது.

பு.ரை:—மகிழ்ந, பூப்போலப் புல்விய  
 தலையினை யுடைய பேடை செறியாத நிழற்கண்  
 இருந்து கூவும் இவ் வூரின்கண் எடுத்த  
 இந்திரவிழுவில், விரும்பிய மங்கையர் பலரைக்

கொணர்ந்து தொகுத்து, இப்பொழுது, நின் தேர்  
எவ்வூர்க்கட் சென்று நிற்கின்றது, கூறுக எ.று.

பேடை அகவும் இவ்வூர் எடுத்த

இந்திரவிழவில், மங் கையர்த் தொகுத்து, இனி,  
நின்தேர் எவ்வூர் நின்றன்று கூறுக என  
இயையும். தலைமக்கள் விழவுக்காலத்துத் தம்  
மனக்கினிய மங்கையரோடு கூடி மகிழ்தல்  
மரபாகலின், இந் திரவிழவு கூறப்பட்டது. புகாரில்  
எடுத்த இந்திரவிழவில், “நகையா டாயத்து  
நன்மொழி திளைத்துக், குரல்வாய்ப் பாணரோடு  
நகரப் பரத்தரோடு, திரிதரு மரபிற் கோவலன்” (சிலப்  
: 5: 199—202) செய்தியும் ஈண்டு நினைவுகூர்தற்  
பாலது. நின்றன்று, முற்று.

“இவ்வூர் மங்கையர்த் தொகுத்து இனி  
எவ்வூர் நின்றன்று நின்தேர்” என்றது, இவ்  
வூரின்கட் பல மங்கை யரை வதுவை யயர்ந்த நீ,  
அவர்களோ டமையாது, வேறு பிறவூர்கட்கும்  
சென்று, வேறு மங்கையர் பலரைக் கூட  
விரும்புகின்றாய் என்றவாரும். “மாட்டுமாட்  
டோடி மக

ளிர்ந்த தரத்தரப், பூட்டுமான் திண்டேர்” என்றும்,  
 “நேரிழை நல்லாறை நெடுகர்த் தந்துகின்,  
 தேர்பூண்ட நெடுநன்மான் தெண்மணிவந்  
 தெடுப்புமே ” (கவி. 98, 70) என்றும் சான் றோர்  
 கூறுதல் காண்க.

புன்றலைப் பேடை வரிநிழற்கண் இருந்து  
 அகவும்  
 என்றது, தலைவன் பிரிவாற்றாது தான்  
 இல்லிருந்து வருந் தீயது உணர்த்தி நின்றது.

இந்திரவிழவிற் பூவினன்ன என்பதை மங்கையர்க் கடை  
 யாக்கி, இந்திரவிழவின்கண் வேறு வேறு  
 நிலத்தினின்றும்

பூக்கள் பல கொணர்ந்து தொகுத்துத் தொடுத்துப்  
 பயன்

கோடல் போல், வேறுவேறு ஊர்க்கரிவிருந்தும்  
 மகளினைக்

கோணர்ந்து வதுவைநலம் கோள்கின்றாய் என்று  
கூறலும்

ஒன்று. மெய்ப்பாடும் பயனும் அவை.

மங்கையைத் தோகுத்து என்றும் மகிழ்ந்தநின்  
தேரே என்றும் வரும் பாடம் பொருட்சிறப்பில.  
இனி, மங்கைய

ரைத் தோகுத்து அவரோடு சாமக்களியாட்டயர்ந்து மகிழ்ந்த  
நீ, ஆம் மயக்கத்தால், எம் மனைக்கட் போந்தனை  
போலும்

என்றற்கு எவ்வூர் நின்றன்று மகிழ்ந்தநின் தேர்  
என்றாள் எனி.

ஓமாம். இப் பொருள்கோணில் ஊர் என்றது,  
முறைபே

பரத்தையர்சேரியும், தன் மனையும் குறித்து நி  
ற்கும்.

ஆகவே, இது நின் பரத்தை மனையன்று ; செல்க  
என்பது

சூத்தாயிற்று.

(உ)

ரீ. பொய்கைப் பள்ளிப்

புலவுநாறு நீர்நாய்

வானை நாளிரை பெறுஉ முர  
எத்தலந் தொலைவ தாயினும்  
துன்னலம் பேருமபிறர்த்

தோய்ந்த மார்பே.

பரத்தையிற் பிரிந்து வந்த தலைமகனோடு  
தலைமகள் புலந்து கூறியது. 180  
ஐங்குறுநூறு முல்மும் [முதலாவது

பு. ரை :—பொய்கையாகிய இடத்தில் வாழும்  
புலால்

நாறும் நீர் நாய் வானைமீனை நாளிரையாகப் பெறும்  
ஊர,

பெரும, கூடி முயங்காதவழி, எமது நலம் முற்றும் கழிந்து  
படுவதாயினும், பிறரைக் கூடி முயங்கிய நின் மார்பினை  
யாம் கூடுவேமல்லேம் எ. று.

பொய்கைப்பள்ளி, இருபெயரொட்டு;  
 “ கல்லளைப் பள்ளி ” (நற். 98) எனப்  
 பிறவிடங்கட்கும் பள்ளியென்பது உரிமை  
 பெய்துமாறு காண்க. நாளிரை, காலேவேளையிற்  
 பெறும் உணவு. “நாள் ஞாயிறு ” (கள. 2)  
 என நாட் பெயர் காலேப்போது குறித்தல் அறிக.  
 உம்மைபால்,  
 கூடாதவழி நலங்கெடுதல் ஒருதலை பென்பது உணரநின்றது.  
 “அறிற்பவர்ப் பிரம்பின் வரிப்புற நீர்நாய், வாளை நாளிரை  
 பெறுஉம் ஊரன்,” (குறுந். 364) என்றும், “பொய்கை  
 நீர்நாய்ப் புலவுநா றீரும்போத்து, வாளை நாளிரை  
 தேரும்  
 ஊர” (அகம். 386) என்றும் சான்றோர் கூறுப. துன்னலம்,  
 அன்மை சுட்டிய எதிர்மறைப் பன்மைத் தன்மைவினை  
 முற்று.

நீர்நாய் (Otter) என்பது நீரில் வாழும் உயிரினங்  
 களைப் பிடித்துண்டு வாழும் உயிர்வகையுள் ஒன்று. இது  
 கரடி இனத்தைச் சேர்ந்தது என்றும் கூறுப.  
 இஃது ஏனைய  
 நாய்கள் செழித்து வாழும் நிலங்களிற் செம்மையாக வாழும்  
 சிறப்புடையது. நீந்துவதிலும், நீர்க்கு அடியில் இருகரை

களுக்கும் இடையே வழிவளை (Tunnel) செய்தலிலும் கை  
தேர்ந்தது. இதன் பற்கள் வாள்வாய் போல் அமைந்து,  
அகப்பட்ட பொருள் நெகிழ்ந்தோடா வகையில் இறுகப்  
பற்றும் பான்மையமைந்தவை. அதனால் மிக்க வழுவழப்

---

\* Their brilliant swimming and tunnelling, their fine teeth which grip fishes that elude fingers, their extensive travels when food or water fail, make otters very efficient in the struggle for life.—*Ibid.*

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

181

புடைய மீனினங்களையும் நீர்நாய் எளிதில் பற்றிக்கொள்ளு  
கின்றது. இவ்விதப்பினைக் கண்டசான்றோர், “வள்ளெ  
யிற்று நீர்நாய்” என அகத்திற் சிறப்பித்துக் கூறியிருக்கின்  
றனர். தான் வாழுமிடத்தில் தண்ணீரோ,  
தனக்குரிய இரையோ கிடைப்பது அரிதாய காலத்தில்,  
அது குறித்து நெடுந் தொலைவு செல்லும்  
நேர்மையுள்ளது.



நீர்நாய்களைமட்டில் சுமார் பன்னிரண்டு  
வகைகளாகப் பிரித்திருக்கின்றனர். அவற்றுட்  
கடலில் வாழும் நாய், கடல்நாய் எனப்படும்.  
அதுவே மிகச் சிறந்ததாக மேனாட்  
டவர் கருதுகின்றனர். அதன் பூமயிர் (Fur)  
பேரழகு வாய்ந்தது; அதனைக் கைசெய்து  
அணிந்து கொள்வதில் மேனாட்டு மக்கட்குப்  
பெருவேட்கை யுண்டு. அதனால், அதனைப்  
பெறுவதுகுறித்து வேட்டையாடுவோர் பெருகினர்;  
அதன்பயனாக, அதன் பூண்டே அற்றுப்போக  
நேர்ந்தது.\*

நீர்நாய்கள் செங்குத்தாய் உயர்ந்திருக்கும்  
ஆற்றங்கரை  
களில் நயமான வழிகளைச் செய்து, அவற்றில் இன்புற ஏறி  
யிறங்குவது காண்பார்க்குப் பேரின்பம் பயக்கும் காட்சி  
யாகும்.

நீர்நாய் மிக்க மனத்திட்டம் உடையது. அது தனக்குத்  
தீங்கு செய்யக் கருதும் உயிரை எதிர்த்துநின்று  
வெல்லக் கருதும் வீறுபெற்றது. ஒருகால்

வேட்டுவன் ஒருவன், நீர்  
நாய்கள் இரண்டினைக் கண்டு, தன் கையிலிருந்த  
சில்லாக் கோல் (pitch fork) கொண்டு  
கொல்லமுயன்றாக, அவை யிரண்டும் அவனை  
எதிர்த்து நெடிது போராடி, முடிவில்

\* Of nearly dozen species the sea-otter is the most famous, partly because of its fur is so luxuriant, partly because a craze for that fur has caused men to hunt it almost out of existence.—*Ibid.*

182 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது]

அவன் தானே புறமிட்டு ஓடுமாறு செய்தனவாம்! இதனது உடற்சிறுமை கண்டு; எளிதிற்பற்றி உயிர்க்குடிக்கக் கருதிய காட்டுப்பூனை (Pole cat) ஒன்று, நீர்நாய் ஒன்றை எதிர்த்ததாக, அந்நாய் அப்பூனையை வென்று, கொன்று தின்றொழிந்ததாம்.

களவிற் போல இனி, மேனி வேறுபாட்டிற்கு அஞ்ச்  
வேண்டாமையின் எந்நலம் தோலைவ தாயினும் என்றான்.  
இஃது அழிவில் கூட்டத் தவன்பிரி வாற்றாமை. சிறப்பில்  
லாத பரத்தையரோடு கூடியது பொருளாகப் புலவி மிகு  
கின்ற ளாகலின், ஊர என்றதனோ ட்மையாது, பெரும என

மீட்டும் முன்னிலைப் படுத்தாள். ஊர என்றது,  
உள்ளுறை யால் அவனது புறத்தொழுக்கத்தைக்  
குறித்தற்கு என்றும்,

பெரும என்றது, புலவிமிகுதியால், மார்பு  
தோய்வதை

மறுத்தற்கு என்றும் வகுத்துக்கொள்க.  
புறமகளிர், காமக்

கிழத்தியரும் பரத்தையரும் எனப் பலராகலின்,  
பிறர் என்

றான். உள்ளுறைக்கண் நீர்நாயை, “புலவுநாறு  
நீர்நாய்”

என விசேடித்ததனால், தலைவன்,  
பரத்தையரைக் கூடிப்

புணர்குறியும் மணமும் கமழ வந்தான் என்பது பெறுதும்.  
அவற்றைக் காணுந்தோறும் தலைவிக்குப் பொருமை மிகு  
தலின், துன்னலம் பெரும பிறர்த் தோய்ந்த  
மார்பே

என்றான்.

இஃது, “அவனறி வர்ற்ற வறியு மாகலின்”  
(பொ. 147) என்ற சூத்திரத்து, “புகன்ற வுள்ளமொடு  
புதுவேர்

சாயற்கு, அகன்ற கிழவனைப் புலம்புநனி காட்டி, இயன்ற  
நெஞ்சம் தலைப்பெயர்த்து அருக்கி எதிர்பெய்து மறுத்த  
ஈரத்து மருங்கின்” தலைவி நிகழ்த்தும் கூற்றுவகை  
யாகும். “என்னலம் தொலைவ தாயினும்” என்றது,  
அகன்ற கிழவற்குத் தன் புலம்புநனி காட்டியது.  
“துன்னலம்” என்றது, இயன்ற நெஞ்சம்  
தலைப்பெயர்த்து அருக்கி எதிர்பெய்து மறுத்தது.  
மெய்ப்பாடும் பயனும் அவை.

மூத்தம்]

விளக்கவுரையும்

183

இனி, ஆசிரியர் பேராசிரியர் இதனைப் பிறப்புமவப்  
 போலிக்கு உதாரணமாகக் காட்டி, "நல்ல குலத்திற் பிறந்  
 தும் இழிந்தாரைத் தேய்ந்தமையால், அவர்  
 நாற்றமே நாறியது, அவரையே பாதுகாவாய்,  
 மேற்குலத்துப் பிறந்த எம்மைத் தீண்டல் என்பாள்,  
 அவையெல்லாம் விளங்கக் கூறுது, பொய்கைப்  
 பன்னிப் பிறந்த நீர்நாய் முன்னாள் தின்ற வாளை  
 மீன் பலவு நாற்றத்தோடும், பின்னாலும் அதனையே  
 வேண்டும் ஊரன் என்றமையின், பரத்தையர்  
 பிறப்பு இழிந்தமையும், தீவி பிறப்பு உயர்ந்தமையும்  
 கூறி, அவன் பிறப்பின் உயர்வும் கூறினமையின்,  
 இது பிறப்பு வம்பு போலி யாயிற்று;  
 இவையெல்லாம் கருதிக் கூறின் செய்யுட்குச்  
 சிறப்பா டேனவும், வானாது நீர்நாய் வாளை  
 பெறாஉம் ஊர என் ன த த ன ல் ஒரு பயமின்  
 றெனவும் கொள்க, " (தொல். பொ. 300 உரை)  
 என்பர்.

நீர்வாய் வாளை என்னும் பாடமுண்டு;  
 இதற்கு நீரில் வாழும் வானையென்றும், எனவே  
 வானைமீன் நாளிரையாகப் பெறப்படும் ஊர என்னும்  
 உரைத்துக் கொள்க. மற்று அதனாற் பொருட்சிறப்

பன்று.

64. அலமர லாபமோ டம்துணை  
தழீஇ  
நலமிகு புதுப்புன லாடக்  
கண்டோர்  
ஒருவரு மீருவரு மல்லர்  
பலரே தெய்வெவம் மறையா  
தீமே.

தலைமகன் பரத்தைபேரோடு புனலாடினால் எ  
ன் பது அறிந்த தலைமகள் அவன் மறைத்துழிச்  
சோல்லியது.

பு. ரை :—தன்னைச் சூழ்ந்து திரிடும்  
ஆயமகளிருடன், சின்னல் விரும்பப்பட்டு சினக்குப்  
புணர்துணையாகிய பரத் தையைத் தழுவிக்கொண்டு,  
நீ, அழகுமிக்க புதுப்புனலில் ஆடக் கண்டவர்  
ஒருவர். இருவர் அல்லர் ; பலரேயாவர் ; ஆகலின், நீ  
அதனை எமக்கு மறைத்தல் என்னை? எ. நு. 184  
ஐங்குறுநூறு மூலமும் [முதலாவது]

அலமரல், சுழற்சி; குழுவருதலும் சுழற்சி  
 யாகலின், “ அலமரலாயம் ” என்றார். துணை,  
 ஈண்டுப் புணர்துணை. யாகிய பரத்தைமேற்று.  
 உம்மை என்னுப் பொருட்டு. இருவர் என்ற்தும்  
 பலரையே எனினும், ஈண்டு, “ ஒன்று இரண்டு பல  
 ” என்னும் வழக்குப்பற்றி வந்தது. ஏகாரம்.  
 தேற்றம். தெய்ய என்பது அசைநிலை; இதனைக் “  
 கிளந்த வல்ல வேறுபிற தோன்றினும், கிளந்தவற்  
 றியலான் உணர்ந் தனர் கொளலே” (சொல். 296)  
 என்பதனா லமைப்ப. மறையாதிமே, முன்னிலைப்  
 பன்மை எதிர்மறை முற்று வினைத் திரிசொல்.

ஆயவெள்ளம் புடைசூழத் திரியும் பரத்தை  
 யென்.

றற்கு, அலமரலாயமோடு அமர்துணை என்றும்,  
 தன்பால்.

அன்பு சுருங்கிப் பரத்தைபால் மிகுத்தொழுகுகின்றான்  
 என்னும் நிம்பிரியினால், அமர்துணை தழிதி என விசேடித்தும்  
 கூறினான். “ எஃகுடை எழில் நலத் தொருத்தியொடு

நெருகல், வைகுபுன லயர்ந்தனை என்ப" (அகம். 116) எனப்  
பிற சான்றோரும் கூறியவாறு காண்க. பல்வகை நறுமல  
ரும் சுமந்து, அளிமொய்ப்ப ஒளி சிறந்து கட்கின்பமும்,  
துணையொடு கூடி யாவொர்க்கு ஊற்றின்பமும் பயக்கும்  
சிறப்புடைப் பெருக்காதலால், அதனை நலமிகு புதப்புனல்

என்றாள். இதனைக் கண்டோர் ஒருவர்  
இருவராயின் நீ

மறைத்தல் வாய்க்கும் என்பாள், ஒருவரும் இருவரும்  
அல்லர்

என்றும், நீ புனலாடிய செய்கை அலராய்,  
ஊரெங்கும்

பாவிப் பலரும் அறிபொருளாயிற்று என்றற்குப் பலரே  
என்றும் கூறினாள். "கிழவோன் விளையாட் டாங்கு  
மற்றே" (பொ. 164) என்பதனால் புனலாட்டும்  
புலவிக்

கேதுவாய்க் காமஞ் சிறப்பிக்கு மென அறிக.  
ஆகவின்

என்பது முதலாயின குறிப்பெச்சம்.  
தலைவன்பாற் பரத்

தைமை கண்டு, தன்வயின் உள்ள உரிமையால்,  
உயர்வு தோன்ற எம் எனப் பன்மையாற் கூறினாள்,



இது புலவி.

யாகவின். “ மனைவி யுயர்வும் கிழவோன்  
பணிவும் நினை

மருதம்] விளக்கவுரையும்

185

யுங் காலைப் புலவியுள் உரிய ” (பொ. 227) என்பது

தொல்

காப்பியம். “ பேரூர் அலரெழ நீரலைக் கலங்கி,

நின்னொடு

தண்புன லாடுதும், எம்மொடு சென்மோ

செல்வல்நின்

மனையே ” (ஐங். 77) எனப் பரத்தை தலைவனொடு புனலாட்

டயருமாற்றினைப் பிறுண்டுக் காண்க.

மெய்ப்பாடு: வெருளி. பயன்: புனலாட்டுக்  
கூறிப் புலத்தல்.

(ச)

65. கரும்புநடு பாத்தியிற் கலித்த  
வாம்பல்

சுரும்புபசி களையும் பெரும்புன

வார

புதல்வனை யின்றவெம் மேனி

முயங்கன்மோ தேய்யநின் மாற்புசிதைப்

பதுவே.

ஆற்றுமையே வாயிலாகப் புக்க தலைமகற்குத்  
தலைமகள் சொல்லியது.

பு. ரை:—கரும்பு நடுதற்குச் செய்த பாத்தியின்கண்  
நழைத்த நீராவல், ஆண்டு வரும் வண்டுகளின் பசியைத்  
தன்னிடத்துத் தேனாற் களையும் மிக்க புனலைபுடைய  
வூரனே, புதல்வனைப் பயந்து முதிர்ந்த எம்  
மேனியைப்

புல்லுதல் ஒழி; அது நின் மாற்றிற் கோலத்தைச்  
சுதைப் பதா மாகவின் ன.று.

கரும்பு நடுத்தற்கு வகுத்த பாத்திகளுள் நீர்  
இடையறு  
மையின் ஆம்பல் முதலிய நீர்ப்பூக்கள்  
தழைப்பனவாயின  
என்க. பெரும்புனல் என்றவிடத்துப் பெருமை  
மிகுதிப்

பொருட்டு. கரும்பு முதலிய உயிரினம் தேனுண்டு  
வாழ்தற் கேதுவாகிய ஆம்பல் முதலியவற்றைத்  
தழைப்பிக்கும் சிறப்புக் குறித்து, மிகுதினலுர  
என்னுது, “பெரும்புன லுர” என்னுள்.  
“வயலே, நெல்லின் வேலி சூடிய கரும்  
பின், பாத்திப்

24

பன்மலர்ப் பூத் ததும்பின்று” (புறம். 386) 188  
ஐங்குறுநூறு மூலமும் [முதலாவது

என்று பிற சான்றோரும் கூறினர். மோ, தெய்ய  
என்பன அசைநிலை. சிதைப்பதுவே என்புழிக்  
குற்றுகரத்தின் முன்  
உடம்படுமெய் விகாரத்தால் வந்தது. மார்பு,

பரத்தையர்

செய்த கோலத்தின் மேலதாகவின். ஆகுபெயர்.

உள்ளுறையால், தான் இல்லிருந்து தனக்குரிய நல்  
லறத்தை வழுவாது ஆற்றும் உயர்வு தோன்ற எம்மேனி  
எனப் பன்மைவாய்பாட்டாற் கூறினான்.

புதல்வர்ப் பயந்த

மேனி திதலை யணிந்து தீம்பால் கமழ்தலின், பூவினும் சார்  
திலும் புதுமணம் கமழும் நின் மார்பின் நறுமணம் கெடும்  
என்பாள், எம் மேனி முயங்கன்மோ என்றான். “

இனியே,

புதல்வற் றடுத்த பாலொடு தடைஇக், திதலை

யணிந்த தேங்

தோண் .மென்முலை, நறுஞ்சார் தணிந்த கேழ்நிள  
ரகலம்,

வீங்க முயங்கல் யாம்வேண் டினமே, தீம்பால்

படுதல்

தாமஞ் சினதே” (அகம். 26) என்று பிறரும் கூறியவாறு  
காண்க. சிதைதல், தீம்பாற்பட்டுப் பரத்தை செய்து  
கோலம் கெடுதல். புதல்வனை ஈன்ற என்ற அடை, முதுமை  
யும், முயங்க லாகாமைக் குரிய நலக்குறைவுமாகிய ஏதுவை  
யுட்கொண்டு நின்றது. புதல்வர்ப் பயந்து

புனிது தீரர்.

கிலைமைக்கண், சுண் குழிந்து, இதழ் வெளுத்  
து, மேனி

குழைந்து மெலிந்து அழகு குறைந்து  
தோன்றுதலின்

அதனை, அப் புலவுப்புனிது தீர்ந்து பொற்பொடு  
திகழும்

இக் காலத்துத் தான் புலத்தற்குக் கருவியாகக்  
கொண்டாள்;

பிறுண்டும், “பேளய் அணையம் யாம் சேப்  
பயந்தனமே”

(ஐங். 70) என்கின்றாள்.

கரும்பு நடுதற்குச் செய்த பாத்தியின்கண்,  
ஆம்பல் முதலியன தழைத்துச் சுரும்பினத்தின்  
பசிகளையும் என்ற விண்புவமப்போலியால்,  
பாத்தையர்க்காக அமைக்கப்பட்ட

இல்லின்கண் யாம் இருந்து விருந்தோம்பல் முதலிய  
அறங்.

களைப் புரிந்தொழுகுகின்றோம் என்றாளாம்.

இனி, ஆசிரியர், டேராசிரியர், “ கரும்புநடு  
பாத்திக் கலித்த தாமரை ” என்று  
பாடங்கொண்டு, வினையுவமப் போலிக்கு  
உதாரணமாகக் காட்டி, “ தாமரையினை விளைப்ப  
தன்றிக் கரும்பு நடுதற்குச் செய்த பாத்தியுள்  
தானே விளைந்த தாமரை கரும்பின் பசிநீர்க்கும்  
ஊரன் என்றுள்.

இதன்கருத்து, அது காதற்பரத்தையர்க்கும்  
இற்பரத்தை யர்க்கும் என்று அமைக்கப்பட்ட  
கோடிலுள், யாமும் உள. மாகி இல்லறம் பூண்டு  
விருந்தோம்புகின்றனம்.....

இது கரும்பு பசிகளையும் தொழிலோடு  
விருந்தோம்புதற்  
தொழில் உவமம் கொள்ள நின்றமையின்  
வினையுவமப்

போலியாயிற்று ” (தொல். பொ. 300 உரை.)  
என்பர்.

ஆசிரியர் இளம்பூரணர், “அவனறிவாற்ற வறியு  
மாகலின்”

(பொ. 145) என்ற சூத்திரத்து, “கயந்தலை தோன்றிய  
காமர் நெய்யணி, நயந்த கிழவனை நெஞ்சுபுண் னுறிஇ,  
நளியின் நீக்கிய விளிவரு கிலையும் ” என்புழி  
இவரிவந்த நிலையாவது, தன்னை யலமதித்தான் என்னும்  
சூறிப்பென்று கூறி, இதனை சுதற்கு மேற்கோளாகக்  
கொண்டனர். மற்று, ஆசிரியர் நச்சுனார்க்கினியார்  
இச் சூத்திரத்தே இக் கிளவிக்

கண் இதனைக் காட்டி, “இது, புதல்வர்ப் பயந்த  
காலத்துப்.

பிரிவுபற்றிக் கூறியது ” என்பர்.

இனி, “புதல்வனை நன்ற எம் மேனி முயங்கல் ”  
என்றது, “கயந்தலை தோன்றிய காமர். நெய்யணி  
” நயந்து போந்த கிழவனை, “நெஞ்சு புண்ணுறிஇ  
நளியின் நீக்கிய ” மொழியாகலின், அதுபற்றி  
ஆற்றாமை, “அலமரல் பெரு கிய காமத்து மிகுதி  
”யால், அவன் அவளைச் செறிய நின் றான் என்பது  
“நின் மார்பு சிதைப்பதுவே ” என்பதனால்  
பெறப்படுதலின், முரணின்மை யறிக. மெய்ப்பாடு.

பெரு மீதம். பயன் : புலவதீர்தல்.

பாத்திக் கலித்த, பாத்தி கலித்த என்ற  
பாடங்கட்கு முறையே பாத்தியின்கண் தழைத்த

என்றும், பாத்திகள் 188

ஐங்குறு நூறு

மூலமும் [முதலாவது

தழைப்பித்த என்றும் உரைக்க. கதித்த  
வாம்பல் என்ற பாடம் தோன்றிய ஆம்பல்  
என்னும் பெரூட்டு. கதித்த என்பது, கதி என்னும்  
பெயரடியாகப் பிறந்த வினை; “அமர்த்த கண்”  
என்பது பேரல். ஈன்ற தென் மேனி என்ற  
பாடத்திற்கு, ஈன்று நலங்குறைந்தது என் மேனி  
என்றும், ஈன்றென்னும் காரணவினை காரியத்தின்மேல்  
நின்றது என்றும் உரைக்க. ஈன்ற வெம்  
முயங்கல் அதுவே தெய்ய நின் மார்பு சிதைப்பதுவே  
என்றும் பாடமுண்டு.

66. உட்வினே னல்லேன் பொய்யா  
துரைமோ



யாவண் மகிழ்ந தானே தேரொடு  
தளர்நடைப் புதல்வனை  
யுள்ளிநின்

வளமனை வருதலும்  
வெளவியோளே.

புதல்வனைப் பிரியாதவன் புறத்துத் தங்கி வந்தானாக,  
அவனோடு புலந்து தலைமகள் சோல்லியது.

பு. ரை :—மகிழ்ந, உருட்டி விளைபாடும்

சிறுதேரின் பின்,

தளர்ந்த நடைபிணையுடைபுடைப்பைச் செல்லும்

புதல்வனை நயந்து நீ நின் வளவிய மனைக்கு

வருங்கால், நின்னைத் தகைத்துப் பற்றிச் சென்றவ

ள் யாவள்? கூறுக; யான் சினந்து வினவுகின்றே

னல்லேன்; பொய்யாது மெய்யினையே உரைக்க  
எ.று.

உடலுதல், சினங்காரணமாக இகலுதல். யார்  
என் னும் வினாவின் கிளவி முப்பாற்றும் உரித்து.  
சிறப்புவுகை யாற் கிளவாது, பொதுவுகைபால்

வினவியது, இகழ்த்தற் குறிப்பு. சிறுதேரின்பின்,  
மணிபார்ப்பச் சாய்ந்து சாய்ந்து செல்லும் தளர்நடைச்  
சிறுவரைக் காண்டல் மிக்க இன்பம் தருவ  
தொன்றாகவின், "தேரோடு தளர்நடைப் புதல்வன்"  
என்றார். "புணர்ந்த காதலியிற் புதல்வன் றலையும்,  
அமர்ந்த  
வுள்ளம் பெரிதாகின்றே, அகன்பெருஞ் சிறப்பிற்  
றந்தை மருதம்]

விளக்கவுரையும்

189

பெயரன், முறுவல் இன்னகை பயிற்றிச், சிறுதே  
ருருட்டும் தளர்நடை கண்டே " (ஐங். 403)  
என்றும், "கிளர்மணி யார்ப்பார்ப்பச் சாஅய்ச்  
சாஅய்ச் செல்லும், தளர்நடை 'காண்டல் இனிது"  
(கவி. 80) என்றும் சான்றார் கூறுப. நம் வாழ்க்கையில்,  
நாம் நாளும் காணும் காட்சியும் அ்துவே. இனி,  
தேரோடு என்பதனைத் தலைவற்கேற்றி, புதல்வனை  
யுள்ளி, தேரோடு வளமனை வருதலும் வெளவியோள்  
என்க் கூட்டி உரைத்தலும் ஒன்று.

எல்லாப்பேற்றினும் சிறந்த

மக்கட் பேறு வாய்த்தமையின், தலைவியில்லம் “  
வளமனை” எனப் பட்டது. வருதலும் என்னும்  
உம்மீற்று வினையெச்  
சம் முடிக்கும் வினையது வினைநிகழ்ச்சியின்  
விரைவுமிகுதி சுட்டி நின்றது. செய்யுளாகவின்  
சுட்டு முற்கூறப்பட்டது.

பிரிதல் கூடாத பேரன்பிற்குரிய புதல்வனைப்  
பிரிந்து  
புறத்துத் தங்கின தலைமகன், அவனைக் காண்டல் குறித்து  
வந்தான் என்றற்கு, புதல்வனை யுள்ளி வளமனை வருதலும்  
என்றாள். எனவே, இதுகாறும் வாராமைக்கு ஏது, அவ  
னுக்குத் தன்பால் அன்பில்லை யென்றும், வரவிற்கு ஏது புதல்  
வன்பாலுள்ள அன்புடைமை யென்றும், அதனால், தனக்கு  
அவன் புதல்வன்தாய் என்னும் இயைபன்றிப் .பிறிதில்லை  
யென்றும் கருதிப் புலந்தாளாம். புதல்வனும், தன் தளர்நடை  
யால் தலைமகற்குக் காட்சியின்பம் தருவதொன்றே  
புடையன் என்பான், தளர்நடைப் புதல்வனை யுள்ளி  
என்றும், ஒருகால்

அக்காட்சி வேட்கை மிக்கவழியும், வரவருமை  
 தோன்ற வரு தலும் என்றும்  
 கூறினான். "புதுவதின் இயன்ற அணியன் இத் தெரு  
 விறப்போன், மாண்தொழில் மாமணி கறங்கக் கண்ட  
 கழிந்து, காண்டல் விருப்பொடு தளர்புதளர்போடும்,  
 பூங்கட் புதல்வனை நோக்கி நெடுந்தேர், தாங்குமதி  
 வலவ என் நிழிந் தனன் தாங்காது,  
 மணிபுரை செவ்வாய் மார்பகம் சிவணப், புல்லிப்  
 பெரும செல்லினி அகத்தெனக், கொடுப்போற்  
 கொல்லான் கலுழ்தலிற் றடுத்த, மாநிதிக் கிழவனும்  
 போன் மென மகனொடு, தானே புகுதந் தோனே"

(அகம். 66) 190

ஐங்குறு நூறு

மூலமும் [முதலாவது

எனப் பிற சான்றோரும் கூறுதல்  
 காண்க. இதன்மண்ணும், தெருவிறந்து செல்லும்  
 தலைமகன், பூங்கட் புதல்வனது தளர்புதளர்பு ஓடும்  
 நடையழகால் ஈர்ப்பூண்டு வந்தமைபும்,  
 அக்காட்சியின்பம் பெற்ற பின்னர்  
 நீங்க முயன்றவன், அப் புதல்வன் கலுழ்ந்துநின்றது

காரணமாகத் தானே வளமனைக் குட் புகுந்தமையும்  
பெறப்படுமாறு அறிக. இவ்வாறு தன் பாலுள்ள  
அன்புயிக்குதியால், தலைவன் தன் புதல்வனையும்  
மறந்து கிடப்பதை யறிந்துவைத்தும், பரத்தை,  
நின்னைத் தகைதல் அறிவுடைமை யன்று;  
அறிந்தும் அறியாதார் போல் ஒழுகும்  
அவளை அறிதல் வேண்டினேன் என்பாள், யார் அவள்  
மகிழ்ந் என்றாள். இனி, செலுதரும் காண்டற்கு  
விரும்பும் செயிர் தீர் காட்சியினையுடையர் புதல்வர்;  
அப் பெற்றியோனாகிய புதல்வனைக் காண்டற்குப்  
போந்தவனைத் தகைத்தல் நற்செயலன்மையின், அது  
செய்த பரத்தையை வேளவியோள் என்றாள். அச்  
செயல் நிற்பால் அன்புடை யார்க்குப் பெருஞ்சினம்  
விளைவிக்கும் இயல்பிற்றாயினும், நின்னையாதல்,  
நின்னால் விரும்பப்பட்ட அப் பரத்தையை யாதல்  
சினந்திலேன்; மற்று, அப் புதல்வனைக் காண்டற்குப்  
போதரும் நின்னை மறிக்கவல்ல அத்துனைப்  
பேரன்புடை யானே அறிதல் வேண்டினேன்  
என்றற்கு யார் அவள் என்றும், உடலினேனல்லேன்  
என்றும் சொன்னாள் எனினு மாம். “கற்புவழிப்  
பட்டவர் பரத்தை பேத்தினும், உள் ளத் தூடல்  
உண்டென மொழிப” (பொ. 233) என்பது

பொருளியல். பிரியேன் என்ற தலைமகன்  
 பிரிந்தொழுகிச் கொல்லும் செயலும் ஒவ்வா  
 னாயினமையின், அதனால், அவனை மறைத்தலும்  
 கடும் என வுட்கொண்டு போய்யாது உரைமோ  
 என்றான்.

தன்பால் அன்புகூர்ந்து வந்தானையும் அஃது  
 இல்லாத வன்போலத் தலைவி கூறுதலின், இஃது  
 அவள் பால் தோன்றிய உள்ளதுவர்த்தல்.  
 ஏனை மெய்ப்பாடு: வெகுளி.  
 பயன: புலத்தல்.

உருதம்] விளக்கவுரையும்  
 191

இனி, ஆசிரியர் நச்சினூர்க்கினியர், “அவனறி  
 வாற்ற வறியு மாகவின் ” (பொ. 147) என்ற  
 குத்திரத்துக் “ கொடு மை யொழுக்கம் தோழ்க்  
 குரியவை, வடுவறு சிறப்பிற் கற்பிற் றிரியமைக்,

காத்தலும் உவத்தலும் பிரிதலும் பெட் டலும்,  
 ஆவன் வருடம் பல்வேறு நிலையினும், வாயிலின்  
 வருடம் வகை " என்பதில் கூறிய, " பல்வேறு  
 நிலையினும் " என்றதனால், " இது புதல்வனை  
 நீங்கியவழிக் கூறியது " என்றனர்.

(கூ)

நீ7. மடவ ளம்மநீ யீனிக் கொண்  
 டோளே  
 தன்னொடு நிகரா வென்னொடு  
 நிகரிப்  
 பெருநலந் தருக்கு மென்ப  
 விரிமலர்த்  
 தாதுண் வண்டினும் பலரே  
 ஒதி யொண்ணுதல் பசப்பித்  
 தோரே.

தலைநின் ருமுகப்பட்டாஈன்ற பரத்தை  
 புறனுரைத்தாள்  
 எனக் கேட்ட தலைவி தலைமகன் வந்துழி அவள்

திறத்தாராய்

நீன்றொழுகும் வாயில்கள் கேட்பச் சொல்லியது.

பு. ரை :—நீ இப்பொழுது

தலைக்கொண்டொழுகும்

பாத்தையாலாள், தன்றோடு நிகரில்லாத என்னோடு,  
தன்னை

நிகராகக் கருதித் தனது பெருநல்க்கை வியந்து  
என்னைப்

புறனுரைத்தாள் என்பர் ; முன்னர், நின்னால்  
நலனுரைப்

பட்டுக் கதுப்பயல் விளங்கும் ஒள்ளிய துதல்  
பசுக்கப்பட்ட

மகளிர், வண்டனம் தேனுண்டு சுழித்த  
மலரினும் பலராதலை

அறிந்தில னாகலின், அவள் அநியாமை நிரம்பிய  
இளையனோ

யாவாள் எ. சூ.

மடவள், மடம் உடையவள் ; அஃதாவது  
சண்டு அறி

யாமையும் இளமைச்செவ்வியும் ஒருங்குடையள்  
என்பதுபட



நின்றது.. திகர்தல், மெய்யுவமப் பொருட்டு ;  
“கடுப்ப

வேய்ப்ப மருள்ப் புரைய, ஒட்ட வொடுங்க வேட  
நிகர்ப்ப 192 ஐங்குறுநூறு முலமும்

[முதலாவது வென், றப்பா லெட்டே மெய்ப்பா  
லுவமம். (பொ. 290) என்பது உவமலியல். எனவே,  
மேனியிற் கிடந்து திகழும் இளமைநலமே ஈண்டு  
உவமங்கொள்ள நின்றதாம். த்ருக்கு தல், தன்னை  
வியந்து, பிறரெல்லாம் தன்னிற் சிறந்தா ரல்ல ரெனச்  
செருக்கி மாறுபடுதல் ; ஈண்டுத் தலைவி தன்னிற் சிறந்  
திலுளென்பதுபடப் புறனுரைத்தல்

மேற்று. உம்மைபிரித்துக் கூட்டப்பட்டது. ஒதி,  
கூந்தல். கருங்குழலின் அயலே கிடந்து  
கடர்விட்டுத் திகழும் இயல்பிற் ருகலின், நுதலை; “  
ஒதி பொண்ணுதல் ” என விசேடித்தார் ; “  
கதுப்பயல் விளங்கும் சிறுநுதல் ” (குறுந். 129)  
என்று பிற சான்றோ ரும் கூறினர். பலரே என்புழி  
ஏகாரம் தேற்றம். பசப்பித் தோர்,  
செயப்படுபொருண்மேல் நின்ற வினைப்பெயர்.

புறத்தொழுகிப் போந்த தலைவனால்  
தலையளிக்கப்பட்ட

நலம் புதியளாய பரத்தை, தன்னைப் புறனுரைத்தாள்  
என்பது கேட்டுப் பொறுதாளாய தலைமகள், அவன்  
முன்னின்று, அவளைக் கண்ணற இகழ்தலை நயவாதாள்  
போல, “நீ இனிக்

கொண்டோள் தன்னோடு நிகரா என்னோடு நிகரிப் பெருநலம்  
தருக்கும் என்ப” எனப் பிறர்மேல் வைத்துக் கூறினாள்.  
இதனாற் பயன், “நின் புறத்தொழுக்கம் குலமகளிரைப்  
பரத்தையரோடு நிகர்ப்பித்து வருத்துவிக்கின்றது”  
எனத் தலைவற்கு உணர்த்தியவாரும்.

“பரத்தைபால் பன்னாட் பிரிவின்றிக் கூடி  
யிருத்தலால், நினக்கு என்பால் அன்பின் மையும்,  
அதற்கேதுவாக என்பால் நலமின்மையும், அவள்  
பால் நினக்கு அன்புண்மையும், அதற்கேற்ப  
அவள்பால்

நலமுண்மையும் இனிது உணரப்படுதலின்,

அவ்வாற்றால், நினது அன்புநெறிக்கண், யான்  
அவளோடு ஒவ்வேனாயி னேன்,” என்பாள்,  
தன்னோடு நிகரா என்னோடு என்றாள்.

இனி, “இதுபோது நின்னாற் கொள்ளப்பட்ட

அவளது நலத்தை நோக்க, அவட்கு முன்னர்க்  
கொளப்பட்ட எனது  
நலம் முதுமைத்தர்தலின், நாளும் புதுவேரை  
மேவும். நினக்கு யான் அவனொப்பப் பெருநலம்  
உடையேன்ல், மருதம்].

விளக்கவுரையும்.

193

வேள்," என்றற்கு, இது கூறினா னெனினுமாம். இனி,  
"இஃதறியாது, நின்னாற் கொள்ளப்பட்ட தென்றேயன்றி,  
பெண்ணியல்பாலும் நிகர்க்கின்றேன். என. வுட்கொண்டு  
தன் இளமை நலத்தால் தருக்குகின்றாள் "

என்பாள், என்

னோடு நிகரிப் பெருநலம் தருக்கும் என்றும், இவ்வாறு. தான்  
உரைக்கின்றது பலரும் அறிந்த செய்தி. பென்பதுபட  
என்ப என்றும் கூறினாள். கொளப்பட்டேம் என்றெண்  
ணிக் கொள்ளாத செய்தொழுகுவது. மடவோர் செய்கை  
என்றும், நிகராகாததனை நிகராக மதித்தல் அறிவுடையோர்  
செயலன்று என்றும் அறிந்திலள் என்பாள், மடவள் அம்ம  
என்றாள். "நினக்குரிய மகளிருள் அவள் யாவள் என ஐயுறல்  
வேண்டா; அவள் இன்னள்" என வரைந்து கூறுவாள்,

இனிக் கொண்டோள் என்றுள். “பேனுதகு சிறப்பித்  
பெண்ணியல் பாடினும், என்னோடு புரையுந ளல்லள்,  
தன்னொடு புரையுநர்த் தானறி யுநளே” (பொ. 180 உரை)  
எனப் பிறரும் கூறியவாறு காண்க. மேலும், “அவள்  
தருக்குதற் கேதுவாகிய இளமைப் புதுநலம், தன்னை நயந்  
துறையும் நின்னை மீட்டும் பிரியாவகைப் பிணிக்கும் பெரு  
மையின்றி, விரைவிற கழிந்து, நின் பிரிவாற் பசந்து தேயும்  
சிறுமையுடைத்து” என்பாள், புகழ்ச்சிவாய்பாட்டாற்  
பெருநலம் எனக் குறித்தாள்.

இனி, “இவற்றைத்  
தன் மடமையால் அறிபாளாயினும்,  
நின்னாற் பசக்கப்பட்ட மகளிர் பலர்  
உளராதலைக் கண்  
டேனும் அறிதற்பாலன்” என்பாள், பலரே ஓதி யொண்  
ணுதல் பசப்பித்தோரே என்றுள். எனவே, “அறிந்தவழி,  
தன் பெருநலம் தருக்குதலை யொழிவள்; ஒழியாமையின்,  
அவள் மடவள் மடவளே” எனத் தான் முன்மொழிந்த  
தனைச் சாதித்தவாறாயிற்று. “வண்டினம் தாதுண்டு கழித்த  
மலர் பொலிவு வாடுதல்போல, நின்னால் நலன்  
துகரப்பட்ட மகளிர் பலர் பசப்பெய்தினர்”,  
என்றற்கு, வண்டினம் தாதுண் விரிமலரினும் பலர்

என்றாள். “புதுநலம் பூவாடி 194

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது

யற்றுத் தாம்வீழ்வார், மதிமருள நீத்தக் கடை”  
(கலி. 147) என்பதன் உரையால்; வண்டு  
தாதுண்ட மலர் வாடுதல் உண்மை யறியப்படும்;

இஃது, “அவனறி வாற்ற வறியுமாகலின்”  
(பொ. 147) என்ற சூத்திரத்துக் “காமக்  
கிழத்தியர் நலம்பா ராட்டிய,

தீமையின் முடிக்கும் பொருளின் கண்ணும்”  
என்னும் பகுதியிற் கூறுங், காமக்கிழத்தியர்  
நலம் பாராட்டிய பொருளின்கண் தலை வி  
கூறியது. காமக்கிழத்தியர் தம் நலத்தைப்  
பாராட்டுமிடத்துத் தலைவியொடு மாறுபட்டுத்

தருக்கி யொழுஞவ ராகலின், அஃதறியும் தலைவி பொறுது  
அவரை இகழ்ந்து மொழிதற்கும் உரியள். “பெருநலம்

தருக்கு மென்ப” என்றது காமக்கிழத்தியாகிய  
பரத்தை தன் நலம் பாராட்டியதாகும். “வண்டு

தாதுண்ட மல ரினும் பலர் நுதல்  
பசக்கப்பட்டோர்” என்றது, இவளும் அவர்போல

துதல்பசந்து நலங்கெடுதல் ஒருதலை என்பது  
எய்தத் தீமையின் முடித்தவாறு. இனி இச்  
சூத்திரப் பகுதிக்கு, காமக்கிழத்தியர்  
நலம்பாராட்டிய பொருளின் கண்ணும், தீமையின்  
முடிக்கும் பொருளின்கண்ணும்,  
தலைவி காமக்கிழத்தியர் நலம்பாராட்டித் தீமையின் முடிக்கும்  
பொருளின் கண்ணும் தலைவிக்குக் கூற்று நிகழும்  
எனவரும்

என்பபொருளை நோக்காது, ஆசிரியர், நச்சினார்க்கினியர்,  
“நலம்பாராட்டிய காமக்கிழத்தியர், தலைவி தன்னிற் சிறத்தா  
ராக, தன்னான் நலம் பாராட்டப்பட்ட  
இற்பரத்தையர் மேல்  
தீமையுறுவர் என  
என்று உரைப்பர்.

முடித்துக் கூறும் பொருளின்கண்”  
மேலும், அவர், இப் பகுதிக்கு இப்  
பாட்டினையே காட்டி, “இப்பொழுது கிடையாதது  
கிடைத்த தாக வரைந்து கொண்ட பரத்தை,  
தன்னொடு இளமைச் செவ்வி யொவ்வா என்னையும்  
தன்னொடு ஒப்பித்துத் தன் பெரிய நலத்தாலே  
மாறுபடும் என்ப என அவள் நலத்

தைப் பாராட்டியவாறும், நீ பசப்பித்தோர் வ  
ண் டு தாதுண்ட மலரினும் பலர் எனத் தீமையின்  
முடித்தவாறும் மருதம்]

விளக்கவுரையும்

195

காண்க" என்றனர், அன்றியும், இவர், இப்  
பாட்டின் முதலடியை மடவளம்ம இனிக்  
கொண்டோளே என்றும், "தாதுண் வண்டினும்  
பலரே" என்பதை, தாதுண் வண்டி

னும் பலர் நீ என்றும் பாடங் கொண்டிருக்கின்றனர்.  
இவர் கருத்திற்கேற்ப, கூற்றுநிகழ்த்துபவள் காமக்கிழத்தி,  
யும், "இனிக்கொண்டோள்" இற்பரத்தையுமாவர்.  
இதன்கண், இற்பரத்தை தலைவிபூவுத் தன்னிற்  
சிறந்தாளாக நலம்பாராட் டப்பட்டவாறு  
இன்மையாலும், "அ வ ள் நலத்தைப்  
பாராட்டியவாறு" என அவர் காட்டும் பகுதி  
நலம்பாராட்ட லாகாமையாலும், அது பொருந்தாமை  
யறிக.

இனி, இதன்கண், தலைவி "மடவள் அம்ம நீ  
இனிக் கொண்டோளே" என்று எடுத்து

மொழிந்த மேற் கோளையே, “பெருநலம் தருக்கு  
மென்ப” என்று கூறியும், அவளது பெருநலத்  
தின் பெருமையின்மையைப் “பலரே ஒண்ணுதல்  
பசப்பித்தோர்” என்று வற்புறுத்தியும்  
காத்தித்தலின், மெய்ப்பாடு, பிறர்கட் டோன்றிய  
மடமை பொருளாகப் பிறந்த நலையும், பயன்,  
பரத்தை கேட்டுத் தலைமடங்குவாளாவதும், ஒ  
ரு மு க த் த ர ற் பு ல் ந் த வாறுமாம்.

(எ)

68. கன்னி விடியற் கணைக்கா லாம்பல்  
தாமரை போல மலரு முட  
பேணு ளோதின் பெண்டே  
யான்றன் னடக்கவுந் தானடங்  
கலளே.

பரத்தை தான் தலைமகளைப் புறங்கூறிவைத்து,  
தன்னைத் தலைமகள் புறங்கூறினாளாகப் பிறர்க்குக்  
கூறினமை கேட்ட தலைவி தலைமகற்குச் சொல்லியது.

பு.ரை:—திரண்ட தாளினையுடைய ஆம்பல்,



விடியற் காலத்தில், தாமரையைப்போல மலரும்  
ஊரனே, நினக்குப்

196 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது

பெண்டாயின நின் காதற்பரத்தை  
அடக்கத்தைப் பொருளாகப் பேணிக் கொள்ளுவது  
இலள் கொல்லோ? அவள் அடங்குமா நென்று  
யான் அடங்கியிருக்கவும், அவள் தான்  
அடங்காது, யான் புறங்கூறினேன் எனப்  
பிறர்க்குக் கூறுகின்ற ளாகலான் எ.று.

விடியல் தோன்றிய அணிமைக்காலம்  
“கன்னிவிடியல்” எனப்பட்டது; “குமரியிருட்டு”  
என்னும் வழக்குப்போல. ஆம்பல், மாலையிற் கூம்பி  
வைகறையில் மலரும்; “குண்டுநீ ராப்பலுங் கூம்பின  
இனியே, வந்தன்று வாழியோ மாலை” (குறுந். 122)  
என்றும், “கணைக்கா லாம்பல் அமிழ்துநாறு

தன்போது, குணக்குத்தோன்று வெள்ளியின்  
 இருள்கெட மலரும்" (நற். 230) என்றும் வருவன  
 காண்க. தாமரை மலரத் தொடங்குதற்கு அது  
 காலமாகலின், "ஆம்பல் தாமரைபோல மலரும்"  
 என்றார். ஏதுவின் கண், அடக்கத் தையே விதந்து  
 கூறுதலின், பேணுவது அடக்கமாயிற்று. "காக்க  
 பொருளா அடக்கத்தை" (குறள். 122) எனச் சான்  
 றோர் கூறினார். அடங்குதல், ஈண்டுப் புறங்கூறுதல்  
 முதலி

யன செய்யாது அமைந்திருத்தல். அடக்குதல், தான்  
 அடங்குதலால், பிறர் தன்னைப் புறங்கூறுதற்குக் காரணம்  
 பெறுது அமைவித்தல்.

" புறத்தொழுக்கத்தில் நின் னுற்  
 கொள்ளப்பட்டுச் செருக்கித் திரியும் நின்  
 காதற்பரத்தை " பென்பதுபட நின்பெண்டு  
 என்றும், " நினக்குப் பெண்டாயினான் நீரல கூறி  
 யொழுகுதல், அவட்டே யன்றி, நின் நீர்மைக்கும்  
 மாசுதரு மாகலின், அதனை நினைந்து அடங்கியிராது,  
 யான் புறனுரைத்தேனெனப் பிறர்பால்

இல்லதுகூறீத் தருக்கு கின்றாள் ” என்றற்குப்  
 பேணுளோ என்றும் கூறினாள். “ யான் நின்  
 பெண்டினையாதல், அவனொடு கூடி யொழுகும்  
 நின் நெழுக்கத்தையாதல் குறித்து யாதும் கூறாது,  
 அடங்கி  
 யிருந்தால், அவளும், அவனொத்த பிறரும்  
 என்னைப் புற

மருதம்] விளக்கவுரையும்  
 197

னுரைத்தற்கு ஏது வென்றும் பெறாது  
 வாயடங்குவர் என்பது பேணினேன் ” என்பாள்,  
 யான் தன்னடக்கவும் என்றும், “ அடங்காமைக்  
 குரிய காரணம் இன்றாகவும்,  
 அவள், உளதாகப் பொய்க்கினைந்து புறனுறைத்துத்  
 திரிகின்  
 னாள் ” என்பாள், தான் அடங்கலளே என்றும்  
 கூறினாள்.

இவ்வாறு, தலைவி பரத்தை நலம்பாராட்டாது,

அவள் செய்கையினைத் தலைவன்முன் இகழ்ந்து கூறும்  
இது, “கற்பு வழிப் பட்டவள் பரத்தை யேத்தினும்,  
உள்ளத்தூட லுண்

டென மொழிப” (பொ. 233) என்புழி,  
உம்மைபால்,

ஏத்தாது இகழ்தலும் எய்துதல் கொண்டு  
அமைக்கப்படும்.

சிறப்பில்லாத ஆர்ப்பல் தாமரை  
போல மலரும் என் றதனால், கற்புச்சிறப்  
பின்மையால் அடக்கிக் கிடத்தற்குரிய  
பரத்தை, குலமகளிர் போலச் சிறப்புடையாள் எனக்  
கருதித்  
தருக்குகின்றாள் என்றவாறு. மெய்ப்பாடு: பி  
றர்கட், டோன்றிய சிறுமை பொருளாகப் பிற்  
ந்த மருட்கை. பயன்: ஒருமுகத்தாற் புலந்தவாறு.

(அ)

கண்டனெ மல்லமோ மகிழ்நரின் பெண்டே  
 பலராடு பெருந்துறை மலரொடு வந்த  
 தன்புனல் வண்ட லுய்த்தென  
 உண்கண் சிவப்ப வழதூன் றோளே.

தலைமகன்      பேதும்பைப்      பருவத்தா  
 னொருத்தியைக் கள வில் மணந்து ஒழுகுசின்றதனை  
 அறிந்த தலைமகள், தனக் கில்லை யென்று அவன்  
 மறைத்துழிச் சொல்லியது.

பு. ரை:— மகிழ்ந, பலர் கூடி யாடும்  
 நீர்த்துறைக்கண், மலரொடு பெருகிவந்த குளிரந்த  
 புனல், வண்டலாட்டுக் கெனச் செய்து வைத்த ப  
 ரை வையச் சிதைத்ததாக, தன் மையுண்ட

கண்கள் சிவப்பேற அழுது நின்றவள் நின் 198  
 ஐங்குறுநூறு மூலமும் [முதலாவது

பெண்டேயாவன்; யாம் அவளைத் தெனியக்  
 கண்டேமாக வின், நீ இல்லையென மறைப்பது  
 என்னை? எ.று,

கண்டனமல்லமோ என்புழி, அல்லம் என்ற  
எதிர்

மறை முற்றுவினையும், எதிர்மறை ஓகாரமும் இயைந்து,  
உடம்பாட்டுப் பொருளின் தெளிவு விளக்கின்றன; தெளி  
யக் கண்டேம் என்றவாறு. ஏகாரம் முன்னையது தேற்றம்;  
ஈற்றது அசைநிலை. வண்டல், பண்டைக்காலத்தில் மகளிர்  
அயர்ந்த ஒருவகை வினையாட்டு. “மலரொடு வந்த தண்  
புனல்” எனவே, புதுப்புனல் என்பது பெற்றும்; புதுப்  
புனலைத் தண்பதம் என்றும் வழங்குப. உய்த்தல், தான்  
சுமந்து போந்த துரையும், திரையும், மலரும்,  
பிறவும் கொணர்ந்து பரப்பிப் பரவுதல். உய்த்தென  
என்பது செய்தென வென்னும் வினையெச்சம்.  
மனற்றுறையாகலின்

தண்புனல் உய்த்தலும் இடையறவின்றி, இழைத்த வண்டல்  
விரையச் சிதைதலின், “உய்த்தென” என்றார். ஆகலின், நீ  
என்பது முதலாயின எஞ்சுகின்றன.

தலைவன் களவிற் கூடி யொழுகும் பெண்டினைத் தலை  
யறிந்து கூறியவழி, அவன் இல்லையென  
மறைத்தலும், தான் அவனை மறுப்பான், “யாம்  
அவனைப் புனலாடச் சென்ற போதில்  
தெளிபக்கண்டோம்; அவள் நின்றாற் கொளப்பட்ட

பெண்டே" என்பாள், கண்டன மல்லமோ மகிழ்ந  
நின் பெண்டே என்றாள். பன்மை, தன்வயின் உரிமை  
பற்றி வந்தது. பின்னர், அவள் அவற்குரிய  
பெண்டே எனத் தான் துணிந்தவாற்றைக்  
கூறுவாள், அவள் தன் உண்கண் சிவப்ப அழுததனை  
எடுத்துரைக்கின்றாள்: பலராடு பெருந்துறைக்கண்,  
தண்புனல் வண்டல் சிதைத்தல் இயல் பாகவின்,  
அவட்கு அழுகை, யாம் புனலாடல் கண்டு  
பொருதெழுந்தது என்றற்கு, அழுது நின்றோள்  
என்றும், தண்புனல் எய்தாவிட னறிந்து, பிறிதொரு  
வண்டலமைத்

துக் கோடலும், ஆண்டுதின் நகறலுமின்றி,

எம்மையே மருதம்]

விளக்கவுரையும்

199

நோக்கிநின்றமையின், அவள் நின் பெண்டே  
என்பது துணியப்பட்ட தென்பாள், நின் பெண்டே  
என்றும் கூறி

ளுள். தண்புனல் வண்டல் சிதைத்தற்கு அத்துணை யழுகை  
வேண்டாமையின், உண்கண் சிவப்ப அழுது என்றது பிற

குறிப்புணர நின்றது. தன்புனல் வண்டலைச்  
 சிதைத்தது  
 அவன் அமுடைக்கு நிரம்பிய ஏதுவாகாது என்பதுபட,  
 வண்டல் உய்த்தென என்ருள் என்க. “கண்டிரு மல்லமோ  
 கொண்டுகின் கேளே, தெண்டிரை பாவைவெளவ,  
 உண்கண் சிவப்ப அழுதுநின் றேளே” (ஐங். 125)  
 எனப் பிளுண்டும் வருதல் காண்க.

பேதை, பெதும்பை என்ற இருபருவத்து  
 மகாரிஞர், பெருந்துறைக்கண்,  
 தானே வண்டலமைத்து விளையாட்டார். தல்  
 பேதைக்குக் கூடாமைமீன்,  
 பெதும்பைப்பருவத்தாள் என்பது பெறப்பட்டது.

தலைவி காமக்கிழத்தியின்  
 நலங்கூறுவாள் போலத் தலை  
 வன் புத்தொழுக்கத்தின் தீமையைக் காட்டிப் புலத்தலின்,  
 இஃது, “அவனறி வாற்ற வற்பு மாகவின்” (பொ.147) என்ற  
 குத்திரத்துக் “காமக் கிழத்தியர் நலம்பாராட்டிய தீமையின்  
 முடிக்கும் பொருளின்கண்” தலைவி நிகழ்த்தும் கூற்றுவகை  
 யுள் அடங்கும். இனி, ஆசிரியர் நச்சினுர்க்கினியார், இதனை,



இச் சூத்திரத்திற் "பல்வேறு நிலையினும்"

என்றதனால்,

அமைத்து, "இது காமஞ்சாலா இளமையோனாக்  
களவில்

மணந்தமை யந்ந்தேன் என்றது" என்பர்.

மெய்ப்பாடு: தன்கட் டோன்றிய பொருமை  
காரண

மாகப் பிறந்த வெகுளி. பயன்:

ஒருமுகத்தாற்புலத்தல். (கூ)

70. பழனப் பன்மீ னருந்த நாரை  
கழலரி மருதின் சென்னிச்

சேக்கும்

மாநீர்ப் பொய்கை யாண ஞா 200

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது

தூயர் நறியர் நின் பெண்டிர்

பேள யனையமியாஞ் சேப்பயந்

தனமே.

பரத்தையரோடு பொழுது போக்கி, நெடிது துய்தது வந்த  
தலைமகனோடு தலைமகள் புலந்து சோல்லியது.

பு. ரை:— பழனங்கனிலுள்ள பலவாகிய மீ  
ன் க ளை யுண்ட நாரை கழனிபிலுள்ள  
மருதமாத்தின் உச்சியிற் றங்கும், மிக்க  
நீரினையுடைய பொய்கையினையும், புதுவருவா யினையு  
முடைய ஊரனே, யாம் மகப்பயந்து பேயினை ஒத்தே  
மாக, நிற்பெண்டிர் தூய்மையும் நறுமையு  
முடையராகலின், அவர்பாலே செல்லுக ள். று.

பழனம், நீர்நிலை பென்பது முன்னரே  
கூறப்பட்டது.

ஆர்ந்த\* என்பது, அருந்த எனவந்தது. வீழ்ந்த மரம்,  
விழுந்த மரம் என வழக்கினும், ஆழ்ந்துபடு விழுப்புண்  
எனற்பாலது “அழுந்துபடு விழுப்புண்” (நற். 97) எனச்  
சான்றோர் வழக்கினும் வருதல் காண்க. “அவரை யருந்த  
மந்தி” (ஐங். 271) என்புழியும் இதுவே கொள்க. சென்னி,  
உச்சி. மிக்க நீர், தனது ஆழமுடைமையாற் கருமையாய்த்  
தோன்றுதலின், நீர்மிகவுடைய பொய்கையை, “மாநீர்ப்

\* ஆசிரியர் நச்சினூர்க்சினியர், “ ஆர்த்த ” என்பதன் ஆகாரம் குறுக்கலும், உகரம் விரித்தலும் ஆகிய “ இரண்டும் வருவனவற்றை நாட்டல் வலிய (தொல். சொல். 403) என்றதனாற் கொள்க” என்பர். “ தாதுதேர் பறவையின் அநுந்துஇறல் கொடுக்குக்கால் ” (கலி. 22) என்பதன் அடிக்குறிப்பில், “ நெடிலைக்குறுக்கிப் பின்னின்ற ரகரமெய்யின்மேல் உகரவுயிரேற்றல் தமிழ்மரபு ” என்பர் இ. வை. அனந்தராமையர். குறுக்கும்வழிக் குறுக்கல் என்றத னால், ஆகாரத்தைக் குறைத்தபின், விரிக்கும்வழி விரித்தல் என்றத னால் உகரம் விரித்தல் மேற்கோள்மலைவாகலின், அதனை விடுத்து, ஆசிரியர் சேனுவரையர் கூறியாங்குக் குறுக்கும்வழிக் குறுக்கல் என்றதனாற் கோடலே சிறப்பு என்க.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

201

பெர்ய்கை” என்றார். “ மாநீர் வேலிக் கடம்பெறிந்து (சிலப். 25:1) என அடிகளும் கூறினர். மா, கருமை. பரத்தையரின் பன்மை தேரன்றப் “ பெண்டிர் ” எனப்பட்டது. சேய் பயந்தமகளிர், மெலிந்த

மேனியும், குழிந்தகண்களும், ஒப் பனையின்றி யுலறிய  
கதுப்பும், புலவுநாற்றமும் உடைய ராதலின்,  
அவையெல்லா முடைய பேயினை உவமைகூறினார்.  
மகப்பயந்து பயன்படாமையும், பிறர்நலம் துகர்தற்  
கென்றே இடையறாது ஒப்பனை செய்து கோடலும்  
உடையராதல் தோன்ற, “ தூயர் நறியர் ” என்றார்.

“ மகப்பயந்தமையின், மேனிநலம் முதிர்ந்து,  
புனிற்  
றுப்புலவு நாறி, வேட்கை சிறந்து நிற்கும்  
எம்மினும், அப்  
பயப்பாடு இலராயினும், நலங்கிணரும் மேனியும்,  
புதுமண  
மும் உடையர் நின் பெண்டிர் ; அவர்பாலே  
செல்க ”  
என்பாள், தூயர் நறியர் நின் பெண்டிர் என்றாள்.  
எனவே, இது, “காமக்கிழத்தியர் நலம்பாடாட்டிய ”  
பகுதியாயினும்,

மகப்பயந்து வயங்கும் தன்பாற் போந்து, செப்தற்குரிய  
கடன்களைச் செய்யும் முறைமையால் பிரியானாகலின்,  
அதனை யறிந்துவைத்தே, புலக்கின்றாளாகலின், இது  
“செல்லாக் காலத்துச் செல்க என விடுத்த” கூற்றாகும்  
குறிப்புமுடைத்து.

யாம் சேப் பயந்தேமாக, எம் மேனி மெலிவும்,  
புலவு நாற்றமும் அறிந்து, எம்மைக் காண்டலும்  
குற்றமெனக் கருதிப் பரத்தையர்பால் நெடிதுதங்கினை  
என்பாள், பேளய் அனையம் சேப்பயந்தனமே என்றாள்.  
பேயினைக் காண்டலும் குற்ற மென்பது, “  
அருஞ்செவ்வி இன் னு முகத்தன் பெருஞ்செல்வம்,  
பேளய் கண்டன்ன துடைத்து ” (குறள் 565)  
என்பதனா லறிக. இது காமக்கிழத்தியின் நலம்  
பாராட்டிய தலைவி, தனது தீமையினை முடித்துக்  
கூறும்

பொருளாகும். இதனாற்பயன் ஒரு முகத்தாற்  
புலந்தவாறு.

“கற்புவழிப் பட்டவள் பரத்தை யேத்தினும், உள்ளத்  
தூட லுண்டென மொழிப ” (பொ. 233).

[முதலாவது]

இனி நின் பெண்டிர் தூயரும் நறியரு  
மாயினும், எம் போற் புதல்வர்ப் பயந்து பயன்படும்  
கற்புச்சிறப் பிலர் என்றற்குச் “சேப்பயந்தனம்”  
என்றும், மகப்பேற்றால் மேனி தளர்ந்தேமாயினும்,  
வழிபாட்டுமுறையிற் குன்றிற் நிலேம் என்றற்கு,  
“பேஎய்அனையம்” என்றும் கூறினாள் என்றும்,  
பின்னிலை முனியாதது பேஎய் என்பதற்கு, “  
கனிதுபடப் பொருத, பெரும்புண் ணுறுநர்க்குப்  
பேஎய் போலப் பின்னிலை முனியா நம்வயின்” (நற்.  
349) என்றும் கூறுவர்.

பழனப் பன்மீனை யுண்ட நாரை தங்குதற்குக்  
கழனி மருதின் சென்னி யாதாரமானது போல,  
பரத்தையர் நலனை துகர்ந்த நீ, அவர்பால்  
நெடி-துதங்குதற்கு, யாம் சேப் பயந்தமை  
யாதாரமாயிற்று என உடனுறையாகிய உள்  
ஞறையுலமம் கொள்க. மெப்ப்பாடு: வெகுளி.

பயன் : புலத்தல்.

பேள, யனையம் யாஞ்சே பயந்தனை சேன்மே என்பது  
பாடமாயின், யாம் பேயனை ஒத்தேம்; நீ தழுவுதற்குரிய  
சிவந்த ஏற்றனைப் பெற்றனை; நீ இனிச் செல்க  
என்று பொருளாம். சுண்டு, சே என்றது,  
புதல்வனைக் குறித்த தாயின், நின் புதல்வனும்,  
“தந்தையர் ஒப்பர் மக்கள்” (பொ. 147)  
என்பதனால், தாயாகிய என்பால் அன்பின்றி  
நீங்குவன் என்றும், பரத்தையரைக் குறிக்குமாயின்,  
அவர் பரற் செல்க என்றும் ஆம்.

(ய)

மருதம்

## 8. புனலாட்டுப்பத்து.

புனலாதேல் பொருளாகப் பிறந்த  
கூற்றுக்களைக்  
குறித்து வரும் பாட்டுக்களின் தொகையாதல்பற்றி, இஃது  
இப் பெயர் பெறுவதாயிற்று.

பண்டைக்காலத்துத்

தமிழ்மக்கள்

வாழ்க்கையில்

நிகழ்ந்த வினையாட்டுவகைகளில், புனலாட்டு எ  
ன்பது ஒன்று. இது பெரும்பாலும்  
வேனிற்காலத்து நிகழ்வதோன்று. எனப்  
பருவங்களில், யாறுகள் புது நீர் பெருகிப்  
பொலிவுற்றுத் திகழும் சிறப்புக்குறித்துப் புன  
லாட்டயாத்தலும் பண்டையோர் மரபு.

குறிஞ்சி முதலிய நிலத்துமக்கள், முறைபேசினையும்  
அருவியும், யாறும், குளமும் என்ற நீர்திடங்களில் நீர்  
வினையாட்டவர். “அண்ணல் நெடுங்கோட் டிழிதரு  
தெண்ணீர், அபிர்துகில் புரையும் அவ்வெள்ளருவித், தவிர்  
வில் வேட்கையேம். தண்டா தாடிப், பளிங்குகொரி வன்ன  
பாய்களை குடைவுழி” (குறிஞ்சி. 54—7) எனக்

குறிஞ்சி

நிலமக்கள்

புனலாடியவாறு

காண்க.

இவ்வண்ணமே, மருத

நிலமாந்தரும் யாறும் பொங்கையும் புக்குப்



புனலாடுவர்.

புனலாட்டின்கண், செல்வரும் வறியரும், இனையரும்  
முதியரும், ஆண்மக்களும் பெண்மக்களும் ஒத்த வகையாற்  
கூடப் புனலாட்டின்பம் துய்க்கும் என்மை  
யுடைய தாக லின், சான்றோர் இதனைச் சிறப்பக்  
கூறி யிருக்கின்றனர்.

செல்வச்சிறப்பு மிக்க தலைக்கள் புனலாட்டினைப்  
பெரிதும் விரும்பித் தம் உனக்கினிய காதலர்கூடச்  
சென்று வினையாடி  
இன்பம் துகர்வர். இனையோர், இவ்வாறு புனலாடி இன்பம்  
துகர்தலின்றித் தம் மனையின்கண் செறிப்புண் டிருத்தல் தீது.  
என்றும் பண்டைத் தமிழ்ச்சான்றோர்  
கருதியிருந்தனர்.

204 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது]

“வினையா டாயமோ டோரை யாடாது,

இளையோர் இல் விடத் திற்செறிந் திருத்தல், அற  
 னுமன்றே ஆக்கமும் தேபம்" (நற். 63)  
 என்பதனால் இஃது இனிதுணரப்படும். இனி,  
 தோடித்தலை விழுத்தண்டினார் என்னும் நல்வினைச்  
 சான்றோர் ஒருவர், கழிந்த தமது  
 இளமைப்பருவத்தின் இன்பநயப்பை நினைந்து,  
 "மறையென லறியா மாயமி லாய மொடு, உயர்சினை  
 மருதத் துறையுறத் தாழ்ந்த, தீர்நணிப்

படிகோ டேறிச் சீர்மிகக், கரையவர் மருளத் திரையகம்  
 பிதிர, நெடுநீர்க் குட்டத்துத் துடுமெனப் பாய்ந்து, குளித்து  
 மணற் கொண்ட கல்லா இளமை" (புறம். 243) என  
 இனைந்து கூறுவது, இப் புனலாட்டு ஆடவர்  
 பெண்டிர் என்ற இருபாலாரும் விரும்பும் இயல்பிற்  
 றென்பதனை வற் புறுத்துகின்றது.

இப் புனலாட்டினை நயந்த தலைவன்,  
 தலைவியோடும் காமக்கிழத்தியரோடும் கூடி, தமது  
 பதியிகந்து சென்று

இவ் விளையாட்டின்பத்தினை நுகர்வன்.

"யாறும் குளனும்

காவு மாடிப், பதியிகந்து துகர்தலும் உரிய வென்ப" (பொ. 191) என ஆசிரியர் தோல்காப்பியனார் கூறியிருக்கின்றனர்.

இணிக் கடற்கரையைச் சரர்ந்த  
நெய்தல்லைத்தலை மக்கள், புனலாட்டு விருப்பம்  
தோன்றியவழிக் கடலில் நீர் விளையாட மேவுவர்.  
இவ் விளையாட்டுக் கடலாடேல் என்று  
சிறப்பிக்கப்படும். "கடலாடு மகனார் கான விழைத்த  
சிறுமனை" (குறந். 326) என்றும்,  
"தொடலை யாய மோடு கடலுட னாடிபும்" (அகம். 110) என்றும் வருவன காண்க. இதனைச்  
சிலப்பதிகாரம் முதலிய தமிழ்தூல்கள் இனிது  
விளக்குவனவாம். மேலும், பண்டைத் தமிழ்  
வேந்தருட் சிறந்த கரிகால்வளவன் புனலாட்டிற்  
பெரு வேட்கை கொண்டு, யாறும் கடலும்  
படிந்து புதுப்புன

லாடிப் போகம் துகர்ந்தான் என இந்நூல்களால் அறிகின்  
றோம். காவிரிப்பூம்பட்டினத்து நிகழ்ந்த கடலாடுகிகழ்ச்சி  
மருதம்]

விளக்கவுரையும்

205

யொன்றினைச் சிறப்பிக்கப் பேரந்த

இளங்கோவடிகள், அது, “விண்பொரு பெரும்  
புகழ்க் கரிகால்வளவன், தண் பதங் கொள்ளும்  
தலைநாட்போல்” (சிலப் 6: 159—160)  
இருந்ததெனக் குறிக்கின்றார்.

இக் கடலாட்டு, மேளுகௌளிலும் பெரிதும்  
சிறப்பாகப் போற்றப்படுகின்றது. இக்காலத்திலும்,  
கடற்கரை நகரங் களிலுள்ளவர்கள் இதனை  
விரும்புகின்றனர். இதுகுறித்து ஆராய்ச்சி செய்த  
அறிஞர் சில அரிய குறிப்புக்களைத்  
தந்திருக்கின்றனர்.

“கடலாடுவது உடல்நலங் குன்றிய  
இளைஞர்க்குப்  
பெரிதும் நன்மைதருவதாகும். ஆனால், அவர்கள்,  
காலையில் உணவுகொண்டபின், இரண்டுமணிநேரம்  
கழித்துக் கடலா டல் வேண்டும்; அதுவும்  
குறைந்தது இரண்டு, அல்லது மூன்றுமணிநேரம்  
நீரில் நீந்தி விளையாட வேண்டும். உண

வுண்ட இரண்டுமணி நேரத்திற்குள் எவரும் கடலாடக்  
கூடாது. மிக்க உழைப்பால் உடல் ஓய்ந்து இருப்பவர்க்குக்  
கடலாட்டுத் தீங்கு விளைவிக்கும். நீராடுவோர் தமது

உடல் சூடாக இருக்கும்போதுதான் அது  
செய்யத் தொடங்க வேண்டும். கடலில் நீராட  
இறங்குங்கால், சிறி

தும் தயக்க மின்றி, ஹிரையச் சென்று இறங்கி  
மூழ்குவதும், கரையேறியவழி, சிறிதும் தாழாது  
உடலைத் துடைத்துக் கொள்வதும் கடலாடுவோர்  
குறிக்கொள்ள வேண்டியன வாகும். இன்றேல்,  
இவை உடல்நலத்துக்குப் பெருந்தீங் கினை  
உண்டுபண்ணும் என்று துணிந்திருக்கின்றனர்.  
உடலில் தோய்ந்த நீர் தானே புல்லுமாறு விடுவதும்,  
நீரின்

கண் நெடிதுதங்கி ஆடுவதும் சூகா.  
நீராடுங்கால், ஆடு வோர் உடலில் குளிருணர்ச்சி  
தட்டுமாயின், உடனே  
கரையேறிவிடுவது தக்கது.

“கடலாடுவதே பெருந்தொழிலாக  
உடையவர் பலர் உளர். அவர்களுட் பலர்  
காதுனோயால் மெலிந்து உயிரை 206

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது

இழக்கின்றனர். கடலாடுவோருட் சிலர்க்குக்  
கடல்நீர்,

காதுக்குட் புகுந்து மயக்க முண்டு பண்ணுவது முண்டு.  
ஆன்னோர் முதற்கண் தமது காதுகளில் சிறிது பஞ்சி  
யடைத்துக்கொள்வது நலம் என்பர்.

“கடலில் எவ்விடத்தில் வேண்டினும் இறங்கி  
நீராடு வது தீது; மிகப்பெரிய அலைகள்  
இல்லாமல், அகன்று விரிந்து விளங்கும்  
மணற்றுறைகளே தக்க இடமாகும்.

நிற்போர் காலை வாரத்தக்க நீராட்டமுள்ள இடங்கள்  
கடலாட்டிற்கு ஓற்றவை யாகா. அக் கடற்றுறைகள்  
சேலும், முழையும், கூரிய தற்களும், கடற்பூதிகளும் இன்  
றிப் பரந்து மணலேதிறைந்து கிடக்கும் இடமாகல்  
வேண்டும். நீராடுங்கால், ஆடுவோர் வாயைத் திறந்துகொண்  
டிருப்பது தீதென்பர். நீராடுமிடத்து, ஆடுவோருடைய கால்  
யாதேறு மொரு முழைஞ்சினுட் சிக்குமாயின், உடனே

அவர் தமது வாயை மூடிக்கொண்டு நீரை உதைத்து  
பாய்தல்வேண்டும்; இன்றேல், நீர் வாயுட்புதுந்து, நீந்தும்  
அவருடைய நெஞ்சறுதியைக் கெடுத்துப் பெருந்திங்கை  
விளைவிக்கும்.

சுடலாட்டு விழைந்து  
நீந்தப் பயில்வோர், தண்ணீரில் கரையை  
நோக்கிபவண்ணம் நின்று நீராடவேண்டும்.  
இறங்கும்போது மார்பளவு ஆழத்திற் சென்ற  
தும், முகத்தைக் கரைப்பக்கமாகத்  
திருப்பிக்கொள்வது நன்று; அதன்மேலும்  
ஆழத்திற் செல்லக் கருதினால், கரையை  
நோக்கினின்றே, பின்னே கழுத்தளவு வரையிற்  
செல்ல வேண்டும். நன்றாய் பயின்றவர்களே  
அதன்மேலும் செல்லுதற் குரியவராவர்\*\* என்பர்.

---

\* S. D. Raymont's Lecture on Sea-bathing.

Morning Post, 17th June 1924.

மருதம்] விளக்கவுரையும்

இக் கூறிய புனலாட்டு இன்பக்காரணமாகிய  
வினையாட் டாகலின், தலைமக்கள் தலைவியருடனும்  
பிற காதல்மங்கை

யருடனும் கூடியாடுவது அவர் புலவிக்கு ஏதுவாகிறது;  
“கிழவோன் வினையாட் டாங்கு மற்றே” (பொ. 164) எனக்  
கூறப்படுவ தாயிற்று. ஆகவே, தலைவன்

பரத்தையருடன் யாரும், குளமும், கடலும் ஆடி  
இன்பநுகர்க்கி பெய்து வானாயின், அது தலைவிக்கும்,  
ஏனைக் காமக்கிழத்தியர்க்கும் ஊடலும் புல்லியும்  
பயக்கும் என்பதாம்.

71. சூதார் சூழந்தொடிச் சூரமை

நுடக்கத்து

நின்னெங் காதலி

தழீதி நெருநை

ஆடினை யென்ப புனலே யவரே  
மறைத்த லொல்லுமோ மகிழ்ந  
புதைத்த லொல்லுமோ



ஞாயிற்ற தோளியே

பரத்தைபரோடு புனலாடினா னெனக் கேட்டுப் புலந்த  
தலைமகள், தலைமகள் அதனை இல்லை யென்று மறைத்துழிச்  
சோல்லியது.

பு. ரை:— ம கி ழ் க , சூதுபோலும்  
மூட்டுவாயினை புடைய சூ றி ய தொடியும்,  
வளைவுபொருந்திய வளைவு  
முடைய கின்னூல் விரும்பப்பட்ட நின் காதலியைத் தழுவித்  
கொண்டு, நீ, நெருநல், புனலாடினை என்று  
அலர்கூறுகின் றனர்; ஞாயிற்றின் ஒளியை  
எவற்றாலும் எத்துணையும் மறைத்தால் கூடாதவாறு  
போல, நீ புனலாடியதனா லெழுந்த அலர், நின்  
மாயப் பொய்ம் மொழிகளால் சிறிதும்  
மறைக்கப்படாது, காண் எ. று.

சூது, சூதாடுவோர் இயக்கும் காய்.  
தொடியின்  
மூட்டுவாய் அச் சூதாடுகாய் போறனின்,

சூதென்றது ஆகு .பெயர். சூர், வளைவு; “  
சூர்ப்புறு கோல்வளை” (அகம்.  
142) என வருதல் காண்க. சூர்ப்புற்ற வளை

துவண்டு 208

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

நுடங்கியது போன்றிருப்பது குறித்து, அதனை  
“நுடக்கம்” என்றார். தொடி தோளிற்கும், வளை  
முன்கைக்கும் உரிய வாதல் பற்றி இரண்டும்  
கூறினார்.\* குறுந்தொடி எனவே, பரத்தையின்  
இளமை குறித்தவாரும். வெங்காதலி என் புழி,  
வெம்மை வேண்டற்பொருட்டு. ஓகாரம் இரண்டும்  
எதிர்மறை.

தலைவன் பரத்தையைக் கூடிப் புனலாடியது  
கேட்டுப்

புலக்கின்றாளாகலின், சூதார் குறுந்தொடிச் சூரமை  
நுடக்

கத்து எனப் பரத்தையை நலம்பாராட்டுபவள்  
பேரலக்

கூறினாள். “கற்புவழிப் பட்டவள் பரத்தை

யேத்தினும்,

உள்ளத் தூடல் உண்டென மோழிப." தொடியும்  
வளைபு

மாகிய அணிநல மல்லது பிற கற்புநல மிலளாயினும்,  
அவள்

பால் நினக்கு உண்டாகிய அன்பு பெரிது  
என்பாள் நின் வெங்காதலி என்றும்,

புனலாடிய போதேயன்றி அதற்கு

முன்பும், பின்பும்,

முறையே அவளைத் தழீஇப் போவதும்  
வருவதும் செய்தனை என்பாள், தழீஇ என்றும்,  
புனலாடிய

காலம் செய்ததன்று, மிக்க அணித்தாய நேற்றைப்போது  
என்பது சுட்டி, நேருரை சூழினை புனலே என்றும், நின்  
புனலாட்டால் எழுந்த அலர்தானும் பலர் அறியப்பட்ட

தென்றற்கு, என்ப என்றும் கூறினாள்.

"அலரிற் றோன்றும்

காமத்து மிகுதி" "கிழவோன் விளையாட் டாங்கு  
மற்றே'

(பொ. 163, 164) என ஆசிரியர் கூறுதலின், அலர்  
விதந்து கூறப்பட்டது. இது புறஞ்சோல்  
மாணாக்கிளவி. "களவும்

கற்பும் அலர்வரை வின்றே" (பொ. 162)  
என்பதனால்,  
தலைவி அலர் எழுச்சி கூறல் அமைவதாயிற்று.

புனலாடிய செய்தி கேட்டுப் பொருளாகிய  
தலைவி, அதனாலெழுந்த அலரைக் கூறினாக, அது  
கேட்ட தலை வன், அவ்வாறு இல்லை  
யென்பதுபடப் பலசொல்லவும்,

---

\* தொழையும் வளையும் வேறுவேறு என்பது  
சீவகசிந்தாமணி, 468, 469 ஆம் செய்யுட்களால்  
விளங்குமாறு கண்டு கொள்க.

மருதம்] விளக்கவுரையும்

அவள், அவையாவும் அவன் தன் பரத்தைமை  
மறைத்

தற்குக் கூறியன என்று கொண்டு, "நீ எத்துணைப்  
பொய்ம்

மொழிகளால் அதனை மறைப்பினும், அது  
மறையாது

யாவரும் அந்நிய அளர்மிசுவதாயிற்று" என்பாள், அலரே  
மறைத்தல் ஒல்லுமோ என்றாள். "ஊர, பொய்யால் அறி  
வென் நின் மாயம் அதுவே, கைபகப் பட்டமையறியாய்,  
நெருகை, மைபெழில் உண்கண் மடந்தையொடு, வையை,  
ஏர்தரு புதுப்புன லுரிதினின் நுகர்ந்து, பரத்தை யாயம்  
காப்பவும் ஒல்லாது, கவ்வை பாகின்றாற் பெரிதே" (அகம்.  
256) என்றும், இவ்வகையால் எழுந்த அலரை மறைத்தல்  
முடியாது என்பதை, "அரிமதர் மழைக்கண் மாஅயோ  
ளொடு, நெருகையும் கமழ்பொழிற் துஞ்சி யின்றும்,

பெருநீர் வையை யவளோ டாடிப், புலரா  
மார்பினை வந்து

நின் நெய்மயிற், கரத்தல் கூடுமோ மற்றே  
.....அலரா

கின்று அது பலர்வாய்ப் பட்டே" (அகம். 296)  
என்றும்

சான்றோர் காட்டியவாறு காண்க.

விண்ணினும், மண்ணினும், தன் ஒண்கதிர் பரப்பிப்  
பேரொளி செப்பும் ஞாயிற்றை, ஒருகால், கார்முகிற் கூட்டம்  
சிறிது மறைக்க முயலினும், ஞாயிற்றொளி,  
மறையாது,

விண்ணகத்தும், அம் முகிற் கூட்டத்தின்  
அடியிலுள்ள நிலப்

பகுதி சிறிது ஒழிந்த பிறாண்டும், நன்கு விளங்குதல்  
போல,

நீ மறைக்க முயலும் அலர், தின்னாற்  
காதலிக்கப்பட்ட நின்

பாதத்தை யொழியப் பிறர்பலரும் அறிய  
நிற்பதாயிற் றென்

பாள், புதைத்தல் ஒல்லுமோ ஞாயிற்ற தோளியே  
என்றாள்.

இது பிறிதுமொழிதல். நின்செயல் சிறிதும்  
மறைக்கப்படாது

என்பது கருத்து.

மெய்ப்பாடு : வெகுளி. பயன் : புலத்தல்.

(க)

72. வயன்மல ராம்பற் கயிலமை

நுடங்குதழைத்

திதலை யல்குற் றுயல்வருங் கூந்தற்

210 ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

குவளை யுண்க ணேளர் மெல்லியல்

மலரார் மலிர்நிறை வந்தெனப்

புனலாடு புணர் துணை யாயின

ளெமக்கே

தலைமகள் புலவி நீக்கித் தன்னோடு புதுப்புளல்  
ஆட் வேண்டிய தலைமகன், களவுக்காலத்துப்  
புனலாட்டு நிகழ்ந்த தனை, அவள் கேட்பத் தோழிக்குச்  
சொல்லியது.

பு. ரை. வயலில் மலர்ந்த ஆம்பலாற்  
 றொடுக்கப்பட்ட, மூட்டுவாய் பொருந்திய, அசைசின்ற  
 தழையினையும், அரி பரந்த அல்குலையும்,  
 அசையவிடப் பெற்ற கூந்தலையும், குவளைமலர்  
 போன்ற, மைதீட்டிய கண்களையும், அழகும்  
 மென்மையும் பொருந்திய இயல்பினைப் முடையவள்,  
 பண்டு யாம் களவில் ஒழுகிய காலத்து,  
 பல்வகைப் பூக்களைச் சுமந்து புதுநீர் வந்ததாக,  
 அதன்கண் யாம் ஆதெற்குரிய துணையாயினாள், எ.  
 று.

இளையமகளிர் ஆம்பற்றழை யணிதல்  
 மரபாகலின் ஆம்பற்றழையினை முதற்கட் கூறினாள்.  
 “சிறுவெள்ளாம் பல், இளையமாகத் தழையா  
 யினவே” (புறம். 248) எனச் சான்றோரும்  
 கூறினார். துயல்வருதல், அசைதல். ஏள், அழகு;  
 “நலத்தகை நல்லவர்க் கேள்” (குறள். 1305).  
 அழகாவது, “இன்பப்பயனைத் தலைப்படுதல்”  
 என்றனர் ஆசிரியர் பரிமேலழகர். புணர்துணை,  
 இறந்தகாலத் தொக்க

வினைத்தொகை. புணர்துணை யாயினள் என



தாற் கூறவே, இப்புனலாட்டுக் களவுக்காலத்து  
நிகழ்ந்த தென்பது பெற்றும்.

தலைவி கொண்ட புலவியை நீக்கும்  
குறிப்பின னாக வின், அவன் பண்டு அணிந்திருந்த  
தழையினைபும், ஏனை  
நலங்களையும் பாராட்டினான். தன்னொடு புதுப்புன  
லாட வேண்டுகின்றமையின், பண்டு நிகழ்ந்த  
நிகழ்ச்சியை நினைப் பித்து, அவன் மனத்து நிகழும்  
புலவியுணர்வை மறப்பிப் மருதம்]  
விளக்கவுரையும் 211

பான், உலரார் மலிர்நிறை வந்தேன என்றான்.  
இதனால் தலைவன்பால் அன்புதொக நின்றல்  
என்னும் மெய்ப்பாடு தோன்றிற்று. என்பால்  
இவள் அன்று கொண்ட அன்பு, இன்று சுருங்கிற்  
றன்றாகவின், இப்போழ்தும் புனலாடப்  
போந்து புணர்துணையாவன் என்பான், புனலாடு புணர்  
துணை யாயினள் எமக்கே என இறந்தகாலத்துக் குறிப்பே  
எய்தக் கூறினான்.

“யாறும் குளனும் காவு மாடிப்,  
 பறியிகந்து நுகர்  
 தலும் உரிய என்ப” (பொ. 191) என்பதற்கு  
 இதனைச்  
 காட்டி, “இது தலைவி புலனறிங்கித் தன்னொடு  
 புனலாடல்  
 வேண்டித் தலைவன், முன் புனலாடியதனை ஆவள்  
 கேட்பத்  
 தோழிச் குரைத்தது” என ஆசிரியர்  
 நச்சினர்க்கினியர்  
 கூறுவர். மெய்ப்பாடு : இளிவரல். பயன் : தலை  
 மகள்  
 கேட்டுப் புனலாடற்கு நேர்வாளாவது.

கயலமை நுடங்குதழை மேன்றும் பாடம்  
 உண்டு.  
 இதனைச் கயலமை வயல்மலர் ஆம்பல் நுடங்குதழை என  
 வியைத்து, கயல் மீன்கள் பொருந்திய வயல்களிடத்து  
 மலர்ந்த ஆம்பல்மலரை நொடுக்கப்பட்ட  
 நுடங்குதழை என்று உரைக்க.

73.

வண்ணா

வொண்டழை நுடங்க வாலிழை

ஒண்ணுத வரிவை பண்ணை

பாய்ந்தெனக்

கண்ணறுங் குவளை நாறித்

தண்ணென்

றிசினோ பெருந்துறைப்புனலே.

இதுவுமது.

பு. னர :—வெள்ளிய இழைமீனையும், ஒ ள் ளி  
ய நுத

வினையுடைய அரிவை அழகிய தழையுடை  
இடையிற் கிடந்து அசைய, பண்டு, களவின்கண்,  
பெருந்துறைப் புன

வில் வினையாட் டயர்தற்குப் புஞ்சுதானாக, அது,

தேன் 212

ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

பொருத்திய நறிய குவளையின் மணம் கமழ்ந்து  
தண்ணி தாயிற்று; ஆகலாற்றான், இதுபோதும்  
அதனை விரும்புவே ஞாயினேன் எ.று.

வண்ணம், அழகு; நிறமுமாம்.  
வாலிழை, முத்துமாலே யுமாம். புனலாடலும்  
விளையாட்டே யாதலின், பண்ணை யெனப்பட்டது;  
“கெடவரல் பண்ணை யாயிரண்டும் விளை யாட்டு”  
(சொல். 319). என்றிசின், இறந்தகால முற்றுவினைத்  
திரிசொல். “அவற்றுள், இகுமுஞ் சின்னும் ஏனை  
யிடத் தொடுந், தகுநிலை யுடைய வென்மனார்  
புலவர்” (சொல். 275) என்பதனால், சின்,  
படர்க்கைக்கும் அமைவதாயிற்று. கண்ணுங் குவளை  
எனக் கொண்டு, கண்போலும் நறிய  
குவளை என்றலுமாம்.

புனலாடிய ஞான்று, தலைவியது இழையும்,  
துதலும்  
ஒளிதிகழ்ந்து பொலிவு சிறந்த காட்சி தலைவன்  
மனத்தைப்  
பற்றி நீங்காது விளங்கினமையின், அதுகுறித்து

அவற்றை

விசந்து, வாலிழை ஒண்ணுதல் எனச்  
சிறப்பித்தான்.

தலைவி பண்ணைபாய்மோள் விரைந்தோடித் தன்னைத் தழுவி  
மகிழ்வுமிக்கு வினையாடிய காலத்தில், அவள் இடையிற்  
கிடந்து, வண்ணம் சிறக்க, அசைந்து சிறந்தமையின், தழை  
யினை வண்ண வொண்டழை நுடங்க என உள்ளதன்  
உண்மை கூறித் தலைவன் இன்புற்றான்.

அக்காலை, புனற்

குவளை தலைவியின் கண்ணை நிகர்த்தும்,

அப்புனலின் தட்

பம்

அவளது மேனித்தட்பத்தை நிகர்த்தும் முறையே  
காட்சி

யின்பமும் ஊற்றின்பமும் பயந்தமையின்,

குவளை நாறிப்

புனல் தண்ணென்றிசின் என்றான்.

அவள் பண்ணை பாயா

வழிப்புனல் இன்பம்செய்யா தென்றும்,

எனவே, இதுபோது

நிகழும் புன்லாட்டிற்கும் அவள்

இன்றியமையாள் என்  
 பதைத் தோழி உட்கொள்ளுமாயும்,  
 பண்ணை பாய்ந்தெனக்  
 குவளை கள்நாறிய தெனவும், புனல்  
 தண்ணென்றிசின் என .  
 வும் பாராட்டினான். மெய்ப்பாடும் பயனுமவை.  
 மருதம்] விளக்கவுரையும்

213.

இனி , ஆசிரியர் பேராசிரியர், “இஃது  
 உருவுவமப் போலி” என்றும், தலைவியைப் புலவி  
 நீக்கி அவளொடு புனலாடிய தலைமகனைத் தோழி,  
 “நீ புனலாடியஞான்று, பரத்தை பாய்ந்தாடிய  
 புனலெல்லாம் தண்ணென்றது” எனக் கூறியவழி,  
 தலைவன் இதனைக் கூறினான் என்று கொண்டு, “அத்  
 தடம் போல் இவன் உறக்கலங்கித் தெளிந்து  
 தண்ணென்றான் என்பது கருதி யுணரப்பட்டது”  
 என்றும், “அவளொடு புனல் பாய்ந்தாடிய  
 இன்பச்சிறப்புக் கேட்டு நிலையாற்றான் என்பது  
 கருத்து” என்றும், “தவலரும் சிறப் பின்” (பொ.  
 300) என்னும் சூத்திர வுரையின்கண் கூறுவர்.

வேண்டழை யென்பது பாடமாயின்,  
 வெள்ளாம்பலாற் றெடுக்கப்பட்ட தழை யென்று  
 உரைக்க. தண்ணென் குவளை நாறி யென்ற  
 பாடத்துக்கு, விகாரத்தால் தொகும் உம்மையை  
 விரித்து, தண்ணென்ற குவளை நாரியும், புனல்  
 தண்ணிதாகாது, அரிவை பண்ணை பாய்தலால்  
 தண்ணிதா யிற்றென உரைக்க. கண்ணுறுங்  
 குவளை என்றும் பாட முண்டு. இதற்குக்  
 கண்ணோடு உவமமாதற் கமையும்  
 குவளை என்று பொருள்கோடல் சிறப்பாம்.

(௩)

74. வீசும்பிழி தோகைச்  
 சீர்போன் றிசினே  
 பசும்பொ னவிரிழை பைய  
 நிழற்றக்  
 கரைசேர் மருத மேறிப்  
 பண்ணை பாய்வோ டண்ணுங்

கதப்பே.

இதுவுமது.

பு. ரை :—பசிய பொன்னாற் செய்யப்பட்டு  
விளங்கும் இழைகள் மெல்ல ஒளிவீச, கரையில்  
நின்ற மருதமரத்தின் மேலேறிப் பண்ணையாடிய  
இவளது குளிர்ந்த நறிய கூந்தல், விசம்பினின்றும்  
இழியும் தோகைமயிலின் சீரை ஒத்திருந்

214.

ஐங்குறுநாறு மூலமும்

[முதலாவது

தோகை மயில்: சீர், விரியாது குவிந்து படிந்து  
நின்று விளங்கும் கலாபம்.

“தேரடுகொள், உருகெழு

மஞ்ஞை யொலிசீர் ஏய்ப்பத், தகர மண்ணிய  
தண்ணறு

முச்சி” (அகம். 395) என ஆசிரியர் மாழ்ந்தும் மகளிர் கூந்  
தற்கு மயிலின் சீரினையே உவமங் கூறியிருந்தல் காண்க.  
நீண்ட தோகை காற்றில் அசைய, ஒளிகிட்  
டிலங்கும் மயில்



விசும்பினின்றும் இழிதல் போலப் பண்ணை  
பாய்ந்தவழி, தண்ணறுங் கூந்தல் காற்றில் பறக்க,  
பொற்கலம் ஒளிதிகழ,  
மருதமரத்தினின்றும் தலைவி இழிந்தது கூறலின்,  
இது

வடிவும் தொழிலும் விரவி வந்த உவமமாம்,  
“விரவியும்  
வருஉ மரபின என்ப” (பொ. 277) என்பது  
உவமவியல்.

மின்னுநிமிர்ந் தன்ன கனங்குழை யிமைப்பப்,  
பின்னுவிடு

நெறியிற் கிளைஇய கூந்தலன், வரையழி மயிலின்  
ஒல்குவன

ஹொதுங்கி, மிடையூர் பிழியக் கண்டனென்”  
(ஆகம். 158)

எனப் பிற கானற்றோர் இக் கருத்தினைக் குறித்தல்  
காண்க.

போன்றிசின், இடைச்சொல் லடியாகப் பிறந்த  
முற்று

வினைத் திரி சொல். பாய்ந்தாள் எனற்பாலது  
மயங்கு மொழிக் கிளவியாய் எதிர்வின்கண் வந்தது

3; “இறப்பே

யெதிர்வே யாயிரு காலமும், சிறப்பத் தோன்றும்  
மயங்கு மொழிக் கிளவி” (சொல். 247) என்ப.

உயர்ச்சினை மருதத் துச்சி யேறி நீர்நிலைக்குட்

குதித்து விளையாடும் மரபினைத்

தொடித்தலைவிழுத்தண்டினாரும், “உயர்ச்சினை மருதத்  
துறை

புறத் தாழ்ந்து, நீர்நணிப் படிக்கோ டேறிச்

சீர்மிகக், கரை

யவர் மருதத் திரையகம் பிதிர, நெடுநீர்க்

குட்டத்துத் துடு

மெனப் பாய்ந்து” (புறம். 243) என்று கூறியுள்ளார்.

தலையையப் புலவிநீக்கிப் புனலாடக்  
கருதுகின்ற னாக லீன், பண்டு, களவில் ஒழுகிய  
நூன்று, அவள் புனலாடியதனை வியந்து கூறிப் புலவிக்  
கருத்தை நீக்குவான், அவள்கேட்ப,  
கரைசேர் மருதமேறிப் பண்ணைபாய்லோள் என்றான்.  
என வே, பண்ணையிற் பிறக்கும் இன்பத்துக்குக்  
கரைசேர் மருதம் . உதவியாயது போல, - களவின் கண்  
தான் துய்த்த இன்பத் மருதம்]

விளக்கவுரையும்

துக்கு அவளது விளையாட்டு உபகாரமாயிற்று  
 என்றாலும். ஆகவே, இப்பொழுதையில், தான்  
 துயர்க்கக் கருதும் இன்பத் துக்கும் புனலாட்டு  
 வேண்டியிருக்குமாறு சுட்டியவாறு காண்க.  
 மருதமேறிப் பன்னாபாய்ந்த விடத்து, அவளது  
 நீண்ட கூந்தல் காற்றிற் பறந்து பேரழகு திகழக்  
 கண்ட காட்சி, தலைவன் மனத்தே நிலைபெற  
 நின்று, நினைக்குந் தொலும் மிகக் க இன்பம்  
 பயந்தது குறித்து, தண்ணறுங் கதுப்புவிசுப்பிழி  
 தோகைச் சீர்டோன்றிசின் என்றான். களவுக் காலத்து  
 அவளைக் கூடுந்தொலும், அவளுடைய கூந்தலைத்  
 தானே கைசெய்தும், தன் மனக்கினிய பூச்சுடியும்  
 இன் புற்று ஓகலின், அதனால் அதனைத்  
 தண்ணறுங் கதுப்பு என விசேடித்தும், நிரால் ன்னத்து  
 விட்டுவிட்டிமைத்தலின், அவளணிந்த இழையின்  
 ஒளிவிளக்கத்தைப்பசும்பொன் அலி ரிழை பையநீழ்ந்ற  
 எனவும் கூறினான். மெப்ப்பாடும் பயனு மவை.

களவுக்காலத்து

நிகழ்ந்ததனை

நினைப்பிக்குமுகத்தால், கற்பினுள், தலைவன்,  
 தலைவன் அழகினைப் புகழ்வது, வேட்  
 கை மிகுதியால் அவளது புலவரிக்குங்  
 குறிப்பிற்றதனின் அமையுமென்க.  
 "நிகழ்தகை மருங்கின் வேட்கை மிகுதியிற், புகழ்தகை  
 வரைபார் கற்பி னுள்ளே" (பொ. 228) என ஆசி ரியர்  
 தோல்காப்பியனார் விளக்கக் கூறுமாற்றாலும்  
 இவ் வமைதி துணியப்படும்.  
 (சு)

75. பலரிவ னொல்லாய் மகிழ்த  
 வதனால்  
 அர்த்தொடங் கின்ற லுரே மலர  
 தொன்னிலை மருதத்துப்  
 பெருந்துறை  
 நின்னோ டாடின டண்புன  
 லதுவே.

பரத்தையோடு புனலாடி வந்த தலைமகன் அதனை மறைத்

துக் கூறியவழித் தோழி கூப்பது.

216

ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

பு. ஸா:—மகிழ்ந, மலர்களையுடைய

பழைமையான நிலை

மைத் தாகிய மருதமரங்கள் செறிந்த பெருந்துறைக்கண்,  
ஒருத்தி நின்னுடன் தண்ணிய புனலாடினாக, அதனை நீ  
எம்முன் ஏலாது மறைப்பினும், நின்னை ஆங்குக்  
கண்டோர்

இவ்வூரிடத்துப் பலர், காண்; ஆகவே, ஊர்  
அலர் கூறத் தொடங்கிற்று; இனி, நீ மறைப்பதற்  
பயன் இல்லை எ.று.

மகிழ்ந, பெருந்துறைக்கண், நின்னொடு  
தண்புனலாடி னள்; நீ ஒவ்வா யாயினும் அது  
கண்டோர் பலர்; அதனால் ஊர் அலர்தொடங்கின்று  
என இயையும். ஒத்தல், இயை தல்; “வென்வேலாற்  
கொத்தன்று தண்பாங் குன்று” (பரி. 9 : 68-9)  
என்றாற்போல. அதனால் என்பது சுட்டுமுத லாகிய  
காரணக்கிளவி; இஃது, ஈண்டு, கண்டோர் பலர்

என்ற காரணத்தைச் சுட்டிநிற்கின்றது.  
தொடங்கின்று, இறந்தகாலத் தெரிநிலை முற்றுவினை.  
மலர என்னும் பெய் ரேச்சக்குறிப்பு. மருதம் என்  
னும் பெயர்கொண்டது. தொன்னிலை,  
பழைமையான நிலைமை. தொகைநூல்களில்  
இது பெருகிய வழக்கிற்று. “நின்னிலைத் தோன்றுநின்  
தொன்னிலைச் சிறப்பே” (பரி. 2: 27), “தொன்னிலை முழு  
முதல் துயியப் பண்ணி” (அகம். 45) “தொன்னிலை  
நெகிழ்ந்த வளையன்” (குறுங். 303) எனப் பழில வழங்கு  
மாறு காண்க. ஏற்புடைய சொற்கள் எச்சவகையாற் பெய்  
துரைக்கப் பட்டன.

“நீ மருதத்துப் பெருந்துறைக்கண் நின் பரத்தை  
பொடு புனலாடினை யல்லையோ” என்ற தோழி கூற்றினை,  
“இல்லை” எனத் தலைமகன் மறுத்து உடன்படா னாயின  
மையின், ஒவ்வாய் மகிழ்ந் என்றும், “நீ ஒவ்வா யாயினும்,  
நின்னைப் புனலாட்டிற் கண்டோர் சிலர் அல்லர்” என்பாள்  
இவண் பலர் என்றும் தோழி கூறினாள்.

“தொன்னிலை

மருதத்துப் பெருந்துறை” யென மருதத்தையும், துறை  
யினையும் சிறப்பித்தாள், பழைமையிற் றிரிதலும், கற்புப்

பெருமை யில்லாப் பரத்தையரோ டாடலும்  
 விலக்கும் குறிப்பின ளாகலின். இவ்வாறு, தோழி  
 தலைமகளிலும் உயர்ந்தாள் போலக்  
 கூறுதல் வழுவாயினும், அவன் செய்கை  
 யால் தலைவிக் குளதார்கும் உறுகணைத் தாங்குதல்  
 அவட்கு

இயல்பாகலின், அமையும் என்பர்; “உறுகண்  
 லும்பல் தன்

னியல் பாகலின், உரிய தாகும் தோழிகண்  
 னுரனே!”

(பெர. 239) என ஆ சி ரீ ய ர் அமைக்குமாறு  
 காண்க.

“ஊர, பெரிய நாணிலை மன்ற பொரியெனப், புன்களி  
 முகன் றுறைப் பொலிய வெண்ணுதல்; நறுமலர்க்  
 காண்வரும்

குறும்பல் கூந்தல், மாழை நோக்கிற் காழியல்

வனமுலை,

எஃகுடை எழில்நலத் தொருத்தியொடு நெருநை,  
வைகுபுன

லயர்ந்தனை யென்ப அதுவே, பொப்புறம்  
பொதிந்தியாங்

கரப்பவுங் கையிகத்து, அலரா கின்றால் தானே"  
(அகம்.

116) எனவரும் சூசிரியர் பண்ணர் பாட்டினும்  
தோழி அலர் பொருளாகத் தலைவனைக் கழற்கு  
கூறுமாறு காண்க. இது தோழிபால் தோன்றிய பு  
றஞ் சொல் மாணாக் கிளவி.

"ஒன்றித் தோன்றும் தோழி மேன" (பொ. 39)  
என்பத

னால், இம்மெய்ப்பாடு தோழிக்கும் கொள்ளப்படுவ தாயிற்று.  
ஏனை மெய்ப்பாடு: வெகுளி. பயன்: வாயின்மறுத்தல். (ரு)

76.

பஞ்சாய்க் கூந்தற் பசுமலர்ச் சுணங்கின்

தண்புன லாடித்தன் னலமேம்

பட்டனள்



ஒண்டொடி மடவர னின்கே (டு)

அந்தர மகளிர்க்குத் தேய்வமும்

போன்றே.

இதுவுமது.

பு. ரை :—தண்டான் கோரை போலும்  
கந்தலும், பசிய மலர்போலும் சுணங்கும், ஒள்ளிய  
தொடியுமுடைய மடவரலாவாள், நின்னுடன்  
தண்ணிய புனலாடி, வானவர்  
மகளிரும் வணங்குதற் குரிய தேய்வம் போன்று,  
தன் நலம் மேம்படலானாள்; ஆகலின், நீ அதனை  
மறைத்துக் கூறுவ தென்னை? எ. று.

28

218

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

பஞ்சாய், தண்டான்கோரை. இதனை நாராய்க்

கிழித் துக் கண்ணியும் மாலையும் தொடுத்தலும் மரபு;  
 “பஞ்சாயக் கோரை பல்விற் சதுட்டிப், புணர்நார்ப்  
 பெய்த புனைவின் கண்ணி, ஈருடையிருந்தலை யாரச்  
 சூடி” (பெரும்பா: 217-9) எனச் சான்றோர்  
 கூறியவாறு காண்க. நீண்ட கூந்தலுடை யாளே,  
 இக்காலத்தும் “கோரைபோல் நீண்ட தலைமயி ருடை  
 யாள்” என்று மக்கள் வழங்குவது முண்டு.  
 பசுமலர் என் புழிப் பசுமை புதுமை மேற்று.  
 மடவரல், மடப்பமுடைய் பெண். “மடவர  
 வின்னுனை” (ஐங். 328) எனப் பிறுண்டும் வருமாறு  
 காண்க. உம்மையை அந்தரமகளிரு மென  
 மாறுக.

“சூலமகளிர் தம் கற்புடைமையினால்  
 அந்தரமகளிரும் வணங்கும் பத்கினித்தெய்வமாய்  
 நலம்மேம்பட்டுப் பலரும் அறியத்தக்க  
 விளக்கமெய்துவர்; மற்று, தின் மடவரல்,  
 தின்னோடு தன்புனலாடிய சிறப்பினால், பலரும்  
 அறியநிற்ப தொரு விளக்கமெய்தினள்” என்பாள்,  
 அந்தரமகளிர்க்குத் தெய்வமும் போன்று என்றாள்.  
 “நாணி நின்றோள் நிலைகண்டு

பாணம், பேணினை எல்லனோ, மகிழ்ந, வானத் தணங்கருங்  
கடவுளன்னோள் நின் மகன்ற யாதல் புரைவதாங் கெனவே”  
(ஆகம். 16) எனப் பிறசான்றோர் செய்யுளினும், தலைவியால்,  
பரத்தை அந்தரமகளிரோடு உவமிக்கப்பட்டிருத்தல்  
காண்க. “பல மகளிரைக் கூடி நலமுண்டு கழிக்கும்  
நின் மனத்தைப் பிணித்துப் பிரியாது சென்று  
நின்னுடன் புனலாடின ளாக

வின், அவள் ஏனைப் பலரினும் நலம்மேம்பட்டா னென்பது  
துணியப்பட்ட” தென்பாள், தண்புன லாடித் தன் நலம்மேம்  
பட்டனள் என்றாள். வண்டோ ரணைய நின்னைப் பிணித்  
தலின் நலமிசூதியும், பரத்தையர் பலரும் கண்டு தம் மாட்  
டாமை நினைந்து இளிவரல் எய்துமாறு நின்றவின், விளக்க  
மிசூதியும் உடையளாயினள் என்றவாராம். “கிழவோள்  
பிறன்குணம் இவையெனக் கூறிக், கிழவோன் குறிப்பினை  
யுணர்தற்கு முரியள்” (பொ. 234) என்பதனுள், “பரத்தை  
பென்னது பிறள் என்றதனால்,.....தோழி கூறுங்கால்

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

219

தலைவியரைக்

கூறப்பெறாள்

என்பதூஉம்,

பரத்தைபரைக் கூறின், அவர்க்கு முதுக்குறைமை  
கூறிக் கூறுவன் என்ப தூஉம் கொள்க" எனக்  
கூறி, இதுபோல வரும் தோழி கூற்று  
அமைக்கப்படும். மெய்ப்பாடு: பெருமிதம். பயன்:  
ஒருமுகத்தால் வாயில்மறுத்தவாறு.

நலம் மேம்பட்டன வோண்டோடி என்றும்,  
பைஞ் சாய்க் கூந்தல் என்றும் பாடமுண்டு.  
மேம்பட்டன என்ற பாடம் பொருட்சிறப்பின்று.  
பைஞ்சாய், பசிய கோரை; "பழனப் பைஞ்சாய்  
கொழுசி" (அகம். 226) என வருதல் காண்க.  
(சு)

77. அம்ம வாழியோ மகிழ்தநின்  
மொழுவல்

பேரு ரலரெழு நீரலைக் கலங்கி  
நின்னொடு தண்புன ஸாடுதும்  
எம்மொடு சென்மோ சேல்லனின்  
மனையே

முன்னொரு ஞான்று தலைவியோடு புனலாடினா னெனக்

கேட்டு, “இவனுடன் இனி ஆடேன்” என  
 உட்கொண்ட  
 பாதத்தை, “புதுப்புனல் ஆடப் போது,” என்ற  
 தலைமகற்குச்  
 சொல்லியது.

பு. ரை :—மகிழ்ந், நினக்கு ஒன்று கூறுவேன்,  
 கேட்பா யாக: நீ நின் மனைக்குச் செல்லாது,  
 எம்மோடு கூடிப் போதருவா யாயின், யாம் இப்  
 பெரிய ஆர் அலர்கூற, நீர் அலைத்தலாற் கலங்கி  
 மகிழ்ச்சி மிகுமாறு தண்ணிய புனலாடு வேம் எ.று.

அ ம் ம , கேட்பித்தற் பொருட்டாய்  
 இடைச்சொல். மோழிவல் என்ற ஒருமை  
 பாதத்தைத்தனை மேற்று. ஆடு தம், எம்மோடு  
 என நின்ற பன்மை, அத் தலைவியையும், அவளது  
 ஆயத்தையும் உளப்படுத்துகின்றது. அலைக்கலங்கி  
 என்பது தொகை நூல்களில் மிகப்பயின்ற  
 வழக்கென்றாய் 220 ஐங்குறு நூறு

மூலமும் [முதலாவது]

கொற்றொடர். “பெயலலைக் கலங்கிய மலைப்பூங்  
கோதை,” “பனியலைக் கலங்கிய நெஞ்சம்” (அகம்,  
142, 183) எனவும், “வெஞ்சின வேந்தன் பகையலைக்  
கலங்கி,” “நோயலைக் கலங்

கிய மதனழி பொழிது” (நற். 153, 94) எனவும் வருமாறு  
காண்க. “நீரலைக் கலைஇய வீரிதழ்த் தொடையல்,” “நீரலைக்  
கலைஇய கண்ணி” “நீரலைக் கலைஇய கூழை” (நற்.  
339, 357,

398) என வேறுவாய்ப்பாட்டினும் வழங்குதலு முண்டு.  
சென்மோ, செல்லல் என்பன எச்சப்பொருளவாய், செல்  
லின், செல்லாது என நின்றன.

முன்பு தலைவிபோடு புனலாடினா னெனக்  
கேட்டு, “இவனுடன் இனி ஆகேன்”

என உட்கொண்டு புலந்திருந்த பரத்தையை அப்புலவி  
நீக்கித் தன்னோடு புனலாட வேண் டிய தலைமகற்கு  
உடன்படுவாள், நீன்னோடு தண்புனலாடுதும் என்றும்,  
அதுகுறித்து அவன் தன்மனைக்கு ஏகாது தம்  
மொடு பேராந்து நீராடவேண்டு மென்பாள்,  
எம்மோடு சென்மோ செல்லல் நீன் மனையே என்றும்  
கூறினாள். தனக்

சூரிய மனைக்கு ஏகாதவாறு தன்னைத் தைகத்தல் அரிய  
 செயலாதலின், அதனை மொழிவான் முதற்கண் நின்மொழிவல்  
 என முகம்புகுந்தாள். தான் ஆடற்கு விரும்பும் புனலாட்டு  
 மறைந்த நிகழ்ச்சி யாகாது, பலரும் அறிய நிகழ்வதொன்றாக  
 வேண்டும் என்றும், ஆட்டும் நெடிதுஆடிக் கண்சிவப்புறக்  
 களிக்கவேண்டும் என்றும் சூறிப்பாள், பேரூர்  
 அலரோழ எனவும், நீரலைக் கலங்கி எனவும்

மொழிந்தாள். இதனாற் பயன்,  
 தலைவி கேட்டுப் பொறுது புலந்த உள்ளத்தளாவது.  
 “செல்

லல் நின்மனையே” என்றதனாற் பரத்தைபால்  
 பொறுமைக்  
 சூறிப்பு மெய்ப்பட்டது.

இது, “புல்லுதல் மயக்கும் புலனிக் கண்ணும்”  
 (பொ. 151) என்ற சூத்திரத்து, “எண்ணிய பண்ணை  
 யென் றிவற் றொடு பிறவும்” என்புழி, பண்ணை  
 பொருளாக நிகழும் கூற்று வகை யாகும்.  
 மெய்ப்பாடு: பெருமிதம். பயன்: ஒருமுகத் தாற்  
 புலந்தவாறு

மகுதம்] விளக்கவுரையும்

78. கதிரிலை நெடுவேற் கடுமான்  
கிள்ளி

வந்த

மதில்கொல் யானையிற் கதழ்புநெறி

சிறையழி புதுப்புன லாடுகம்

எம்மொடு கொண்மோவேந் தோள்புரை

புணையே

இதவுமது.

பு. ரை:— மகிழ்ந, நின் மனைக்கட் சென்று நின்  
மனைவி யொடு கூடிப் புனலாடுவதை விடுத்து,  
எம்மொடு கூடிப் போந்து, எம் தோளை நிகர்க்கும்  
புணையைப் பற்றிப் புன லாடுவை யாயின், யாம்  
ஒள்வீசும் இலையினையுடைய ரெடிய வேலும், விரைந்த  
செலவீனையுடைய குதிரையு முடைய கிள்ளியினது  
பகைவர்களின் மதிலை யழிக்கும் யானைபோல,  
தன்னெறியே விரைந்து வந்த, சிறையை யழிக்கும்



புதுப் புனலில் நின்றோடு ஆடுவேம், காண் எ. நு.

கிள்ளி, சோழவேந்தர்க் குரிய பெயர்களுள் ஒன்று. மதில்கொல் யானை யெனவே, பகைவர்மதில் என்பது பெறப்பட்டது; “நுதிமுக மழுங்க மண்டி யொன்றார், கடிமதில் பாபுநின் களிற் றடங் கலவே” (புறம். 31) என்பதனாலு மறிக். கதம்பு, விரைவுப் பொருட்டாய உரிச் சோல்லின் அடியாகப் பிறந்த வினைபெச்சம்; “கதம்புந் துனைவும் விரைவின் பொருள ” (சொல். 315)

எ ன ன் துசிரியர் கூறினர். மதில்கொல் யானையிற் சிறையழி புதுப் புனல், நெறிவந்த புதுப்புனல் என இயக்க. நெறிவருதலா வது, கரைகடத்து சென்று தீங்கு செய்யாது, வேண்டுமிடங் களிற் சென்று பாய்ந்து வருவது ; “ வேண்டுவழி நடந்து தாங்குதடை பொருது.....புதுநாற்றஞ் செய்கின்றே செம்பூம் புனல் ” (பரி. 7. 19—22) எனவரும் பரிபா ல் காண்க. இனி, நெறிவந்த சிறையழி புதுப்புனல் என பதற்கு, நெறிபிடை அகப்பட்ட பொருள்களைக் கொணர்ந் தெற்றிச் சிறையை யழிக்கும் புதுப்புனல் எனினுமாம். “மைபடு சிவம்பிற் கறியொடும் சாந்தொடும்,

நெய்குடை

222

ஐங்குறு நூறு

மூலமும் [முதலாவது தயிரின் துரையொடும்  
 பிறவொடும், எவ்வயி னானும் மீதுமீ  
 தழிபும்" (பரி. 16). எனச் சான்றோர் கூறுப. சிறை,  
 அணை. ஆடுகம் என்புழி, அம்மீறு ககரவொற்றுப் பெற்று  
 முடிந்தது. புணை, வேழத்தாற் செய்த தெப்பம்; "  
 வேழ வெண்புணை," "கொழுங்கால் வேழத்துப்  
 புணை" (அகம். 6. 186) என வருதல் காண்க.

தலைமகன் பண்டு, தலைவிபுடன் புனலாடினா னென்பது  
 கேட்டுப் பொறுது புலக்கின்ற ளாகவின், அது தோன்ற  
 எம்மொடு கொண்மோ என்றும், தலைமகனோ டாடிய  
 புணை அவளுடைய தோள்போறவின், அதனை  
 விடுத்துத் தன் ரோள்போலும் பிறிதொரு புணை  
 கொள்க என்பாள், எம் தோள் புரை புணை என்றும்  
 கூறினாள். இவ்வாறு, பொறு மையால், "இனி,  
 இவனுடன் புனலாடேன்" எனப் பரத்தை,  
 தன்னுட் கொண்டிருந்த குறிப்பு நன்கு வெளிப்  
 பட, புதுப்புனலாடுகம் என்றாள். "எம்மொடு  
 கொண்மோ

எம்தோள் புரை புணையே" என்பது  
 மெய்ப்பாட்டியலுள்  
 ஆகாதென விலக்கிய நிற்பிரி யாவினும், பரத்தையின்

காதற்

கருத்தைச் சிறப்பித்தவின் அமையுமென்க ; “

சினனே

பேதமை நீம்பிரி நல்குர, வனைநால் வகையும் சிறப்பொடு  
வருமே” (பொ. 245) என ஆசிரியர் விதிக்குமாற்றிக.

இது சிறுபான்மை பரத்தைக்கும் எய்தப்பெறும் ;

அவளும் கலைவனொடு ஊடியும் உணர்ந்தும்

உரைத்தற்குரியளாகலின்.

பிறுண்டும் இதுபோல்வன அறிந்து கூறிக்கொள்க.

பகைவர் தமக்கு அரணாக அமைத்த மதிலைக்  
கிள்ளி யின் யானை அழித்தாற்போல, உயிர்களின்  
நலப்பேற்றுக்கு அரணாக அமைந்த சிறையினைப்

புதுப்புனல் அழிக்கும் என்ற தனால், எங்கள்

இன்பப்பேற்றுக்கு அரணாக அமைந்த நின்

கூட்டத்தை நீ தலைவியுடன் ஆடும் புனலாட்டழிக்கும்

என் றுளாம். ஆகவே, இஃது உவமையும்

பொருளுமாய் நின்று கருப்பொருட்குச் சிறப்புக்

கொடுத்தலின், திணையுணர்வகை யில் ஏனையுவம

மெனத் தன்னப்படா தாயிற்று ; “உள்ளுறை மருதம்]

விளக்கவுரையும்

புவமம் ஏனை புவமமெனத், தள்ளர்

தாகும் திணையுணர் வகையே" (பொ. 46) என  
ஆசிரியர் கூறுப. "கிழவோற்  
காயின் உரனெடு கிளக்குடி, ஏனோர்க் கெல்லாம்  
இடம்வரை வின்றே" (பொ. 302) என்பவாகவின்,  
பரத்தைபால் இஃது அமைவதாயிற்று.

இனி, ஆசிரியர் நச்சினர்க்கினியர், "இது,  
காமக்கிழத்தி| நின் மனைவியோடன்றி எம்மொடு  
புணைகொள்ளின் யாம் ஆடுதும் என்று புனலாட்டிற்  
கியைந்தாள்போல மறுத்தது" என்பர். மெப்பாடும்  
பயனு மவை.

கதிமான் என்றும் கெடுவெரி தந்த என்றும்  
வரும் பாடங்கட்கு முறையே செல்வினைபுடைய  
குதிரை யென் றும், மதிற்கதவை நெருக்கி கொண்டு  
செல்லும் என்றும் உரைத்துக் கொள்க.

(ஐ)

79. புதுப்புன லாடி யமர்த்த  
கண்ணள்

யார்மக விவளெனப் பற்றிய

மகிழ்த

யார்மக ளாடீனு மறியாய்

நீயார் மகனையெம் பற்றி

யோயே.

தன்னோடு கூடாது தனித்துப் புனலாடுகின்றான் எனக்  
கேட்டுத் தலைநீன் ரெழுதப்படாநின்ற பரத்தை; தானும்  
தனியே போய்ப் புனலாடினாக, அவளை ஊடல் தீர்த்தற்  
பொருட்டாகத் தலைமகன் சென்று, தான் அறியான் போல,  
நகையாடிக் கூறிக்கைப்பற்றியவழி, அவள் தோழி சோல்லியது.

பு. ரை:—புதுப்புனலாடிச் சிவந்த கண்ணை யுடைய  
ளாகிய இவள் யாவர் மகள் எனக் கூறிக் கைப்பற்றிய மகிழ்த,  
இவள் யாவர் மகளாயினும் நீ அறியாய்; அறியாமையினும்,  
எம்மைக் கைப்பற்றின நீ யாவர்மகனோ? கூறுக எ. டு.

அமர்த்தல்; ஈண்டுச் சிவத்தல்; நீரில் நெடிதாடிவழிக்  
கண் சிவக்குட்; “தீரீ டாடற் கண்ணும் சிவக்கும்” (குறுந்.

224

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

354) என்ப. . கூறி என்பது சொல்லெச்சம்.

ஆயினும் என்

றது, இவள் தின்னால் நன்கு அறியப்பட்டவள் என்பது  
எய்துவித்தது. தோழி எம்பற்றிபேராய் என்றது, “தாயத்தி  
னடையா வியச் செல்லா, வினைவயிற் றங்கா வீற்றுக்  
கொளப் படர, எம்மென வருடங் கிழமைத் தோற்றம்,  
அல்லா வாயி னும் புல்லுவ வுளவே” (பெர. 221)  
என்பதனா லமையும்,

தான் அவளோடு கூடிப் புனலாடாது

தனித்தாடினாக, அதுகேட்டுப் பொருது,  
தனித்தாடி, அவன் தலைப்பெயரு மளவும்  
அப்புனலிலேயே நெடிதிருந்தா ளாகலின், புதுப்  
புனலாடி யமர்த்த கண்ணள் என்றும், அவள்  
பார்வை தானும் அவள் மனத்துநிகழ்த்த  
புலவிக்குறிப்பை இனிது

புலப்படுத்தி, அயன்மை தோன்ற நின்றமையின், யார்மகள்  
இவள் என்றும் கூறி, அப்புலவி தீருமாறு கைப்பற்றினா  
னாயிற்று.

மெய்யே அறியானாயின், “யார்மகள் இவள்?”

என வின

விக் கொண்டே, அவளைக் கைப்பற்று லாகலின், ஈண்டை  
வினா, அறிந்துவைத்தும் அறியான்போல வினவிபதாம்.  
ஆகவே, இதனாற் பயன் பரத்தை புலவிதீர்வாளாவது. மற்று,  
அஃது அங்ஙனமாகாது மிகுதல் கண்டு, அது தீருமாறு  
கைப்பற்றினு னென்பது தோன்றத் தோழி, பற்றிய மகிழ்ச்சி  
என்றாள். தலைநின்றோழிகும் பரத்தையை  
அறியான்போலத்

தலைவன் “யார்மகள் இவள்?” என்றதனால்,  
“இவள் நின்

பெண்டே” எனினும், இதுபோது இன்னள் என  
எடுத்துக்

கூறினும் நீ அறியாய், என்பாள் யார்மக ளாயினும்  
அறியாய்

என்றும், மற்று, அறியார் போல வினவுவதும்,  
அறிந்தாள்

போலக் கைப்பற்றுதலும் செய்யும் நீ/தனித்துப் புனலாடி  
யதனால், நின்னை நன்கு அறியகில்லேமாய் அறிய விரும்பு  
கின்றோ” மென்பாள், நீ யார் மகளை எம்  
பற்றியோயே

என்றும் கூறினாள். மெய்ப்பாடு: வெகுளி. பயன்  
வாயில்.

மறுத்தல்,  
(கூ). மீட்தம்]  
225

விளக்கவுரையும்

80. புலக்குவே மல்லேம் பொய்யா

துரைமோ

நலத்தகு மகளிர்க்குத் தோட்டுணை

யாகித்

தலைப்பெயற் செம்புன லாடித்

தவநனி சிவந்தன மகிழ்நநின்

கண்ணே.

தன்னை யோழியப் புதுப்புனலாடித் தாழ்த்து  
வந்த தலை மகனோடு தலைமகள் புலந்து சொல்லியது.

பு. ரை:—மகிழ்ந, நற்குணங்களால்  
தகுதியுடையராய மகளிர் தோட்டுணையாகி,  
முதற்பெயலாகிய மழையா லுண் டான சிவந்த



புதுப்புனலாடி நின் கண்கள் மிகச் சிவந்தன; அஃது உண்மையன்றோ? ~~கூதன்~~ அதுபற்றி யாம் புலப்பே மங்கிலம்; ஆகலின்; பொய்யாது உரைப்பாயாக எ.று.

நலத்தகு மகனார் என்றது பரத்தையரை. புனலாடு மகனார் புணைபோலப்பற்றி யாடுதற்குரிய துணைமை நல்குதல் நோக்கி, அவன் சுட்டத்தைத் தோட்டுணை என்றார். வேனிற

பருவத்துப் பெய்யும் மழை ஆண்டின் முதன்மழை யாதலின் தலைப்பேயல் எனப்பட்டது. அதனாற் பெருகிவரும் புனல் தெளிவின்றிக் கலங்கி வருதல்பற்றி, “செம்புனல்” என்றார்.

தவாணி என்னும் உரிச் சொத்தன், “பலகொல் ஒருபொருட் குரிமை தோன்றலும்” (சொல். 297) என்பதனால், மிகுதிப் பொருட் குரிமைப்பற்று, “ஒருபொருள் இருசொற் பிரிவில வகைபார்” (சொல். 460) என்பதனா லமைந்தன.

தன்கண் சிவந்திருத்தல் தலைமகள் புலத்தற்கு ஏதுவா மேன்று கருதித் தலைவன் தாழ்த்து வந்தா னாயினும், அதனை யுணர்ந்த அவன், அவன் மறைப்பா

என ஷட்கொண்டு, புலக்குவே மல்லேம் போய்யா  
 துரைமோ என்றும், அப்புல வாசம் தோன்ற  
 பரத்தைடைப் பாராட்டி, நலத்தகை மக ளிர்க்கு  
 என்றும், அவரோடு புனலாடியதனைத் தான் அறிந்  
 தன்ம எய்தத் தேட்டுணையாகி என்றும்,  
 அப்புனல்தானும்

29

226 ஐங்குறுநூறு மூலமும் .  
 [முதலாவது . ஆடற்கு மிக்க இனிது என்பது  
 புலப்பட, தலைப்பெயற் சேம் புனல் என்றும், “  
 இவற்றை நீ மறைக்கினும் நின் கண்கள்  
 மறையாவாய்ச் சிவந்து தோன்றி, யான் அறியக்  
 காட்டி விட்டன” என்றற்குத் தவநனி சிவந்தன  
 மகிழ்நநின் கண்ணே என்றும் கூறினான்.

மெய்ப்பாடு : வெகுளி. பயன் : புலத்தல்.

(10)

## 9. புலவி விராய் பத்து.

இதன்கண் வரும் பாட்டுக்கள் பத்தும், தலைவியும், தோழியும், பரத்தை யும் புலந்துகூறுவனவும், வாயின் மறுத்துக் கூறுவனவும், பிறவுமாய் விரவிவருதலின், இஃது இப் பெயரினைப் பெறுவதாயிற்று.

81: குருகுடைத் துண்ட வேள்ளகட்

டியாமை

அரிப்பறை வீனைஞ ரல்குமிசைக்

கூட்டும்

மலரணி வாயிற் பொய்கை யூரநீ  
என்னை நயந்தனெ

னென்ற்தின்

மனையோள் கேட்கின் வருந்தவள்

பேரிதே-

தன்னைக் கொடுமைகூறினாள் தலைமகள்  
என்பது கேட்ட பரத்தை, தலைமகன் வந்து  
தன்மேல் அன்புடைமை கூறினாள், அவளுக்குப்  
பாங்காயினாள் கேட்பச் சொல்லியது.

ப. ரை:—தந்தைத் துண்ட யாழைச்சினை  
வினைஞர்

உணவிற்குட்டு மூர எனவே, நாங்கள்  
நுகர்ந்துகழித்த மூரடை  
நுகர்வான் என்று தலைமகனைப் பழித்தவாறும்.

பு. ரை:—குருகுள் உடைத்து உண்டு  
கழித்த, வெள்

ளிய வயிற்றினையுடைய  
யாழைச்சினை, அரிப்பறையை  
முழக்குதலையுடைய உழவர் தமது  
மிக்கவுணவோடு கூட்டி  
யுண்ணும், மலரால் அழகுற்ற துறையினையுடைய  
ஊரனை,

நீ என்னை விரும்பினேன் என்று

கூறுகின்றனை; மற்று,  
இதனை நின் மனைவி கேட்டின் பொறுது  
மிகவும் வருந்து  
வள், காண் எ.று.

அகநி, வயிறு. அரிப்பறை, அரித்த  
ஒசையினையுடைய பறை. நெல்லரியும் உழவர்,  
விளைந்த நெல்லை அறுக்கப்

228 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது

புகுமுன், அவ் வயலிற் கூடமைத்து வாழும்  
உயிரினங்கள் ஏதமின்றி நீங்குவது குறித்து, இப்  
பறையோசை யெழுப்பு வர்; “கழிசுற்றிய  
விளைகழனி, அரிப்பறையாற் புள்ளோப் புந்து”  
(புறம். 396) என மாங்குடிகிழாரும், “வெண்ணைல்  
அரிநர் தண்ணுமை வெரீஇப் பழனப் பல்புள்  
இரிய” (நற். 350) எனப் பரணரும் கூறுமாறு

காண்க. அல்குபிசை, மிக்கவுணவு; “அரினிவர்  
புற்றத் தல்கிரை நசைஇ” (அகம். 257) என  
வருமாற்றால் உணர்க. இனி “சிலநாளேக்கு இட்டு  
வைத் துண்ணும் உணவு” என்பர்  
புறநானூற்றுரைகாரர். \* பிற வுயிர்கள் உண்டு  
கழித்த மிச்சிலை மக்கள் உண்ணும் முறை,  
“ஒய்ப்பசிச் செந்நாய் உயங்குமரை தொலைச்சி, ஆர்ந்  
தன வெரழிந்த மிச்சில் சேய்நாட், டருஞ்சரம்  
செல்வேரர்க்கு வல்கி யாகும்” (நற். 43) என  
வருதலாலும் தெனியப்படும். பொய்கைக்குத்  
துறை,வாயில்போறலின், “வாயில்” என்றார். என்றி,  
றகர மூர்ந்த முன்னிலை நிகழ்கால முற்றுவினை.

தலைமகள் தன்னைப் புறனுரைத்தாள் என்பது கேட்டுப்  
புலந்த பரத்தை, அப் புலவி திருமாறு, தலைவன், தான் அவளை  
இன்றியமையாமை கூறினானாக, அதனை மேற்கொண்ட அப்  
பரத்தை, என்னை நயந்தனென் என்றி என அவன் கூறிய  
தனையே கொண்டமைத்துக் கூறினாள். தலைவன்  
இவ்வாறு கூறியதனால் பெருமகிழ்வு கொண்டவள்,

தலைவி கேட்டுப் பொறுது வருந்தவேண்டு மென்ற  
கருத்தினால், நின் மனை யோள் கேட்கின் வருந்துவள்  
பேரிதே என்றாள். “கொடுமை யொழுக்கம் கோடல்  
வேண்டி, அடிமேல் வீழ்ந்த கிழவனை நெருங்கிக்,  
காதல் எங்கையர் காணின் நன்று” எனத் தலை வன்  
பரத்தைமை கூறித் தலைவி புலந்தாளாக, அது  
தன்னைப் புறனுரைத்ததாகக் கொண்டு பரத்தை அத்  
தலைவியை இகழ் வதாகிய குறிப்புத் தோன்ற  
வருதலின், இது, “புல்லுதல் மயக்கும் புலவிக்  
கண்ணும்” (பொ. 151) என்ற

---

\* “கலைபுணக் கிழித்த முழவுமருள் பெரும்பழம், சிலைகெழு  
குறவர்க் கல்தமிழை வாகும்” — (புறம். 236) உரை காண்க.

மருதம்]. . . விளக்கவுரையும்  
229

குத்திரத்து, “இல்லோர் செய்வனை  
இகழ்ச்சிக்கண்” நிகழும் கூற்றுவகையாகும்.

குருகு உடைத்துண்டு கழித்த யாமைமிச்சிலை  
வினைஞர்

தம் உணவிற் கூட்டி யுண்பர் என்றதனால், நாங்கள்  
துகர்ந்து

கழித்த நின்மார்பினை துகர்வாள் நின்மனையோள்  
என உள்

ஞ்றுத் துரைத்தவாறு. மெப்ப்பாடு : பெருமிதம்,  
பயன் :

தலைவியை இகழ்தல்.

இனி, வினைஞர் நல்குமிசை என்ற பாடம்,  
பிறர்க்கு

நல்கி யுண்ணும் உணவு எ. று. பாத்தூண்  
வாழ்க்கை எல்லா

மக்கட்கும் பொதுவாகவின் இ வ் வ ர று  
கூறினாராம்.

ஆகவே, நின் மார்பு தனக்கேயன்றி எமக்கும்  
உரித்தாதலை

யற்பாது புலக்கின்றாள் என்றவாறாயிற்று.

82. வெகுண்டன னென்ப பாணநின்

றலைமகள்

மகிழ்நன் மார்பி னவிழிணர் நறுந்தார்த்



தாதுண் பறவை வந்தெம்  
போதார் கூந்த லீருந்தன வெனவே.

மனைவயிற் புகுத்த பாணற்குத் தலைமகன்  
கேட்குமாற் றால் தலைமகள் சொல்லியது.

ப. ரை :—“இதுவும் பொருதவன் நீ ஈண்டு  
வருதல் பொருள், கடிதிற்செல்” என்பதாம்.

பு. ரை :—பாண, மகிழ்நனது மார்பின்கண்  
உள்ள முடிக்கவிழ்ந்த பூங்கொத்துக்களால்  
தொடுக்கப்பட்ட நயிப

மனைவயிற் றேனை யுண்ட வண்டினம் போந்து, எமது  
மலரணி

கூந்தலில் தங்கின வென்று ஆவட்குப்  
பாங்காயினார் கூறக்

கேட்டலும், நின் தலைவியாகிய பரத்தை  
வெகுண்டனள்

என்று பலருங் கூறுகின்றனர் ; இதுவும்  
பொருதாள், நீ ஈண்டு வருத ஸ்ரீயினும் பொருது

வெகுஞ்ஞவ ளாகலின்,  
கட்கிற் செல்க எ. அ.

230

ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

மலரூம்பு பிணித்தது போற்றின்,  
விரிந்தவழி, அத னைப் பிணியவிழ்ந்த வாய்பாட்டால்,  
“அவிழினர்” என்றார்; “பைங்காற் கொன்றை  
மென்பிணி யவிழ” (அகம். 4) எனச் சான்றோர்  
வழங்குமாறு காண்க. தாதுண் பறவை, வண்  
டினம்; “தாதுண் பறவை பேதுற லஞ்சி”  
(அகம். 4) என்ப. ஏனைப் புள்ளினங்களிலும் தேன்  
உண்பன உளவா யினும், தாதுண்பறவை யென்பது  
வண்டினத்தையே குறிப் பது, பன்மைபற்றிய  
வழக்கு என அறிக. தேன் தேடி யுண்ணும்  
புள்ளினத் தேன்சிட்டே (Sun bird) என வழங்குப.  
பரத்தைபால், தலைவி  
யில்லின்கண் நிகழ்ந்தது உணர்ந்து கூறு வேரார்  
அவட்குப் பாங்காயினாரே யாகலின், அது வருவித்

துரைக்கப்பட்டது ; “சான்றோன் எனக் கேட்ட  
தாய்” (குறள். 69) என்பதற்கு ஆசிரியர்  
பரிமேலழகர் கூறிய உரை காண்க. நின் தலைமகள்  
என்றது பரத்தையை இழித் தற் குறிப்பிற்றாய்  
உயர்சொற் கிளவி. இதுவும் பொருதாய் என்பது  
முதலாயின எஞ்சிநின்றன.

மகிழ்செய்யும் தேனையுண்ணும் வண்டின் மாகலின்,  
தலைவன் தாரிலுள்ள தேனை யுண்டதனோ டமையாது, எம்  
கூந்தற் போதுகளிலுள்ள தேனை விரும்பி வந்திருந்தன  
என்பாள், தாதுண்பறவை என்றும், எம் போதார்  
கூந்தல்

என்றும் கூறினாள். தலைமகன் தாரினை அவிழிணர் நறுந்தார்  
என்றும், தன் கூந்தலை, போதார் கூந்தல் என்றும் விசேடித்த  
தனால், தலைவன் தாரிற் பூக்கள் மலர்ந்து தேன்கமழ  
இருந் தமையும், தன் கூந்தலிற் பூக்கள் மலரும்  
பருவத்தவர்ப்

இருந்தமையும் சுட்டினாள். இதனாற் பயன், வேட்கைமிருதி  
யால், இவ் வேற்றுமை காண்மாட்டாத வண்டின் செய்கை  
யைப் பொருளாகக் கொண்டு வெகுளுதல் நன்றன்  
றெனப்

பரத்தையைப் பழித்தவாறு; “தாதுண் வேட்கையிற் போது  
தெரிந் தூதா வண்டு” (நற். 25) எனச் சான்றோர் வண்  
டின் இயல் கூறியவாறு ஆறிக.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

231

தலைவன் தாரினது மலர்த்தேனை யுண்ட வண்டு,  
தலைவி கூந்தலி லுணிந்த போதுகள் மலரும் செவ்வி  
நோக்கி யிருந் தன எனத் தனக்குப்  
பாங்காமினார் சொல்லக் கேட்ட பரத்தை, தன்பால்  
இன்பம் துகர்ந்த தலைவன் தன் மனையகம் புக்குத் தலைவி  
புலவி நீங்கும் செவ்வி நோக்கி யிருந்தானென  
உட்கொண்டு வெகுண்டாளாக, அதனை யுணர்ந்த  
தலைவி, பொறுது, அவனைப் பழித்தும், பாணனை  
மறுத்தும், நிகழ்ந்த வாறு கூறி வெகுண்டனள்  
என்றும், அதனைப் பலரும் கூறுப என்றற்கு என்ப  
என்றும் எடுத்து மொழிந்தாள். மெய்ப்பாடு :  
வெகுளி, பயன் : வாயின் மறுத்தல்.

இஃது, “அவனறி வாற்ற உறியு மாகலின்”

(பொ. 147) என்ற சூத்திரத்து, “வாயிவின் ஸ்ரூபம்  
வகை” என்பதனுள் அடங்கும்.

(ந.)

83. மணந்தனை யருளா யாயினும்  
பைபயத் தணந்தனை யாகி யுய்ம்மோ  
நும்மூர்

ஒண்டொடி முன்கை யாயமுந்  
தண்டுறை யூரன் பெண்டெனப் படற்கே.

வரைந்த அணுமைக்கண்ணே தலைமகற்குப் புறத்தோழக்  
கம் உண்டாகியவழி, அதனை யறிந்த தலைவி அவனோடு  
புலந்து சொல்லியது.

பு. ரை :—ஊர, எம்மை மணந்துகொண்ட நீ,  
எமக்கு  
நின் லுடைய அருளை நெடிது செய்யாதொழியினும்,  
நுமது

ஊரிலுள்ள, ஒள்ளிய தொடியணிந்த

முன்கையினை யுடைய பரத்தையர்க்குழாம், முற்றும், “  
தண்டுறையூரன் பெண்டு” எனக் கூறப்படுமாறு  
மெல்லமெல்ல நீங்கி ஒழுக்குவாயாக

எ.று.

அருளுதல், தலையளித்தல். பைப பைப என்ற  
அடுக் குப் பைபய என மருவவாயிற்று;  
மெல்லமெல்ல என்பது பொருள்; “பட்டும்  
பைபயப் பெயரும்” (குறுந். 215) 232  
ஐங்குறுநூறு மூலமும் [முதலாவது

என்ப. உய்தல், ஈண்டு ஒழுக்குதன்மேற்று. தண்டுறையூரன்  
பெண்டு, தண்ணிய துறையினை யுடைய ஊரற்குரிய காமக்  
கிழத்தியர்; இது கூற்றவண் இன்மையின் யாப்புறத் தோன்  
றிய கொண்டுசுற்று. எனப்படற்கு என்பது, “உருபேற்று  
நின்ற தொழிற்பெயரோடு ஒப்புமை யுடையதாயினும்,  
உரு

பும் பெயரும் ஒன்றாகாது, பகுப்பப் பிளவுப்பட்டிசையாது  
ஒன்றுபட்டிசைத்தலால்” (சொல். 40 உரை). அதனின்  
வேறுகிய செயற்கென்னும் வினையெச்சமாய், தணந்தனையாக

என்பதனோடு முடிந்தது.

வரைந்த அணிமைக்கண்ணோ தலைவன்பால்  
புறத்

தொழக்கம் உண்டாய்விட்டமையின், தலைவி மணந்தனையருளாய் என்றும், அருளாயாழினும், நீ நெடிது பிரிந்துறையின், காட்சியின்பமு மின்றி, வருத்தம் மீக்கு உறையது

எனக்கு இன்னுதாகவின், மெல்லமெல்லப் பிரிந்துறையதை வேண்டுகின்றேனென்பான், பைபயத் தணந்தனையாகியுய்மோ என்றும் கூறினான், “துனிதீர் கூட்டமோடு துன்னுராயினும், இனிதே காணுநர்க் காண்புழி வாழ்தல்” (நற். 216) எனப் பிரானும் சான்றோர் கூறுமாற்றால் அறிக. தன்வயின் உரிமையும், அவன்வயிற் பரத்தைமையும் சட்டி நுழை என்றான். மணந்தவனைப் பிரிவின்றிக் கூடியிருந்து மகிழாது, நானும் பலப்பல மகனிராக் கூடுவது, அப்பலரும் நிற்பெண்டிர் எனப்படுவது ஒன்றையே கருதிப்பதென்பது, நின் னொழுக்கத்தால் விளங்கிற் றென்பான், தன்னுறையூரன் பெண்டெனப்படற்கு என்றானாம். ஆயமும் என்ற எச்ச வும்மை, என்னை நின் பெண்டெனப்படுமாறு மணந்ததே

யன்றி, “ஒண்டோடி முன்கை” யாயத்தையும் அவ்வண்  
 னமே செய்து தீர்முருகின்றும் என்பது எய்துவித்தது.  
 ஆயத்தை ஒண்டோடி முன்கை யாயம் என விசேடித்த  
 தனால், அவர்கள் பெண்ணியல்பொன்றையே யுடைய ராவ  
 ரன்றி, எம்போல் நன்றிகான்ற கற்புடையராதல் இவர்  
 என்றவாரும்.

மருதம்] வீளக்கவுரையும்  
 233:

இஃது “அவனறி வரற்ற வறியு  
 மாகலின்” (பொ.

147) என்ற சூத்திரத்து, “செல்லாக் காலைச்  
 செல்கென”

விடுத்தற்கண் தலைநிகழ்த்தும்  
 கூற்றுவகையாகும். மெய்ப்

பாடு: வெகுளி. பயன்: புலத்தல்.

பைய என்ற பாடம், பைய என்ற  
 பாடத்தாற் பிறக்

கும் பொருள்நலம் தாராமை யுணர்ந்துகொள்க.



(௩)

சேவியிற் கேட்பினும் சொல்லிற்றது  
வேகுள்

[வேள்]

கண்ணிற் காணி னென்னு  
குவுள்கொல்

நறுவீ யைம்பான் மகளி ராடுந்  
தைஇத் தண்கயம் போலப்  
பலர்ப்படிந் துண்ணுநின் பரத்தை  
மார்பே.

பரத்தையர் மனைக்கண் தங்கிப்  
புணர்ச்சிக் குறியோடு

வாயில்வேண்டி வந்த தலைமகற்குத் தோழி சொல்லியது.

பு. ரை:—மகிழ்ந, நறிய பூக்களணிந்த கூந்தலையுடைய  
மகளிர் படிந்தாடும் தைஇத் தண்கயம் போலப் பலர் முயங்கி  
றுகரும் நின்மார்பினைச் சிறப்பித்துப் பிறர் கூ  
றத் தன்

சேவியிற் கேட்பினும், சொல்லரிய  
சினங்கொள்ளும் இவள்,

பரத்தை செய்த குறியோடு தோன்றும் அதனைத்

தன் கண்

களாலே காண்பாளாயின், என்னுவாளோ?  
அறியேன் எ.று.

சொல்லிறந்து வெகுளலாவது, சொல்லாடற்  
கியலரச்

சினம் மிகுதல்; சொல்லாடுதற்கு நாவெழாத  
அத்துணை

அளவிறந்த சினம் கொள்ளுதல். ஐம்பால்,  
கூந்தல்; ஐவகை

ஒப்பனைவிசேட முடைமைபற்றி, இது  
பெயராயிற்று. அவை,

முடி, கொண்டை, குழல், பனிச்சை, சுருள் எனவரும். “நெய்  
யிடை நீவி மணியொளி விட்டன்ன, வைகை  
பாராட்டி னாய்

மற்றெங் கூந்தற், செய்வினை பாராட்  
டினையோ வைய”

30

234

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

(கலி. 22) என்றும், “ஐம்பால் வகுத்த கூந்தல்” (நற். 160) என்றும் வருவன காண்க. தைஇத் தண்கயம், தைத்திங்களில் மகளிராடும் தண்ணிய குளம்; தெளிந்த நீர் தண்ணிதாகலின் தெளிவும் கொள்க.

கார்காலத்துப் பெருமழையால் நீர் பெருகிக் கலக்கமுற்ற கயம், தைத்திங்களில் தெளிந்து தண்ணி தாதலால், தெண்ணீர்க்கய மென்னுது, “தைஇத் தண்கயம்” என்றார். “தைஇத் திங்கட்டண்கயம் போலக், கொளக்குறைபடாக் கூழுடை வியனகர்” (புறம். 70) எனப்

பிறரும் கூறுதல் காண்க, பரத்தை மார்பு, பரத்தை செய்த குறி கூடந்து விளங்கும் மார்பு. மார்பு செவியிற் கேட்பினும் வெகுள்வேள், கண்ணிற் காணின் என்னொருவன்கொல் என இயையும்.

மகளிராடும் தண்கயம், ஆவரணிந்த கோதையும், குங்கு மச்சாந்தும், நெய்யும் விரவித் தோன்றுதல்போல, நின் மார்பும் பரத்தையின்

முயக்கத்தால் சாடிய சாந்தும், வாடிய கோதையும்  
உடைத்தாய்த் தோன்றுகின்ற தென்பான், நின்  
பரத்தை மார்பே என்றான்; “சுவவுமுலை சாடிய  
சாந்தினை, வாடிய கோதையை” (நற். 350) என  
வருதல் காண்க. இளை யரும் முதியரும் எனப்  
பலரும் ஆடும் கயம்போல, திண்ணைக் கூடும்  
பரத்தையரும் அவ்வகைப்பட்ட பலர் என்றற்கு,  
தண்கயம் போலப் பலர் படிந்துண்ணும் மார்பு  
என்றான்; “வண்கயம் போலும்நின் மார்பு”  
(நினைமா. 150—142) என்று பிற சான்றோரும்  
கூறினர். தைத்திங்கனில் இள மகளிர் நீராடி  
நோற்பது மரபாகலின், தைஇத் தண்கயம் எனச்  
சிறப்பித்தாள்; “இழையணி யாயமொடு தகுநாண்  
தடைஇத் தைஇத் தண்கயம் படியும் பெருந்தோட்  
குறு மகள்” (நற். 80) எனவும், “தாயருகா நின்று  
தவத்தைநீ ராடுதல்” (பரி. 11: 91) எனவும்,  
“தையிலீ ராடிய தவம்” (கலி. 59) எனவும்  
வருமாறு காண்க.

நின் மார்பின் சிறப்பினைப் பிறர் புகழ்ந்துகூறக்  
கேட்ட துணையானே, பொழுது, கழிசினங் கொண்டு

235 வியலாது தம்பித்து நிற்பவள், சாடிய  
சார்தும் வாடிய கோதையும் கொண்டு தோன்றும்  
நின் மார்பினைக் காணின், உயிர்வாழான் என்பாள்,  
என்னொருவள்கொல் எனத் தோழி  
கூறினாள். செவியில், கண்ணில் என நின்ற  
விதப்புமொழி கள், முறையே, கேட்டல், காண்டல்  
முதலிய செயல்வகை களில் அுவனெய்தும்  
மனவேறுபாட்டின் கடுமை யுணர்த்தி நின்றன.  
மெய்ப்பாடு: வெகுளி. பயன்: வாயில்மறுத்தல். (சு)

85. வெண்ணுதற் கம்பு ளரிக்குறற்

பேடை

தண்ணறும் பழனத்துக் கிளையோ

டாலும்

மறுவில் யாணர் மலிகே மூரநீ

சிறுவர் னினைய செய்தி

நகாரோ பெருமநிற் கண்டிசி

வேரே.

தலைமகன்

பரத்தையர்மேல் காதல்கூர்ந்து நெடித்துச்  
செல்வழி மனையகம் புதுந்தானாகத் தலைவி கூறியது.

ப. ரை:— கம்புட்பேடை

சேவலெழியக் கிளையுடனே ஆலு ஞா என்றது,  
கிளையுடனே வாழ்கின்ற எழக்த நின்னின் நீங்கிய  
மெலிவு உளதாகக் கூறுகின்றோமல்லேம், நின் துலத்  
தொழக்கத்துக்குத் தகாது எனக் கழறியதாம். “  
தாய்ப்போற்

கழறித் தழிகக் கோடல், ஆய்கனைக் கிழத்திக்கு முரித்தென  
மொழிப” (பொ. 173) என்றதும் இத் திறன்னோக்கி எனக்  
கொள்க, என்பது.

பு. ரை:— வெள்ளிய தலையினைபுடைய  
கம்புட்கோழி யின் அரித்த குரலையுடைய பேடை,  
குளிரந்த நறுவிய பழ னங்களி லுள்ள ஏனைப்  
புள்ளினக்களோடு ஆலும் குற்றமில்  
லாத புதுவருவாய் மிக்க ஊரனே, நீ  
சிறுவர்களைப்போலப்

நெடித்து—தாமதித்து ; சீவக. 2147. உரைகாண்க.

236

ஐங்குறுநூறு மூல்மும்

[முதலாவது

யாகவின், பெரும, தின்னைக் கண்டோர் இச்  
செயல்பற்றி

நகுதலைச்செய்யாரோ? கூறுக எ.று.

கம்புட்கோழியின் தலை வெண்மையாகவின், "வெண்  
ணுதற் கம்புள்" என்றார்; வேண்டலைக் கம்புள் என்றும் பரிட  
முண்டு. அரிக்குரல்,  
இஃது "அரிசுரல்"

அரித்த ஓசையினைபுடைய குரல்;  
(பரி. 17:19) என்றும், "அரிந்த  
குரல்" என வுரையும் கூறப்படுவ  
துண்டு. மறுவில் யர்ணர்,  
குற்றமில்லாத புதுவருவாய்; குற்றமாவது,  
நாடோறும் மக்

களுக்குப் புதுமைபிடத்து விழைவும்,  
அதுபற்றிய முயற்

சிபும் பெருகிவருதலின், அப் பெருக்கத்திற் கேற்ப  
வருவாய்

குறைவற வாராமை. - சிறுவரின் என்புழி  
ஐந்தாவது ஒப்புப்

பொருட்டு. இனைய, பின்னிருந்து எண்ணி  
யிரங்கத்தக்க

இச் செயல்; "எற்றென் றிரங்குவ செய்பற்க"  
(குறள். 655)

எனப் பெரியோர் தெருட்டுப. இவற்றைச்  
செய்தவழி, எல்

லாரும் இகழ்தல்பற்றி, இவை

விலக்கப்படுவவாயின. கண்டிசி

னோர், வினைமுதன்மே னின்ற வினையாலனையும்பெயர்.

சிறுவர், தம் செய்கைகளால் மேல் விளைவது வினையாது  
செய்தல்போல, நீயும், நின் பெருமைக்குரிய அறமும், பொரு  
ளும், பிற தகவுடைமையும் முன்னர் நோக்கிப் பின்னர்ச்  
செய்வதை விடுத்து, பின்னிருந்து வருந்தத்தக்க பரத்

தைமை மேற்கொண்டு, யாம் தமிழ்த்து வருத்த  
விடுகின்றனை



என்பாள், சிறுவரின் இனைய செய்தி என்றாள்.

“விழையா

வுள்ளம் விழையு மாயினும், என்றும், கேட்டவை  
தோட்டி

யாக மீட்டாங்கு, அநனும் பொருளும்  
வழாமை நாடித்,

தற்றக வுடைமை நோக்கி மற்றதன், பின்னா  
கும்மே முன்னி

யது முடித்தல், அனைய பெரியோர் ஒழுக்கம்”  
(அகம். 286)

என இவ்வாசிரியரே தோழி கூற்றில்  
வைத்துத் தெரித்திருத்

தல் காண்க. “சிறியரின்” என்னாது சிறுவரின்  
என்றாள்,

தாய்போற் கழறித் தழீஇக் கோடற்குரிய  
தகுதிபற்றி. உள்

ளுவையால், தலைவி, தான் தனித்திருந்து  
வருந்தும் செய்தி

யைக் குறித்தமையின், இனைய எனச்  
சுட்டியொழிந்தாள். மருதம்]

விளக்கவுரையும்

237

தலைவன் பரத்தைமை, பின், அவன்தானே நினைந்து  
வருந்து தற்கும் இடமாத லுடைய தென்பது,  
“கிழவோன் இறந்தது

நினைஇ யாங்கட், கலக்கலு முரிபன்” (பொ. 172) என ஆசி  
ரீயர் கூறுமாற்றால் விளங்குகின்றது.

கண்டோர் நன்குமதித்தற் குரிய.  
பெருமைப்பண்பும் பெருஞ்செயலு முடையாய்  
என்பாள், பெரும என்றும், எனவே, பெருமைக்கு  
மாறான இவ்வொழுக்கம் அலரும் எள்ளற்பாடும்  
பயந்து, கண்டோர் நகுமாறு செய்கின்றது  
என்பாள், நகாரோ பெரும நிற கண்டிசினோர்  
என்றும். கூறி  
னாள். சிறுவர் செயல் இளமைபற்றியும், இச் செயல்  
எள்ளல் பற்றியும் நகைக்கப்படுதலின், நகாரோ என  
எதிர்மறை வாய் பாட்டாற் கூறினாள்.

இவ்வாறு, தலைவன்பால் தோன்றிய  
செயல்பற்றிக் கழறிக் கூறினாளாயினும், தலைவி,  
அவனது கூட்டம்பற்றிப்

பிறந்த வேட்கைமிகுதியால், மயங்கிக் கூறுதலின், அமைவ  
தாயிற்று; “தாய்போற் கழறித் தழீஇக் கோடல், ஆய்மனைக்  
கிழத்திக்கு முரித்தென மொழிப, கவவோடு மயங்கிய காலே  
யான” (பெர. 173) என ஆசிரியர் கூறியவாறு. காண்க.  
“சிறுவரின் இனைய செய்தி” என்றது அழிவில்கூட்டத் தவன்

பிரிவாற்றாமை ; “நகாரோ பெருமகிற்  
கண்டிசினோர்”

என்றது புறஞ்சொல் மாணாக் கிளவி. ஏனை  
மெய்ப்பாடு :

பெருமிதம். பயன் : வாயில்நோத்தல்.

மறியில் யாணர் மலிகே மூரநின் சிறுவரின் இனைய  
செய்தி என்றும் பாடமுண்டு. தடுத்தற் கியலாத புதுவரு  
வாழினையுடைய ஊரனே, நின் சிறுவரைப் போல  
இனைய செய்தி என்பது பொருளாம். என்  
கிறுவனை நோக்கி, “எம் போலக் கையாறுடையவர்  
இல்லல்லாற் செல்லல்” எனச் சிறைத்தவழியும்,  
அவன், அதனைக் கைநீவிக்க, “குன்ற  
விறுவரைக் கோண்மா இவரந்தாங்குக் தக்தை  
வியன்மார்

பிற" பாய்ந்து என்பால் தில்லா தொழுகியதுபோல,  
நீயும், 238 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது

புறத்தொழுகுதல் வேண்டா வெனச் சூன் முதலியவற்றற்  
சிறைப்பினும், சிறைப்படாது ஒழுக்குகின்றனை என்று தலைவி  
கூறியவாரும். செய்தியை என்றபாடம் செய்திகளை  
புடை யாய் என்றவாறு.

(6)

86. வெண்டலைக்  
குருகின் மேன்பறை விளிக்குரல்  
நீள்வய னண்ணி யிமிழு மூர  
எம்மிவ ணக்குத லரிது  
நும்மனை மடந்தையோடு தலைப்பெய்  
தீமே.

“ புதல்வன் கூறிய மாற்றம் தலைமகட்குப்  
பாங்காயினார் கூறக் கேட்டான் ” என்பது அறிந்த

புரத்தை, அதற்குப் புலந்து தலைமசுற்குச் சொல்லியது.

ப. ரை:—தூதர்பார்ப்பு அழைத்துத் தூதர்  
வயல்நண்ணி மீட்டும் ஊர என்றது, நின் புதல்வன்  
கூறியுத்தல் நீ கேட்டதை \*சேரியெல்லாம்  
அறிந்தது, நின்னான் மறைத்தல் அரி தென்பதாம்.  
பார்ப்பினம் மெல்லிதாகப் பறத்தல்பற்றி மென் பறை  
யென்று ஆகுபெயராற் கூறியதெனக் கொள்க.

பு. ரை:—வெள்ளிய தலைநினைபுடைய  
குருகினத்தின் பார்ப்புக்க (குஞ்சு) ளது  
அழைப்புக்குரல் நீண்ட வயல்  
உன் யடைந் தொலிக்கும் ஊரனே, இனி, நீ எம்மை அரு  
ளுதல் முடியாதாகையால், நின் மனையை யடைந்து, அங்கு,  
நின் மனையாட்டியுடன் கூடி யின்புறுக ள. று.

---

அவ்வந் நிலத்துமக்கள் தமக்குரிய இடமும் பொருளும் உடை  
யாய் வாழ்ந்த விடம் ஊர் எனவும், அவர் ஆதரவுபெற்று வாழ்வேவர்  
அவ்வூரைச் சேர உடைந்த விடம் சேர் எனவும் வரும் பொருண்மை  
காணமாட்டாதார், "சேர் என்பது வடசொல்" எனத் திரியக்  
கொள்வர்.

வெண்டலைக் குருகு, கம்புட்கோழியுமாம்.  
பறை,

சிறகு. “ வெண்பறை நாரை ” (குறுங். 166)  
என வருதல்

காண்க. ஈண்டு, இஃது, அடையடுத்த  
ஆகுபெயராய்ப்

பார்ப்பினத்தின் மேலதாயிற்று. இவண்,  
பரத்தைமனை. தன்

ஆயத்தை யுளப்படுத்தி எம் என்றும்,  
தலைவியையும், புதல்

வனையும் உளப்படுத்தி நும் என்றும் உரைத்தாள்.  
மடந்தை,

மகப்பேற்றுக்குரிய பருவத்தை யுடைய பெண்.  
தலைப்பெய்

தல், ஒருகொல் ; தலைக்கூடல், தலைப்பிரிதல் என்றாற்  
பொல.

தலைவன் இனித் தன் மனையகம் போந்து  
தன்னை

அருளுவது அரிது எனப் பாத்தை மொழிந்ததற் றீப ஏது  
உள் றுறு த் துரைத்தமையின், வானா நல்குதல் அரிது  
என்பது கூறப்பட்டது. புதல்வனைக் கண்டவழி, அவன்  
மெய்தீண்டி உடற்கின்பமும், சொற்கேட்டுச்  
செய்க்கின்

பமும், தளர்நடை கண்டு கட்கின்பமும்  
இடையறாது பெறு தலின், தன்னை நயந்து வருதல்  
கூடாதேன்பாள், பாத்தை, எம் இவண் நல்குதல்  
அரிது என் றுள், நல்குதல் என

வே, தான் அவனை யின்றியமைபாமை பெறவைத்தாளாம்.  
மனைக்குரியளாய் தலைமகள், புதல்வனைப் பயந்து டொலிகின்  
றாள் என்பதுபட நும்மனை மடந்நதையோடு  
என்றும், மனை யடைத்தவழி, பெறுதற்கரிப  
புதல்வற்பேற்றால் தன்னைபும்

தன் குடியையும் விளக்கமுறுத்தும் தலைவியைப்  
புதல்வன்

தாய் எனப் பல்வி மகிழ்க என்பாள்,  
தலைப்பெய்தீமே என்

அம் கூறினான். இதனால் பரத்தைபால்  
பொறுமை தோன்

றிற்று. மடக்கைத யென்றது, புதல்வம்பேற்றால்  
புதுமை

புடையான் என நூரற்றால் தலைவியை இகழ்ந்தவாட்டாம்.

குருகின் மென்பறை செய்த விரிக்குரல்  
நீர்வயல்

நண்ணி இமிழ்கின்ற தெனவே, நின் புதல்வன்  
சொல்லி

விட்ட மாற்றம் இச் சேரியிலுள்ளார் யாவரும்  
அறிவிப்பட்ட

தென்னுளாம்; ஆகவே, அப் புதல்வனை புள்ளி, நீ,  
நின் வள

மனை செல்லுதல் ஒருதலை என்பதாம். வயல்  
நண்ணி இமிழ்

240 ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது]



கின்ற தென்றதனால், அதனை இல்லை யென  
மறைத்ததும் கூடாது என்றவாறும், மெய்ப்பாடு :  
வெகுளி. பயன் : வாயில்மறுத்தல்.

இது, “ புல்லுதன் பயக்கும் ” (பொ.  
151) என்ற சூத் திரத்து, “இல்லோர் செய்வினை  
யிகழ்ச்சிக்கண்ணும்” என்

புழி நிகழும் பரத்தையர் கூற்றுவகையுள் அடங்கும். இல்  
லோர் என்ற பன்மையால், வன்புறை வாயிலாகிய புதல்வனும்  
தலைவியும் கொண்டு, புதல்வன் கூற்றைத் தன்  
புலவிக்கு ஏது வாக்கியும், மடந்தையெனத் தலைவியை  
இகழ்ந்தும் கூறினமை கொள்க.

எம்மிவண் நல்குத லறிதும் என்றும் பாடமுண்டு.  
மகன் விடு மாற்றம் கேட்டொழுகும் நினக்கு  
அவள்பாலும், அவன் தாய்பாலும் அன்பு  
செல்வதன்றி, எம்பால் செல்லாமை இனிது  
விளங்குகின்ற தென்பதுபட அறிதும் என்றாள் என்க.  
எனவே, “ நல்குதல் அறிதும் ” என்பது  
குறிப்புமொழி. (சு)

பகன்றைக் கண்ணிப் பல்லான் கோவலர்

கரும்பு குணிலா மாங்கனி

யுதிர்க்கும்

யாண ருநின் மனையோள்  
யாரையும் புலக்கு மெம்மைமற்ற

றேவனே.

தலைமகள்

தன்னைப் புறங்கூறினாள் எனக் கேட்ட காதற் பரத்தை  
அவட்குப் பாங்காயினார் கேட்பத் தலைமகனோடு  
புலந்து சொல்லியது.

ப. ரை:—கரும்பு தணிலா மாங்கனி யுதிர்க்கும் ஊர என்  
றது, மாங்கள் பழித்தே மென்று அவட்து இனியசொற்  
கூறி, அவள் எங்களைப் பழித்துக் கூறுஞ் சொற்களை  
நினக்கு இனிய வாகப் பெறுவாய் எ. று.

பு: ரை:—பகன்றைப் பூவாற் றொடுக்கப்பட்ட  
கண்ணி

யைச் சூடிய, பலஜூனிகைகையுடைய ஆயர்கள்,  
கரும்பைக்

குறுந்தடியாகக் கொண்டு மாவின்கனிகளை  
யுதிர்க்கும் புது.

வருவாயினையுடைய ஆரணே, நின் மனைவி  
யாவரையும் புலந்

துகூறும் இயல்பினளாகனின், எம்மைப் புலத்தற்கு  
என்னை?

ப க ன் னை, சிவதைப்பூண்டு.

கிலுகிலுப்பைச்செடி யன்று என ஆசிரியர்  
நச்சினார்க்கினியரும் (குறிஞ்சி: 88), பெருங்கையால்  
என ஆசிரியர் அடியார்க்கு நல்லாரும் (சிலப்.

13 : 157) கூறுவர். இது நீண்ட இலையும்,  
வெண்மையான

பூவும் உடையது. இதன் பூவும் வடிவில் வள்ளம்

போன்

றிருத்தலின், இப்பூவிற்கு வெள்ளிய பாண்டிலை  
உவமங்

கூறுப. இப் பூவிற்கு மணம் கிடையாது. இது  
மருத

நிலத்திற் குரியது. “ வெள்ளிதழ்ப் பகன்மதி  
யுருவிற் பகன்றை மாமலர்” (ஐங். 456) ;

“பாண்டி லொப்பிற்  
பகன்றை மலரும், கடும்பனி யற்சிரம்”  
(நற். 86); “பகன்றை

வான்மலர் பனிநிறைந் ததுபோல், பால்பெய் வள்ளம்  
சால்சை பற்றி” (அகம். 219); “பேரிலைப் பகன்றைப்

பொதியவிழ் வான்பூ, இன்கடுங் கள்ளின் மணமில் கமழும்”  
(குறுந். 330) என்பன முதலாகச் சான்றோர் கூறுமாறு

கண்டுகொள்க. குணில், குறுந்தடி; “கன்று குணிலாக்  
கனியுருத்த மாயவன்” (சிலப். 17. பாட்டு 1)

என்புழிப் போல. இஃது அகத்துறைப்  
பாட்டாகலின், இதன்கண்

முல்லைநிலத்துக் குரிய கோவலர் செய்தி  
கூறப்பட்டது ;

“அவ்வம் மக்களும் விலங்கு மன்றிப், பிறவவண் வரினும்  
திறவதின் நாடித், தத்த மியலின் மரபொடு முடியின்; அத்  
திறந் தானே துறையெனப் படுமே ”

(பொ. 521) எனவரும்

தோல்காப்பியத்திற்கு ஆசிரியர் பேராசிரியர் கூறும்  
உரை

காண்க.

புலத்தலின்றி, மங்கலவகையால் தலைவி  
எதிரேற்றுக் கோடற்குரிய “ பின்முறை யா க் கி  
ய பெரும்பொருள்  
வதுவை ” (பொ. 172) மகனிரையும், அவள்  
புலக்கும் பான்

242 ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

மையள் என்பாள், “ நின் மனையோள் யாரையும்  
புலக்கும் ” என்றாள். எனவே, அவள் எம்மைப்  
புலத்தல் சொல்லா மலே விளங்கும் என்றற்குப்  
பரத்தை எம்மைமற் றேவளுே என்றாள்.

கரும்பின் துண்டத்தைக் குறுந்தடியாகக்  
கொண்டு கோவலர் மாவின் தீங்கனியை யுதிர்ப்பர்  
என்றது, யாம் கூறும் சொற்பகுதிகளைத் தலைவியைப்  
பழித்துக் கூறியன வாக அவட்குக் கூறி, அவளது  
புலவிதீர்த்துக் கூட்டம் பெற்று மகிழ்வாய்  
என்றவாரும். புலவி தீர்க்குமிடத்து, தலைவிக்குத்  
தலைமகன், இன்சொற் கூறலும், அவள் பரத்தை யைப்  
பழித்துக் கூறுவனவற்றை ஏற்று, அப் புலவி தீரத்  
தகுவன செய்தலும் உண்மையின், "யாங்கள்  
பழித்தே மென்று, அவட்கு இனிய சொற்களைக்  
கூறி, அவள் எங் களைப் பழித்துக் கூறும் சொற்களை  
நினக்கு இனியவாகப் பெறுவாய்" எனப்

பழையவுரை கூறுவதாயிற்று. மெய்ப் பாடும் பயனு  
மவை.

இது "புல்லுதல்மயக்கும்" என்றும்  
சூத்திரத்து (பொ. 151) "இல்லோர் செய்கினை  
யிகழ்ச்சிக்கண்" பரத்தை நிகழ்த்தும்  
கூற்றுவகையாகும். (எ) 88.

வண்டுறை நயவரும் வளமலர்ப்போய்கைத்  
தண்டுறை யூரனை யேவ்வை  
யேவ்வயின்

வருதல் வேண்டுது மென்ப (து)  
ஒல்லேம் போல்யா மதுவேண்  
டுதுமே.

தலைமகளை நயப்பித்துக்கொள்கையில்  
விருப்பில்லா தாள்போல. அவ்வாறு கோடலையே  
விரும்புவாள், அது தனக்கு முடியாதெனத் தலைமகள்  
புறனுரைத்தா ளெனக் கேட்ட பரத்தை, அவட்குப்  
பாங்காயினார்க்குச் சொல்லியது.

ப. ரை :—இவ்வாறு என்னைக் கூறுகை  
தவிர்நாளாயின், அதனை முடியச் செய்துவிடுகின்றேன்  
என்பதாய். வள்ளிய

மருதம்] விளக்கவுரையும்  
243

துறைகளின்கண்ணே, எவ்வாறும் கொள்ளும்வண்ணம்,  
நயந்து பூக்கின்ற மலர்களைப்போலப் பொய்கையூரன்  
என்றது, மகளி ரெல்லார்க்கும் பொதுப்பட்டிருப்பான்.

எ. று.

பு. ரா :—வண்டுகள் உறையும்,  
யாவரும் விரும்புகின்ற, வளவிய மலர்ப் பொய்கைகின்  
தண்ணிய துறையினையுடைய லூணை யாம் எம்மிடமே  
வருதலை வேண்டுகின்றேம் என்று எவ்வை  
சொல்லுவதனைப் புறத்தே விரும்பாதேம் போலக்  
காட்டி அகத்தே அதனை விரும்பியுயொழுக்குகின்றேம்  
எ. று.

வண்டுகள், வண்டினம் ; சங்குமாம்.  
வண்டுறை வள மலர்ப் பொய்கை, நயவரும்  
வளமலர்ப் பொய்கை என இயையும். வண்டுறை  
பென்பதற்கு வள்ளிய துறை பென வும், நயவரும்  
வளமலர் என்பதற்கு எல்லாரும் கொள்ளும்  
வண்ணம் நயந்து பூக்கின்ற வளவிய மலர்  
என்றும் உள் ளுறுத்த கருத்துக்கேற்பப்  
பழையவுரைகாரர் கூறுகின்றனர். எவ்வை, எம் தங்கை



; தம் தங்கை, நுவ்வை யெனவும், தம் தங்கை,  
தவ்வை யெனவும் வருதல்போல ; “ நும்மினும்  
சிறந்தது நுவ்வை யாகுமென், நன்னை கூறினள் ”  
(நற். 172) எனவும், “ நின் தவ்வைய ராவோர்  
தாரையும் வீரையும் ” (மணி. 10: 51-2) எனவும்  
சான்றோர் வழங்குமாறு காண்க. “எவ்வைச்  
கெவன்பெரி னறிக்கும்” (ஐங். 89) என்பதற்கும்  
இதுவே கூறிக்கொள்க. “ ஒல்லேம்போல் ”  
என்றது உள் ளும் புறமும்

ஒவ்வாமை உரைகின்றது ; “ மெல்லிய வீனிய  
கூறலின் யானஃ, தொல்லைன் போல வுரையா  
வேலே ”

:(நற். 134) எனப் பிற சான்றோரும்  
இப்பொருண்மை தோன்ற உரைக்குமா நிக.  
பிரிநிலை யேகாரத் திகாரத் தால் தொக்கது.  
பிறவெல்லாம் எச்சவகையாற் பெய்துரைக்  
கப்பட்டன.

தலைவன் தன்பாலே வருதல் வேண்டுமெனப்  
பரத்தை மிக வேண்டி நின்றாளாயினும், தலைவன்

மூலமும் [முதலாவது

படாதாள்போல ஒழுகுவதற் குரிய ஏதுவினை  
உள்ளுறைக் கண் கூறிவிட்டமையின், எவ்வை  
எம்வயின் வருதல் வேண்டு தும் என்பது ஒல்லேம் என  
வாளாது மொழிந்தாள். கருத்து வகையால்  
உடன்பாடுண்மையின் தலைவியை எவ்வை பென் றும்,  
அவ்வுடன்பாடையும் பிறர்க்குத் தோற்றுவித்தற்கே  
பென்பது எய்த, ஒல்லேம்போல் என்றும் கூறினா  
ளாயிற்று.

தலைவி கூற்றைத் தான் உடன்படாதாள்போல  
ஒழுகுத லாவது, தலைவன் யாவர்மாட்டும்  
புணர்வுபிரிவுகளால் இன் பமும் இந்நம்பையும்  
நிகழ்த்துதலின், தலைவி எம்மைப் புலத் தல் கூடாது;  
அவள் கொழுநனே அவட்கு வருத்த மெய்து  
விக்கின்றான் என்றாற்போல்வன கூறுதல். “வா  
ன ம் வேண்டா வறனில் வாழ்க்கை” (186) என்னும்  
அகப்பாட் டினுள், “ஊரனே, டெழுந்த  
கௌவையோ பெரிதே, நட்டே, கொழுங்கோல்  
வேழத்துப் புணைதுணையாகப் புன லாடு கேண்மை

யனைத்தே ” எனவும், “ அவனை,.....  
தண்ணாறுஞ் சாந்தங் கமழும் தோள்மணந், தின்னும்  
பிறள் வயி னானே ” எனவும், இவற்றை யறியாது “  
மனையோள்,

எம்மொடு புலக்கும் என்ப” எனவும், “உரிதினின்,  
யாழ்தன்

பகையே மல்லேம், சேர்ந்தோர் திருதுதல் பசுப்ப  
நீங்கும்,

கொழுநனே சாலுந்தன் னுடனுறை பகையே ”  
எனவும் பரத்தை, தலைவனது நட்பினைப் பழித்து,  
அவன் தன்பாலே வருதலை நயவாதாள் போல,  
அவனைப் “ பகை ” யெனக்  
கூறியது போல்வன எனக் கொள்க.

இப்போழ்து, புறத்தே உடன்பாடினமையும்,  
அகத்தே உடன்பாடும் கொண்டு ஒழுகத்துணிந்த  
பரத்தை, தலைவி கூறியது தன் மாட்டாமை கூறித்  
தன்னை அவள் பழிப்பது போறவின், யாம் அது  
வேண்டுமே என்றாள். செய்குது மென்னாது,  
வேண்டுமும் என்றதனால், “ அவள் (தலைவி) இவ் வாறு  
கூறுவதைத் தவிராளாயின், யான் பலரு மறியத்  
தலைவன் எம்பாலே வரத் தருவனவற்றைச்  
செய்துவிடத்

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

24:5 துணிந்தேன் ” என்றானாம். அஃதாவது, யான் தலைவனைக் கொண்டுதைவலிப்பல் எனவும், அவன் என்வயின் வருமாறு செய்யேனாயின் இன்னளாவேன் எனவும் பிறவும் கூறித் தருக்குதல். “ மண்கனை முழுவொடு மகிழ்மிகத் தூங்கத், தண்டுறை யூரன்எம் சேரி வந்தென.....ஆனது கழறுப என்ப அவன்பெண்டிர்.....சிறைபறைந் துரைஇச் செங் குணக் கொழுகும், அந்தண் காவிரிபோலக் கொண்டுதை வலித்தல் சூழ்ந்திசின் யானே ” எனவும், “ துறைகே முர னோடு, ஆவதாக, இனிநா னுண்டோ, வருகதில் அம்ம எம் சேரிசேர, வரிவே யுண்கண் அவன் பெண்டிர் காணத், தாரும் தானையும் பற்றி.....தோள்கந்தாகக் கூந் தலிற் பிணித்து அவன் மார்பு சுடிகொள்ளே னாயின் ஆர்வுற் று இரந்தோர்க் கீயா தீட்டியோன் பொருள்போற், பரந்து வெளிப்பட்டாதாக், வருந்துகதில்ல யாய் ஓம்பிய நலனே ” (அகம். 76, 276) எனவும் வருவன பரத்தையின் துணிபுரை

வகையினை யுணர்த்துவனவாம்.

“எல்லாரும் கொள்ளும்வண்ணம் நயந்து  
பூக்கின்ற மலர்களைபுடைய பொய்கையூரன் ”

என்றது, தலைவியும்  
யாழமாசிய மகளிர் பலரும் விரும்பி நுகரும்வண்ணம் நயந்து  
போந்து இன்பம் நல்குவான் என்றவாரும்.  
ஆகவே, தலை வன் மகளிர் பலர்க்கும் பொதுப்பட  
வொழுக்குகின்றான் என் பது பெறப்படும். இவ்வாறு  
கூறியொழுகிய தன்னைத் தலைவி புறனுரைத்தாள் என்  
ப் போறாது பரத்தை நெடுமொழி நிகழ்த்தும்  
உள்ளத்தளாய்த் தலைவியின் பாங்காயினர்க்குச்  
சொல்லுகின்ற ளாகலின், “எம்வயின் ” என்றும் “  
யாம் ” என்றும் பன்மைவாய்பாட்டாற் கூறினாள்.  
இது “ புல்லு தல்மயக்கும் ” (பொ. 151) என்ற  
குத்திரத்து, “ எண்ணிய பண்ணையென் றிவற்றொடு  
பிறவும் ” என்புழிப் “ பிறவும் ” என்பதனால்  
கொள்ளப்படும். மெய்ப்பாடு: பெருமிதம். பயன்  
தலைவியை இகழ்தல்.

[முதலாவது]

வளர்மலர் என்றும் பாடமுண்டு ; மற்று,  
 வளர்தற் றொழில் மலருக்காதல்,  
 பொய்கைக்காதல் இபையாமையின், அது  
 பாடமன்மை யறிக. (அ)

89. அம்ம வாழி பாண வெவ்வைக்(கு)  
 எவன்பெரி தளிக்கு மென்ப  
 பழனத்து

வண்டுதா தூது முரன்

பெண்டென வீரும்பின் நவடன்

பண்பே.

தலைமகன் தலைமகளைப்பற்றி யொழுகாநின்ற  
 னென்பது கேட்ட காதற்பரத்தை, அவன்  
 பாணனுக்குச் சொல்லுவாளாய் அவட்குப் பாங்காயினார்  
 கேட்பச் சொல்லியது.

ப. ரை:— சீவன் ஆங்கு ஒழுதகின்றது அவன்  
பண் புடைமை யல்லது வேறு காரணம் இல்லை  
யென இகழ்ந்து கூறியவாறும்.

பு. ரை:—பாண, இதனைக் கேள் : பழனங்களில்  
மலர்ந் துள்ள பூக்களில் வண்டு  
தேனையுண்ணும் ஊரன், எம் தங்கை  
யாசியதலைமகளைப் பெரிதும் தலையளித்தொழுகுகின்றா  
னென அவட்குப் பாங்காயினார்  
சொல்லுதன்றதென்னை? அவளைத் தனக்குப்  
பெண்டெனக் கருதி அவன் விரும்பி பொழுகுவது  
அவளது பண்புடைமையே. பொழிய வேறில்லை;  
இதனை அவர்கள் அறிந்திலர்போலும் எ.று.

பெரிதளிக்கும் என்பது பாங்காயினார் கூற்  
றக் கொண்டு கூறியது. எவன் என்பது “  
அறியாப் பொருள் வயிற் செறியத் தோன்றும்”  
வினாவின் கிளவி; ஈண்டு, இஃது அவர்கள் கூற்றை  
மறுக்கும் குறிப்புணர நின்றது. கூறு வோர்  
அவராகவின், அவட்குப் பாங்காயினார் என்பது

வருவிக்கப்பட்டது ; ஏனைய எச்சவகையாற்  
பெறப்பட்டன. விரும்பின்று, காண்காட்டுந்  
தொழிற்பெயர், காரணம் காரியமாக  
உபசரிக்கப்பட்டது. பிற நலங்களை மறுத்து,

மருதம்] வீளக்கவுரையும்

247

பண்பினையே வற்புறுத்துதலின், ஏகாரம் தேற்றம்.  
வாழி

அசைநிலை.

தலைவன் பரத்தைபார்க்கும் தலையளி  
செய்தொழுகுதலை,

உள்ளுறையாற் குறிக்கின்ற னாகலின், அதனைக் கொள்ளாது  
உரைத்த தலைவியின் பாங்காயினார் கூற்றை மறுத்தற்கு, எவ்  
வைக்கு எவன் பேரிதனாக்கும் என்ப என்றும், அவனது  
ஒழுக்கத்தின்கண் பரத்தைபாற் செய்யப்படும் தலையளி  
யினும், தலைவியாற் செய்யப்படுவது சிறிது பெரிதாய்த்  
தோன்றின், அதற்குக் காரணம் இஃதென்பாள்,  
உளரன்



பேண்டேன விரும்பின் அவள்தன்  
பண்பே என்றும் சொன்

ஞள். தலைவன்பாற் பரத்தைமை தோன்றினும்,  
அதுபற்றி

அவனை வெறுத்து, புடைதறம் தெளிந்து, அவன்பால்  
அன்பு

தொக் நிற்கல்; ஈண்டுப் பண்பாவது என அறிக; “தகவுடை  
மங்கையர் சான்றாண்ட சான்றார், இகழினும் கேள்வரை  
யேத்தி யிறைஞ்சுவார்” (பரி. 20 : 88-9) என்றும்,  
“மாய

மகிழ்நன் பரத்தைமை, நோவேன் தோழி க  
டன மக்

கெனவே” (கவி. 75) என்றும் சான்றோர்  
உரைக்குமாறு  
காண்க.

பழனங்கனிற் பூத்திருக்கும் மலரிற் றேனை  
வண்டு

உண்டு மகிழும் என்றதனால், தலைவன் பரத்தையிற்  
பிரிந்து

இன்பநுகர்ச்சைப் புலப்படுத்தா னாயிற்று.  
மெய்ப்பாடு:

பெருமிதம். பயன் : பாக்யானுரை மறுத்தல்.

வேண்டின வீழும்பின்று என்ற  
பாடத்துக்குத் தலைவன் மறுது வேண்டுக என  
வாயில்விடுத்து விரும்பி யொழுகுவது என  
உரைக்க. அவன் பரத்தைமையாற் புலந்து  
வேறுபட்டான், அது நீக்கி ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு  
வேண்டுதலாற் காமம் சிறத்தலின், அது  
செய்வதும் தகு மென் வறிக. “ அலந்தாரை  
யல்லல்நோய் செய்தற்றால் தம் மைப், புலந்தாரைப்  
புல்லா விடல் ” (குறள். 1303) என நம்  
வள்ளுவப்பேருந்தகையார் அறிவுறுத்துமாறு காண்க.

(க) 248

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

90. மகிழ்நன் மாண்குணம் வண்டுகோண்  
டனகோல்

வண்டின் மாண்குண மகிழ்நன்கோண்

[டான்கோல்

அன்ன

தாகலு

மறியாள்

எம்மோடு புலக்குமவன் புதல்வன்  
ரூயே

தலைமகன் தன் மனைக்கட் சேல்லாமல் தான்  
விலக்கு கின்றாளாகத் தலைமகள் கூறினாள் என்பது  
கேட்ட காதற் பரத்தை, தலைமகன் கேட்குமாற்றால்,  
அவட்குப் பாங்காய் னார் கேட்பச் சோல்லியது.

பு. றை :—மகிழ்நனுடைய மாண்புற்ற குண  
ங்களை வண்டுகள் அடைந்தனவோ? அன்றி,  
அவற்றின் மாண் குணங்களை அவன் அடைந்தனனோ  
? செயலொற்றுமையால் வேறுபடுத்  
தறியக்கூடாமையின், அச்செயல் அவற்கு இயல்  
பாகலும், அதனால் அவனை விலக்குத லாகாமையும்  
அறியா னாய், அவன் புதல்வற்குத் தாயாகிய தலைவி,  
யாம் அவனைத் தன்மனைக் கேகாவண்ணம்  
விலக்குகின்றே மென எம்மோடு புலக்கின்றாள்;  
இஃதோர் அறியாமை இருந்தவாறு எ. று.

மகிழ்நன் குணமாண்பு, நலம் புதியராய  
மகளிரையே கூடியொழுகுதல். வண்டின்

மாண்குணம், எல்லாப் பூவி<sup>1</sup> னும் சென்று  
தாதுண்டல். ஏற்புடைய சொற்கள் எச்ச  
வகையால் வருவித்துக் கொள்ளப்பட்டன.  
அச்செயல்பற்றி அவனைப் பிறர் விலக்கலாகாமையும்  
எய்துவித்தலின், ஆக லும் என்புழி உம்மை எச்சப்  
பொருளதாம். அறியாள், முற்றெச்சம்;  
புலக்குமென்னும் வினை மு த ல் வினை  
கொண்டது.

நலம் புதியளாய்ச் சிறக்கும் தன்பால்  
பிரிவின்றிக் கூடி யிருந்து இன்பதுகர்ச்சி எய்தும்  
தலைவன் செயல், தேனுடைப் புதுமலரைத் தேர்ந்து  
தேனுண்ணும் வண்டின் செயலை மருதம்]  
வீளக்கவுரையும் 249

நிகர்த்தலின், மகிழ்நன் மாண்குணம்  
வண்டுகொண்டன  
கோல் என்றான். எனவே, பரத்தை தன்  
நலத்தைக் குறிப் பாற் சிறப்பித்துக்  
கூறினாளாயிற்று. தாதுண்ணும் வேட்கை  
யால், புதுப்பு வென்றதல், பழம்பூவென்றதல்

நோக்காது

எல்லாப் பூவினும் சென்று வண்டினம்  
ஊதுதல்போல, நலம்

புதியளாய என்னைக் கூடலேயன்றி, முதியளாய  
தலைவியையும்

கூடுகின்றான் என்பாள், வண்டின் மாண்குணம்  
மகிழ்நன்

கொண்டான்கொல் என்றாள். எனவே, தன்  
இளமையும்,

தலைவியின் முதுமையும் கூறினாளாயிற்று.  
வண்டினம் எல்

லாப்பூவினும் ஊதும் என்பதனை, “தாதுண்  
வேட்கையிற்

போதுதெரிந் தூதா வண்டோ ரன்ன வவன்  
தண்டாக்

காட்சி” (நற். 25) என வருமாற்றா லுணர்க.

புதுநலம் கெழுமிய மகளிரையே நாடி  
இன்பநுகர்ச்சி

யெய்தும் தலைவன் குணம், எல்லாப் பூவினும்

ஒப்ப ஆதும்

வண்டிற் கின்மையின், வண்டு கோண் டனகோல்  
என்றும்,

வண்டினம்போலத் தலைவன் இளையரையும்  
முதியரையும்

ஒப்பக் கூடுதலின், அஃ தவற்கு இயல்பன்று  
என்பதுபட,

மகிழ்கன் கொண்டாண்கோல் என்றும் கூறினான்;  
“புகன்ற

வுள்ளமொடு புதுவோர் சாயற்கு அகன்ற கிழவன்”  
(பொ.

147) என ஆசிரியர் தோல்காப்பியனாகும், “ஊரன்  
புதுவோர்

மேவலன்” (ஐங் 17) என இந்நூலாசிரியரும்  
கூறியவாற்

றால், தலைவன் புதுநலமகனிரையே நாடுமாறு  
அறிக.

“அவனே, நெடுநீர்ப் பொய்கை நடுநா ளெய்தித்,  
தண்கமழ்

புதுமல ருதும், வண்டென மொழிப  
மகனென்னாரே” (நற்.

290) எனவரும் ஆசிரியர் மருதனிளநாகனார்

பாட்டும் இக்

கருத்துக்கட்டு உபகாரமாதல் காண்க.

இக் கூறியவாற்றால், புதுநலமுடைய  
மகளிரைக் கூடி

நெடிதிருத்தல் தலைவற்கு இயல்பாகலின், அதனைத்  
தலைவி யறிந்திலள் என்பாள், அன்னதாகலும்  
அறியாள் என்றாள்.

இளமைப்பருவங் கழியுங்காறும், அச் செயல்

அவற்கு 250

ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

விலக்கப்படாமையும் அறிந்திலள் என்பாள், அதனை  
உம்மை யால் எய்துவித்தாள். “பின்முறை யாக்கிய”  
(பொ. 172) என்ற சூத்திரத்துக் “கிழவோன்  
இறந்தது நினைஇ யாங்கட், கலங்கலு முரியன்  
என்மனார் புலவர்” என்னும் பகுதியில், கலங்கலும்  
என்புழி உம்மை “எதிர்மறையாகலான் (பாத்  
தைமைநீங்கி) மீளாமையும் உரித்தாயிற்று;  
என்னை, இள மைப்பருவம் கழியாத காலத்து  
அக்காதல் மீளாதாகலின்” என ஆசிரியர்.

நச்சிஞார்க்கினியர் உரைப்பது காண்க.

“ மகிழ்நன் மாண்குணம், ” “ வண்டின்  
மாண்குணம் ” என்புழி மாண்புகள் முறையே  
புகழ்ச்சியும், இகழ்ச்சியும் குறித்துநின்றன.

தலைவி, மகிழ்நன் குணச்சிறப்பும்,  
விலக்கலாகாமையும் தோக்காது, அவனை யாம்  
விலக்குகின்றேம் என எம்மொடு வந்தே புலக்கின்றாள்  
என்பாள், எம்மொடு புலக்கும் அவன் புதல்வன்தாயே  
என்றாள். மகப்பயந்து மேனி முதிர்ந்து நலம்  
முதியளாயினாள் என்பாள் தலைவியைப் புதல்வன்தாய்  
என்றாள். “ புதல்வன்தா யென.....எம் முதுமை  
யென் , ளல் ” (அகம். 6) என ஆசிரிர் பரணர்,  
புதல்வன்தாய் என் பது புலத்தற்குரிய சொல்வெ  
லன் விளக்கியவாறு அறிக. மெப்ப்பாடு : பெருமிதம்.  
பயன் : தலைவியை இகழ்தல். (10)

மருதம்

10. எருமைப்பத்து.



இதன்கண் வரும் பாட்டுக்கள் பத்தினும்,  
எருமை யாகிய கருப்பொருளே சிறந்தெடுத்து  
மொழியப்படுதலின், இஃது இப் பெயரினைப்  
பெறுவதாயிற்று.

எருமையினம் உலகெங்கும் பரவி யிருக்கின்ற  
தெனீ னும், நாடுதோறும், அவ்வந் நிலத்துத்  
தட்பவெப்ப நிலைகட் கேற்ப, அவற்றின்  
உடலமைப்பும் கோடுகளின் வளர்ச்சியும்  
அமைந்திருக்கின்றன. நாம் வாழும் உலகில்  
சிறந்துவிளங் கும் நகரங்கள்யாவும்,  
பண்டைக்காலத்தில் இவ் வேருமை யினங்களின்  
உழைப்புச்சிறப்பால் வளம்பெற்றன என்பர். பிற  
துணைக் கருவிகளை ஆக்கிக்கொள்ளும்  
அறிவுவன்மை மக்கட்குத் தோன்றுதற்குமுன்,  
ஊர்திகளாகவும், உழவுத் துணையாகவும் உதவிய  
பழம்பெருமை எருமையதே.

ஐரோப்பாவில் இப்போத்து வாழும்  
எருமையினம் பலவும், பல நூற்றாண்டுகட்கு முன்பே  
ஆசியநாட்டிலிருந்து சென்றவற்றின்

வழித்தோன்றல்களே யாகும் என்பர். மேனாடுகளில்  
 எருமையினமும், குதிரையினமும் தோன்றி  
 மக்கட்கு வேண்டிய உதவியினைப் புரியத்  
 தொடங்குதற்கு முன், ஆனேறும் ஆனிரையுமே  
 ஆற்றிவந்தன. பின்னா, எருமையினம் போந்து  
 அவற்றின் நிலையில் நின்று உழுதல், வண்டியிழுத்தல்,  
 சுமைகொண்டுசேறல் முதலிய செயல்களைச் செவ்வே  
 செப்துபோந்தன என்பர்.

உயிர்நூல் அறிஞர், இவ்வெருமையினம்  
 பலவும் பண் டையில் நம் நாட்டிற்குள் தோன்றின  
 என்று கூறுப. அம ரிக்கநாட்டினர் கூறும்  
 எருமையினம் (Bison), உண்மை எருமை யினமாகா.  
 ஏனை மேனாட்டெருமைகள் நம்நாட்டவற் றின்  
 வழித்தோன்றல் என்பது முன்னரே  
 கூறப்பட்டது. அவையும் உழவுமுதலியவற்றைச்  
 செய்தல்போல, பால்,

[முதலாவது

வெண்ணெய், இறைச்சி, தோல் முதலியவற்றையும்  
கின்றன.

உதவு

இவை உடலுழைப்பால் களைப்பு மிக்கவழி, சேற்ற  
நீரிற் படிந்துகிடத்தல் இயல்பு. இதனை யறிந்தே நம்  
நாட்டுப் பண்டைச்சான்றோர், “தடமருப்

பெருமைப்

பிறழ்சுவ விரும்போத்து, மடநடை நாரைப்  
பல்வினம் இரிய,

நெடுநீர்த் தண்கயம் துடும்எனப் பாய்ந்து,  
நாட்டொழில்

வ்ருத்தம் வீடச் சேட்சினை, இருள்புனை மருதின்  
இன்னிழல்

வதியும்” (நற். 330) எனவும், “வலிமிகு  
முன்பின் அண்

னால் லேளறு, பனிமலர்ப் பொய்கைப் பகல்செல  
மறுகி,

மடக்கண் னெருமை மாணாகு தழீஇப்,

படப்பை நண்

னிப் பழனத் தல்கும்" (அகம். 146) எனவும்

கூறுவா

ராயினர். வெயிலவிர் வெப்பம் மிக்க

நம்நாட்டில் எரு

மைக்கு இவ்வியல்பு ஒத்ததாயினும், குளிர்மிக்க

மேனாடு

களில் இது வேண்டாவன்றே! அந்நாட்டினும்

காணப்

பெறுதலைக் காண்போர், இஃது இவற்றின்

முதன்மை

இனத்தின் பழைய செப்கைத்தொடர்பு எனக்

கருதுகின்

றனர். §

ஆசியநாட்டில், இந்தியா, பர்மா, மலேயா முதலிய  
பகுதிகளில் வாழும் எருமையினம் ஒரே இயல்பும் பண்பும்  
உடையவாய் இருக்கின்றன. ஆப்பிரிக்கநாட்டுக் காங்கோ  
எருமையும், சுதான (Sudan) எருமையும்,  
மேலை

---

\* "Europe has buffaloes but not true natives; they are descendants of stock imported centuries ago from Asia. It ploughs, harrows, draws loads, carries burdens on its back, affords milk, butter, cheese, meat, and leather, all in turn"—*Ibid.*

§ For all its long ages of civilisation, the buffalo of Europe, like its cousins in the East, remembers by instinct its wild ways, and loves a mud bath when tired and the lush vegetation of marsh land—*Ibid.*

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

253

ஆப்பிரிக்கா      எருமையும்      நிறத்திலும்

வேறுபட்டிருக்கின்றன.

இவற்றுட் காங்கோ செம்மைநிறமும், சுதானம் சாணநிற

மும் (Brown colour)

மேலையாப்பிரிக்கநாட்டை மிக்க செம்மையும் பிறவும் கலந்த நிறமும் பெற்றுள்ளன. நம்

நாட்டை கருந்தாளும், செங்கண்ணும், வலிய

கோடும்,

மெய்வன்மையும் பெற்றிருக்கின்றன. இவற்றை  
நம் தமிழ்

ழாசிரியன்மார், சிறப்புற விதந்து கூறியுள்ளனர்.

“கருந்தா

ளெருமை” என இந்நூலுள்ளும், “கழுநீர்

மேய்ந்த கருந்தா

ளெருமை” என நற்றிணையினும் (260)

கூறப்படும். “நெறி

மருப் பெருமை நீல விரும்போத்து,”

“கருங்கோட் டெரு

மைச் செங்கட் புனிற்றா,” “சேற்றுநிலை முனைஇய

செங்கட்

காரான்,” எனவும், இவைபோல்வன பிறவும்

மேற்கூறிய

வற்றை வலியுறுத்துவனவாகும்.

எருமையினத்துள் மக்கட்பயிற்சியில்

வாராத காட்

டெருமைகள், பயிற்சியில் வந்துள்ள

ஏனையவற்றினும் மிக்க

வன்மைபுடையவாம்.

பயிற்சிபெற்ற எருமைக்கோடுகளையே,

“ இரும்பியன் நன்ன கருங்கோட் டெருமை,”

“மள்ளரன்ன

தடங்கோட் டெருமை ” எனச் சிறப்பித்தும்,

மெய்வன்

மையை, “கருங்கோட்டெருமை கயிறுபரிந்

தசைஇ”, “செங்

கட் காரான், ஊர்மடி

கங்குவின் நோன்றனை பரிந்து, கூர்முள்

வேலி கோட்டின் நீக்கி ” என

எடுத்துமொழிபவெனின்,

காட்டெருமைகளின்

வன்மைமிகுதி

சொல்லவேண்டா

வாயிற்று. காட்டெருமைக்கடா வொன்று

மூன்று அரிமாக்

களைடு போர்செய்யக் கண்டதாகக் கண்டோர் கூறியிருக்கின்  
றனராம். விலங்கு வேட்டையிற் கைதேர்ந்தவர்கள், அரிமா

வின் ஆற்றலினும், வெகுண்டுபோயும்

எருமைக்கடாவின் ஆற்

றலே பெரிதும் அஞ்சத் தருவதெனக்

கட்டுரைக்கின்றனர்.\*

\* The courage of these beasts is superb,  
and one  
fine bull has been seen to do battle with  
three lions.

Experienced hunters declare that the charge  
of a furious  
buffalo bull is more to be feared than that of  
the lion—

*Ibid.*

254 ஐங்குறுநூறு. மூலமும்  
[முதலாவது சென்ற சில ஆண்டுகட்கு முன்  
டில்லிநகரத்தின் அருகில் நிகழ்ந்த புகைவண்டி  
விபத்திற்கும் ஓர் ஒருமையே காரணம் என்று  
கூறப்பட்டது.

ஒருமைகள் பெரும்பாலும் இரவுப்போதில்  
இரைமேய் தலும், பகற்போதில் ஒய்ந்திருப்பதும்  
இயற்கையாம். அவ் விராக்காலங்களில்,



ஆரிமாக்கள் உலவத்தொடங்கியதும், இவை  
 ஆவ்வியல்பை மாற்றி, பகற்போதில் மேய்வதும்  
 இரவில் ஒய்வுகோடலும் செய்வனவாயின.\*  
 பண்டைப் பயிற்சிவாசனையாற்றான், இப்போதும்,  
 சில எருமைகள் இராக்காலங்களில் கயிறு  
 பரிந்துசென்று மேயல் ஆர்கின் றதும், இரவில்  
 மேய்ந்து பகற்போதில் நீர்கிலைகளிற் படிந்து

லும்செய் சீடத்தின்றனபோலும். “பனிமலர்ப் பொய்கைப்  
 பகல் செல் மறுகி மடக்கண் எருமை மாணாது தழீஇப்,  
 படப்பை நண்ணிப் பழனத் தல்கும்” என ஆசிரியர்  
 உவர்க் கண்ணார்ப் புல்லங்கீரனார் உரைப்பது காண்க.

இனி, எருமையின் ஆணியை, கடா,  
 போத்து, ஏறு எனவும், பெண்ணெருமையினை,  
 நாடு, பெடை எனவும் சான்றோர் வழங்குப:  
 “மடக்கண் எருமை மாணாது தழீஇ”

(அகம். 146) எனவும், “எருமைப்பெடை” (கலி. 114)  
 எனவும் வருதல் காண்க. பிற வேல்லாம் பரின்ற வழக்  
 கினவாம். இவற்றுள் ஆண்எருமை உழவு,  
 சுமைதாங்கிச் சேறல் முதலியவற்றைச் செய்யும்.  
 பெண்ணெருமை பாலும் நெய்யும் தயிரும் வழங்கும்.

எருமைப்பாலைக் கோடற்பொருட்டு, அதன்  
கன்றினை மனையகத்தே தூணிற் கட்டிவைப்பர். தன்  
கன்றினை ஆரிதின்

Generally they feed by night and rest by day ;  
but it is asserted that in places much haunted by night-  
roaming lions, buffaloes have changed their habits and  
feed by day when lions are not abroad—a very remarka-  
ble fact—*Ibid.*

மருதம்] விளக்கவுரையும்  
255

நீங்கி மேயற்கேகும் எருமை, ஆங்குத் தன்  
காதற் கன்றினை உள்ளியுள்ளிக் களைக்கும் ;  
அதுபோது அதன் மடி சுரந்து பால் தானே  
செரியும். ஊர்க்குறுமாக்கள் (சிறு வர்கள்)  
விடியற்காலத்தே எருமையினை மேய்த்தற்கு ஒட்டிச்  
செல்வர். செல்வோர், அவற்றின் முதுகிலேறி  
யமர்ந்து செல்வர். இதனை ஆசிரியர் தன்றேவனார்  
என்பார், “மன்ற வெருமை மலர்தலைக் காரான்,  
இன்றிம் பாற்பயன் கொண் மார் கன்றுவிட்,

றோக்குது மாக்கள் மேற்கொண்டு கழியும் பெரும்புலர்  
 விடியல்" (நற். 80) என்றனர். \* மேலேறிய  
 சிறுவர்களையும், அவர்களைச் சுமந்தேகும்  
 எருமைகளையும் கண்ட மதுரை மருதனிளநாகனார்  
 என்னும் நல்லிசைப்புலவர், எருமை தூறுகல்  
 போலவும், சிறுவர்கள் அதன்மேல் இருக்கும் மந்தி  
 போலவும் உவமித்து, "திரிமருப் பெருமை,  
 மயிர்க்கவின் கொண்ட மாத்தோ லீரும்புறம், சிறு  
 தொழில் மகாஅர் ஏறிச் சேனோர்க்குத், தூறுகல்  
 மந்தியின் தோன்று மூரன்" (அகம். 206) என  
 நகைச்சுவை பயப்பக் கூறினர்.

கடாக்களை உழுதற்கும் சுமைதாங்கற்கும்  
 பயன்கொள் வோர் அவற்றிற்கு வைக்கோலை  
 உணவாகத் தருவர். "உழுத, நோன்பகடு  
 ஆழிநின் றுக்கு" (புறம். 125) என வருதல்  
 காண்க.

"அச்சொடு தாக்கிய பாருந் றியங்கிய,  
 பண்டைச் சாகாட் டாழ்ச் கொல்லிய, வரிமணல்  
 றெமரக் கற்பக நடக் கும், பெருமிதப் பகட்டுக்குத்  
 துறையு முண்டோ" (புறம். 90) என வருவதனால்

எருமைக்கடா வண்டி யிழுத்தற்குப் பயன்படுமாறு  
 அறியப்படும். இன்றும், நாட்டுப்புறங்களில்  
 எருமைக்கடாக்கட்குக் கழுத்தில் மணிகட்டி,  
 வண்டியிற் பூட்டித் தொழில்செய்வித்தல் கண்டி  
 மணிகட்டும் இச் செயல் பண்டும் இருந்த  
 தென்பது, “திரிமரூப் பெருமை

---

\* எனவே, இரவில் யேயும் இயல்புகோக்கி,  
 விடியற்போது தேர்ந்து கொள்ளப்பட்டது போலும்.

256 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
 [முதலாவது

யிருணிற மையான், வருமிட நியாத்த பருவாய்த் தெண்மணி,  
 புலம்புகொள் யாமத்து இயங்குதொ றிசைக்கும்” (279)  
 எ ன வ ரு ம் குறுந்தொகைப் பாட்டாலும்  
 அறியப்படு கிறது. தொழில் முடிந்தவழி,  
 இவற்றைக் கழனிகளில் மேயவிட்டு, நீர்நிலைகளிற்  
 கிடப்பித்தல் பண்டும் இன்றும் உள்ள செயல்.  
 மென்புலத்தை உழுத உழவர், எருமைகளை  
 வன்புலத்து மேயவிடுவர் எனப் புறப்பாட்டு (395)

ஒன்று கூறுகின்றது.

91.            நெறிமருப் பெருமை நீல  
விரும்போத்து  
                 வெறிமலர்ப் பொய்கை யாம்பன்  
மயக்குங்  
                 கழனி யூரன் மகளிவள்  
                 பழன வெதிரின் கொடிப்பிணை  
யலளே

குறைவேண்டிப் பின்னின்று வந்த தலைமகற்குத் தோழி,  
“ இவள் இளையள், விளைவிலள் ”  
எனச் சேட்படுத்தது.\*

ப. நை:— நூற்றும் கொள்ளப்படாத கதம்பின்  
பூவாற்

செய்யப் பட்ட நெடிய மாலையை யுடையன் என்பதனாற்  
பேதை என்றவாறு அறிக. எநுமைப்போத்து வெறிமலர்ப்  
பொய்கை யாம்பல் மயக்கும் ஊர் என்றது,  
நல்ல தன்மையை

\*சேப்படுத்தல் என்பது சேப்படை யெனவும்

வழங்கும். அஃதாவது, தலைமகளைக் குறைநயப்பித்துத் தன்னினாய் கூட்டித் கூட்டலுறும் தோழி, தலைமகனது பெருமையும், தனது முயற்சி யருமையும் தோன்றுதல் காரணமாகவும், இத்துணை யருமையுடை யாள் இனி கமக்கு எய்துதற் கருமையுடையள் என இதுவே புணர்ச்சி யாக நீட்டியாது வரைந்துகோடல் காரணமாகவும் தலைமகனுக்கு இயைய மறுத்துக் கூறாநின்றல் என்பர் ஆசிரியர், பேராசிரியர். “சேண் என்பது அகற்றல்; பட வென்பது நிகழ்தல்; நிறுத்த லென் பது தழீஇக்கோடல்: காப்பு யிகுதி சொல்லி அகற்றித் தழீஇக்கோ டல் என்றவாறு” என்பர் இறையனார் அகப்பொருள் உரைகாரர்.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

257

யாடியாது கெடுத்தும் ஊராதலால், நினக்கு

சுண்டு வந்தல்.

பொதுத்தா தென்பதாம். பழனவெதிர் என்பது

கதம்பு.

பு.ரை:— முடங்கிய கோம்புகளையுடைய எருமையின்  
கரிய பெரிய ஆண், மணமுற்ற பூக்கள் நிறைந்த பொய்கைக்  
கண் உள்ள ஆம்பலைச் சிதைக்கும் கழனிகளை  
யுடைய ஆர

னுக்கு மகளாகிய இவள், பழனங்களிலுள்ள கரும்பின்  
பூவால் தொடுக்கப்பட்ட நீண்ட மாலையினை யுடையவளவாள்  
காண் எ.று.

நெறி, முடக்கம்; “ஊடிய நெறிகொள்  
வரிக்குடர்”

(புறம். 160) என்பதன் உடைகாண்க.  
எருமையின் மருப்பு,

ஒங்கிதில்லாது, மெய் முகங்களின் நெறியே  
முடங்கிவளர்

தலின் நெறிமருப்பு எனப்பட்டது போலும். நீலம்,  
கருமை;

“திருமருப் பெருமை யிருந்திற மையாண்”  
(குறுங். 279)

என்ப வாகலின், நீலம் ஈண்டுக் கருமையாயிற்று. “போத்  
துங் கண்டியும் கடுவனும் பிறவும், யாத்த வாண்பாற் பெயர  
வென்ப” (பொ. 557) என்றதனால், எருமையின் ஆண்  
போத்து எனப்பட்டது. “அரிமல ராம்பல் மேய்ந்த நெறி  
ம்ருப், பிரீந்தண் எருமைச் சுவல்படு முதுபோத்து” (அகம்.  
316) எனப் பிறரும் கூறியவாறு காண்க. வெதிர் என்னும்  
வினைவேறுபடப் பலபொரு ளொருசொல், பழனவெதிர்  
எனக் கிளக்கப்பட்டமையின், கரும்பின்

மேலதாயிற்று.

“வினைவேறு படாஅப் பலபொரு ளொருசொல்,  
கிணையுங்  
காலைக் கிளந்தாங் கியலும்” (சொல். 54) என்பது

தோல்காப்

பியம். ஈண்டு, முதலிற் கூடும் கிணையறி  
கிளவியாய்க் கரும்  
பின் பூவைச் சுட்டிற்று.

தலைமகளைக் குறைநயப்பித்துத்

தன்னினாகிய கூட்டம்

கூட்டலுறுவிக்குப் தோழி, தலைவன் தெருண்டு  
நீட்டியாது



வரைதல் வேண்டி, உள்ளுறையால்  
காப்புமிகுதியும் தலைவிய  
தருமையும் உணர்த்தி, வெளிப்படையால் அவளது இனமைப்  
பருவத்துப் பேதைமையினைக் குறித்துச்

சேட்படுக்கின்ற 258

ஐங்குறு நூறு

மூலமும் [முதலாவது

ளாகவின் தலைவியை, பழன  
வேதிரின் கொடிப்பிணையலள் என்றாள். எனவே,  
சிறப்பில்லாத கரும்பின்பூவால் பிணையல் தொடுக்கும்  
இத்துணைப் பேதைமையுடையாள், நின் குறை யைப்  
போக்குமாறு இல்லை என்றும், நீயே தெருண்டு நீட்  
டியாது வரைதல் வேண்டும் என்றும் தோழி  
கூறினாள். “ நறுந்தண் தகரம் வகுள மிவற்றை,  
வெறும்புதல்போல் வேண்டாது வேண்டி  
எறிந்துழுது, செந்தினை வித்துவார் தங்கை  
பிறர்நோய்க்கு, நொந்தினை வல்லளோ நோக்கு ”  
(திணைமா. 150—24) எனப் பிறரும் கூறுதல் காண்க.

எருமைப்போத்து, பொய்கைக்கண் ஆம்பலின்  
நலங் கருதாது அதனைச் சிதைக்கும் என்றதனால்,

நின் வரவால் விளையும் நன்மையை யாராயாது,  
 இவ்வூரவர் நினக்கு ஏதம் செய்வர் என்றவாரும்.  
 ஆகவே, இது தலைவிய தருமை குறிக்கு முகத்தாற்  
 காப்புமிகுதி யுரைத்து வரைவுகடாவும் நோக்க  
 முடைத்தாதல் அறிக. மெய்ப்பாடு : பெருமிதம்.  
 பயன் : தலைவன் தெருண்டு வரைவானாவது.

பழநல் வேதிரின் என்ற பாடத்துக்குப்  
 பழமையான நல்ல கரும்பின்பூ என்க. எனினும்.  
 இது பலபொருட் குரிய பொதுமை நீங்கிக் கரும்  
 பி ற் றே க யுரிய சிறப்புப் பொருண்மை  
 விளங்கவில்லாமையின் சீரிய பாடமாத  
 வின்மையறிக.

(க)

92. கருங்கோட் டெருமைச் சேங்கட்

புனிற்றுக்

காதற் குழவிக் கூறுமுலை மடுக்கு  
 நுந்தை நும்மூர் வருதும்  
 ஒண்டொடி மடந்தை நின்னையாம்

பெற்றே.

“நினக்கு வரைந்து தருதற்குக் குறை நின் தமர்  
அங்கு வந்து கூறுமையே,” யேதைத் தோழி  
கூறினாளாக, தலைமகள் முகநோக்கி இவள்  
குறிப்பினுற் கூறின ளென்ப தறிந்த தலை மருதம்]  
விளக்கவுரையும் 259

மகன், “வரைவுமாட்சிமைப்படிந் நானே வருவல்”  
எனத் தலைமகட்குச் சொல்லியது.

ப. ரை:— எந்நாடிப் புனிற்றத் தன் துழவிக்கு  
ஊறுமுலை ஈடுத்த மென்றது அவன்பொநட்டு  
உற்றார்பக்கல் தான் பெறு வனவும் கூறியவாறு.

பு. ரை:— பெரிய கொம்பிணையும் சிவந்த  
கண்ணிணையும் ஈன்ற அணிமைபிணையு முடைய  
தாயெருமை, தன் ஆன் புடைய கன்றுக்குச்  
சுரக்கும் முலை தந்து பாலூட்டும், நின் தந்தையது  
ஊர்க்கு, ஒள்ளிய வளை யணிந்த மடந்தையாகிய  
நின்னை யாம் பெறுதல் கூடுமாயின், யானே வருவேன்  
எ.று.

கருமை, பெருமை; நிறப்பண்புமாம்.

எருமை சிவந்த

கண்ணினை யுடைமை, “ கருங்கோட்டுச் செங்கண்  
எருமை ”

(திணைமா. 150—137) என்பதனாலு மறிக. தன்  
கன்றின்

நினைவு தன் உள்ளத்து எழுந்த துணையானே,  
ஒள்ளிய மடி சுரந்து பால் மிகச்சொரியும் வளம்  
சிறந்த தாகலின், எரு  
மைமீன் மடியை, “ ஊறுமுலை ” பென்  
விசேடித்தார்.

புனிற்றா, முலை மடுக்கும் ஊர், துந்தை  
தும்பூர் என

இலையும். உரனுடைமை தோன்றக் கூறலின்,  
வருதும்

எனப் பன்மைவந்தது.

பல்லாற்றானும் சேட்படை முதலியவற்றால்  
அருமை செய்து அயர்க்கப்பட்டுத் தலைவியைப்  
பெறலருமை நினைந்து  
வருந்துமாறு தோன்ற, நின்னையாம் பெறினே

என்றும்,

பெறுதல், வரைவுமாட்சிமைப் படுதலாதலின், அது  
நிகழ்ந்த

விடத்துத் தன் தமர் வரவு தாழ்ப்பினும், தான்  
தாழாது

வருவது விளங்க, நுத்தை நும்மார் வருதும் என்றும்  
தலைமகன்

கூறினான். மெய்ப்பாடு : பெருமிதம். பயன் :  
வரைவு.

இனி, ஆசிரியர், பேராசிரியர், “கிழவோற்  
காயின் உர னொடு கிளக்கும், ஏனோர்க் கெல்லாம்  
இடம்வரை வின்றே” 260

ஐங்குறு நூறு மூலமும் [முதலாவது (பொ.

302) என்புழி, இதனைக் காட்டி, “தாய் போன்று  
நும்மைத் தலையளிப்பல் எனத் தலைமகன்  
தலைமைதோன்ற

உரனொடு கிளந்தவாறு காண்க” என்பர்.

பழையவுரைகாரர் “எருமைப்புனிற்றாத் தன்  
குழவிக்கு ஊறுமுலை மடுக்கும்

என்றதனால், அவள்பொருட்டுத் தான்  
உற்றார்பக்கல் பெறு

வனவும் கூறியவாறு” என்பர். இவ்விருவருள்,  
பேராசிரி

யர் கூறுவது, “வரைவுடன் படுத்தலும் ஆங்கதன் புறத்தும்”  
(பொ. இளம். 105) என்புழி வரைவுடன்பட்ட தலைவன்  
நிகழ்த்தும் கூற்றுவகையிலும், பழையவரைகாரர் கூறுவது,  
“வரைதல் வேண்டித் தோழி செப்பிய, புரைதீர் கிளவி புல்  
லிய வெதிர்” வின்கண் தலைமகன் நிகழ்த்தும்  
கூற்றுவகை

யினும் அடங்குமாறு காண்க.

அருங்கோட்டெருமை என் ற பாடத்துக்குப் பகை  
யினம் நெருங்குதற் கரிய கோட்டினைபுடைய எருமை  
யென்க. (உ)

93. எருமைநல் லேற்றின மேய  
லருந்தேனப்

பசுமோ ரோடமோ டாம்ப லொல்லா

செய்த வினைய மன்ற பல்பொழிற்

ருதுண வெறுக்கைய வாகியிவள்  
போதவிழ் முச்சி

யூதும் வண்டே.

முயக்கம் பெற்றவழிப் பிறந்த  
வேறிநாற்றத்தால் பண்டை யளவன்றி வண்டுகள்  
மோய்த்தனவாக, “இதற்குக் காரண மென்?” என்  
று வினாவிய சேவிலித்தாய்க்குக் கூறுவாள்  
போன்று, தலைமகன் சிறைப்புறத்தானாகத் தேடிச் சொல்லியது.

பு.:— அன்னாய், பல பொழில்களிலும்  
மலர்ந்துள்ள பூக்களிற் றேனாகிய உணவை  
வெறுப்பவண்டு, இவளது மலர்ந்த பூவணிந்த கூந்தலை  
மூசி முரலும் வண்டினம், எரு மையின் நல்ல  
ஏற்றினம் மேய்ந்துவிட்டதனால், பசிய செங்

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

கருங்காலியும் ஆம்பலும் பொருந்தாவாயின ;  
அவை தேன்

சட்டுவதாகிய வினைமுற்சீன, அதனால், இவ்வாறு  
மொய்ப்ப

வாயின, காண் எ.று.

வெறுக்கையவாகி, முச்சி யூதும் வண்டு,  
ஏற்றினம்

மேயல் அருந்தென, மேரோடமோடு ஆம்பல்  
ஒல்லா: அவை

செய்த வினைய மன்ற என இயையும். போத்து  
முதலியன

போல, ஏறு, ஏற்றை என்பனவும் “யாத்த  
ஆண்பாற் பெய

ரென மொழிப ” (பொ. 527) வாகவின்,  
எருமையின் ஆண்

ஏற்றெனப்பட்டது. உட்கொழிற்கும், பண்டி  
யிழுத்தற்கும்

பயன்படும் சிறப்புடைமையின், “நல்லேற் றினம்”  
என்றார்.

ஆர்ந்தென என்பது அருந்தென என  
வந்தது. மேயல்



ஆர்ந் தென்பது ஒரு சொல்லாய் மேய்ந்தெனும்  
பொருளதா

யிற்று. செய்தென வென்னும் வீனையெச்சம்  
முடிக்குஞ்

சொல்லா னுணர்த்தப்படும் தொழிந்குத் தன்  
முதனிலைத்

தொழில் காரணம் என்பதுபட வரும்  
இயல்பிற்றாகவின்,

வண்டினம் ஒல்லாமைக்கு மேயலருந்தென  
வென்றது ஏது

வாயிற்று. மோரோடும், செங்கருங்காவி. இதன்பூ மிக்க  
மணமுடையது; இப்பூவை ஏனை மல்லிகை முதலிய நறிய  
பூக்களோடு விரவிச் செப்பினுள் அடைத்துவைத்தலும்  
பண்டையோர் மரபு: “முதிரா வேனில் எதிரிய அதிரல்,  
பராரைப் பாதிரிக் குறுமயிர் மாமலர், நறுமோ ரோடமொ (டு)

உடனெறிந் தடைச்சிய செப்பு” (ஈற். 337)  
என ஆசிரியர்

பாலை பாடிய பெருங்கடேக்கோ கூற்றவாற்றால்  
இஃதுணரப்

படுகிறது. இம் மோரோடும் மாரோடமெனக் குறிஞ்சிப்பாட்  
டிற் காணப்படுகிறது; “குல்லை பிடவம் சிறுமா ரோடம்”

(78). என வருதல் காண்க. செய்த

வினை, செய்து

முடிக்கப்பெற்ற வினை ; எனவே, நிகழ்வில்  
அவ்வினையின்மை

கூறியவாறாயிற்று. மன்ற, தெளிவுப்  
பொருட்டாய இடைச்

சொல். பல்பொழில் என்பது வினைப்படு  
தொகுதி யன்மை

யின், முற்றும்மைவாராதாயிற்று.  
போதவிழ் முச்சி யூதம்

என்றதனால், அவிழ்ந்த போதிலுள்ள தேனையும்  
உண்ணாது

வெறிதே சூசி முரன்றமை பெற்றும்.

262 ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

பல பொழில்களுக்கும் சென்று, ஆங்கு மலர்ந்து  
தேன் நிரப்பி நிற்கும் பூத்தொறும் தேனை  
வெறிக்கவுண்டு, அவற் றை வெறுத்த வண்டினம்,

இவள் கூந்தலில் மொய்த்து முரலு கின்றன என்பாள்,  
 பல்பொழில் தாதுண வேறுக்கைய வாகி இவள்  
 போதவிழ் முச்சி யூதும் என்றாள். எனவே, பொழிற்  
 பூக்களை வெறுத்தமையால் வண்டினம் மணங்கருதி  
 இவள் போதவிழ் முச்சியினை நயந்தனவே யன்றிப்  
 பிறிதில்லை யெனச் செவிலிக்கு விடையிறுத்தவா  
 ராயிற்று. அற்றேல், மோரோடமும், ஆம்பலும்  
 இத்தகைய மணங்கமழுவன வுள வேயெனின்,  
 அவையும், எருமைபின் ஏற்றினம் மேய்ந்து  
 ஒழிந்தமையின் இவ்வாயின என்பாள், எருமை  
 நல்லேற்றினம் மேயலருந்தேன, பசுமோரோடமோ  
 டாம்பல் ஒல்லா என்றாள். மோரோடம்  
 மகன்கூந்தலின் மணங்கமழும் என்பது, "நறு  
 மோரோடமோ டுடனெறிந் தடைச்சிய, செப்பிடந்  
 தன்ன நாற்றம் தொக்குடன், அணிநிறத் கொண்ட  
 மணிமரு னோம் பால், தளர்நறுங் கதுப்பு" (நற். 337)  
 எனவரும் நற்றிணைப்

பாட்டாலும், ஆம்பலின் மணமும் அத்தகையதே என்பது,  
 "ஆம்பல்களும் தேம்பொதி நறுவினா" \* (சிலப். 4:73)

“அன்ன மென்னடை நன்னீர்ப் பொய்கை, ஆம்பல்  
 நாளும் தேம்பொதி நறுவிரைத், தாமரைச் செவ்வாய்த்  
 தண்ணறற் கூந்தல்” எனவரும் இத்திரு,  
 அரும்பதவுரைகாரர், “அன்னமாகிய மென்ன  
 டையினையும், ஆம்பல் நாளும் நறுவிரையையும், தாமரையாகிய செவ்  
 வாயையும், அறலாகிய கூந்தலையு முடைய பொய்கையாகிய பெண்”  
 என்றார். எனவே, இதன்கண் கூறியநடை, விரை, வாய், கூந்தல்  
 என்ற இவற்றிற்கு முறையே அன்னமும், ஆம்பலும், தாமரையும்,  
 அறலும் உவமைகளாக நின்றனவாம். இனி ஆசிரியர்  
 அடியாரீசித்தல் லாரீ, தேம்பொதி நறுவிரை ஆம்பல் நாளும்  
 தாமரை யென இயைத் துப் பொருள்கொள்வர்; “இனித்  
 தேம்பொதி நறுவிரைத் தாமரை யாகிய ஆம்பல் நாளும்  
 செவ்வாய் எனினுமமையும்” என உரைவிகத் பழம்  
 கூறுவர். எனினும், இவ்வைக்குறுதூற்றுப் பாட்டின்  
 கருத் தைநோக்கின், அரும்பதவுரைகாரர் கூறுவதே  
 உண்மையுரையா தல் விளங்குகிறது. இஃது அறிஞர்  
 ஆராய்ச்சிக் குரியதொன்று.

எனவரும் இளங்கேவடிகளின் பேருரையாலும்  
இனி  
துணரப்படும்.

எஞ்ஞான்றும் தேன்னாடி யிட்டலே  
இடையறாத வினை  
யாகவுடைய வண்டினம், அஃதொழிந்து வாளா  
முரலுமா  
நில்லையே யென எட்டும் வினாவிற்கு விடை  
கூறுவாள்,

அவை அங் வினையை முற்ற முடித்துவிட்டன  
என்றற்கு, செய்த வினைய மன்ற என்றாள்.  
“கொங்குதேர் வாழ்க்கை யஞ்சிறைத் தும்பி”  
(குறுந். 2) என்றதனால், வண்டினம் தேனாகும்  
வினையினையுடைய வெண்பதும், முற்றாத வினை,  
செய்த வினை யெனப்படாமையின்,  
வினைமுற்றியவாறும் அறிந்துகொள்க.

இதனாற்பயன், சிறைப்புறத்து சின்ற தலைமகன்,  
எருமை யின் ஏற்றினம் மேய்த்தமையால்,  
வண்டினம் மோரோடமும் ஆம்பலும் ஒல்லாவாயின.

என்றது. தன்னோடு கூடியதனால் தலைமகள் பால் உற்ற  
 வேறுபாட்டினை அவன்தமர் உணர்ந்து  
 இற்தெறித்தமையும், அவை, தாதுண  
 வெறுக்கையவாகி, இவன் போதவிழ் முச்சு யூதம்  
 என்றது, இவளது வேறு

பாட்டினைச் சூழ்ந்து அபலா ரெடுத்த அலர் நினைந்து  
 வரைய முயலாது, தான் (தலைவன்) களவே  
 விரும்பியொழுவுதும்

சுட்டிநின்றமை தெளிந்து வரைவானாவது.  
 மெய்ப்பாடு : பெருமிதம். பயன் : செவிலி  
 ஐயம்தீர்தலும், தேதாழி குறிப்பால்  
 வரைவுகடாதலுமாம்.

எருமைநல் லேனை மேய லருந்தேன என்ற  
 பாடத் துக்கு, ஏற்றினம் ஏறினம் என வந்ததாக  
 உரைத்துக் கொள்க. போதவிழ் முச்சு யூதம்  
 வண்டு என்பது பாட மாயின், போது அகிழ்ந்து  
 நெகிழ்ந்து பதனழிய வூதம் வண்டு என்று  
 உரைத்துக்கொள்க, ஊய்தல், பதனழிதல். (ந)

94. மள்ள அன்ன தடங்கோட்

டெருமை

மகளிர் தன்ன துணையொடு

வதியும் 264

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது]

நிழன்முதி

ரிலஞ்சிப் பழனத் ததுவே

கழனித் தாமரை மலருங்

கவின்பெறு சுடர் நுதல் தந்தை

யூரே.

வரைவிடை வைத்துப் பிரிந்த தலைமகன்

மீள்கின்றான் சொல்லியது.

ப. ரை:—நீநமை துணையொடு வதியு மென்றது  
வரைக் தெய்தியவழித் தலைமகளோடு தான் ஒழுதும்  
இன்பவொழுக்கத் தினை நனைந்து கூறியவாறு. கழனித்  
தாமரை மலரும் என்றது, அவ்விடத்துத் தன்னைக் கண்டு  
மகிழ்வார் முகமலர்ச்சி கூறிய வாரும்.

பு. ரை :—அழகுபெற்ற ஒளிவீசும்

நெற்றியினையுடைய

யாட்குத் தந்தையினது, கழனிக்கண் தாமரை மலரும் ஊர்,  
வீரர் போன்ற பெரிய கொம்பினையுடைய எருமை, ஆவர்தம்  
மகளிர் போன்ற துணையாகிய பெண்ணெருமையோடு தங்  
கும் நிழல் சூழ்ந்த குளத்தருகேயுள்ள  
தாகும். எ. லு.

பழனத் திடத்த

எருமைக்கு வீரர் உவமையாதல், “கார்ச்சே  
னிகந்த கரைமருங்கி வீர்ச்சேர்ந், தெருமை  
யெழிலே நெறிபவர் சூழ்ச், செருமிரு மள்ளரிற்  
செம்மாக்கும்” (கார். 40 : 31) என்றும், “நர்ந்தண்  
எருமைச் சுவல்படு முதுபோத்து..... முதார்ப்,  
போர்செறி மள்ளரிற் புகுதரு மூரன்” (அகம்.  
316) என்றும் சான்றோர் கூறுமாற்றால்  
தெளியப்படும்.



ஆண்ருமைக்கு மள்ளரைக் கூறினமையின், அவற்றின்  
 துணைக்கு அவர்தம் மகளிரை உவன்மகறினார். முதிர்ந்தல்,  
 சூழ்தல்; “பார்முதிர் பனிக்கடல்” (முருகு. 45) என்றாற்  
 போல. தடங்கோடு, உரிச்சொல்முடிபு. பழனம், ஊர்  
 வார்க்குப் பொதுவாகிய நிலம் என்ப.

மருதம்] விளக்கவுரையும்  
 265.

தனக்குச் சிறந்தாளாகிய தலைமகளைத்  
 தலைமகன் நினைக் குந்தோறும், அவளது  
 திருதுதல், அவன் நெஞ்சிடைத்

தோன்றி, அழகும் ஒளியும் திகழ் நின்று,  
 தன்னை யவன்

கண்ணிற் காண்புழியினும் மிக்கு விளங்குதலின்,  
 கவின்பெறு

சுடர்நுதல் எனச் சொல்லி யின்புற்றான். வேந்தற்கு  
 உற்றுழிப்

பிரிந்தான் ஒருவன், வினைமுடியாமையின்  
 பாசற்றக்கண்

இருந்து, தான் குறித்த பருவவரவு கண்டு  
 ஆற்றாது தன்

தலைவியை நினைந்தானாக, அவன் உள்ளத்தும்  
அவளது நுதல்

தோன்றுதலின், அஃது, “ இலங்கு நிலவின்  
இளம்பிறை

போல.....கவின்பெறு சுடர்நுதல் ” (ஐங்.  
443) என்று

அவனால் சிறப்பிக்கப்பட்டவாறறிக. இது, “பண்பிற்  
பெயர்ப்

பினும் ” (பொ. 103) என்ற சூத்திரத்து “  
ஆற்றிடை யுறு

தலும் ” என்றதனை இரட்டுறமொழிதலால், “  
வரை விடை

வைத்துப் பிரிந்தான் ஆற்றிடை வருத்தமுற்றுக்  
கூறுவன

வும்” கொள்ளப்படும் என்று கொண்டு,  
அமைத்துக்கொள்

ளப்படும். அதனுள், வரைவிடைவைத்துப்  
போகின்றான் கூறு

வனவும், மீள்கின்றான் கூறுவனவும் என்ற இரண்டனுள், இது,  
வரைந் தெய்தியவழித் தலையுளோடு தான் ஒழுகும் இன்ப  
வொழுக்கத்தையும், வரைவின்கண், காண்போர் மகிழுமாற்

றையும் உள்ளுறுத்துக் கூறுதலின், மீள்கின்றான் கூற்றாயிற்று.

வரைவிடைவத்துப்

பொருள்வயிற்

பிரிபவன், அது

முற்றதவழி, அதனாலும் பயனை நினைந்து தன்னுள் மகிழ்தல்  
ஆள்வினை மிக்க அவன் தலைமக்குணத்துக் கிழக்காதலின்,

அவ்வாறன்றி, அது முற்றியதும், அதனை  
லெய்துறும் பய

னும் உடனெய்தியது போறலின், தன்னுள் மகிழ்ந்து, தான்  
பெறவிருக்கும் இன்பவொழுக்கத்தினை நினைந்து உவகையுறு  
வான், மள்ள மன்ன தடங்கோட் டெருமை, மகளி ரன்ன  
துணையோடு வதியும் என்று வியந்தான்.

நீழல்முதிர் இலஞ் சிப் பழனத்தது என்றது, தலைவி  
மனையின் அருளும் பொரு

ளும் சிறப்பித்தவாறு.

266

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

இதுகாறும், பிறர் அறிவுறுதல் அஞ்சி

மறைந்து ஒழு கியது போலாது, கண்டோர் மகிழ்ந்து  
முகமலர்ச்சி செய்து, மாறு ஒழுகுவது நினைந்து  
உள்ளம் பூரிக்கின்றான் என்பது

எய்தக் கழனித் தாமரை மலரும் என்றான். தலைவிக்கு ஊர்  
தன்னுடைய யாதலின், அவள் வாழும் ஊரை, அவட்கு அபன்  
மை தோன்ற, தந்தையூர் என்றானாம். இனித் தன்  
வரைவு எதிர்கொண்டு மகட்கொடை நேரும்  
உரிமையுடையவன் அவனாகலின், தந்தை யூர்  
என்றான் என்றுமாம். மெய்ப்

பாடு : உவகை. பயன் : மகிழ்தல்.

திறங்கோடு என்ற பாடத்துக்கு மன்னர்  
போலத் தொழிற் கூறுபாட்டினையுடைய கோடு  
என்க. தொழிற் கூறுபாடு, கொலைவகை.

இவை நான்கும் மருதத்துக் களவு.

95. கருங்கோட் டெருமை கயிறுபரிந்  
தசைஇ

நெடுங்கதிர் நெல்லி

ஞண்மேயலாரும்

புனன் முற் றாரன் பகலும்

## படர்மலி யருநேநாய் செய்தன

னெமக்கே.

உண்டிக்காலத்து மனைக்கண் வருதலும்  
கருங்கிப் பரத்தையிடத்தனப்த் தலைமகன் ஒழுகியவழி,  
அவற்கு வாயி லாய் வந்தார்க்குத் தலைமகள்  
சொல்லியது.

ப. ரை:— எதனை கயிற்றைப் பரிந்துபாய்  
நாண்மேய லாந் அடன்றது, விலக்துவார்க்கு  
அடங்காது புறத்தொழுக்கம் விநம்புவரன் எ று.

ப. ரை :—பெரிய கொம்புகளையுடைய  
எருமைகள் இர வில் தாம் கட்டப்பெற்றிருக்கும்  
கயிற்றை யறுத்துக்கொண்டு சென்று, நெடிய  
கதிர்களையுடைய நெல்லினை நாளுணவாக வுண்ணும்  
நீர் நிறைந்த வயல் சூழ்ந்த வீரன், பகற்காலத்தும்

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

படர்மலி

யருநோயினை

எமக்குச்

செய்தொழுகுகின்றான்

அவன் பொருட்டு வாயில் வேண்டுவ தென்னை எ.  
று.

பரிதல், அறுத்துக்கோடல்; "சேற்றுநிலை

முனைஇய

செங்கட் காரான், ஊர்மடி கங்குவின் நோன்றனை  
பரிந்து,

கூர்முள் வேலி கோட்டின் நீக்கி" (அகம். 46)

எனச் சான்

ரோர் தெரிக்குமாறு காண்க. நாண்மேயல் விடியற்காலத்திற்  
பெறும் மேய்ச்சல்; நாளிரை, நாளுணவு என்பன போல.

"இருவெதி ரீன்ற வேற்றிலைக் கொழுமுனை,

சூன்முதிர் மடப்

பிடி நாண்மேய லாரும்" (நற். 116) எனப்

பெரியோர் வழங்குமா றறிக. பரத்தைமையால்

இரவுப் போதில் வாரா மையே யன்றி,

உண்டிக்காலமாகிய பகற்போதிலும் தலை வனது

வாராமை உணர்த்திநின்றவின், உம்மை இறந்தது  
 தழீஇயிற்று. முற்றுதல், குழ்தல். படர்மலி  
 யருநோய், பல காலும் நினைப்பெழுதலால்  
 உளதாகும் பொறுத்தற்கரிய நோய் ; இது சான்றோர்  
 உரைகளில் “ நன்னுதற் பசந்த படர் மலி யருநோய் ”  
 (நற். 322) எனவும், “ படர்மலி யெவ்வ மொடு  
 மாதிரந் துழைஇ ” (அகம். 189) எனவும் வருதல்  
 காண்க.

தோழி முதலிய அகம்புகு மரபின் வாயில்கள்  
 விலக்க  
 வும் அடங்காது புறத்தொழுக்கமே விரும்பித்  
 தலைமகள்  
 இரவிற்பிரிந்தொழுகியதனால், படர்மிகுந்து தான்  
 வருந்தி யிருந்ததனை உள்ளுறையாற் குறித்தவள், “  
 இரவுக்காலத்து  
 அவன் வாராமையால் எழுந்த வருத்தத்தை,  
 உண்டிகோடற் குப் பகற்காலத்து வருதலால்  
 ஆற்றியிருந்தேன் ; இனி அது  
 வும் ஒழிந்தமையால் ஆற்றேனாயினேன் ” என்பாள்,  
 பகலும்

படர்மலி யருநோய் செய்தனன் என இனைந்து கூறினான்.  
வாராமையாகிய வினை அவன்பால் நிகழ்ந்ததாயினும், அதன்  
பயனாய் விளையும் துன்பம், இரவும் பகலும் முறுகிப் பெருகிப்  
பெரறுத்தற்கரிய துன்பத்தைப் பயப்பதாயிற் றென்றற்கு,  
படர்மலி யருநோய் என்றும், அதுதானும் அவன் வந்தவழி  
அருகுதலும்; வாராவழிப் பெருகுதலும்  
செய்தலின், அந்

268 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
[முதலாவது]

நோய்முதல் அவனே என்பான், செய்தனன் என அவன்  
வினை யாகவும் கூறினான். வாராவழி, அவன்  
தனக்குச் செய்த தலையளி நினைவில் எழுந்து  
வருத்துவதோடு, பரத்தை முதலாயினார்க்குச்  
செய்தலால் பொறுமை தோற்றி மிக்க நோயினை  
விளைவிப்பத் தான் ஆற்றாளாவது கண்டு, தோழி  
முதலாயினாரும் ஆற்றாது மிகவருந்துகின்றமையின்,  
தான் ஆற்றாமை மீதுர்ந்தமை தோன்றத் தலைவி,  
எமக்கே என எடுத்துமொழிந்தாள்.



இரவில், எருமை, கயிற்றைப் பரிந்து போய்  
 நெல்வின் நான்மேய லாரும் என்றதனால், தலைவன்  
 இரவுப்போதில் வாராது, விலக்குவார் சொல்லும்  
 கொள்ளாது, புறத்தொழு கியது கூறியவாறாயிற்று.  
 நெடுங்கதிர் நெல் என விசேடித் தது, பரத்தையின்  
 நலத்தைப் புகழ்வது பேரலப் பழித்த வாறு.  
 பரத்தையின் நலத்தை நான்மேய லென்றமையின், அந்  
 நலத்தின் புதுமை சுட்டினாலாம். ஆகவே,  
 இவ்வாறு யாவர் விலக்கினையும் கைகடந்து சென்று  
 புதுநல மகளிரைக் கூடியுறைபவன், எம்மை நினைந்து  
 வருமாறு இல்லை யாகலின் அவன்பொருட்டு  
 நீவிர் வாயில் வேண்டுவ தென்னை யென மறுத்தவாறு.  
 இஃது அழிவில் கூட்டத் தவன் பிரிவாற்றாமை.  
 ஏனை மெய்ப்பாடு : வெகுளி. பயன் : வாயின்  
 மறுத்தல்.

(௫) 96.

அணிநடை யெருமை யாடிய வள்ளல்

மணிநிற நெய்த லாம்பலொடு

கலிக்கும்

கழனி யூன் மகளிவள்

பழன யூன் பாயலின் றுணையே.

பரத்தையர்

பலரோடும்

ஒழுதுதல்கண்டு

பொறுதிருந்த தலைமகள், தலைமகள் மனைக்கட்

புதுந்துழி, உடன்படுதல் கண்ட வாயில்கள்

தம்முள்ளே சொல்லியது.

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

269

ப. ரை:— எருமை உழுதுழக்கிய

அள்ளற்கண்ணே நெய் தலும் ஆம்பலும் கலிக்கும்

என்றது, தலைமகர்து வேண்டுவன புரிகின்ற

இல்வாழ்க்கைக்கண்ணே தாம் பெறுகின்ற சிறப்புக்

கூறியவாறு.

பு. ரை:— அழகிய நடைநினைபுடைய எருமை

உழுக்கிய

சேற்றின்கண், நீலமணியின் நிறத்தினைபுடைய  
நெய்தலும்  
ஆம்பலும் தழைக்கும் கழனிகளைபுடைய ஊரனுக்கு  
மகளா சிய இவள், பழனங்களைபுடைய ஊரனாகிய  
தலைமகற்குப் பாயல் இன்துணைவி யாயினாள் எ. று.

“ வரிமணல் ஞெமரக் கற்பக நடக்கும்  
பெருமிதப்  
பகடு ” (புறம். 90) எனச் சான்றோர் சிறப்பிக்கும்  
அழகு

உடைமையின் “அணிநடை யெருமை” யென்றார்.  
அழகு,

ஈண்டுப் பெருமிதம். எருமை யுழக்கிய வயல்  
சேறுற்று உழு

ததுபோல வளம்பெறுதலின், நெய்தலும் ஆம்பலும்  
தழைப்

பவாயின் வென வுணர்க. நெய்தல்  
நீலமணிபோல்வ தென் பதி, “சுரும்புண் மலர்ந்த  
பெருந்தண் நெய்தல் மணியேர்  
மாணலம்” (அகம். 290) என வருதலாலும்  
துணியப்படும்.

ஊர்ன்மகள் என்பது “ அதுவென் வேற்றுமை  
உயர்திணைத்  
தொகை ” யாதலின், நான்கனுருபு  
விரித்துரைக்கப்பட்டது.

ஏனே யிடங்களிலும் இதனை உரைத்துக்கொள்க.  
பாயல்

இன்துணை, கூட்டத்திற் கினியதுணை, “ பாய  
லின்துணை

யாகிய பணைத்தோள், தொகை மாட்சிய மடந்தை  
” (ஐங்.

293) எனப் பிழண்டும் வருமாறு காண்க. பாயல்,  
உறக்கமு

மாம் ; “ பன்னாளும் பாயல்பெறேஎன் படர்கூர்ந்து  
” (கலி.

37) என்றாற்போல.

பரத்தையர் பலருடன் கூடி யொழுகும்  
பான்மையன்  
என்றற்குப் பழனவூரன் என்றும், அவ்

வொழுக்கத்தாற் . பொருது வேறுபட்டிருந்தான்,  
 அவன் வருதலும் புலத்த  
 ஷின்றிக் கற்புக்கடம் பூண்டமைந்தமையின், ப  
 ரயல்  
 இன்றுணை என்றும் கூறினர்.

270 ஐங்குறுநூறு மூலமும்  
 [முதலாவது]

தாம் வாழும் அள்ளற்கட்: புகுந்து, தம்மை  
 மயக்கி யுழக்கிய எருமைக்கு, தாமே கனித்துப்  
 ப்யன்படும் நெய் தலும் ஆம்பலும்உள்ள கழனியூரன்  
 மகள் என்றது, தலைவன். புறத்தொழுக்கத்தால்,  
 தன்னைக் கலக்கி நுதல் பசந்து மேனி வேறுபாடு  
 எய்துவித்தானாகவும், தலைவி அவன் புக்கவழி  
 எதிரேற்று வழிபாடு புரிந்த கற்புநலத்திற்கு  
 ஏதுவாகி நின் றது. இது, " கற்புங் காமமும்"  
 (பொ. 150) என்புழிக் கூறப்படும் கிழத்தி  
 மாண்புகளுள் நற்பாலோழுக்கம்.

இனி, ஆசிரியர் நச்சினார்க்கினியார், “இது  
கற்புக் கூறியது” என்றும், இவ்வாறு வாயில்கள்  
தம்முட் கூறியது,

“வாயி லுசாவே தம்முளு முரிய” (பொ. 512) என்பதனா  
லமைபு மென்றும் கூறுவர். இனிப் பழையவுரைகாரர்,  
எருமையின் செய்தியால், ஆம்பலும் நெய்தலும் தழைக்கு  
மென்றது, வாயில் பெறும்கிறப்புக்குறித்து நின்றது என்பர்.  
மெய்ப்பாடு: வியப்பு. பயன்: தம்முள் மகிழ்தல்.

அணிநிற வேருமை என்ற

பாடத்துக்கு அழகிய நிறம்.

உடைய எருமை பென்று பொருள்கூறிக் கொள்க.

(கூ):

97. பகன்றை வான்மலர் மிடைந்த

கோட்டைக்

கருந்தா ளெருமைக் கன்று

வெருமம்

பொய்கை யூரன் மகளிவள்

# பொய்கைப் பூவி ன று ந்தண்

ணியளே.

புறத்தொழுக்கம் இன்றியேயிருக்கவும், உளதேன்று புலந்த  
தலைமகளைப் புலவி நீக்கிய தலைமகன், புணர்ச்சியது இறுதிக்கண்  
தன்னுள்ளே சோல்லியது.

ப. ரை:—தாயினுடைய பகன்ஹைமலர் மிடைந்த  
கோட்டைக் கன்று வெநுஉம் என்றது, தன் தோளி  
லணிந்த மாலை யைப் பிறிதொன்றற் கணிந்த மாலை  
யெனக் கந்தினுள் என் பதாம்,

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

271

பு. ரை :—பகன்ஹைமலர் வெள்ளிப  
மலர்மிடைந்த கரிய  
தாள்களையுடைய தாயெருமையின் கோட்டைக்  
கண்டு,  
அதன் கன்று அஞ்சும் பொய்கையூரனுக்கு  
மகளாகிய இவள்,  
பொய்கைக்கண் மலர்ந்த  
நிறிப பூக்களிலும் குளிர்ச்சியுடைய

ளாய் உள்ள எ. து.

வான்மலர், வாணிபமலர்; “வான்சுதை வ  
ண் னை ம்

கொளல் ” (குறள். 714) என்றாற்போல.  
மிடைதல், நெருங்  
கச்சூடுதல். எருமை பகன்றை மிடைந்த

கோட்டவாய் வரு  
மேன்பதனை, “எருமைச்  
சுவல்படுமுதுபோத்து.....குருஉக்

கொடிப் பகன்றை சூடி மூதூர்ப், போர்செறி,  
மள்ளரிற்

புதுதரும்” (அகம். 316) என்பதனாலும், அது  
கருந்தாள

தென்பது காட்சியளவையானேயன்றி, “கழுநீர்  
மேய்ந்த

கருந்தா ளெருமை ” (நற். 260) எனவரும்  
சான்றோர் உரை

யாலும் உணரப்படும்.. ஐந்தாவது  
உறழ்வின்கண் வந்தது. தட்பத்தை உணர்ந்து



மகிழ்ந்து கூறலின், ஏகாரம் தேற்றம்.

கன்று வெளுஉம் ஊரன், பொய்கையூரன் என  
வியையும்.

தனபாற் புறத்தொடங்கம் இன்னுகவும்,  
உனதெனக்

கருதிப் புலந்த தலைவியைத், தெளியத் தருவன  
கூறிக் கூடின

இகலின், அதுனைப் பகன்றை வான்மலர்  
மிடைந்த கோட்

டைக் கருந்தான் எருமைக் கன்று வெளுஉம் என  
உள்ளுறுத்

துரைத்தான். வெயில் தெறும்

வெம்பகற்போதின் கண்,

பொய்கைநீர் புறத்தே சிறுவைம்மையும், அகத்தே  
தட்பமும்

உடையதாதல் போலத் தான் புறத்தொழுகிய  
காலத்துத்

தலைவி, புறத்தே வெகுண்டாள் போலவும்,  
அகத்தே அன்பு

மிக்கும் ஒழுகற்பாலன் என்பான், பொய்கையூரன்  
மகள் என

றும், அஃதில்வழி, எஞ்ஞான்றும் தட்பங்  
 குன்றாத பொய்  
 கைப்பூப்போல் தண்ணியொதற் குரியான்,  
 அதனினும் மிக்க  
 தட்ப முடையளாயினான் என்பான், பொய்கைப்  
 பூவினும்  
 நறுந்தண்ணியளே என்றும் கூறினான்.

பொய்கை யென்றது குடிமைச்சிறப்பினைச்  
 சுட்டியதா  
 யின், இன்ன செப்தார்க்கும் இனியவே

செத்தோமுகும் 272 ஐங்குறுநூறு  
 மூலமும் [முதலாவது

சால்புடைமை விளக்கியதாகக் கொள்க. இவ்வாறு தலைவி  
 பைத் தலைவன் புகழ்தல் வேட்கைமிகுதியால் நிகழ்தலின்  
 அமையும் என்பர்; “நிகழ்தகை மருங்கின் வேட்கை மிகுதி  
 யின், புகழ்தகை வரையார் கற்பி னுள்ளே” (பொ. 228)

எனப.

தாயெருமையின் கோட்டிற் கிடந்த  
பகன்றைமலரைக்  
கண்டு, அதன் தன் று வேறுபட நினைந்து வெருவியது பேரல்,  
தன் தோளிற்: கிடந்த மாலையைப் புறத்தே பிறர் அணிந்த  
தெனப் பிறழ வுணர்ந்து புலக்கின்றாள் என்றானும்.  
இஃது! உள்ளுறை வகை யைந்தனுள் நகையின்  
பாற்படும். மெய்ப் பாடு: உவகை. பயன்: மகிழ்தல்.

98. தண்புன லாடுந் தடங்கோட்  
டெருமை

திண்பிணி யட்டியிற் றோன்று  
மூர  
ஒண்டொடி மடமக ளிவளினு  
நுந்தையும் யாயுங் கடியரோ நின்னே.  
புறத்தொழுக்கம் உளதாகிய துணையானே புலந்து  
வாயில் நேராத தலைமகள் கோடுமை தலைமகன்  
கூறக் கேட்ட  
தோழி அவற்குச் சொல்லியது.

ப. ரை:—இவளினும் நுந்தையும் யாயும் கடியரோ என்

ிது, தின்னிடத்துக் துற்ற முளதாயவழிக்  
 கடியுங்கால் இவளி னும் கடியரோ துந்தையும் யாயும்  
 என்றவாறு; அவரினும் கடு மையாற் கூறுதற் தரியாள்  
 இவள் என்பதாம். நீராடும் எந்நாடி  
 பலநும் ஏறுதந்தரிய அம்பி போலத் தோன்று மென்றது,  
 பலர்க்  
 தும் உரியையாவை யெனப் புலந்தாள் என்பதாம்.

பு. ரை:— குளிர்த நீரின்கண் ஆடும் பெரிய  
 கொம்பினை

யுடைய வருமை, தின்னிதாய்ப் பிணிக்கப்பட்ட  
 அம்பி போலத் தோன்றும் ஊரணை, தின்பாற்  
 குற்றமுளதாய் விடத்து, அதுபற்றி தின்னைக்

கடியுங்கால், தின் தந்தையும் மருதம்]

விளக்கவுரையும்

273

தாயும் ஒள்ளிய, தொடியும், மடப்பமு முடைய  
 இவளினும்

கடுமை யுடையராவரோ, கூறுக எ. று.

திண்பிணி யம்பி, அசைவின்றித் திண்ணிதாய்ப்  
பிணிக்

கப்பட்ட அம்பி. அம்பி, தோணி. நீரலையால் அசைதவின்  
நீக்குதற்குத் திண்ணிதாய்ப் பிணி த்த ல் வேண்டுதவின்,  
“ திண்பிணி யம்பி ” என்றார். எருமைக்கு அம்பி  
உவமை

யாதல், “ மரையேற்றின் மேலிருந் தாடித்  
துறையம்பி, யூர்

வான்போற் றேன்று மவன் ” (கவி. 104)  
என்பதனாலு

மறியப்படும். இவளினும் என்புழி உறழ்ச்சி,  
தந்தைதாய

ரினும் மிக்குற்ற சிறப்பினையுடையாள் என்பது  
தோன்ற

நின்றது. அச் சிறப்பு, தந்தைதாய் என்ற இருவர்  
கடனும்

தான் ஒருத்தியே ஆற்றாதல். குணநாடி மகிழ்தலினும் குற்ற  
நாடிக் கடிந்து தூய்மைசெய்தலில் சிறந்தமையின், தந்தை  
யை முற்கூறினார். “ சான்றோ. னு க் கு த ல்  
தந்தைக்குக்

கடனே ” (புறம். 312) என ஆசிரியர்  
பொன்முடியார்

கூறுமாறுகாண்க. நின் னென்புழி இரண்டாவது  
தொக்கது;

“ஐயுங் கண்ணு மல்லப் பொருள்வயின், மெய்யுருபு  
தொகா விறுதி யான” (சொல். 105) என ஆசிரியர் கூறிய  
வாறு அறிக.

வாயில்பெற வேண்டி ப் பல்லாற்றானும்  
இரந்துபின்

னின்ற தலைமகற்குத் தலைவி அது நேரமையின்,  
அவன்

வருந்தி அவளது கொடுமைகூறக் கேட்ட தோழி,  
நின்பால்

தவறுளதாயவழி, அதுபற்றி நின்னைக் கழறிக் கூறும்  
உரிமை

யுடைய நின் பெற்றோரினும், இவள் மிக்க  
உரிமையுடையள்

என்பாள், இவளினும் நுந்தையும் யாயும் கடியரோ  
நின்னே

என்றாள். “தாய்ப்போற் கழறித் தழீஇக்  
கோடல், ஆய் மனைக் கிழத்திக்கும் ”

உரித்தென்றதனால், வாழ்க்கைத்துணை

யாம் நல்வியைபால், தான் இல்லிருந்து செய்யும்

பேரறம்

மாட்சியெய்துவது குறித்து, கடிவன கடிதலும்  
அவட்கு

அறமென்றவாறாயிற்று. பெற்றோர், நின்பால்  
தமக்குள்ள

மகன்மை யுரிமையால் தருவன கூறிக்

கழறுமிடத்து, நின் 274

ஐங்குறுநூறு

மூலமும் [முதலாவது

மனத்து அச்சமும் அவலமும் பிறத்தல் போலாது, இவள்  
கழறிக் கூறுந் தோறும் நின்மனத்துப் பேரின்பம் சாந்து  
மிகுதலின், \* உரிமை இவட்கு மிகவுளதாயிற்று; அதனால்  
கடுமை மிகுவதாயிற்றுகலின், நீ இவள் கொடுமைகூறுதல்  
என்னை என்றானாம். இனி, பிறப்புத்தோறும் இடையறாது  
தொடரும் பெருங்கிழமை யுடைமைமால், இவளது உரிமை  
பெரிதென்று னெனினுமாம்.

நீராடும் எருமை பலரு மேறுதற்குரிய  
அம்பிபோலத்

தோன்று மூரனாகையால், நீ மகளிர் பலர்க்கும் உரியனாயினே;  
 ஆது கண்டு பெற்றோரினும் உரிமை மிகவுடைமையால் தலைவி  
 கழறினாள், நீ கொடுமை கூறல் கூடா தெனத் தோழி  
 மறுத்தவாறு.

இது, “பெறற்கரும் பேரும்பொருள்” (பொ.  
 150) என்ற சூத்திரத்து, “பிழைத்துவந் திருந்த  
 கிழவனை நெருங்கி, இழைத்தாங் காக்கிக்  
 கொடுத்தற்கண்” தோழி நிகழ்த்தும்  
 கூற்றுவகையாகும். மெய்ப்பாடு: பெருமிதம்.  
 பயன்: தலைவி கேட்டு வாயில் நேர்வாளாவது.

(உ)

99. பழனப் பாகன் முயிறுமுக  
 குடம்பை

கழனி யெருமை கதிரொடு

மயக்கும்

பூக்கரு லூடன் மகளிவள்

நோய்க்குமருந் தாகிய பணைத்தோ

ளோளே.



\* காதலர் கூட்டத்துக் கழற்றுவரை நிகழின், இன்பம்  
சுரக்கும் என்ற இயல்பினை லார்டு பைரன் (Lord Byron)  
என்பார், "They smile so when one's right

and when one's wrong, They smile still more and  
there intervene

Pressure of hands, perhaps even a chaste kiss;"

—Don Juan. Can. II.  
எனது ஸ்ரீமதுதலை காண்க. யருதய]

வீளக்கவுரையும்

275

தோழி முதலாயினார் தலைமகன் கோடுமைகூறி விலக்  
கவும், தலைமகள் வாயில் நேர்ந்துழி, அவன் உவந்து சொல்லி  
யது.

ப. ரை:—முய்று பூசு  
தடம்பையை நெற்கதிரோடு எதுமடி மயத்த மென்றது,  
யான் செய்த கோடுமையையும், அவர்கள் தன்மேற்  
காதலித்துக் கூறியவற்றையும் சிதைத்து என்பாக்கலே  
நின்றுள் என்பதாம்.

பு. ரை:— பழனங்கலிலுள்ள பாகல் இலையில் முயிறு கள் கூடுசமைத்து முட்டையிட்டு நெருங்கி யுறைகின்ற ஆக் கூடுகளைக் கழனிக்கண் மேயும் எருமைகள் நெற்கதிர்களோடு சேர்ச் சிதைக்கும், பூக்கள் நிறைந்த, ஊரனுக்கு மகனாகிய இவன், யான் உற்ற நோய் தீர்த்தருளிய மருந்தாகிய பருத்த தோள்களை யுடையனாயினான் எ. று.

பாகல், பாகற்கொடி. “ பாகல் பலா வேன்று உடைப்

பாரு முளர் ” (16) எனப் புறநானூற்றிறைகாரர்

கூறுவர். “ பழனப் பாகன் முயிறுமுடி குடம்பை, கழனி நாரை

யுறைத்தலிற் செந்நெல், விரவுவேள் ளரிசியிற் றுஅ முரன் ”

(நற். 180) என்புழிப் பலா வேன்றே உடைகூறப்பட்டது. இனிப் பாகற்பழத்தை, ஆகிரியர் மருதனிளநாணூர் “பலவுக் காட்ப் புறத்த பசும்பழப் பாகல் ” (அகம். 255) என்றனர். ஈண்டுக் காட்டிய நற்றிணைப்பாட்டினுள் முயிற்துக் குடம்பை

சென்றால் அரிசிபோலத் தாவும் என்றமையின், இப்  
பாட்டிற் கதிர் என்றது நெற்கதிரையே என  
உணர்வித்தது.

தோழி முதலிய வாயில் கள், தன்  
கொடுமையினை

பெடுத்தல், அவள்பாலுள்ள காதலால் மொழிந்து  
விலக்கவும், தனக்கு வாயில்நோர்ந்து  
இன்பமெய்தாவித்தனை உள்ளுறை யாத் கூறினா  
ளுகலின், அவ் விற்பப்பேறு குறித்து வாயில்  
வேண்டுங்கால் எய்திய நோயினைத் தான் நீங்கியது  
நினைந்து

மகிழ்ந்து கூறுவான், தலைவன், நோய்க்கு மருந்தாகிய  
பனைத் 276 ஐங்குறுநூறு மூலமும்

[முதலாவது

தோளாள் என்றான். இவர்கள் விலக்குதலால்  
விலங்கி வாயில் நேரால் கொல்லோ என்று எய்திய  
வருத்தம், அவள் அது நேர்தலும், தோளொடு கூடி  
நீங்கினா ளுகலின், நோய்க்கு மருந்தாகிய பனைத்தோள்  
என விசேடித்தான். இவள் எனச் சுட்டி யது,  
வாயில்கள் கூறிய கொடுமையினையும், தலைவனது

இன்றி கழிப்பாமை யினை யும் தூக்கி, பின்னதன்  
பெருமை

புணர்ந்து வாயில்நேர்ந்த சிறப்புணரநின்றது.  
பிரிவின்கண்

தம்மையே நினைப்பித்து வருத்தமெய்துவித்து,  
புணர்வின்கண் தம் செறிவால், அவ்வருத்தம்  
போக்கி இன்ப மிகுவித்து, நோய் செய்த தாமே,  
மருந்தாய்ப் பயன்படும் பெருமை குறித்து, தலைவி

தோளைப் பனைத் தோள் எனப் பாராட் டினான்; “  
பிணிக்கு மருந்து பிறமன் ஆயிழை, தன்னோய்க் குத்  
தானே மருந்து ” (குறள். 1102) எனத்  
திருவள்ளுவ னார் சிறக்கக் கிளந்தவாறு ஆறிக்.

எருமை

முயிறு மூசு குடம்பையினை யும் நெற்கதிரையும்  
சிதைக்கும் என்றதனால், இவள், தனக்கு  
வாயில்கள் கூறிய விலக்குரையினை யும், என்  
கொடுமைகளையும் சிதைத்து என்  
பாற் செறிவானாயினாள் என்றானும்.  
மெய்ப்பாடு : உவகை.

பயன் : மகிழ்தல்.

பழனப் பாகர் என்றும் பாடம் உண்டு.  
அதனாற் சீரிய

பொருட் பேழின்மை பறிந்து கொள்க.  
(கூ)

100. புனலாடு மகளி ரிட்ட

வொள்ளிழை

மணலாடு சிமையத் தெருமை

கிளைக்கும்

யாண ஞரன் மகளிவள்

பாணர் நரம்பினு மின்கிள

வியளே.

வாயில் நேர்தற் பொருட்டு முகம்புதுவான்  
வேண்டி இயற்பழித்துழித் தலைமகள் இயற்பட  
மொழிந்த திறம் தலை மகற்குத் தோழி சொல்லியது.  
மருதம்] விளக்கவுரையும்

ப. ரை :—மகளிரது மறைந்த

இழையை எருமை கிளைத்து மூரன் மகளென்றது,  
இப்போது வாயில் நேர்தலையன்றிக் களவுக்காலத்து  
நீ. செய்த நன்மை மறைந்தனவும் எடுத்துக் கூறின  
ளென்பதாம்.

பு.

ரை :—புனலின்கண் ஆடிய மகளிர் களைந்து வைத்த  
இழைகள் மணற்கண் மறைந்தவற்றை,  
ஆம்மணற்குன்றின் மேனின்று எருமைகள் தம்  
கோட்டினாலும் குளம்பினாலும் கிளைத்து  
வெளிப்படுக்கும் புதுவருவாயினையுடைய மூரன்  
மகளாகிய இவள், பாணரது பாழ் நரம்பின்  
இசையினும் இனிய சொற்களையுடையளாவாள் எ. று.

புனலாடு மகளிர், தாம் நீராடத் தொடங்குமுன்,  
தமது இழைகளுட் சிலவற்றைக் கழற்றி  
வைத்துவிட்டு, விளையாடு வது இயல் பாகலின்,

புனலாடு மகளிர் இட்ட இழையினைக் கூறினார்.  
காற்று வீசுதலால், அவ் விழைகள் மணற்றுகளிற்  
புதைந்து மறைந்து மேடாதல் தோன்ற, மணலாடு  
சிமைபம் கூறப்பட்டது. மணலாடு சிமைபம்,  
மணலால் உண்டாகும்

மேடு. சேற்றிற் படிந்துகிடந்து அயர்வு போக்கி மதர்த்து  
வரும் எருமையினம். மணன்மேடுகளைக் கோடுகளாலும்,  
குளம்புகளாலும் குத்தித் துழாவுதல் இக்காலத்தும் காணப்  
படுவதோர் காட்சியே. இச் செய்கைகளால்  
மணற்றுக்கள்களில் மறைந்த ஒள்ளிழை  
வெளிப்படுதலால், இதனை, எருமை  
ஒள்ளிழைகளைக் கிளைக்கும் என்றார். நரம்பு,  
கிளவி, சொல்.  
ஆகுபெயர்.

தலைமகன் புறத்தொழுகிப் போந்தான் வாயில்வேண்டி.  
விடுத்தவழி, அவற்கு வாயில் நேர்விக்கும் கருத்தால், தோழி  
அது நேர்தலை விரும்பாதாள்போலத் தலைவனை இயற்பழிப்ப,  
அது பொறுத தலைவி இயற்பட மொழிந்த திறம்  
கூறுவாள், பாணர் நரம்பினும் இன்கிளவியளே

என்றாள். எனவே, பாணர் யாழிற்றம் தலைவன்  
புகழ்பாடுதல்போல, இவள் நினது இயலை எடுத்து  
இனிமையுறக் கூறினாள் என்றாளாம்.

278

ஐங்குறு நூறு மூலமும்

[முதலாவது

நரம்பின் இன்கிளவியள் என்னாது, நரம்பினும்  
என்றதனால்,

பாணர் நரம்புக்கு அவர் இயக்கிக் கூறுவனவேயன்றி,  
களவுக்

காலத்து இன்பச்செய்திகூறலும், நிகழ்காலத்து  
வேண்டா

தென விசக்கி வேண்டுவன கூறலும், அன்புதொக  
நிற்றலும்

இன்மையும், அவை யாவும் தலைவிபால்  
உண்மையும் வேறு

படுத்து உரைத்தாளாம். இது, “பெறற்களும்  
பெரும்

பொருள்” (பொ. 150) என்ற சூத்திரத்து, “  
அடங்கா

வொழுக்கத் தவன்வயின் அழிந்தோனே, அடங்கக்



காட்டுதற்

பொருளின்கண் ” தோழி நிகழ்த்தும்  
கூற்றுவகையாகும்.

தோழி இயற்பட மொழிந்தது, ஓராற்றால்,  
அடங்கா

வொழுக்கத் தவன்வயின் அழிந்த தலைவியை  
அடங்கக்

காட்டுதற் பொருட்டு என அறிக.

நீராடு மகளிர் இட்ட ஒன்விறை

மணற்றுகளால்

மறைநது கிடந்தவற்றை எருமை கிளைக்கும்  
என்றதனால்,

களவுக்காலத்து நீ செய்த நன்மைகள்

மறைப்புண்டிருந்த

வற்றை எடுத்து மொழிந்தாள் என்றானாம்.

மெய்ப்பாடும்

பயனு மவை.

(ய)

இதுகாலம் உரைகூறிப் போந்த

மருதப்பாட்டுக்கள் :

தூறும் வேட்கைப்பத்து முதல் எருமைப்பத்து  
ஈறுகப் பத்

துப்பத்துக்களாகக் கூறப்பட்டிருக்கின்றன.

எனினும், இவற்

றின் வைப்புமுறை நன்கு புலப்பட்டிலது. இந்  
தூறு பாட்

டுக்களையும் வகுத்துத் தொகுத்த ஆசிரியப்  
பெருமக்களும்

இதுபற்றி ஒன்றும் குறித்திலர். ஒவ்வொரு  
பத்தும் வகுத்

துத் தொகுத்துப் பெயர் குறிக்கப்பெற்ற  
முறைமட்டில் ஒரு

வாறு புலனாகிறது. வேழப்பத்து(2),

கள்வன்பத்து(3), எரு

மைப்பத்து(10) என்ற மூன்றும் மருதத்துக் குரிய  
கருப்பொ

ருள்பற்றியும், வேட்கைப்பத்து(1),

புலவிப்பத்து(5), புலவி

விராயபத்து (9), புனலாட்டுப்பத்து (8) என்ற  
நான்கும்

உரிப்பொருளும், அதன் சார்புடையது மான

பொருள்

பற்றியும், தோழிகூற்றுப்பத்து (6)

கிழத்திகூற்றுப்பத்து (7)

என்ற இரண்டும் கூற்று நிகழ்த்துவோர்  
என்னும் இயல்

மருதம்]

விளக்கவுரையும்

279

புற்றியும், தோழிக்குரைத்தபத்து (4) என்பதோன்றும்.  
கேட்போர் என்னும் இயல்பற்றியும் வகுக்கப்பெற்றிருக்  
கின்றன. இக் குறிப்பும் ஆங்காங்குக் காட்டப்பெற்றிருக்  
கின்றன. கருவும் உரியுமாகிய பொருள்நெறியால் வகுக்கப்  
படாதன, கூற்றுவகையாலும், அந்நெறியாலும் அடங்காதன  
கேட்போர்வகையாலும் வகுத்துத் தொகுக்கப்பெற்றிருக்  
கின்றன என்பது இதுகாறும் கூறிய உரைகளால்  
இனிது விளங்குகின்றது.

மு த ல வ து

ஆசிரியர் ஓரம்போகியார் பாடிய மருதம் முற்றிற்று.

திருவத்தியம் ஸ்ரீ இலக்ஷ்மி பிரஸித் பதிக்கப்பட்டது.

Copy. For. P. O. B. N. Acct. V. No.

By the P. O. B. N. Acct. V. No.

For. No. 11948. C. L. 38 dated

11.12.1938

Publication of

Book. No. 11948.

Permission. Sanctioned petition from

A. S. Nirmalanaray Pillai, Tamil Pandit,

B. H. S. Pillai. Read also the endorsement

of the Ministry and the D. E. O. thereon

(C) P. D. ...